Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Yến Đỗ

Lên tiếng tại Hà Nội để tố cáo Mỹ nhưng đồng thời thú nhận bị thiệt hại nặng nề

LÀO CỘNG HỨA THƯƠNG THUYẾT NẾU B-52 NGƯNG DỘI BOM QUÂN BV Ở LÀO

Năm Thứ 7 — Số 1.735 — Thứ Tư 25-2-1970 (Ngày 20 Tháng 1 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG VĂN SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

QUÂN SỐ BỔ SUNG MỚI NHẤT CỦA CS BV ĐÃ BỊ PHÁT HIỆN ĐANG TẬP TRUNG Ở BIÊN GIỚI VIỆT-MIÊN

C.S mở chiến dịch mùa Xuân vào tuần tới nhằm vào các đồn biên giới để phá Việt hóa

★ Các kho võ khí khổng lồ của CS vừa bị tịch thu mang nhãn hiệu TC ghi tháng 12-1969

★ Võ khí CS từ TC chở bằng tàu qua Miên rồi từ hải cảng Miên chở bằng xe đến biên giới.

SAIGON, 24-2 (UPI).— Các nguồn tin quân sự Mỹ hôm nay nói rằng các tư lệnh đồng minh cho là Cộng quân ở Nam VN sẽ mở cuộc tấn công mùa xuân vào tuần tới, tuy tình hình chiến trận đã xuống thấp từ bốn tháng nay. Cộng quân chắc sẽ gây áp lực ở các vùng biên giới tiếp giáp Miên, Lào.

Các nguồn tin tình báo cho hay các đoàn quân bổ sung của BV mới tới những vùng rừng núi ở gần Miên nằm về phía Tây bắc Saigon. Quân số bổ sung này di chuyển từ BV dọc theo đường mòn Hồ Chí Minh,qua ngả Lào, xuyên sang Cao Miên rồi vào Nam VN.

Các nguồn tin trên tiên đoán Cộng quân sẽ mở chiếndịch mùaxuântrong tuầnlễ đầu của tháng 3,nhưng họ nói mức độ giao tranh trong hai tuần qua đã tới mức thấp nhất kể từ cuốitháng 10 vừa qua. Bản tin tức công bố hôm 19-2 của phát ngôn viên VN cho thấy hoạt động của Cộng quân trong tuần trước đã giảm xuống 40o/o so với tuần trước nữa.

(Theo AFP, bộ tư lệnh vùng 3 Chiến thuật biếtcho rằngCộng quân sẽ mở cuộc tấn công mùa xuân nhưng người ta chưa biết khi nào chiến dịch này khởi đầu. Trong mấy tuần qua, vùng 3 yên tĩnh hơn bao giờ hết kể từ tháng 10-1969.

Người ta cho rằng Cộng quân sẽ tấn công các vị trí pháo binh hoặc các đồn lẻ tẻ ở dọc biên giới Miên để ngăn cản chương trình Việt hóa của chính phủ).

Một nguồn tin nói : «Chúng tôi cho rằng tình hình sẽ sôi động lại vào tuần tới. Chúng tôi đang chờ đợi chiến dịch mùa xuân của địch. Chúng tôi dự liệu là chiến dịch sẽ gồm các cuộc tấn công mở rộng bằng hỏa tiễn và súng cối, và những hành động quấy phá tương tự như hồi tháng giêng».

Các nguồn tin đồng minh hôm nay cũng cho hay một số hầm vũ khí,đạn dược chiếm được của CS mới đây ở các vùng gần Saigon đã từ TC đưa tới và đi qua hải cảng Sihanoukville ở Miên.

Hơn 3.700.000 viên đạn súng nhỏ cùngvớihàng trăm súngtrườngvà11500 đạn súng cối và pháo binh đã bị khám phá trong tháng này ở cách Saigon chừng 80cs về phía đôngbắc. Một số những đồ tiếp liệu này có đóng dấu ở TC hồi tháng chạp vừa qua. Các đồ đó được chở tới Sihanoukville và rồi đưa vào Nam VN qua các đường xâm nhập chạy qua biên giới Việt Miên.

(Theo AFP, tại tổng hành dinh ở Long Bình, hôm nay người ta được biết một phần chiến cụ gửi từ TC tới vùng 3 chiến thuật ở Nam VN mất khoảng chừng hai tháng thì tới nơi).

Trong số những kho dự trữ lớn lao về vố khí của Cộng quân mới bị khám phá ở Long Khánh, người ta tìm thấy những thùng đạn TC mang dấu «tháng 12. 1969».

Kho võ khí này do binh sĩ Mỹ tìm thấy ở cách 7cs ở cuối con đường chạy từ Miên sang. Kho này nặng 1969 (?)tấn và chứa tới 3 triệu viên đạn súng nhỏ.

Các nguồn tin đồng minh nói những đồ tiếp liệu được tàu chở từ TC qua Miên, rồi chở bằng xe vận tải tới biên giới, từ đấy được chuyển vào Nam VN bằng các phương tiện khác. Người ta tin 85o/o đồ chiến cụ chở vào miền Nam VNCH-nhờ qua các hải cảng Miên.

Vatican phổ biến bức thư ngỏ của 2 Giám Mục VN

VATICAN 24-2 (UPI) — Bức thư ngỏ do Đức Tổng Giám Mục Phao Lô Nguyễn văn Bình, địa phận Saigon, và Đức Giám Mục Phê Rô Phạm ngọc Chi, địa phận Đà Nẵng, ký tên đã được Tòa Thánh phổ biến ngày hôm thứ Hai,

Trong bức thư ngỏ, nhị vị Giám mục hai địa phận Saigon và Đà Nẵng đã nói với các đại biểu tại hội đàm Ba Lê là người công giáo VN sẽ không chấp nhận một nền hòa bình mất tự do và thiếu công bằng.

Nghĩa quân phát giác 2 người da trắng mang súng đi với 1 đơn vị CS Bắc Việt

ĐÀ NẴNG 24.2.— Do sự phát hiện của 1 chỉ huy trưởng đơn vị NQ tên Nguyễn đình Chính trong những ngày 10, 11, 13, 16 tháng 2-1970, có 2 người da trắng bận quân phục tác chiến Hoakỳ cầu vai có mang dấu hiệu MACV và sử dụng máy PRC 25 cùng đi với 1 đơn vị quân BV trong địa phận xã Xuyên Hiệp quận Duy Xuyên tỉnh Quảng Ngãi.

12 XEM TIẾP TRANG 12

★ Viếng thăm Hoa Thịnh Đốn để hòa giải lại với Mỹ

T. Thống Pháp đưa giải pháp hòa bình: Nam Bắc VN là 2 nước độc lập trung lập

★Quân Bắc Việt đã chiếm Mương Suôi để cô lập đế đô

SAIGON, 23-2 (AP).— Nguồn tin quân sự cho biết pháo đài bay B-52 đã được phái qua Lào để chặn đường tiến quân của CSBV tại Cánh Đồng Chum. Cuộc oanh kích của B-52 hôm thứ Hai được coi là cuộc oanh kích ngày thứ 5 liên tiếp trong vòng 7 ngày. B-52 chỉ thực hiện các phi vụ tại Nam VN vào ngày thứ Năm và vào ngày Chúa nhật. Hôm thứ Hai, B-52 dội bom đường mòn Hồ Chí Minh ở Lào và tại Quảng Trị, tây Do Linh 9cs và chỉ cách vùng Phi quân sự 1 cây số rưỡi về phía nam.

Nguồn tin thông thạo nói rằngkhoảng phân nửa trong số 200 phi vụ của B52 từ đầu tháng 2 đến nay, được tập trung vào các kho tiếp liệu và hành lang xâm nhập ở Đông bộ Lào trong một chiến dịch nhằm ngăn chận sự chuyển quân và vũ khí của CS vào Nam VN.Một phi vụ thường thường gồm có 5 phi cơ B-52 mỗi chiếc chở 30 tấn bom.

Các cuộc không tập mới đã được thực hiện trong khi bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird nhắc lại là không lực của Hoakỳ đang được hướngsang Lào để ngăn chận làn sóng tiếp tế quân nhu và vũ khí của CS vào Nam VN.

Quân Lào hiện đang bố phòng ở Muong Soui và sẵn sàng chờ cuộc tấn công của địch.

Đối với quân BV,việc chiếmMuong Soui có thể mở đường cho một loạt những thắng lợi về quân sự và chính trị còn mạnh mẽ hơn việc chiếm cánh Đồng Chum thứ bảy vừa qua.

Các nguồn tin ngoại giao đáng tin cậy nói rằng quân BV có thể đang tìm những mục tiêu sau :

— loại Mương Soui để khỏi làm căn cứ cho khu trục T.28 oanh tạc quân BV ở Cánh Đồng Chum, Có tin loại phi cơ này đang gây tổn thất nặng cho quân BV bị bắt gặp ở đồng trống.

— dùng Muong Soui làm bàn đạp tiến tới giao điểm của các đường số 7 và 13, do đấy có thể cô lập đế đô Luang Prabang.

MuongSoui thất thủ

VẠN TƯỢNG 24-2 (AP) : Căn cứMuong Soui.30csĐông ĐồngChum do 1 đại đội Hoàng quân trấn thủ, bị 1 tiểu đoàn BV tấn công sáng hôm thứ Ba, đã hoàn toàn bị tràn ngập hồi 9g sáng nay.

Đại tá Thong Phanh, phát ngôn viênbộ Quốc Phòng Lào loan tin trên không cho biết thêm chi tiết.

Mặt khác, tù binh BV bị bắt ở Đồng Chum mới đây, tên là Nguyễn văn Thọ, 20 tuổi,nói với ký giả rằng anh thuộc trung đoàn 305 BV xâm nhập Lào cách đây 2tháng với nhiệm vụ giải phóng toàn bộ nước Lào.

Tố cáo Mỹ mưa bom

Saigon, 24-2 : Chiều hôm qua tại Hànội, Giám đốc cơ quan thông tin của CS Lào đã mở một cuộc họp báo để công bố bản tuyên bố của ủy ban trung ương CS Lào lên án và tố cáo Hoakỳ cho máy bay B-52 ném bom vùngXieng Khouang,đồngChum.

Đài Hànội nghe được ở Saigon sáng nay đã loan báo tin trên và đã đọc nguyên văn bản tuyên bố nói là của CS Lào và viết ở Sầm Nứa ngày 20-2.

Bản tuyên bố viết:từ sáu tháng nay Hoa kỳ và chánh phủ Hoàng gia Lào đã sử dụng quân đội Lào, chủ yếu là lực lượng đặc biệt (của tướng Vang Pao), với sự tham gia trực tiếp của hàng ngàn lính chiến đấu Thái Lan, với sự yểm trợ của hàng trăm máy bay các loại của không quân Mỹ «liên tiếp mở các đợt tấn công đánh phá ác liệt» và «chiếm đóng trái phép» phần lớn vùng Xieng Khouang — cánh Đồng Chum mà bản tuyên bố coi là của CS Lào.

Bản tuyên bố nhấn mạnh đặc biệt là từngày17-2-70 tới nay, Mỹ đãdùngcả hàng bay B-52 bắn phá vùng này. Riêng đêm 17-2-70,lúc 22 giờ và ngày 18-2-70 lúc 3 giờ,máy bay B-52 đã «dội bom rải thảm» bằng27 phi xuất xuống Ban Kay, Khang Khay trên một chiều dài 10cs gây thiệt hại lớn lao cho CS.

Bản tuyên bố vạch rõ rằng việc Hoa kỳ lần đầu tiên dùng B-52 ném bom vùng Xieng-khouang và cánh đồng Chum là «một bước leo thang mới hết sức phiêu lưu và là một hành động chiến tranh điên cuồng, làm cho tình hình Lào thêm nguy hiểm, đe dọa nghiêm trọng hòa bình ở Đông Dương và ĐNÁ».

Bản tuyên bố nói rằng không hề có việc CSBV xâm lăng Lào và cũng không có chuyện CSBV xâm lăngLào là nguồn gốc của tình hình căngthẳng ở Lào.

Bản tuyên bố viết tiếp : việc Mỹ oanh kích CS ở Lào từ 10 năm nay nhất là việc dùng B-52 để tấn công CS Lào «càng vạch trần bộ mặt bỉ ổi của ông hoàng Phouma

1 XEM TIẾP TRANG 12

Chấp nhận biện pháp đình chỉ gởi Va-ly Ngoại giao vào Miên

Tây phương ủng hộ Miên ngăn chận TC và CS VN phá hoại tiền tệ Miên

◔ 1 cựu Đại Sứ Mỹ : Mỹ phải coi hiểm họa Nhật hơn hiểm họa TC

◕ TT Sato : Nhật sẽ can thiệp nếu Cộng Sản tấn công Đại Hàn.

HOA THỊNH ĐỐN, 23-2 (AP).— Cao Miên đã yêu cầu tất cả các phái bộ ngoại giao tại Nam Vang hạn chế việc gửi hay nhận các va-li ngoại giao từ 25-2 tới 7-3 trừ phi họ đồng ý cho nhà cầm quyền Miên khám xét các va-li trên. Tin Reuter cho biết đó là thời hạn đổi tiền giấy 500 đồng Riel, và vài nước CS có nhiều tiền giả có thể đưa vào đổi giấy mới trong thời gian này.

Theo Nữu ước thời báo, Cao miên đã có biện pháp như trên vì theo tin tức tình báo, các sứ quán TC, BV và VCcó ý định mang vào Miên một số lớn tiền giấy Miên trong các va li ngoại giao. Đồng «riel» Miên có thể mua chợ đen tại Tân gia ba và Hương Cảng và dùng để trả tiền mua gạo và thực phẩm khác cho các binh sĩ BV.

Hoa kỳ và các chính phủ Tây phương khác đã quyết định không chuyển dịch các va li ngoại giao vào Miên từ nay cho tới ngày 6-3 tức là khi mà thời hạn khám xét được chấm dứt.

Hiểm họa Nhật bản

OXFORD, OHIO 24.2 (UPI). Đêm qua, Kenneth Young, chủ tịch hội Á châu và cựu ĐS Mỹ tạiThái Lan cho biết đối với Hoa kỳ, Nhật bản còn đáng lo ngại hơn là TC.

Theo bài diễn văn ông đọc tại trường đại học Miami tại Oxford, «tiềm năng của Nhật xem ra có vẻ vô tận,nhưng không ai biết là Nhật định đi về đâu. Hiện nay, về năng xuất kỹ nghệ, Nhật đứng vào hàng thứ ba trên thế giới nhưng, vào cuối thế kỷ 20, nhờ tiềm năng kỹ thuật, Nhật sẽ bắt kịp hay vượt trước Hoa kỳ. Sự kiện này và nhất là ảnh hưởng và áp lực của Nhật đối với các nước Á Châu đã khiến Nhật trở thành mối lo ngại còn lớn hơn là hiểm họa TC.

Trước đó,để cập tới sự phát triển kỳ diệu của nền kinh tế hậu chiến Nhật Bản,báo Times đã viết «Nhật Bản đã vượt qua Anh về số lượng sản xuất trong nước năm 1967 và Pháp năm 1968.

Hồi năm ngoái, Nhật đã vượt cả Tây Đức. Với một số lượng sản xuất to lớn như vậy, Nhật có thể thu tới 200 tỷ mỹ kim trong năm nay.

Hiện nay, Nhật Bản đứng hàng thứ ba trên thế giới, chỉ sau có Hoa kỳ (932 tỷ) và Nga xô».

Ông Young vạch rõ rằng những sự việc xảy ra tại Á châu phần lớn sẽ phụ thuộc vào đườnghướng mà Nhật sẽ noi theo tại vùng này. Vì vậy, Hoa kỳ nên «lùi bước» chứ không nên «rút lui» khỏi Á châu vì đại đa số nhân dân trên thế giới sinh sống trên vùng đất này.

Tuy nhiên, sự có mặt của Hoakỳ tại Á châu quá rộng lớn.Mỹ nên sửa đổi lại toàn bộ chính sách can thiệp vào miền này. Các nước Á Châu phần nhiều là những nước nhỏ, Mỹ nên để họ tự tổ chức nội bộ,và họ chỉ có thể thành công nếu họ biết thỏa thuận hợp tác với nhau.

Nhật sẽ can thiệp

ĐÔNG KINH 23.2 (Reuter) — Hôm nay, trong phiên họp ủy ban Ngân Sách Hạ Viện Nhật, khi trả lời một dân biểu đối lập, Thủ Tướng Sato đã mặc nhận rằng, trong trường hợp Đại Hàn thực sự bị xâm lược,Nhật có thể thỏa thuận để Mỹ dùng Nhật làm căn cứ tiền quân.

Theo TT Sato, Mỹ Nhật đã cùng

3 XEM TIẾP TRANG 12

T.C bác bỏ kháng thư ngày 9-2 của Tiệp tố T.C can thiệp vào nội bộ :

Bọn bù nhìn Tiệp theo chỉ thị của Nga vu cáo TC, phối hợp với Nga chống TC

◔ Nga can thiệp vào nội bộ Tiệp về cả quân sự, chính trị, kinh tế

◕ Nga điên cuồng liên tiếp thay ngựa tại Tiệp vẫn vô hiệu quả.

SAIGON,24-2: Chương trìnhViệt-ngữ của đài bá âm Bắc Kinh nghe được đêm hôm qua tại Saigon đã đọc toàn văn bài xã luận của Tân Hoa xã TC bác bỏ kháng thư ngày 9-2-70 của Tiệp khắc tố cáo TC đã can thiệp nghiêm trọng vào nội bộ Tiệp Khắc. Việc TC bác bỏ kháng thư của Tiệp đã được Chính Luận loan báo hôm qua theo bản tin của Pháp tấn xã.Những luận cứ mà TC nêu lên trong bài xã luận được trích thuật sau đây có thể làm cho sự kiện thêm sáng tỏ.

Mở đầu bài xã luận, Tân Hoa Xã viết : «Dưới ách chiếm đóng quân sự của bọn đế quốc xét lại Liên xô, hiện nay Tiệp Khắc vấp phải khó khăn, chồng chất nguy cơ dồn dập. Bọn phản bội xét lại Liên Xô và bọn xét lại Tiệp khắc bị chúng khốngchế trở nên rất đổi khốn đốn, trước tình hình đấu tranh chống xâm lược, chống bán rẻ của nhân dân Tiệp khắc anh dũng ngày càng phát triển».

Sau khi thuật lại việc Nga xô tiến hành tổng thanh trừng ở Tiệp vào tháng Giêng năm 1969 để thay thế những lãnh tụ Tiệp có tinh thần dân tộc và dân chủ bằng những phần tử trung thành với Nga (Tân Hoa Xã gọi là thay ngựa), hãng thông tấn TC viết :

«Qua việc bọn xét lại Liênxô quay cuồng liên tiếp thay ngựa tại Tiệp Khắc cũng đủ nói rõ chúng và bọn xét lại Tiệp Khắc không thể ổn định tình hình sau khi bọn xét lại Liên xô xâm lược Tiệp Khắc, vì vậy chúng chỉ đành dựa vào lưỡi lê để chống đỡ và liên tiếp thay bù nhìn.

«Mâu thuẫn giữa nhân dân Tiệp Khắc với bọn xét lại Liên Xô xâm lược và bọn bù nhìn xét lại Tiệp Khắc là mâu thuẫn không thể điều hòa được và cũng không thể nào giải quyết bằng cách thay ngựa được».

Tân Hoa Xã viết tiếp : «Cần phải nêu ra rằng bài báo Quyền Lợi Đỏ của bọn nô lệ Tiệp Khắc số ra ngày 11-2 không những đã ca ngợi bọn đế quốc xã hội Liên xô mà còn điêncuồng công kích nướcTrung Hoa xã hội chủ nghĩa là nước luôn luôn ủng hộ nhân dân Tiệp Khắc. Bài báo chống Trung Quốc nói trên đã được tung ra giữa lúc bọn xét lại Liên xô đẩy lên một cách đại qui mô làn sóng dữ dội chống Trung quốc. Đó rõ ràng không phải là điều ngẫu nhiên. Ngày 9-2 chính phủ Tiệp Khắc đã ngang nhiên nêu lên cái gọi là «phản kháng» đối với ĐS quán Trung Quốc ở Tiệp Khắc, nói rằng bản tin do Tân Hoa Xã phát đi ngày 30-1 nhằm phản ảnh tình hình nhân dân Tiệp Khắc chống lại bọn xâm lược xét lại Liên Xô là «đã can thiệp nghiêm trọng vào công việc nội bộ của Tiệp Khắc». Bắt đầu từ tháng giêng năm nay, do Ki-Li-Den-Cô và Bô-Nô-Ma-Rep trong bọn phản bội xét lại Liên Xô đóng vai đầu dọc, những cái loa chính thức của bọn xét lại Liên xô như báo Sự Thật, báo Tin Tức,thông tấn xã Tass đã đánh trống khua chiêng tạo nên bão dại hợp tấu chống Trung Quốc, điên cuồng công kích Nhân

6 XEM TIẾP TRANG 12

TC mô tả nền kinh tế Tiệp suy sụp một cách bi đát

SAIGON 24.2 : «Ách chiếm đóng quân sự và nô dịch thực dân của bọn đế quốc xét lại Liên-xô cũng như toàn bộ biện pháp nhằm phục vụ chủ nghĩa Tư bản của bọn xét lại Tiệp Khắc đã gây tai họa nặng nề cho nền kinh tế quốc dân Tiệp Khắc».

Bài xã luận của Tân Hoa Xã TC được ba âm Bắc kinh truyền thanh vào đêm hôm qua đã nói nguyên văn như trên.

Đài Bắc kinh nói tiếp :

«Sản xuất công, nông nghiệp của Tiệp Khắc mỗi năm một sa sút, hàng hóa khan hiếm, vật giá tăng vọt, lạm phát giấy bạc, ngân sách ngày càng thiếu hụt, nợ nần chồng chất. Tháng giêng năm nay Husak đành phải thú nhận rằng cả ngành quản lý kinh tế bị suy yếu. Hắn la hoảng lên rằng xu hướng của một nạn lạm phát cực kỳ nguy hiểm đang tăng lên. Husak tỏ ý phải đánh giá lại toàn bộ khái niệm chính sách kinh tế. Báo Quyền Lợi Đỏ của bọn xét lại Tiệp Khắc thú nhận rằng dự toán ngân sách nhànước Tiệp Khắc năm 1969 bị hụt hơn 10 tỷ đồng Tiệp Khắc),ước chừng 1 tỷ 400 triệu đô la).Báo chí bọn xét lại Tiệp Khắc còn để lộ năm ngoái sản xuất nông nghiệp bị đình trệ, diện tích trồng trọt bị thu hẹp rất nhiều, vì vậy việc cung cấp trên thị trường ngày một gay go. Quần áo, giày dép, tiện nghi trong gia đình, máy thu thanh, đồ điện dùng trong gia đình, thịt lợn, rau cải, hoa quả và những thức ăn chế biến bằng sữa cực kỳ khan hiếm. Ngay cả báo chí của bọn xét lại Tiệp Khắc cũng thú nhận với một giọng rất lo âu: tại một số tiệm buôn quầy hàng trống rỗng, khối dự trữ của nhiều mặt hàng đã tới mức báo động ».

Sau khi vạch rõ thảm trạng kinh tế của Tiệp khắc dưới ách thống trị của Nga xô, bài xã luận của Tân Hoa Xã kết luận :

«Rất nhiều sự thật đã chứng tỏ dưới ách chiếm đóng quân sự trực tiếp của bọn xét lại Liên xô, Tiệp Khắc là một thuộc địa điển hình của bọn đế quốc xã hội xét lại Liên Xô. Qua sự từng trải của bản thân mình, nhân dân Tiệp Khắc ngày càng thấy

5 XEM TIẾP TRANG 12

Thêm 7 tấn đạn dược của CS bị tịch thu

Trực thăng bắn đồn Nghĩa Quân 1 người chết, 31 bị thương

▼ *Trực thăng hạ 20 CS phá đoàn ghe 45 chiếc*

SAIGON, 23-2.— Lúc 10g10 sáng hôm qua, Tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 9/BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 9/3 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 3cs và 5cs Đông quận lỵ Càng Long.

Kết quả có 19 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 1 người tình nghi bị lưu giữ, 2 súng cá nhân bị tịch thu và 1 số đạn dược bị phá hủy. Tổn thất về phía bạn nhẹ và cuộc HQ còn tiếp diễn.

Tại Ba xuyên, tối hôm qua, trực thăng Mỹ phát giác một đoàn thuyền của CS tại 25cs BTB Sóc trăng. Trực thăng bắn hạ 20 Cộng quân và phá hủy 45 chiếc ghe.

Tại BìnhĐịnh, hồi 19g30 tối 24/2 một trực thăng võ trang Hoakỳtrong

14 XEM TIẾP TRANG 12

Oanh tạc ở V.N. về 1 phi cơ F-105 BỊ RƠI Ở THÁI

VỌNG CÁC 23-2 (UPI).— Phát ngôn nhân sứ quán Hoa kỳ tại Thái Lan hôm nayloanbáo 1 chiến đấu oanh tạc cơ F 105 của Mỹ đã rớt nổ hôm qua gần căn cứ không quân Hoa kỳ tại Udon cách Vọng các khoảng 470cs phía Đông Bắc.

Theo phát ngôn nhân, cả hai phi công chính và phụ đều nhảy dù ra khỏi phi cơ thoát nạn. Đó là Thiếu tá Gerald Hurst và Đại úy Clive Bevin thuộc không đoàn 380 chiến thuật đóng tại căn cứMỹ Taklez cách Vọng Các độ 150cs về phía bắc. Phi cơ đã rớt cách căn cứ Udon lối 1cs và nổ tung khi chạm mặt đất. Mảnh vụn phi cơ đã làm chết một con trâu đang ăn cỏ trong thửa ruộng gần nơi máy bay rớt.

Phát ngôn nhân cho biết chiếc F-105 trên vừa từ VNCH trở về sau khi thi hành xong một phi vụ thì ngộ nạn, nhưng không chịu tiết lộ quê quán của hai phi công Hurst và Bevin vì «sứ quán Mỹ ở Vọng Các không có đầy đủ chi tiết về họ».

Tin Điện

HƯƠNG CẢNG : Cựu tham mưu trưởng quân lực Anh Elworthy tuyên bố với báo chí là ông không thấy trong lúc này 1 mối đe dọa thực sự đối với nền hòa bình tại ĐNÁ.

MANI.— Một thị trưởng Phi tiết lộ là TT Marcos quả đã nhìn nhận là có ban một lệnh cho quân đội nắm chính quyền trong trường hợp bất trắc xảy ra cho ông.

SYDNEY.— Chuyên gia chống du kích người Anh Thompson nói Úc không thể nào rút khỏi VN mà không gây nên 1 ảnh hưởng tâm lý xấu trên khắp vùng ĐNÁ.

LUÂN ĐÔN : Anhquốc và 4 quốc gia trong khối Thịnh vượng Anh là Úc,Tân TâyLan, Mã lai á vàTân gia ba sẽ mở cuộc thao diễn hải lục,không quân ở Tây bộ Mã lai vào đầu mùa hè này.

Ngoại Trưởng Trần-Văn-Lắm tuyên bố tại Lions Club

V. N. C. H. kiên nhẫn ở lại Ba Lê để hạn chế âm mưu của C. S.

SAIGON 24-2 (AP).— Đêm nay ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm tuyên bố CS tại hòa đàm Balê vẫn nuôi ảo vọng «trục lợi» nhờ thái độ ngoan cố,như khi chúng đòi cho bằng được Mỹ phải ngưng oanh tạc BV hồi đầu tháng tư năm 1968.

NT Lắm trong buổi dạ tiệc do hội Lions Saigon tổ chức tối qua ở nhà hàng Vân Cảnh cho biết CS sẽ phải chấp nhận hòa bình bằng cách này hay cách khác, «khi họ không còn có thể trông mong vào uy lực của súng đạn hay sự la lối ồn ào của đám người biểu tình quá khích ».

Theo Ngoại trưởng, hòa bình không chắc sẽ đến trực tiếp từ phòng hội ở Balê hay từ bất cứ ở đâu khác,nhưng ông hy vọng rằng «cuộc chiến sẽ tan biến đi khi hàng ngũ CS bắt đầu tan rã và cán binh CS từ chối kéo dài cuộc chiến ».

Trước cử tọa gồm phần lớn là quan khách ngoại quốc kể cả ĐSHoa kỳ Ellworth Bunker,ngoại trưởngLắm tin tưởng rằng trên một lãnh vực nào đó chúng ta sẽ đẩy CS vào bước đường cùng trong một tương lai không xa.

Đối với việc CS đòi hỏi thành lập 1 chính phủ liên hiệp tại Nam VN, Ngoại Trưởng nhận định rằng có thể CS, ở một giai đoạn nào đó thu đoạt một vài thắng lợi chỉ vì ngoan cố và điều đó làm họ phấn khởi nên càng giữ lập trường phi lý.

Sở dĩ CS tiếp tục giữ thái độ ngoan cố là vì họ đã nhầm lẫn trong việc ước định để lợi dụng tình hình

2 XEM TIẾP TRANG 12

Kéo dài 4 ngày tại Saigon từ 21 đến 25-4-70

Hội đàm Hàn-Việt cấp Tổng trưởng bàn việc góp phần tái thiết V.N.

▼ *Việt và Phi khai diễn hội đàm hàng không ở Mani*

HÁNTHÀNH, 23-2 (Reuter).— Phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Đại Hàn hôm nay loan báo VNCH và Đại Hàn sẽ mở hội nghị cấp bậc Tổng trưởng lần thứ Tư tại Saigon từ 21 đến 25-4.

Theo phát ngôn viên, Tổng trưởng ngoại giao và cácTổng trưởng liên hệ đến các vấn đề kinh tế thuộc hai nước sẽ tham dự hội nghị. Đại Hàn sẽ đề nghị thảo luận việc Đại Hàn góp vào công cuộc tái thiết tại VNCH sau khi chiến tranh kết liễu, tăng gia mậu dịch Hàn — Việt, phát triển các kế hoạch đánh cá ngoài khơi VNCH với sự cộng tác của Đại Hàn, gửi thêm chuyên viên canh nông Đại Hàn sang VNCH và quy chế công nhân chuyên môn Đại Hàn tại VNCH.

Việt-Phi hội đàm về hàng không

MANI 23-2 (AFP).— Hôm nay, VNCH và Phi Luật Tân đã mở hội đàm về thỏa hiệp hàng không giữa hai nước để chính thức hóa thỏa ước tạm thời hiện nay.

Phái đoàn mỗi nước tham dự hội nghị 3 người. Phái đoàn VNCH do Đại lý sự vụ sứ quán VNCH tại Phi là ông Nguyễn văn Lộc cầm đầu còn phái đoàn Phi do Thiếu tá Fejerico Ablan giám đốc nha Hàng không Dân sự Phi, lãnh đạo.

Trong phiên họp hôm nay,ông Lộc đã bày tỏ hi vọng rằng các nước Đông Nam Á sẽ thành lập một tổ

4 XEM TIẾP TRANG 12

1 DOANH GIA MỸ ĐĂNG QUẢNG CÁO TRÊN BÁO THÁI :

Trưng cầu dân ý về chính sách V.N để cho CS BV hết đánh võ mồm

★ *Phải chăng cựu TT Johnson bị bao vây ở Bạch Ốc ?*

VỌNG CÁC 23-2 (AP).— Al Eberhardt, một nhà doanh thương Mỹ hôm nay đã đăng quảng cáo cả một trang trên tờ Bangkok Post một lá thư ngỏ gửi TT Nixon và PTT Agnew, trong đó ông đề nghị TT Nixon hãy đưa chính sách của ông về VN ra cho dân chúng Mỹ trực tiếp bỏ phiếu.

Ông nói rằng BV cứ tưởng được đa số dân Mỹ ủng hộ, thì tại sao ta không mở cuộc bỏ phiếu trực tiếp để cho đại đa số dân Mỹ có cơ hội chứng tỏ bằng lá phiếu và để chống lại cuộc tấn công bằng mồm của BV.

Ông nói ông cũng như đại đa số dân Mỹ chống lại việc BV nói rằng họ được đa số dân Mỹ ủng hộ.

Eberhardt nói ông đăng lời quảng cáo trên là do tiếng gọi của riêng ông chứ không có sự hậu thuẫn của nhóm nào ở đây hoặc ở Hoa kỳ.

Một cách giải thích

NỮU ƯỚC, 23-2 (Reuter).— Cựu TT Lyndon Johnson là nạn nhân của «bầu không khí vương giả, phi nhân hóa» của tòa Bạch ốc, khiến ông bị cô lập với thực tế và khiến có tạn sút về niềm tin.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN ...MỘT CÔNG đôi ba chuyện

Vấn đề tăng giá giấy in báo đã trở nên vấn đề sôi nổi số một. Ngay từ buổi họp báo để công bố giá mới, biện pháp tăng giá đã bị phản ứng mạnh (báo chí bỏ ra về đòi rút hay sửa nghị định lại) và chính quyền cũng ứng phó mạnh (Tổng Trưởng Kinh Tế tuyên bố không rút không xét gì hết). Từ đó vấn đề chỉ mỗi ngày mỗi trở nên gay go.

Trong tình hình kinh tế hiện tại của nước nhà, biện pháp tăng giá hàng hóa, bất cứ thứ hàng hóa nào, chẳng những đã là điều không thể tránh mà đôi khi lại còn là điều cần thiết. Ngay đến như gạo là nhu yếu phẩm số một, không có không được và mọi người đều cần, cũng không được hưởng biệt lệ. Bởi vì bất cứ biện pháp kinh tế tài chánh nào ngoài lý do tăng thâu để lấp lỗ ngân sách thâm thủng và tiền tệ lạm phát, còn có lý do kinh tế nhằm khuyến khích nền sản xuất trong nước, và xa hơn nữa, còn có lý do thực hiện những chủ trương hoặc có tính cách chính trị, hoặc có tính cách xã hội. Thế nhưng đó là đặt vấn đề một cách nguyên tắc đại cương. Trên thực tế bởi vì các mục tiêu nằm chung trong một biện pháp có khi chống đối nhau cho nên phải có cái nặng cái nhẹ, phải có sự lựa chọn. Vậy việc tăng giá giấy in báo phải được xét như một vấn đề thực tế hơn là chỉ dựa vào nguyên tắc cứng nhắc.

Về phương diện tài chánh, khi quyết định tăng giá giấy in báo, chính phủ đã dựa vào viễn tượng lạc quan : thu được thêm gần 500 triệu bạc. Trong tình hình tài chánh hiện nay, «năng nhặt chặt bị» là phương châm tuyệt hảo. Nhưng có điều cần thận trọng là «nhặt cái gì đáng nhặt» và xem «bị có thủng không». Viễn tượng gần 500 triệu thật ra chỉ mới là viễn tượng. Có viễn tượng đó vì số nhu cầu về giấy in báo thuộc năm 1970 đã được «nâng» lên 24.000 tấn so với số đã nhập cảng của năm 1969 là 20.000 tấn, trong khi ước lượng phỏng định về số tiêu thụ được coi là thực của báo chí lại chỉ có 12.000 tấn. Về số 20.000 tấn nhập cảng thì chính phủ cũng công nhận rằng «một phần» đã được dùng cho những việc không phải để in báo, còn Hội Chủ Báo thì ước lượng «báo chí chỉ xài hết lối 1 phần 3», trong khi đó từ nhiều năm trước người ta biết rằng giấy in báo được dùng để gói hàng, in ấn phẩm bậy bạ (có kiểm duyệt), bán cho VC và bán cả sang Cao Miên (vì Miên không có viện trợ), ấy là chưa kể giấy báo còn được dùng để in sách Giáo khoa và các ấn phẩm văn nghệ văn học và đồ Chính phủ.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Câu chuyện hôm nay

Chánh-sách xây cất

NGUYỄN-VĂN

Kế hoạch tái thiết hậu chiến không cho biết rõ chánh sách xây cất, khi vấn đề này phải tiên quyết như ở các lãnh vực khác, trước khi chánh phủ lập các dự án, hoặc để cho tư nhân thấy đường lối mà dự định tạo tác.

Muốn tìm một chánh sách ở đây, cần nêu ra và trả lời những câu hỏi như sau : ai xây cất? xây ở đâu ? xây theo cỡ nào kiểu nào? xây bằng gì? xây theo lề lối nào ? và về mọi điểm này, chánh quyền sẽ có thái độ ra sao, đối với nhà ở, và đối với các loại nhà khác? Câu chuyện sẽ không giản dị nếu chúng ta thử đem bàn.

oOo

— Ai xây cất ? Nhà công thì chánh phủ xây, còn nhà tư thì tư nhân xây : đâu có gọn như vậy ?

Trong khu vực công, cũng có khi tư nhân phải can thiệp, nếu đợi chánh quyền hành động, thì không biết đến bao giờ. Tỉ dụ : trường hợp xây học hiệu mà không phải là tư thục. Thời Pháp thuộc, ở Bắc Kỳ, có những tư nhân bỏ đất hay tiền ra và đi quyên thêm, xây trường tiểu học rồi xin Học Chính hồi đó công nhận và bổ cho giáo viên hoặc hương sư.

Có lẽ giới hữu trách ngày nay cũng nên xét xem có thể nào còn theo lối tiện lợi này, để chống nạn thiếu chỗ học trong khi chưa trông cậy được vào các ngân sách công ?

Ngược lại, chánh quyền đã phải đứng ra xây nhà cho tư nhân ở, cho thuê hoặc bán trả góp. Phương sách này đã thành cổ điển ở nhiều nước, được áp dụng tại VN từ 1951, song kết quả tuy đã đáng kể, chưa và sẽ không thể đáp ứng được nhu cầu chung, ngay đối với giới công bộc. Khả năng xây cất của các cơ quan chuyên trách về gia cư, dân sự hay quân sự, cũng rất hạn chế, vậy phải xét lại xem còn những cách nào giúp đỡ cho dân có nhà : không quốc gia nào không có một chánh sách gia cư (politique de l'habitat et du logement). Tại VN, cũng đã có một số biện pháp gián tiếp, song lẻ tẻ, rời rạc, có khi trái ngược, nên cần được xét lại tất cả.

oOo

—Xây cất ở đâu ? Ở bất cứ nơi nào có đất trống hay sao, ngay ở những nơi đất lún, để rồi sụp đổ, như đã từng thấy ? Hoặc ở ven các thành phố lớn như quanh thủ đô, để các nơi này bành trướng mãi một cách bừa bãi ?

Các nhà thiết kế đô thị tất nhiên không chấp nhận như vậy, và muốn lập những nơi tụ hội hợp lý hay thích đáng hơn, như các đô thị vệ tinh. Song giải pháp này may ra chỉ có hiệu quả trong tương lai, để tránh sự dồn dồn sau này về thủ đô chẳng hạn. Còn đối với tình trạng xây cất hỗn độn cẩu thả hay bất hợp pháp đã trót kéo dài từ bao năm nay, thì tính sao, chấm dứt hay sửa đổi thế nào ? Tuy giới hữu trách vẫn nghĩ đến giải tỏa, chưa thấy đưa ra kế sách nào thiết thực và khả thi. Hay là vì thấy vấn đề nan giải quá, mà các giới chuyên trách đành chịu, và mỗi chánh quyền sẽ tránh né, làm ngơ, và mặc cho các chánh quyền sau lo liệu như ở nhiều chế độ dân chủ ? Xây hẳn thành phố mới còn dễ dàng hơn là xây lại thành phố cũ.

oOo

— Xây cất theo qui mô nào? Đã có người chủ trương xây những cao ốc chúng cư (chữ chúng, có dấu sắc, không phải là «chung cư»). Các nhà đó chỉ thích hợp với một thiểu số người ít con, biết sống gọn ghẽ, sạch sẽ, tôn trọng tự do của người bên cạnh, ngoài ra, còn đòi hỏi những phương tiện trang bị đầy đủ, mới mẻ và được giữ gìn cẩn thận : nhưng kinh nghiệm cho thấy là nhiều nhà cao thiếu nước, thiếu chỗ phơi, thang máy thiếu trông nom và dễ hư hỏng, những phần chung như cầu thang và sân vườn thiếu cả vệ sinh. Còn nếu xây cho quần chúng những cư xá đồ sộ ngất ngưởng theo lối các đại khu Âu Mỹ (Grands ensembles) hoặc với mọi tiện nghi như Đô thị sáng tươi (Cité radieuse) của Le Corbusier, thì quả thiệt vượt quá khả năng của Tổng cuộc Gia cư hay Liêm giá cuộc Đô thành, và nhất là của Ngân sách quốc gia.

Nếu vì thiếu đất mà bất đắc dĩ phải xây cao, thì cũng không nên lên quá ba tầng và phải châm chước thế nào cho vừa trình độ tiến hóa, khả năng hạn chế của phần đông gia đình VN về các mặt trang bị và bảo trì căn nhà. Tìm kiểu nhà thích hợp cho xứ hậu tiến, khó hơn nhiều ở nước tiền tiến, song cũng phải cố tìm và thử xây.

Nhưng trong khu vực kinh tế và khu vực công, ta phải cố xây dựng theo những kiểu tối tân, vì ở đây ta bước vào sinh hoạt mới nên phải theo kịp đà tiến hóa chung của thế giới ngày nay.

Như ở kỹ nghệ, ta phải mua những cơ khí mới nhất, chớ không thể dùng máy móc 1912 hay 1946... vậy các nhà máy của ta cũng cần theo kiểu thích hợp nhất như ở các nước tiền tiến. Nếu thiếu kỹ sư kiến trúc hoặc chuyên viên kiến trúc kỹ nghệ, thì phải liệu đào tạo hoặc thuê mướn của nước ngoài,

Các công sở còn có tính cách tượng trưng cho ý chí cấp tiến của dân tộc, ngoài nhu cầu đổi mới khung cảnh để đổi mới tâm lý người công bộc cùng lề lối làm việc. Hai điều kiện này chi phối qui mô và kiểu thức : bên trong, phải tối tân như ở Âu Mỹ; bên ngoài rất nên mang hình thái nào có đặc tính VN, như bề ngoài các công thự của Cambốt vẫn có vẻ Kmer, của Nhật Bản vẫn có vẻ Phù Tang, của Mễ Tây Cơ vẫn có vẻ Astèque... Hơn nữa, các tạo tác lớn như của Quốc Hội sau này, viện Đại Học, nhà Văn Hóa, các tòa Tỉnh trưởng vv... có thể tiêu biểu bằng đặc điểm gì có ý nghĩa cho chế độ : Các đế vương sáng nghiệp, các nhà lãnh đạo có ý chí kiến quốc, đều vẫn lợi dụng kiến trúc để lưu truyền dấu tích của thời đại : ông Ngô đình Diệm đã bỏ phí cơ hội và tuy muốn lưu ý hậu thế, lại theo lối vụng về là cho in hình mình lên một đồng bạc dễ dàng mất giá.

Rất mong rằng thời kỳ tái thiết VN sẽ là thời kỳ phát triển của kiến trúc VN về cả hai mặt kỹ thuật và nghệ thuật. Tô điểm hay không cho sơn hà, là ở quãng này của một lịch sử đầy rẫy tàn phá.

oOo

—Xây cất bằng gì ? Ở thành thị, dĩ nhiên là bằng gạch, ngói, sắt, xi măng vv... mà nhu cầu chắc chắn sẽ tăng rất nhiều. Nên một số vấn đề cũng sẽ đặt ra :

Các kỹ nghệ vật liệu tạo tác có được coi là cần thiết ưu tiên trong kế hoạch đầu tư hậu chiến hay không ? Nếu có, thì xin ghi rõ những ngành nào cần được khuyến khích, ngoài xi măng và ván ép

Đáng được nâng đỡ, là ngành tiền chế. vì rất lợi cho đại chúng, nó cho phép tiết kiệm thời giờ và nhất là nhân công. Hiện nay, đã có một số vật dụng làm sẵn, như khung cửa, cánh cửa... Có thể tiến tới nhiều bộ phận khác của ngôi nhà, và chế tạo bằng máy cho nhiều hơn, tốt và rẻ hơn. Kỹ nghệ này đi liền với kỹ nghệ cưa xẻ và có nhiều triển vọng hơn cả máy đuôi tôm và máy cày.

Một xứ nghèo, mà chỉ nhằm xây bằng vật liệu rắn như gạch và xi măng, thì khó giải quyết vấn đề gia cư. Nên phải nghiên cứu sâu rộng hơn về vật liệu xây cất : ngoài cây, tôn...còn nhiều chất mới hoặc cách dùng mới mà nước ngoài đã thí nghiệm trong vùng nhiệt đới và xứ hậu tiến. Cơ quan chuyên trách tại VN đã đủ phương tiện theo dõi và cứu xét chưa ?

oOo

— Xây cất theo lề lối nào ? Nhân công sẽ không khan hiếm khi chiến tranh chấm dứt, trái lại, nạn thất nghiệp còn phải được đề phòng. Ngành tạo tác có thể thâu dụng rất nhiều, từ việc tu bổ đến việc tân tạo. Song xưa nay số người lành nghề tương đối vẫn ít, tuy các nghề trong lãnh vực này không khó học: nên các lớp huấn nghệ của chánh quyền cũng cần mở rộng cho ngành xây cất, nhất là về phần kỹ thuật đòi hỏi cơ khí.

Vì các nhà thầu sẽ phải cố gắng canh tân doanh nghiệp để cạnh tranh nổi với các hãng ngoại quốc. Trong thời kỳ tái thiết, ta cần có những hãng lớn VN với tổ chức và trang bị hoàn hảo để lãnh những công tác quan trọng. Vậy sẽ phải lập công ty tạo tác, nhưng sự đầu tư để đạt mục tiêu này có được khuyến khích hay không ? Đó là một điểm nữa cần được xác định trong kế hoạch hậu chiến.

Nhưng trước hết, chánh quyền phải treo gương cải tiến. Cho nay, [illegible] quan công chánh vẫn chưa có đủ những dụng cụ [illegible] khi muốn hoàn tất mau lẹ những công tác cần cấp như sửa [illegible] đô thành, cũng đã phải nhờ cạy hãng thầu ngoại [illegible]. Nếu chánh phủ không đủ tiền cho mua sắm trang bị tối tân, thì sao không xin ngoại viện ?

Nhiều người rất lấy làm lạ : máy bay tàu chiến còn xin được, sao không xin nổi một số dụng cụ làm đường hoặc chữa nhà cửa [illegible] ? Hoa nhập cảng hàng năm 5 hay 7 trăm triệu Mỹ kim hàng hóa, mà cho tới nay trang bị công chánh công thự vẫn quá nghèo nàn : vì sao vậy ?

KỲ TỚI . Chánh quyền và xây cất.

Biến-cố mới tại mặt trận Ai Lao có những ý-nghĩa nào?

KHI ĐÀI BBC BẢO RẰNG MẶT TRẬN AI LAO CHẲNG CÓ CHI LẠ. ◐ NHƯNG MẶT TRẬN AI LAO ĐÃ CÓ NHỮNG SỰ KIỆN LẠ NHẤT TẠI ĐÔNG NAM Á. ◐ PHẢI CHĂNG LÀ MỸ LÀM TO CHUYỆN ? ◐ PHẢI CHĂNG LÀ NGA XÔ ĐẨY CHIẾN TRANH SANG AI LAO ĐỂ TÍNH CHUYỆN SÂU SÉ ĐẤT LÀO VÀ GIỰT ẢNH HƯỞNG CỦA PHÁP. ◐ TRẬN ĐÁNH TẠI LÀO LIÊN QUAN GÌ ĐẾN CHIẾN CUỘC TẠI V. N? ◐ NHỮNG HẬU QUẢ CỦA TRẬN ĐÁNH VÀ NHỮNG DIỄN TIẾN TRONG TƯƠNG LAI.

Theo các nguồn tin quốc tế, chiến cuộc đã bùng nổ mạnh mẽ tại Ai Lao. Ít nhất là 3 trung đoàn BV (khoảng 1 sư đoàn) đã tiến đánh tại vùng Đồng Chum, có chiến xa yểm trợ, và họ đã tràn ngập phi trường Xiêng Khoảng. Quân Lào phòng thủ tại đây có chừng 1.500 người và đã có 1.000 người rút về được. Mỹ đã tung máy bay tấn công. Tin tức cho biết, trong một trận đánh, có 1.000 máy bay phản lực tham dự cuộc oanh tạc và bắn phá xuống các vị trí Cộng quân. Trong một trận thứ hai, có 60 siêu pháo đài bay B.52 thả bom xuống như mưa. Trong một trận khác gần nhất, có 400 máy bay dự trận đánh. Cuộc tiến quân của Cộng quân được mô tả như là rất quan trọng, có nhiều hậu quả nguy hiểm cho các nước tại Đông Nam Á. Dĩ nhiên, các nhà quan sát không đồng thanh nghĩ như vậy. Có người cho rằng chiến cuộc Ai Lao chỉ gồm những sự diễn tiến thông thường,—và đã biết bao nhiêu lần trước như vậy. Nhưng nếu đúng như thế, thì sự kiện pháo đài bay B.52 và các phản lực cơ Mỹ can thiệp ồ ạt tại Lào lại là một sự kiện mới, thật mới. Có người bảo rằng (và lập luận này được chú ý rất nhiều) Cộng quân BV bị thất lợi quá nhiều cả ở VN, cả ở Ai Lao, cho nên mới có phản ứng trong vụ đánh lớn ở Lào. Nhưng họ cũng phải coi chừng,— vì không phải là cứ đánh lớn là đắc sách...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Khi đài BBC bảo rằng «không có chi lạ »

Mặc dù có cả sư đoàn Bắc Việt tấn công, mặc dù Mỹ oanh tạc ồ ạt, mặc dù Đồng Chum thất thủ, đài Anh vẫn quả quyết rằng trận đánh ở Lào không có chi lạ, đó vẫn chỉ là những diễn tiến thông thường cả chục năm nay.

Đài Anh nói thêm : Khi có 2 tiểu đoàn tấn công 1 tiểu đoàn thì vẫn chẳng có chi đáng kể.

Tin tức của đài Anh như vậy là mâu thuẫn với những tin khác, cho rằng có mấy trung đoàn BV tấn công (hay là tiểu đoàn BV chỉ có vài trăm người, do đấy, mấy ngàn quân BV đã có nghĩa là mấy trung đoàn?)

Trở lui về quá khứ, nhận xét vài diễn biến từ mấy tháng nay

Người ta biết rằng Võ nguyên Giáp đặt một sư đoàn ở phía Tây, đóng ở các vùng Điện biên phủ và Ai-lao (Bắc Lào, Đồng Chum). Vừa đây, sau ngày ông Hồ chí Minh chết (1-9-69), Võ nguyên Giáp đã đưa ra một phần sư đoàn đó về vùng Hòa Bình để gây áp lực vào phe Trường Chinh, nhân cuộc tranh chấp nội bộ. Và Giáp, Đồng đã vận động được việc đưa Tôn Đức Thắng lên chức chủ tịch nhà nước ở miền Bắc, tức là đã chận được Trường Chinh lên chức.

Đúng vào lúc Giáp rút một phần quân đội, các trực thăng Mỹ (tới Lào hồi nào ? Không ai biết) đã vận chuyển ngay một số tiểu đoàn của tướng Vang Pao (tướng Mèo) đến tấn công đồng Chum. Cộng quân phải rút lui. Và đến bây giờ thì Cộng quân làm cái việc chiếm lại những nơi mà họ đã để mất trước đây.

Trong khoảng vài chục năm nay, thật ra thì chiến tranh đã thành thường trực tại Đồng Chum, khi thì âm ỉ, khi thì bột phát và thị trấn Xiêng Khoảng (thủ phủ Đồng Chum) bị cướp đi cướp lại nhiều lần, đã là một thành phố chết. Dân bỏ nơi đó, di hết từ lâu.

Chúng ta ghi những điều bên trên, là để có nhận xét rằng «nếu Cộng quân dừng lại Xiêng Khoảng thì trận đánh Đồng Chum sẽ lại tắt ngúm và không có ý nghĩa nào quan trọng. Trận đánh chỉ trở nên thật sự quan trọng, khi Cộng quân mưu tiến hẳn vào vùng thấp ở bờ sông Cửu Long, nhắm vào Vạn Tượng, Luang Prabang hoặc một nơi nào khác ở sông Cửu Long».

Phải chăng Mỹ làm lớn chuyện ? Phải chăng Cộng quân huy động nhiều quân thật ?

1) Nếu chỉ có vài ngàn quân BV thật, thì việc huy động máy bay đến 1.000 chiếc để oanh kích, rồi 60 pháo đài bay, rồi 400 máy bay, là một chuyện vượt ra ngoài giới hạn thường lệ. Những tin này đã do các nguồn Mỹ nói ra, vậy phải chăng là Mỹ đã phóng đại để rồi tạo thành một thói quen mới, thói quen huy động hàng ngàn máy bay để đánh tại Lào, thói quen sử dụng B-52 một cách ào ạt ở Lào, để đặt việc đó trước dư luận ở Mỹ và trên thế giới.

2) Nhưng cũng có thể là Cộng quân đã sử dụng nhiều quân quá thường lệ. Tin tức cho biết: Cộng quân cũng sử dụng nhiều chiến xa. Và vì Cộng quân sử dụng nhiều quân quá mức thường lệ, cho nên Mỹ mới tấn công ào ạt bằng máy bay, và cuộc tấn công đó đã không ngăn được việc phi trường Xiêng Khoảng thất thủ, nhưng sẽ ngăn được Cộng quân tiến thêm xuống các vùng bờ sông Cửu Long.

Dầu sao, người ta cũng ghi nhận được hai sự kiện mới ở Ai Lao, những sự kiện mà trước đó dư luận quốc tế không chịu chấp nhận.

2 sự kiện mới lạ.

1) Sự kiện thứ nhất là Bắc Việt huy động đơn vị lớn, để tiến đánh ở Lào, không đội lốt và pha trộn với quân Pathet Lào nữa.

2) Sự kiện thứ hai là Mỹ đã xử dụng máy bay ào ạt tại Ai Lao, sử dụng cả đến các pháo đài bay B.52.

Cả hai sự kiện cùng không phải là mới, nhưng bây giờ được chính thức hóa nhân một cơ hội thuận tiện, cho nên đó là sự kiện mới.

Các sự kiện đó có những hậu quả thật lớn. Trận đánh lớn của Cộng quân Bắc Việt cho phép Mỹ nêu ra rằng quân Bắc Việt đã chính thức xâm lăng Ai Lao. Trận đánh đó cũng cho phép Mỹ phản ứng ào ạt. Cả hai việc cùng mở đường đến chiến tranh lớn hơn tại Ai Lao, cũng như vụ tàu Maddox mở đường cho cuộc oanh tạc miền Bắc Việt Nam, do các phi cơ Mỹ.

Và do đấy, câu hỏi chung của các nhà quan sát là : Có phải chăng những biến cố hiện nay ở Ai Lao sẽ mở đầu cho một giai đoạn đánh lớn tại Lào.

Sẽ đánh lớn tại Ai-Lao ?

Nếu chiến sự bùng nổ lớn tại Ai-Lao, đó không phải là chuyện lạ. Nhiều người, nhiều quyền lợi, muốn rằng chiến tranh bùng nổ lớn tại đó.

Trước hết là những người trong phe Cộng muốn như vậy. Võ nguyên Giáp có thể muốn mở mặt trận mới để duy trì sự quan trọng của mình, cũng như Giáp chủ trương đánh miền Nam để Giáp được quan trọng thường trực. Nói chung, thì phe CSBV đã không còn tạo được kết quả tại miền Nam VN nữa, do đấy uy thế của họ phải xuống ; tình trạng đó buộc họ phải kiếm những kết quả khác, dễ dàng hơn,—để dân chúng của họ khỏi nản, để phe Cộng tự tạo một vài yếu tố trên mặt trận Lào, để dùng làm yếu tố mà cả tại Ba Lê (bởi vì Cộng quân không còn yếu tố nào ở VN để yêu sách nữa).

Đứng đằng sau BV là Nga xô và TC. Thì Nga xô cũng muốn cho chiến tranh xảy ra, vì mấy cái lợi, đồng thời :

1) Nga xô muốn dây máu ăn phần ở Ai Lao.

2) Pathet Lào thiên về Nga, vậy nếu BV đánh Ai Lao thì sẽ có lợi cho Pathet Lào, để cho Nga được lợi thế.

3) Bắc Việt đánh sang Lào thì sẽ đi đúng vào mục tiêu của Nga, khi đó chiến tranh VN sẽ chấm dứt dễ dàng hơn (Nga có thể bảo BV chuyển chiến tranh sang Lào để cho VN yên—đó là một điều kiện đổi trác với Mỹ; Nga cũng có thể thuyết phục BV để kiếm một mảnh đất tại Lào rồi hài lòng với mảnh đất đó và bỏ yêu sách ở Nam VN. Đánh sang Lào là để mở đường hòa ở VN vậy).

4) Lào là đất mới chưa phải của Nga hay của Mỹ, vì đó là đất thuộc ảnh hưởng Pháp (thủ tướng Phouma là nhân vật thân Pháp), như vậy thì Nga có thể dễ dàng đề nghị một cuộc chia ảnh hưởng với Mỹ — tỷ dụ như Bắc Lào là của phe Cộng, Nam Lào là của phe Quốc Gia, khi đó thì Cộng quân không còn hành lang xâm nhập nữa. Như vậy, Nga có thể mưu tính cuộc gây chiến rộng rãi, để cho Mỹ phải can thiệp mạnh [illegible] cũng như Mỹ đã can thiệp tại VN. Khi đó, quyền lợi của Pháp sẽ bị thiệt, Mỹ sẽ có thể đầu tư rất nhiều vào Ai Lao (làm đường, xây phi trường, v.v...), còn phe Cộng thì có thể lợi đất.

Đó là về phần BV và Nga xô. Còn về phần TC, thì nước này cũng muốn BV đánh sang Lào, và có thể đã xúi BV đánh lớn. Nguyên do là vì TC đương vào cuộc mà cả với Mỹ, nhưng TC lại chẳng có yếu tố nào, bởi vì Cộng quân đã không tạo được thế áp lực tại Nam VN nữa. Không tạo được thế áp lực tại Nam VN thì Cộng quân BV phải gây khó khăn cho Mỹ ở Ai Lao, để do đấy tạo thế mà cả cho TC.

Trong các giả thuyết trên, giả thuyết nào cũng có thể đúng.

Còn một giả thuyết cuối cùng được đưa ra, bắt nguồn từ sự liên quan giữa mặt trận ở VN và mặt trận ở Lào,— và nhìn theo thế trận trong hoàn vũ, giữa phe Cộng (không biết là Nga hay TC ?) và phe Mỹ. Thật vậy, cũng có thể là phe Cộng mưu mở thêm một mặt trận để làm khó cho chính phủ Mỹ ; khi đó, đeo thêm những khó khăn ở Ai Lao, Mỹ sẽ phải buông thêm ở VN. Và trong chiến lược trên hoàn vũ, khối Cộng cứ phải gây khó liên tục hết chỗ này đến chỗ khác, để cho Mỹ bị khó khăn về kinh tế tài chánh, v.v.. Và vì đã hết gây nổi ở VN, nên gây khó tại Ai Lao.

Mỹ sẽ không bị thiệt...

Tuy nhiên, không cứ là trận đánh xảy ra ở Lào, thì Mỹ sẽ bị thiệt. Trong nhiều trường hợp, người ta đã thấy rằng chiến tranh nuôi kinh tế ở Mỹ. Nếu có đánh lớn tại Lào, Mỹ sẽ có cơ hội đầu tư thật nhiều vào nước đó, nơi có rất nhiều quặng mỏ, nơi chỉ có rất ít đường lộ và phi trường. và là nơi có tài nguyên thiên nhiên rất quý giá.

Đất Ai Lao, Cao Miên, tạo nên với Nam Việt Nam và Thái Lan, một khu vực. Rồi đây, 4 nước phải kết khối với nhau thành một khối, để có sự phồn thịnh chung và nếu Nga cố tình gây chiến để mưu lợi lộc nào đó, thì Mỹ cũng sẵn sàng ứng chiến để giữ vững những khu vực trong tự do, để có những miền gần nhau, kết khối với nhau mà đứng vững lâu dài, cộng tác với Mỹ. Chiến tranh lớn ở Lào không phải là vô ích cho Mỹ vậy.

(CÒN TIEP)

THỦ TƯỚNG NHẬT NHÌN TƯƠNG LAI Á CHÂU

Mặc dầu chính quyền Nhật và Mỹ tỏ vẻ lạc quan nhưng mối liên lạc giữa hai nước có thể gặp sóng gió. 2 vấn đề chính không giải quyết được : Nhật không chịu chia xẻ gánh nặng lớn hơn để bảo vệ Á Châu tự do,—Nhật không muốn thay đổi chính sách giao thương của mình. Thật sự thì Nhật mong chờ gì ở Mỹ ? Và Nhật sẽ cho lại những gì ? Trong bài dưới đây, Thủ tướng Nhật Sato trả lời những câu hỏi vừa kể.

Bài của EISAKU SATO Thủ tướng Nhật
(23-2-1970)
P. K. V. dịch

Tuy đang đứng trước triển vọng một sự thay đổi trong mối liên lạc với Nga và Trung Cộng nhưng tôi không thể tiên đoán rằng đã đến lúc Nhật không cần có hiệp ước an ninh với Mỹ nữa. Quả thật là Nhật không có kẻ thù nào đáng kể và dường như có thể tin rằng chúng tôi không cần đến việc phòng thủ, nhưng an ninh là một vấn đề quan trọng.

Nếu LHQ hoặc một vài tổ chức quốc tế nào khác mà không thể tổ chức được một lực lượng cảnh sát cho thế giới thì các quốc gia độc lập phải tự lo lấy an ninh. Chúng tôi có ý định tăng cường việc phòng thủ nhưng để bảo đảm sự phòng thủ thì chúng tôi cần có sự bảo vệ nguyên tử của Mỹ trong khuôn khổ hiệp ước an ninh của chúng tôi.

Có người nhất định cho rằng hiệp ước an ninh chỉ có lợi cho Mỹ và có những người Mỹ thì lại bảo rằng hiệp ước chỉ làm lợi cho Nhật. Tất cả đều lầm. Với tư cách thủ tướng nước Nhật, tôi tin tưởng mạnh mẽ rằng hiệp ước an ninh có lợi cho cả 2 nước. Tôi nói như thế để trừ bỏ mọi sự hiểu lầm. Và trong khi Nhật không được tự do để cộng tác về quân sự với Mỹ tại nơi khác trên thế giới, chúng tôi cộng tác với Mỹ về những vấn đề không quân sự đem lại lợi ích cho cả hai nước.

Chủ thuyết Nixon và việc Mỹ cắt giảm lực lượng tại Á Châu có làm nguy hại hay không là còn tùy thuộc nhiều yếu tố, tùy thuộc việc Mỹ rút bao nhiêu và rút vào lúc nào.

Tuy nhiên, tôi không tiên đoán là sẽ có thay đổi quan trọng trong vai trò kinh tế và chính trị thiết yếu mà nước Mỹ đang đảm nhận tại Á Châu, ít ra thì đây cũng là cách giải đoán của tôi về chủ thuyết Nixon.

Về việc Mỹ dần dần rút khỏi Á Châu, tôi thấy rằng Nhật không thể gởi quân ra ngoài vì việc ấy bị Hiến pháp cấm. Việc tu chính Hiến pháp có thể sẽ làm cho dân chúng Á Châu ngại ngùng và có hại cho sự ổn cố của Á Châu.

Quả thật là gần đây, Hải quân Nhật được đón tiếp niềm nở tại các hải cảng Á Châu trong những chuyến thăm viếng thiện chí và tôi tin sẽ có thêm nhiều chuyến thăm viếng thiện chí nữa. Tôi phải nói thêm rằng lực lượng Hải quân tự vệ của Nhật không đủ mạnh để tự vệ và cần phải được tăng cường.

Ngoài ra, Nhật vô cùng lệ thuộc nước ngoài về việc nhập cảng nguyên liệu và do đó, Nhật có khả năng khai thông những hải lộ. Không lực tự vệ của Nhật cũng cần được củng cố. Nhưng chúng tôi có ý định tuân theo 3 nguyên tắc nguyên tử của Nhật Nhật sẽ không mua, không sở hữu, không chế tạo vũ khí nguyên tử. Có gia tăng khả năng tự vệ thì cũng chỉ giới hạn vào các võ khí cổ điển. Dường như đã giảm bớt được cường độ của chiến tranh VN vì nước Mỹ không dùng vũ khí nguyên tử. Sự tự kiềm chế đó của Mỹ đáng khen và chúng tôi mong Mỹ tiếp tục tự kiềm chế như thế.

Chúng ta chỉ biết ít về TC cho nên khó tiên đoán những gì sẽ xảy ra trong vài năm nữa. Nhưng có vài điều đã rõ rệt, thí dụ TC tiếp tục chạm trán với Nga và vì có sự phát triển mối liên lạc tay ba cho nên Mỹ—Tàu lại gặp nhau ở Varsovie.

Tôi không tiên đoán một thay đổi quan trọng trong mối liên lạc với TC trong một tương lai gần, Đài Loan và Hoa Lục đều nằng nặc nói rằng chỉ có thể có một nước Tàu, Nhật, hoặc bất cứ nước nào khác, không thể làm gì được đối với vấn đề một nước Tàu.

Nhật là một lân quốc của TC và không thể nào phủ nhận sự hiện hữu của một nước lớn như thế.

Cần phải theo những chính sách thực tế. Chúng tôi tiếp tục duy trì liên lạc ngoại giao với Trung Hoa quốc gia nhưng cũng muốn được tự do giao thương với Trung Cộng, muốn trao đổi ký giả, khoa học gia và sinh viên. Chúng tôi tin rằng đây là con đường thực tế mong muốn cho vấn đề Trung Hoa.

Khối lượng giao thương của chúng tôi với Hoa Lục đang gia tăng. Tổng số trị giá giao thương của cả 2 phía trong năm ngoái là 625 triệu Mỹ kim. Con số này lớn hơn con số giao thương cao nhất đạt được năm 1966 trước khi cuộc cách mạng văn hóa Hoa Lục tạm thời làm gián đoạn việc giao thương. Hậu quả của cuộc cách mạng văn hóa vẫn còn ảnh hưởng tới mối liên lạc Nhật-Tàu. 13 người Nhật đã bị bắt giữ, một nhà báo và 5 nhà buôn đã được thả.

Chúng tôi sẽ tiếp [illegible] TC [illegible] 7 người còn lại sớm được trả tự do.

Đối với Nga thì như mọi người đã biết, chúng tôi có vấn đề lãnh thổ phải giải quyết. Đó là vấn đề liên hệ tới nhiều hòn đảo ở phía Bắc mà Nga đã chiếm giữ lúc hết thế chiến II. Chúng tôi đòi trả ngay những đảo ấy cho Nhật nhưng Nga coi vấn đề ấy là xong rồi và sẽ không thảo luận. Đồng thời, Nga lại mưu tìm sự giúp đỡ của Nhật để khai thác các tài nguyên thiên nhiên vùng Tây bá Lợi Á nhưng chúng tôi cho rằng lãnh thổ là vấn đề quan trọng nhất và tin rằng vấn đề ấy sẽ là cách hàn gắn để mối liên lạc Nhật-Nga tốt đẹp hơn.

Trước kia, tôi từng là tổng trưởng bộ tài chánh và tổng trưởng bộ Ngoại thương và kỹ nghệ. 2 bộ đó đưa tới những thỏa hiệp giao thương dài hạn với Nga. Mỗi năm, chúng tôi phác họa một chương trình nhằm quân bình hóa giao thương nhưng mỗi năm, cán cân vẫn ngả về phía có lợi cho Nga. Nga là một nước CS nhưng các nhà lãnh đạo Nga mặc cả rất ráo riết. Tôi mong mọi người đừng quên rằng thương gia Nga giỏi hơn thương gia Nhật.

Chúng tôi đã gia tốc việc giảm bớt những sự hạn chế của chúng tôi về việc buôn bán và đầu tư của nước ngoài. Chỉ còn phải ấn định thời gian và mức độ cho sự cởi mở ấy mà thôi. Cởi mở bao nhiêu và chừng nào bắt đầu. Nội các mới của tôi coi đó là việc ưu tiên trên hết. Chúng tôi biết là cần phải đi mau hơn trên con đường cởi mở đó.

Bây giờ, việc quốc tế hóa kỹ nghệ ở Nhật là việc đáng chú ý. Không còn là lúc hạn chế như xưa nữa. Chúng tôi biết thế nhưng chúng tôi còn vài khu vực lạc hậu trong nền kinh tế thí dụ như canh nông, cũng giống như nước Mỹ có kỹ nghệ dệt không thể cạnh tranh được. Vấn đề của chúng tôi là định đoạt xem cần phải bảo vệ những kỹ nghệ chậm chạp tới mức nào.

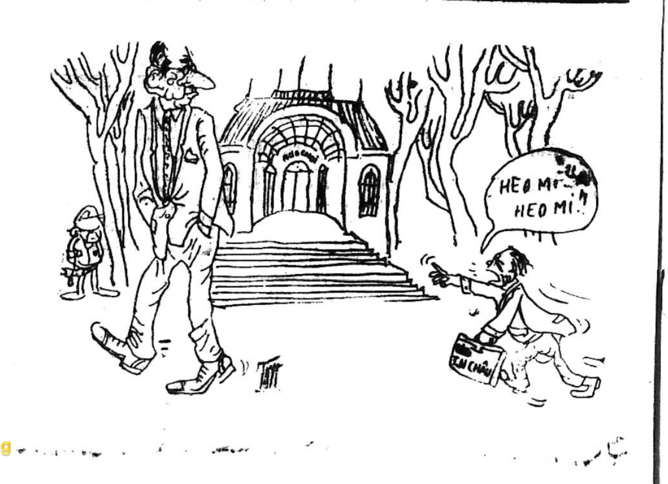
Về những bất đồng kinh tế giữa Mỹ và Nhật thì tôi phải nói rằng có kẻ bại người thắng trong chiến tranh nhưng không có ai được ai thua trong giao thương vì mối liên lạc giữa các nước còn phải kéo dài. Tuy vậy cần phải có nỗ lực hằng cửu để duy trì mối liên lạc tốt đẹp.

Thí dụ lúc này đây, chúng ta đang tìm giải pháp cho việc xuất cảng len và tơ nhân tạo sang Mỹ. Vì trong quá khứ, chúng ta đã cùng nhau thỏa thuận được về thép và bông sợi thì chắc là vấn đề này cũng sẽ sớm được giải quyết.

Cuộc triển lãm hội chợ quốc tế (Expo 70) sẽ mở tại Osaka ngày 15-3-1970 và hàng triệu người Nhật đang đón chờ xem Mỹ trình bày đá mang từ mặt trăng về. Chúng tôi không muốn làm cho sự mong chờ ấy kém vui vẻ.

Thật là hổ thẹn nếu đến trước ngày đó mà chúng tôi không đạt được thỏa hiệp về tơ sợi.

Dầu sao thì cũng không nên để cho tình thân hữu Mỹ-Nhật bị sứt mẻ vì những chuyện nhỏ.



Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN

TỎ VẺ RẤT TỰ TIN VÀ PHẤN KHỞI TRƯỚC CÁC BIỆN PHÁP KINH TẾ MỚI, TỔNG TRƯỞNG KINH TẾ PHẠM KIM NGỌC QUẢ QUYẾT :

Nhất định không rút quyết định TĂNG GIÁ GIẤY IN BÁO

● Saigon đừng lo thiếu gạo vì tuy kho Tổng Cục Tiếp Tế đã vơi nhưng các kho thị trường tự do vẫn còn đầy ✱ 10 ngày tới, công bố đường lối mới về nhập cảng.

SAIGON 24-2.— Sáng nay, ông Phạm kim Ngọc, Tổng Trưởng Kinh Tế đã xác nhận với chúng tôi rằng việc tăng giá giấy in báo là đường lối của Bộ Kinh Tế, trước khi ban hành quyết định đã cứu xét kỹ lưỡng nên không thể rút lại quyết định này.

Thẩm quyền của Chính phủ

Được hỏi Bộ Kinh Tế có giải pháp nào khác để giải quyết yêu sách của Uỷ Ban Tranh Đấu Báo Chí. Ông Tổng Trưởng cho biết việc cứu xét đề nghị của Hội Đồng Báo Chí thuộc thẩm quyền chánh phủ. Nghị định tăng giá giấy là biện pháp thuần túy kỹ thuật để nâng đỡ kỹ nghệ giấy bản xứ. Ngân khoản thâu được không cho vào tài nguyên quốc gia mà sung vào quỹ Khuếch Trương Phát triển.

Đáp câu hỏi, theo ông có giải quyết những hậu quả tai hại cho báo chí do quyết định tăng giá giấy, ông Ngọc nói rằng việc đó là do báo chí, tìm lấy một giải pháp hữu hiệu nào đó để chánh phủ cứu xét. Theo ông Ngọc thì có thể tính một phần trong số tiền thâu được để nâng đỡ chung báo giới.

Ông cũng đã xác nhận rằng ông không chủ trương tái lập chế độ trợ cấp bông giấy cho các báo. Ông nói rằng việc tăng giá giấy mới ban hành nhưng hối xuất nhập cảng giấy vẫn còn rẻ hơn hối xuất nhập cảng máy móc kỹ nghệ.

Vấn đề gạo Saigon và Miền Trung

Được hỏi về hiện trạng tiếp tế gạo tại Saigon và miền Trung, ông Ngọc cho biết còn nhiều tàu chở gạo đậu tại miền Trung chưa bốc dỡ kịp nên không có chuyện khan hiếm gạo tại miền Trung. Gạo tại Saigon ông Ngọc xác nhận không có gạo tại Tổng Cuộc Tiếp Tế nhưng tại các kho thị trường tự do có đầy dẫy, tính đến 19 tháng 3 đã đếm lên tới 15 ngàn tấn. Do đó không có chuyện thiếu gạo tại Saigon.

(Người ta biết rằng hôm qua, Uỷ Ban Kinh tế Thượng viện đã cử phái đoàn đi thăm các kho gạo của Tổng cục Tiếp tế ở Saigon và báo động chỉ còn thấy có chừng 50.000 tấn trong lúc các kho đủ chứa tới 80.000 tấn. Phái đoàn cho hay 50.000 tấn này được dự liệu cung cấp cho Đô Thành và Vùng 3, riêng Sài Gòn mức tiêu thụ đã là 28.000 tấn mà gạo nhập cảng thì phải tháng 3.70 tàu mới chở tới. Phái đoàn lo sẽ có thể xảy ra cạn thiếu gạo ở ĐT trong nay mai).

Vấn đề nhập cảng

Đáp câu hỏi về những quyết định cụ thể hạn chế nhập cảng, ông Ngọc cho biết Bộ Kinh Tế đã thâu được dư thuế nên không đặt vấn đề cấp giấy phép nhập cảng tự do để đánh thuế nữa. Nếu tiếp tục cấp giấy phép nhập cũng như cũ thì số ngoại tệ nhập cảng sẽ lên tới 700 triệu Mỹ Kim. Do đó trong vòng 10 ngày sắp tới, Bộ Kinh Tế sẽ công bố đường lối nhập cảng mới mà mục tiêu là giảm bớt nhập cảng các loại tiêu thụ, dành ưu tiên cho các loại hàng sản xuất.

Xem tiếp Q trang 10

Ra điều trần trước Thượng Viện về việc xét lại thuế Kiệm ước đại diện Phòng Thương Mại Saigon lo ngại

KẾT QUẢ TRANH ĐẤU CÒN XA VỜI QUÁ mà đã thấy trước mắt hậu quả khốc hại

▼ *Chính phủ đang cố chống việc phá giá bạc nhưng không hiểu có qua khỏi năm 1970 ?*
▼ *Phòng Thương Mại Saigon muốn hòa giải giữa Bộ Kinh Tế với báo chí ?*

© DƯỜNG.THIÊN.LÝ

SAIGON 24-2 — «Hiện đang có nhiều triệu chứng áp lực VNCH phá giá đồng bạc thêm một lần nữa và mức phá giá có thể lên trên 180 đồng 1 Mỹ Kim. Tuy vậy, chính phủ hiện đang cố gắng chống trả việc phá giá đó với sự tiếp tay của một vài giới chức Hoa kỳ tại Saigon, nhưng chưa biết sự chống trả gắng gượng này có qua khỏi năm 70 không»

Trên đây là tiết lộ của một giới chức thẩm quyền tại Phòng Thương Mại Công Kỹ Nghệ Saigon và cho đó là vấn đề ưu tư số 1 của Phòng Thương Mại hiện nay.

Giải pháp cho giấy báo

Được hỏi về vấn đề giấy báo tăng giá đang gây sôi nổi, ông Dương ngọc Sửu, Hội trưởng Phòng Thương Mại cho biết số giấy báo nhập cảng gia tăng tuần tự từ năm 1966 — 1967 12.000 tấn, năm 1968 18.000 tấn, năm 1969 20000 tấn và năm 1970 lên 23.000

Trong 23.000 tấn giấy đó, chỉ có lối 6.000 đến 7.000 tấn là dùng vào việc in báo thật sự, còn số thặng dư thì chạy vào các lối nào không biết.

Do ở tình trạng đó mà xảy ra tình trạng chợ đen, vì vậy mà Bộ Kinh Tế cho tăng giá để ngăn chặn tình trạng phí phạm, chợ đen, kể cả mục đích để nâng đỡ giới sản xuất giấy báo trong nước.

Để dung hòa, ông Hội Trưởng đề nghị giải pháp sau đây: Các nhà báo nên lập bảng ước lượng nhu cầu rõ rệt, xác thực và Bộ Kinh Tế căn cứ vào đó để miễn thuế; không tăng giá (mà hiện tại chỉ từ 6 đến 7000 tấn) còn số từ 16.000 đến 17.000 tấn thặng dư thì phải chịu thuế.

Đề nghị giải pháp này được ông Hội trưởng chuẩn bị để trả lời Nghị Sĩ Tôn thất Đính trong cuộc họp chiều nay tại Thượng Viện.

Đề nghị điều chỉnh

Theo lời mời của Ủy Ban Tài chánh Thuế KhóaTV, hôm nay, ông Dương Ngọc Sửu, Hội Trưởng phòng Thương Mại hướng dẫn một phái đoàn gồm 18 Chủ Tịch của các Phân bộ nhập cảng và trực dụng đến Thượng Viện để góp ý vào việc đề nghị điều chỉnh lại sắc thuế kiệm ước.

Đây là lần đầu tiên trong sinh hoạt dân chủ, các nhà buôn đến điều trần về thương vụ của họ trước một cơ chế Lập pháp.

Tuy nhiên, ông Hội Trưởng và các viên chức trong Ban Chấp Hành của ông, tỏ ý không tin tưởng mấy về kết quả đạt được trong việc tranh đấu bớt thuế kiệm ước này.

Đây là quyết định 4 điểm của Phòng Thương mại sau 1 phiên họp, chọn lập trường ra trước Thượng Viện :

1 — Đồng ý điều chỉnh thuế kiệm ước.

2.— Điều chỉnh thì phải thật mau lẹ, gấp rút và kín đáo để tránh xáo trộn thị trường.

3.— Điều chỉnh không hồi tố, không tính vào các hàng tồn kho.

4.— Phòng Thương Mại dành quyền sửa chữa lại bảng đề nghị các mức tiết giảm sau đây :

Tất cả các loại sắt thép 200o/o xuống 150/o, y dược phẩm dùng về y khoa hay thú y khoa 55o/o xuống

Xem tiếp H trang 10

Uỷ Ban Kinh Tế Hạ Viện

MỜI 2 TỔNG TRƯỞNG Thông Tin Kinh Tế RA CHẤT VẤN

SAIGON 24-2.— Sáng nay, trong một cuộc họp giữa Uỷ Ban Tranh đấu Báo chí về việc tăng giá giấy in báo của Tổng Trưởng Kinh Tế với Uỷ ban Kinh tế Hạ Viện, Uỷ ban Kinh tế đã quyết định mời 2 ông Tổng trưởng Thông Tin và Kinh tế ra chất vấn về vấn đề này vào ngày 26-2-70.

Nếu 2 ông này không chịu ra, Uỷ ban này cho hay sẽ tổ chức cuộc Hội Thảo và mời các trưởng khối cùng các Dân Biểu Hạ Viện tham dự. Trong khi đó, nguồn tin Uỷ Ban Tranh đấu Báo chí cho biết : sẽ có 1 cuộc tiếp xúc với Tổng Thống do Nghị sĩ Tôn thất Đính, Chủ tịch Uỷ Ban (chủ nhiệm Báo Công Luận) hướng dẫn, nhưng chưa định vào ngày nào.

Mặt khác, Dân biểu Lê văn Diên tiết lộ : Nếu cuộc tranh đấu chống việc tăng giá giấy này không đi đến thành công thì 2 Uỷ ban Kinh tế

XEM TIẾP L TRANG 10

Hiệu triệu của Uỷ Ban Hành Động 4 đoàn thể báo chí

SAIGON 24-2.— Uỷ Ban Hành Động 4 Đoàn Thể Báo Chí vừa ra một hiệu triệu, nguyên văn như sau :

— Trước sự sôi nổi và phẫn nộ của các giới, nhứt là giới Lập Pháp về hành động độc đoán của Bộ Kinh Tế tăng giá giấy in báo gần 100o/o nhằm mục đích bóp chết báo chí, thực hành chánh sách ngu dân và bần cùng hóa gia đình ký giả Việt Nam.

— Trước sự phản ứng dữ dội của tất cả các đoàn thể báo chí và sự khinh thường dư luận của Bộ Kinh tế tiếp tục duy trì hành động độc đoán nói trên để thử thách giới báo chí và các giới liên hệ.

Uỷ Ban Hành Động của 4 đoàn thể báo chí : Nghiệp Đoàn Ký Giả Nam Việt, Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam, Hội Chủ Báo Miền Nam, Hội Ký giả Ái Hữu, được tăng cường bởi các đại diện 2 nhà phát hành Nam Cường và Đồng Nai, trong phiên họp khẩn cấp thứ nhì chiều 23-2, sau khi kiểm điểm và duyệt lại khả năng tranh đấu, đồng thanh quyết nghị :

A — Thực hiện cấp tốc những biện pháp sau đây :

1) Tố cáo sâu rộng hơn trước dư luận trong và ngoài nước về âm mưu bóp chết báo chí, của Bộ Kinh tế.

2) Yêu cầu tất cả báo chí trương biểu ngữ sau đây càng sớm càng tốt trước mỗi tòa soạn để biểu dương ý chí tranh đấu quyết liệt của giới báo chí

«CỰC LỰC PHẢN ĐỐI BỘ KINH TẾ TĂNG GIÁ GIẤY IN BÁO NHẰM TIÊU DIỆT ĐỆ TỨ QUYỀN»

B.— Trong trường hợp phái đoàn của 6 đoàn thể báo chí hội kiến với Tổng Thống bất thành :

1) Tất cả các báo chí xuất bản hằng ngày, hằng tuần và có định kỳ chuẩn bị đình bản vô hạn định để hỗ trợ ủy ban tranh đấu.

2) Liền sau khi đình bản, các ký giả, ấn công, nhân viên phát hành tổ chức liên tục các cuộc mít tinh, tuyệt thực và áp dụng mọi biện pháp chống lại các báo phản động, xé rào.

3) Trong suốt thời gian tranh đấu,

XEM TIẾP T TRANG 10

HĐ ĐÔ THÀNH VẪN CHƯA «SANH» XONG VPTT

Có 4000 xe Lam chạy lậu ĐÃ CÓ BIỆN PHÁP CHẶN BẮT TUỐT

▶ *Căn 4.000 nhà rẻ tiền sắp được bán trả góp cho dân ĐT*

© PHƯƠNG THÚY

SAIGON (24-2)— Đại tá Đô trưởng sáng nay đã xác nhận có từ 3 đến 4 ngàn xe Lam xé rào xâm nhập vào Đô thành nhân dịp Tết. Hiện tại Toà Đô Chánh đã có biện pháp chặn bắt tất cả các xe Lam vi phạm chạy trong thành phố bất hợp pháp.

Tiếp đó, Đại tá đã cập đến 4 điểm của chương trình gia cư năm 1970 với mục tiêu giải quyết nạn khan hiếm nhà, bãi bỏ những nhà ổ chuột, giúp đỡ nạn nhân chiến cuộc, hỏa hoạn, hữu sản hóa công chức và giới bình dân bằng cách bán nhà rẻ tiền. Thứ nhất sẽ có 600 căn ở Phú Thọ Hòa, 130 căn ở quận 7, 320 căn quận 8, 190 căn quận 9, 760 căn tại các quận khác với chi phí 150 chục triệu. Chương trình thứ 2 là tự túc gia cư sẽ trợ cấp 3.500 đơn vị mỗi gia đình được 10 tấm tôn, 30 bao xi măng, 250kí sắt. Chương trình thứ ba mỗi gia đình sẽ được mua 20 tấm tôn và đợt đầu sẽ trợ cấp 880tấm tôn. Chương trình thứ tư thuộc gia cư liêm giá cuộc gồm có 130 căn trước chung cư cao ốc Nguyễn văn Thoại với ngân khoản 130 000.000, 600 căn ở cư xá Phú Thọ Hòa với ngân khoản 100.000.000, 216 căn ở chung cư cao ốc Lý văn Phức với ngân khoản 270.000.000.

V.P.T.T. vẫn chưa thành

SAIGON.— Phiên họp Hội Đồng Đô Thành sáng nay đã phải bãi bỏ vì chỉ có 9 nghị viên đi họp (thay vì 17 ông như ngày hôm qua). Đặc biệt 8 nghị viên yêu cầu hoãn cuộc bầu lại Văn Phòng thường trực vào ngày mai (24-2) đã vắng mặt gồm có các ông Phó thái Gia, Giáp văn Thập, Nguyễn văn Nam, Nguyễn văn Phấn, La thành Nghệ, Phan thị Tường...

P.Đ. Mặt Trận QGDCXH

SẴN SÀNG BÀN CHUYỆN HÒA BÌNH VN TẠI NHẬT

SAIGON 23-2 (VTX).— Ô. Bùi Xuân Giao, Uỷ Viên Thông Tin Báo Chí của Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội cho biết mục đích cuộc viếng thăm của phái đoàn Mặt Trận tại Nhật Bản là để thắt chặt mối liên lạc giữa hai đoàn thể Dân Xã Nhật-Việt nói riêng và nối nhịp cầu cảm thông giữa các đoàn thể chống Cộng Nhật-Việt nói chung.

Trong bản tin phổ biến hôm nay ông Giao đã phủ nhận nguồn tin thất thiệt của một nhật báo thủ đô, hôm 22-2-70, loan rằng ba lãnh tụ đảng của Tổng Thống Thiệu đi Nhật vận động ngưng chiến.

Phái đoàn Mặt Trận Quốc Dân Xã đã đáp phi cơ đi Nhật vào lúc 14 giờ 20 ngày 22-2-1970 theo lời mời của Cựu Phó Thủ Tướng Nishio, Dân Biểu Quốc Hội Nhật và là Cố Vấn Tối Cao của Đảng Dân Chủ Xã Hội Nhật.

XEM TIẾP M TRANG 10

Chỉ một năm nữa

Khoa học có thể tạo nên hài nhi

LUÂN ĐÔN 24-2.— Bác sĩ Anh Patrit Stoptoe ở bệnh viện Oldham hôm nay tuyên bố chỉ một năm nữa khoa học gia Anh có thể tạo nên một bào thai. Ông nói 1 phụ nữ 34t, không có con sau 5 năm kết hôn đang tham gia cuộc thí nghiệm ông đã lấy 1 tiểu noãn của bà và làm cho trứng thụ thai trong phòng thí nghiệm ! Nếu cuộc thí nghiệm tiếp tục, ông sẽ đặt trứng trở lại trong tử cung người mẹ để bà tiếp tục công việc thai nghén bình thường.

Xem tiếp R trang 10

Tổng thống Thiệu dự cuộc hội thảo

ở trường Cao Đẳng Quốc Phòng

SAIGON 23-2 (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống loan báo

Sáng nay, Tổng Thống đã đến Trường Cao Đẳng Quốc Phòng hội thảo với Trung Tướng Vĩnh Lộc, các Sĩ Quan giảng viên và 24 học viên về đề tài «nguyện vọng và chủ trương Quốc gia». Cuộc hội thảo kéo dài từ 10 giờ đến 15 giờ. Cùng dự với Tổng Thống có Phó Thủ tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo dục, Quốc vụ Khanh Vũ quốc Thúc, Tổng trưởng Quốc Phòng, Tổng trưởng Cải cách Điền địa và Phát triển Nông Ngư Nghiệp cùng một số Phụ tá tại Phủ Tổng Thống.

Dân biểu Châu TIN MÌNH BỊ ÁN NẶNG

SAIGON 24-2.— Hàng rào an ninh vẫn vây chặt nơi DB Trần ngọc Châu trú ngụ. Nhân viên an ninh đứng nhan nhản phía trước QH Báo chí đã không được tự do sục sạo trong trụ sở Hạ Nghị viện như xưa. Ký giả được yêu cầu tiếp xúc với phòng Báo Chí Hạ Viện trước khi muốn «lang thang» từ phòng này sang phòng khác.

DB Trần ngọc Châu vẫn bộ cánh ngày qua tiếp khách, trả lời điện thoại và tán gẫu với báo chí trong phòng của ông Đệ Tam Phó tổng thư ký Dương văn Ba. Dân Biểu Châu than phiền Chủ tịch Nguyễ

XEM TIẾP A TRANG 10

NGÀY NGHỈ HÈ của các trường

SAIGON.— Bộ Giáo Dục loan báo năm nay các trường Tiểu học sẽ bãi niên học 1969 – 70 vào 15-5-70 và khai giảng niên học 1970 — 71 vào 10-8-70. Các trường Sư phạm, Sư phạm thực hành, Trung học phổ thông, Trung học Kỹ thuật, Q.G. Thương mại, Bách Khoa trung Cấp nghỉ hè vào 15-06-1970 và vào học ngày 16-09-1970 (riêng Trung Học KT, Q.G.T.M. BKTC vào học ngày 14-9-70) Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ thuật, nghỉ ngày 28-6-70 vào học ngày 29-9-70 — Các trường Cao Đẳng thuộc T.T.Q.G Kỹ thuật nghỉ ngày 15-7-70 vào học 15.10.70 — Các trường Trung Học Nông Lâm Súc nghỉ ngày 17-5-70 vào học 10-8-70 — Cao Đẳng Nông Lâm Súc nghỉ 15-7-70, vào học 15-10-70 — Ngày bãi trường và vào học các Phân Khoa ĐH sẽ công bố sau.

CHÁY KHỦNG KHIẾP Ở QUẢNG TÍN 240 NHÀ RA TRO, 2 NGƯỜI CHẾT

● Nổ máy biến điện ở Nhà đèn Chợ Quán

TAM KỲ 24-2 (VTX).— Một vụ hỏa hoạn lớn đã xảy ra đêm hôm 21-2-70 tại khu định cư Đồng Tháp thuộc xã Bình Nguyên, kế cận quận lỵ Thăng Bình (Quảng Tín) thiêu rụi 240 căn nhà và 2 người chết.

Theo tin điện của Thông tin viên Việt Tấn Xã tại địa phương, vụ hỏa hoạn này xảy ra vì bất cẩn của một đồng bào trong lúc nấu ăn. Vì gặp gió lớn nên lửa cháy suốt 3 tiếng đồng hồ, thiêu rụi 240 căn nhà. Hai người bị chết trong vụ hỏa hoạn này gồm 1 người đàn bà và 1 trẻ em.

Nhà chức trách địa phương đang phối hợp với các hội từ thiện xúc tiến việc cứu trợ các nạn nhân.

Nổ tại nhà đèn Chợ Quán

SAIGON 24-2 (VTX).— Một tiếng nổ lớn đã phát ra tại nhà đèn Chợ Quán vào lúc 21 giờ đêm qua nhưng không gây hư hại vật chất và thiệt hại nhân mạng.

Ngay khi tiếng nổ phát ra, nhà hữu trách đã tới nơi tìm hiểu nguyên do và được biết giây cáp của máy biến điện số 5 vì quá cũ nên phát nổ.

Làng Cô Nhi Long Thành

Kêu gọi ân nhân XÂY NHÀ GIÚP CÔ NHI

SAIGON 24-2.— Ni cô Huỳnh thị Cúc, Hội trưởng làng Cô Nhi Long Thành vừa gởi thư cho mọi giới đồng bào kêu gọi lòng từ tâm của mọi người để giúp đoàn Cô Nhi Chiến Tranh, hiện đã lên đến 2200 em, có nhà ở, vì các dãy nhà tranh cũ đã xiêu vẹo, mục nát sắp sập. Làng sẽ làm một bảng đá cẩm thạch ghi tên ân nhân để ngay đầu nhà để các em sẽ nhớ mãi mãi ân nhân mình. Bức thư cho hay mỗi dãy nhà 64mx12m trị giá lối 2.300.000đ.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 2.D1, 2.D2, 2.D3, 2.D4, 2.D5 và 2.D6
(mở ngày 24.02.1970)

Số chót :		
85	trúng	300đ
598	—	1.500đ
078	—	3.000đ
1.548	—	15.000đ
2.032	—	»
28.629	—	30.000đ
00.409	—	»
12.065	—	»
85.955	—	»
10.832	—	»
14.335	—	»

Các lô sau trúng 150.000 đồng
497.855 — 763.132
202.934 — 122.258
642.975

Các lô sau trúng 300.000 đồng
538.637 — 376.685
072.479 — 634.737
176.923

Lô độc đắc 3 triệu đồng

587.240

TRÚNG AN ỦI 6.000đ, các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

---

tin cần biết

Ý cấp 5 học bổng

— Bộ Giáo Dục cho biết có 5 học bổng Ý Đại Lợi dành cho Sinh Viên, công và tư chức trong niên khóa 1970-71. Những học bổng nói trên gồm các khóa tu nghiệp, chuyên môn nghiên cứu các ngành Chính trị, Kinh tế, Khoa học, Kỹ thuật và Hành chánh tại các Đại Học, trường Bách Khoa, viện Chuyên Khoa, Trung Tâm Sưu Tầm và Nghiên Cứu các phân khoa Đại Học và các viện Cao Đẳng Ý Đại Lợi. Những khóa học này sẽ kéo dài trong 12 tháng và học bổng gồm 90.000 lires (khoảng 11.700 đồng VN mỗi tháng). Thời hạn chót nộp hồ sơ là ngày 10-3-70 và phải gửi theo hệ thống hành chánh. Mọi chi tiết khác hỏi tại Nha Học Bổng và Du Học số 70 Lê Thánh Tôn Saigon.

3.70 : thăm nuôi đặc biệt can phạm ở Côn Sơn

— Nha Cải Huấn Bộ Nội Vụ vừa cho biết Nha sẽ tổ chức vào hạ tuần tháng 3-70 một kỳ thăm nuôi đặc biệt dành cho can phạm thụ huấn tại Côn Sơn. Thời gian thăm nuôi phỏng định là 3 ngày kể cả đi và về, bằng tàu biển của Hải Quân Việt Nam. Đồng bào thân nhân can phạm tháp tùng sẽ không phải trả 1 phí khoản chuyên chở nào cả. Thân nhân các can phạm thụ huấn tại Côn Sơn chưa từng nạp đơn xin thăm nuôi, có thể liên lạc với Nha Cải Huấn, Phòng Y Tế Xã Hội, để biết thủ tục thi hành.

Bãi chứa rác chung cho Đô thành và Tỉnh Gia định

— Tòa Tỉnh Trưởng Giađịnh Thông Cáo : Nhằm mục đích cải thiện tình trạng vệ sinh công cộng và giữ vẻ mỹ quan cho thành phố, tiếp theo Buổi họp ngày 15.10.69 của Hội Đồng Thân Hữu Việt-Mỹ, Tỉnh đã tìm được các khu đất dùng chứa rác chung cho Đô thành Saigon và Tỉnh Gia định.

Vậy trân trọng yêu cầu đồng bào, các nhà thầu chuyên chở rác, các cơ

XEM TIẾP C TRANG 10

1-3 : LL Dân Chủ XÃ HỘI P.G. HỌP BÁO

SAIGON 23-2 (VTX).— Lực lượng Dân Chủ Xã Hội Phật Giáo Việt Nam sẽ tổ chức một buổi lễ ra mắt có họp báo vào lúc 9 giờ sáng ngày chủ nhật 1-3 tại Rạp Thống Nhất Saigon.

Mục đích buổi lễ nhằm giới thiệu với các cơ quan chính quyền, đảng phái chính trị, đoàn thể nhân dân cùng các giới đồng bào tôn chỉ, mục đích cũng như lập trường chống Cộng cứu quốc và kiến quốc của lực lượng.

Lực Lượng Dân chủ Xã hội Phật giáo Việt Nam được chính thức hoạt động theo phái lai số 3 ngày 10-12-69 do giáo sư Vũ quốc Thông làm chủ tịch.

GIA TRƯỞNG GƯƠNG MẪU được thụ phong Linh Mục

LA MÃ 23-2 (VTX).— Tòa Thánh đã chấp nhận cho một số gia trưởng có đời sống đạo đức gương mẫu được phong chức linh mục, đấy là tin của Trung Ương Thông Tin Công Giáo Việt Nam vừa tiết lộ theo nguồn tin từ La Mã.

Tuy nhiên, đặc ân này sẽ không được phổ thông ở khắp thế giới mà có thể chỉ được chấp thuận cho vài địa phương thôi.

Vấn đề này sẽ còn phải chờ Thượng Hội Đồng Giám Mục nắm tới giải quyết theo đề nghị và hoàn cảnh từng địa phương như Hòa Lan và vài nước ở Nam Mỹ Châu là những nơi thiếu Linh Mục.

Xem tiếp G trang 10

CHO VỢ DỤ NGƯỜI ĐẾN KHÁCH SẠN rồi giả đánh ghen để dễ lường gạt

Ông chồng lưu manh và bà vợ đều tù 3 tháng

SAIGON 24-2.— Một vụ lường gạt hi hữu đã được Tòa Tiểu hình xử việc thẩm vấn ngày hôm qua xét xử như sau : Vào giữa năm 1969, ông Lương kế Thiện (36t), sau hạn 1 năm được hoãn dịch vì gia cảnh, đang băn khoăn đợi ngày đi trình diện lại thì tình cờ gặp bà Phạm thị Sỏi (41 tuổi) người lối xóm rủ lại 1 quán nước. Trong câu chuyện, ông Thiện đã đem việc mình nói với bà Sỏi thì được bà này hứa hẹn sẽ vận động hộ hoãn dịch thêm 3 năm với điều kiện phải có cái «quà» cho 1 ông lớn.

Thấy bà Sỏi quá sốt sắng và thấy bà đây là người giao du rộng quen biết nhiều người có thế lực, nên ông Thiện ngỏ lời nhờ bà Sỏi lo hộ việc cho mình. Bà Sỏi hẹn ngày gặp lại ông Thiện tại 1 khách sạn.

Y hẹn, ông Thiện tới gặp bà Sỏi thì bà này ra giá phải có cái «lễ» 25 ngàn thì việc mới xong được. Ông Thiện hôm ấy chỉ đem theo có 4 ngàn liền đưa bà Sỏi làm tin và hứa số đưa đủ số khi việc đã hoàn thành

Tuần sau ông Thiện được bà Sỏi hẹn tới 1 khách sạn khác ở Chợlớn, rồi tại đây sau khi ông Thiện đưa thêm bà Sỏi 8 ngàn nữa thì bỗng 1 bóng người xuất hiện và được bà Sỏi giới thiệu là chồng bà. Ông Thiện chưa kịp có phản ứng gì, thì ông kia đã sừng sộ và nói ông đã quyến rũ vợ ông vào đây. Thế là màn ghen tuông giả tạo diễn ra gây cản khiến nhân viên an ninh phải tới can thiệp mời cả 2 ông 1 bà về quận lấy lời khai.

Rồi việc ra đến Dự Thẩm, ông Thiện vẫn cả quyết tới khách sạn gặp bà Sỏi chỉ có mục đích nhờ lo hộ cái giả hoãn dịch chứ không phải tới tìm thú ân ái với bà Sỏi. Còn ông Trần thành Chung 52 tuổi nhân viên an ninh chồng có hôn thú của bà Sỏi như sợ hậu quả sao đó nên xin bãi nại không thưa vợ và ông Thiện về tội phạm gian và đồng lõa. Nhưng trong cuộc thẩm vấn, ông Dự Thẩm xét thấy đây là 1 mán lường gạt có thủ đoạn do chính Chung đã giật dây cho vợ thực hiện việc làm tiền ông Thiện, hơn nữa, Sỏi còn có tiền án 6 tháng tù ở về tội mạo xưng vợ Thiếu tá Trưởng Ty Cảnh Sát Gia Định để làm

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

ĐÁP LỄ

Hôm qua, Sức Mấy cả đăng nguyên văn thư của ông Thiếu Tá Nguyễn quang Huy, biện hộ cho ông Tướng Chỉ huy Trưởng trước Bộ Binh Thủ Đức. Hôm nay, Sức Mấy xin có đôi lời đáp lễ ông Thiếu Tá.

Thưa ông Thiếu Tá,

Mở đầu thư, ông nói rằng không cần đăng thư cải chánh, rồi lại bảo rằng nếu đăng được thì đáng mừng, và cuối thư, ông đã yêu cầu được đăng thư cải chánh. Ông là một người tế nhị và lịch sự. Dù ông không yêu cầu, thì Sức Mấy cũng tự ý đăng thư cải chánh của ông.

Sau đây, Sức Mấy cũng xin đáp lễ ông từng điểm một :

1.— Mới đầu năm, ông đã kết tội Sức Mấy đề cao bọn Việt Cộng. Nghe mà rùng mình, chẳng khác gì trước khi bị VC phá, Chính Luận đã bị Chính Phủ đóng cửa vì tội làm lợi cho Cộng Sản. Sự thật, về con số «trên 60 người chết và bị thương» trong vụ nổ ở cửa trường Thủ Đức, Sức Mấy đã căn cứ vào tin chính thức được phát ngôn nhân Chánh Phủ cho biết trong cuộc họp báo thường lệ mỗi ngày tại Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí. Theo đó, thì có 20 người chết, và 42 người bị thương, tổng cộng là 62 người thương vong. Hầu hết các báo ở Saigon, và các hãng thông tấn quốc tế, đều đã loan đi con số kể trên. Vậy Sức Mấy xin được dùng lời buộc tội của ông, để tặng lại phát ngôn nhân của Chánh Phủ.

2.— Về vụ phá hổ vì lời khuyên của thầy địa lý, Sức Mấy đã căn cứ vào nguồn tin đăng trước tiên trên báo Tin Sớm số tất niên. Sau đó, có nhiều báo đăng lại. Sức Mấy không hề đùa dớn, mà nói thật, vì đó là một tin đã được các báo đăng trên trang nhất hẳn hoi, và không hề bị cải chánh. Nguồn tin còn nói rõ thầy địa lý khuyên : nếu muốn khỏi xui, thì chính tay ông Tướng phải phá, nhưng vì hổ cứng quá, nên ông Tướng đã phá một búa tượng trưng, trước khi cho xe ủi đất xúc đi. Không thấy ông Thiếu Tá cải chánh chi tiết tự tay ông Tướng đập nhát búa tượng trưng. Nếu là một chiếc hổ phá vì nhu cầu, tại sao cần có chuyện phá tượng trưng long trọng như vậy ?

3.— Đúng như ông Thiếu Tá nói : «Quân đội chúng ta bây giờ hy sinh thật nhiều để bảo đảm một an ninh tối thiểu cho thành phố, để một tên Cộng Sản muốn khủng bố những người quốc gia, muốn đặt plastic vào tòa báo Chính Luận cũng phải ngại ngần lén lút...» Đúng thế, nếu những tên khủng bố, những tên đặt plastic ngang nhiên hành động, không cần lén lút, thì thật là... khó coi. Sức Mấy có bao giờ phủ nhận công lao đó đâu.

4.— Nếu một ông Tướng không tin thầy bói mà Sức Mấy dựng đứng câu chuyện, bảo rằng ông tin thầy bói, thì quả thật Sức Mấy «nhảm». Nhưng nếu có người thực sự có tin thầy bói, thì Sức Mấy chỉ nói lên cái «nhảm» của người khác. Cũng không ai có thể đem quả khứ ra mà bảo đảm là tin hay không tin thầy bói. Thiếu gì kẻ đầu trộm đuôi cướp, cả đời ngang dọc, chẳng coi thần thánh ra gì, nhưng đến một lúc nào đó, ví dụ khi gặp hoạn nạn, cảm thấy mình yếu đuối, và quay ra tin Thần tin Phật, trở thành ngoan Đạo. Cũng đừng tưởng hễ người Công giáo thì không tin chuyện ma quỷ tướng số. Sức Mấy biết có những vị Linh mục rất khoái coi tay, coi tướng, coi tử vi,

5.— Xin nhắc lại, Sức Mấy không phải là một ký giả săn tin, nên không thể tự ý phịa ra một chuyện xuyên tạc để làm hại người khác, mà chỉ căn cứ vào những tin tức đã đăng trên các báo, để tán thêm cho vui mà thôi. Tuy nhiên, nếu thấy cần, ông Thiếu Tá cứ tự tiện chửi thẳng vào mặt Sức Mấy là một tên ngu dốt, khỏi cần mượn lời của Socrate để lời chửi được bảo đảm là thông thái. Sức Mấy vốn tự nhận mình là một tên ngu dốt, và vẫn viết ra sự thú nhận đó, nên không

(Xem tiếp trang 10)

---

từ QUÊ ra TỈNH

Hàn—Việt cùng thực hiện phim màu vĩ đại

SAIGON.— Nha Điện Ảnh Bộ Thông Tin trong một ngày gần đây sẽ hợp tác với Chính Phủ Đại Hàn, thực hiện một cuốn phim vĩ đại ghi lại nếp sinh hoạt lý kỳ của giòng họ Lý hiện đang sống tại một khu riêng biệt sát vĩ tuyến 38 về phía Bắc Đại Hàn.

Giòng họ Lý này nguyên gốc là người Việt Nam, lưu lại và cư ngụ tại Đại Hàn đã 6 đời. Tuy họ không còn nói được tiếng Việt Nam nhưng tất cả các phong tục, tập quán của họ đều đầy dáng dấp Việt Nam. Phim này sẽ thực hiện bằng phim 35 ly màu scope dài khoảng 1g30. Hiện hai Chính Phủ Việt—Hàn đang thu xếp nghiên cứu để sớm bắt tay vào việc.

Trai gái «Hippy» làm loạn

GIA ĐỊNH .— Đồng bào tại khu vực bên hông cổng số 2 Bộ Tổng Tham Mưu đường Võ Tánh Phú Nhuận ít lâu nay rất khổ tâm về cái nạn «Hip-pi». Hàng ngày, nhất là vào buổi tối đều có hàng chục trai gái choai-choai, râu tóc không hớt, tuổi không quá 20 thường kéo đến căn lầu ở một nhà trong khu làm tình và đùa rỡn loạn cả lên, coi như không còn ai ở xung quanh.

Đồng bào ở quanh đây rất đỗi bất bình mà không dám nói ra vì sợ có chuyện chẳng lành, nên họ chỉ còn mong ở nhà cầm quyền Cảnh Sát Tân Bình cũng như quân đội tại khu vực quân sự này hãy lưu tâm đến để lối xóm họ được yên và con cái họ khỏi tiêm nhiễm phải những tệ hại sa đọa này.

Con bạc từ lầu 3 lao xuống đất

GIA ĐỊNH — Được tin tại 1 căn nhà đường Trương minh Ký (Phú Nhuận) có 1 sòng sóc đĩa ăn thua bạc triệu, hàng ngày con bạc tụ tập rất đông để sát phạt. 1 giờ chiều 22-2, ban bài trừ tệ đoan Ty cảnh sát quốc gia Gia Định đến bao vây.

Khi nhân viên xông vào, vì trên lầu 3 không có ngõ chạy nên con bạc đành chịu đưa tay. Chỉ có vài người quá sợ bị bắt nên từ trên lầu 3 đu mình vào tấm tôn căng trước nhà nhảy xuống suýt bỏ mạng. Có 17 con bạc bị bắt với bà chủ nhà là Nguyễn thị Th (50t). Số tiền tang tịch thâu được là 44.950 đồng. (DL)

Bắt cóc em bé 3 tuổi bán lấy 5000đ

SAIGON.—Ông Trần văn Ch. (32t) nhà ở đường Cao Đạt, ngày 29-1 đi làm về tới nhà thì con gái tên Trần thị L. (3t) mất tích, người lối xóm cho hay họ thấy một thiếu phụ trước đây đi lại quen biết với ông đến chơi sau đó bồng em L. ra taxi. Ông Ch. nhớ ra bà nọ là Tr. thị H.(33t) nhà ở đường Lê V Duyệt, trước đây bà H. có gửi ông Ch. nuôi dùm hai đứa con và cách nay vài ngày bà H. đến chơi ngủ nhờ lại một đêm. Ông Ch. liền tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra, ngày 23-2, nhân viên Cảnh Sát bắt bà H. Nhờ sự thần vấn khéo léo bà này thú tội và nói trót đem bán em L. cho một thiếu phụ lạ mặt ở Xóm Củi (Q8) lấy 5000đ. Thiếu phụ bất lương bị câu lưu để lập biên bản giải Tòa. (AH)

Cựu công cán Uỷ Viên P.T.T bị tố gạt 10 triệu

SAIGON— Sáng 23/2, bà Hoàng thị D. vợ một sĩ quan cao cấp (nhà ở đường Trương minh Giảng) và bà Đỗ kim Ph. nữ thương gia (nhà ở đường Võ di Nguy Phú Nhuận), nhờ luật sư Nguyễn nguyên H. đệ đơn trình nhà chức trách tố cáo ông L.V.G. cựu Công Cán Uỷ Viên Phủ Thủ Tướng lường gạt số bạc 10.570.000đ.

Theo lời luật sư H. cho biết thì cách đây 4 tháng ông G. đến chơi nhà hai bà nói trên cho biết là có hãng khai thác bốc dỡ hàng hóa của các tàu ngoại quốc, nhứt là tàu của Quân Đội Hoa Kỳ, nhưng vì tiền sở phí rất nhiều không đủ, nên rủ hai bà bỏ ra hùn hạp, để ông đứng trông nom, số tiền lời sẽ chia đôi.

Thấy ông G. là người có uy tín, nên hai bà đưa ông G. số bạc 10.570.000đ Sau đó đôi bên có ký kết tờ hợp đồng. Nhưng không ngờ sau đó ông G. lại cho người khác là H.V.L. cựu Giám Đốc Hối Đoái và vợ ông này cùng người em là H.V.L. đứng ra làm. Thấy ông G. lại nhường quyền khai thác cho người khác làm, tiền vốn và tiền lời không thanh toán, 2 bà trên tới văn phòng ở đường Bùi hữu Nghĩa Cholon hỏi thì ông G. bảo đã cho ông cựu Giám Đốc L. biết và báo ông này trả lại số bạc nói trên cho hai bà. Hai bà này đến nhà ông L. hỏi thì ông này trả lời không biết, lại nhà ông G. mà lấy tiền vì thế hai bà nhờ luật sư nói trên trình nhà chức trách. Cảnh Sát đã được lịnh điều tra để tìm ra sự thật vụ này. (AH)

Tự tử hay bị chồng bắn chết ?

SAIGON.— 3g40 chiều 23-2, tại đường Cần Giuộc (thuộc quận 8) có một tiếng súng nổ, và một thiếu nữ bị trúng đạn từ trước mũi xuyên qua sau đầu nằm thở thoi thóp trong 1 căn nhà ở đường này. Được chở đến bệnh viện cứu cấp, nhưng độ 1 tiếng đồng hồ sau thiếu nữ tắt thở.

Cô tên Nguyễn Thị B. (18t) vợ ông Nguyễn Thành L. Cảnh sát Dã chiến. Trưa ngày nói trên ông L. về nhà ngủ, sau đó có tiếng súng nổ và án mạng xảy ra. Theo lời ông L. thì ông ngủ quên để súng trên đầu giường và vợ ông lấy súng tự tử. Nhưng theo dư luận lối xóm thì dường như ông L. vì quá ghen và nghi vợ ngoại tình nên đã dùng súng bắn vợ, chưa rõ sự thật ra sao. (CC)

Đi chợ Saigon, 2 bà bị móc gần nửa triệu bạc

SAIGON.— 9giờ sáng 22-2, bà Hồ thị L. (56t), nhà ở đường Phan đình Phùng, đi chợ Saigon mua đồ, bị hai thiếu phụ lạ mặt chen lấn dùng dao lam rạch xách tay trong đựng số bạc và nữ trang trị giá gần 4 trăm ngàn. Khi bà này mua hàng xong lấy tiền ra trả mới hay là bị mất trộm —Cùng giờ nói trên cô Nguyễn thị Kim L. (20t) nhà ở đường Trịnh hoài Đức Biên Hòa, cũng đi mua hàng ở Chợ Saigon, bị quân gian phi rạch xách tay lấy số bạc 10.000đ (AH)

Giành gái, 2 toán NDTV bắn nhau

BIÊN HÒA .— Như tin đã loan, vào chiều ngày vừa qua, người ta nghe có tiếng súng và lựu đạn nổ vang dội tại hãng giấy ở xóm Máy Cưa Tân Mai, có 2 người bị thương được chở đi Bệnh viện cứu cấp, trong số có 1 thanh niên tên Mai đoàn B (20t) đã chết sau đó vì thương thế quá nặng.

Nhà Chức trách mở cuộc điều tra được biết theo nguồn tin sơ khởi thì vào chiều ngày nói trên 2 cậu Nguyễn văn V. (18t), Bùi văn M. (19t). (NDTV ở ấp Quang Trung xã Bùi Tiếng) dẫn «em út» đến Hãng giấy «hư hỉ» thì bị một toán du đãng đến giựt «đào» và đánh bất tỉnh. Cậu M. chạy thoát về báo cho bạn là Phan thành T. (18t), và Mai đoàn B. (20t) xách súng, lựu đạn đến báo đuổi bọn này để cứu bạn thì gặp toán NDTV Hãng Giấy nổ súng loạn lên để cản ngăn và gây thành án mạng. T. đã bị tạm giữ, và những NDTV ở Hãng Giấy đang được Nhà Chức trách địa phương mời đến cơ quan để thẩm vấn hầu truy ra thủ phạm đã bắn chết người. (BV)

Nguyễn Bảo Kiếm giả bị giải Tòa

SAIGON.— Trong một số báo trước đây, chúng tôi đã loan tin về một bữa tiệc được tổ chức tại nhà hàng Thủ Đô do 1 số Dân biểu chủ trương, trong bữa ăn có 1 người dường như là Nguyễn bảo Kiếm đứng lên nói vài lời rồi đi êm Cảnh Sát vây quanh nhà hàng nhưng bắt hụt từ tối này. Sau đó, Cảnh sát lại định biên tên những thực khách trong buổi dạ tiệc, nhưng bị các vị Dân Biểu phản đối. Mặc dầu có sự phản đối, Cảnh Sát bắt 2 người là ông Ph.A. và Trương D.H. tự Trương Q.H. (giáo sư nhà ở đường Bắc Hải). Tới 1 giờ sáng 19/2, ông Ph.A. được trả tự do còn ông H. bị bắt về bót. Ông này đã bị Cảnh Sát khép vào tội giúp đỡ cho can phạm từ binh tẩu thoát. Ngoài ra lại còn can tội sử dụng công chứng thư giả mạo. Người biểu chuyện cho biết thì trên chiếc xe du lịch số EH 1177 của ông H. người ta bắt được một chiếc áo Veston trong có nhiều giấy tờ giả mạo. Sáng ngày 23/2, ông H. đã bị giải tòa về tội kể trên. Nội vụ được giao qua phòng Dự Thẩm điều tra bổ túc. (AH)

Cháy ở sân Bộ Tổng Tham Mưu

SAIGON —9 giờ 40 đêm 23-2, một vụ hỏa hoạn đã xảy ra trong sân bộ Tổng Tham Mưu. Đoàn cứu hỏa Không Quân đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Nguyên nhân 1 chiếc xe hơi bị chạm bình điện phát hỏa.

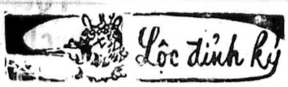
—Cũng ngày, 1 đám cỏ cháy lớn tại Nghĩa địa Đô Thành. Sở cứu hỏa được tin đến nơi dập tắt vì sợ cháy lớn. Kế đó 1 đám cỏ khô cũng cháy tại đường Nguyễn Thông Chợlớn. Sở cứu hỏa quận 8 được tin đến nơi dập tắt. (CC)

Cướp Honda vẫn lộng hành

SAIGON — 10 giờ trưa 22-2, bà Trần thị N (37t) ngụ tại đường Hùng Vương (Thị Nghè) đang đi trên đường Chi Lăng (Gia Định) bị 2 tên cũng đi trên xe Honda chặn đường cướp xách tay của bà trong có đựng giấy tờ và số bạc 1.000 đồng.

— Cũng ngày, bà Lạc Sĩ (32t) nhà ở đường Tân Thành đi trên đường Tản Đà cũng bị 2 tên cỡi Honda giật xách tay trong có dựng 5.000đ. (CC)

Vì quyền lợi chung của độc giả và báo chí, yêu cầu Chính phủ thu hồi ngay Nghị định tăng giá giấy in báo của Bộ Kinh Tế



Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Tặng vật của Khang Thân Vương

— Mẹ tổ mi, ông đã vào sanh ra tử lập biết bao nhiêu là công lao hãn mã, giành lại cho tổ tiên mi, cho mi một dãy giang sơn hoa gấm. Thế mà cái đồ tiểu yêu mi, nhỏ tuổi mà đã lòng [illegible] dạ quỉ ngầm sắp đặt ám hại ông, ông dù có thành quỉ, nhất định cũng chẳng tha mi.

Tên thủ lãnh thị vệ chửi mắng :

— Cái tên khốn nạn nói năng chẳng kể đất trời, tội đáng chém đầu mới phải.

Tiểu Bảo lần theo hướng tiếng chưởi ló đầu qua một khung cửa sổ có chấn song sắt nhìn vào, thấy Ngao Bái tóc tai rũ rượi, tay và chân đều bị cùm chặt trong những chiếc còng nặng nề, đang đi tới đi lui trong phòng kéo lê chiếc cùm vang lên lổn cổn trên mặt đất.

Vừa thấy mặt Tiểu Bảo, Ngao Bái đã rít lên :

— Mi... mi, hừ ! Cái thằng tiểu quỉ trời tru đất diệt kia, vào đây... vào đây, ông xé xác mi ra cho coi...

Đôi mắt hắn trợn trừng đỏ ngầu, cơ hồ bắn ra thành lửa. Và đột nhiên hắn lao thẳng đến phía Tiểu Bảo, thân hình hắn chạm mạnh vào tường, vang lên một tiếng bình dữ dội !

Tuy vẫn biết đối phương còn cách với mình một bức tường dày, nhưng Tiểu Bảo cũng hết hồn sợ hãi tháo lui đi mấy bước.

Thấy vẻ quá hốt hoảng của Tiểu Bảo, tên thị vệ thủ lãnh vội lên tiếng trấn an :

— Công công chớ sợ, cái tên khốn đó không làm sao sổng ra nổi đâu !

Tiểu Bảo cố nói cứng :

— Cái gì mà sợ chứ ? Các người ở bên ngoài đợi ta, Hoàng thượng bảo ta hỏi riêng hắn vài câu chuyện.

Đám thị vệ ứng tiếng dạ rân và cùng lui hết ra phía ngoài.

Bên trong Ngao Bái càng lớn tiếng chửi toang toang.

Một tô thịt heo ngon lành

Tiểu Bảo ló đầu qua khung chấn song cười hề hề :

— Ngao thiếu bảo, Hoàng thượng sai tôi đến đây thăm xem ngài có bình an không. Hơi hám của ngài mắng người nghe thật là đủ đầy, đi đứng cũng thật mạnh khỏe, hoàng thượng mà nghe được tất là rất vui mừng !

Ngao Bái cung hai chân tay lên, đôi còng sắt trên cườm tay chạm mạnh vào chấn song vang lên những tiếng rổn rảng điếc tai, tiếng của hắn theo đó gầm hét dội động khắp bốn bức tường :

— Con đĩ mẹ mày, cái đồ chó đẻ.. về mà nói tới tên hoàng thượng chó chết của mày, Ngao Bái ta chẳng cần hắn giả nhân giả nghĩa như thế, muốn giết muốn chém cách nào cứ tha hồ Ngao Bái này biết có sợ hắn.

Thấy hắn ta đấm mạnh vào chấn song đến tóe lửa ra, Tiểu Bảo sợ hắn có thể phá vỡ song sắt mà xông ra ngoài, vội tháo lui ra sau thêm một bước cười hì hì :

— Hoàng thượng giận chú mày thấu xương, có đâu lại giết chú mày ! cách dễ dàng như thế, ít ra cũng để chú mày yên lành dưỡng già ở đây vài ba mươi năm, cho đến khi nào chú mày thật lòng ăn năn, bò lê bò lết đến gặp hoàng thượng, dập đầu mấy trăm bận năn nỉ với ngài, may ra ngài nghĩ tình mà thả chú mày ra, nhưng chức quan to kia, thì đừng hòng ngồi lại được !

Ngao Bái không khỏi nghiến răng thầm nghĩ, nếu bị giam nơi đây suốt cả một đời, thì thà là bị chém đầu xử tử thế mà dễ chịu hơn. Vốn là một con người tánh nóng hơn lửa, thà chết chứ chẳng khuất lụy, dễ đâu lại chịu nhục vập đầu trước một kẻ đã hại mình !

Hắn càng lớn tiếng mắng vang :

— Thằng trời đánh thánh đâm kia đừng hòng dọa dẫm ta. Muốn giết Ngao Bái thì dễ, nhưng muốn Ngao Bái phải vập đầu thì đừng mong.

Tiểu Bảo lại khích thêm :

— Thôi bây giờ ta về đây, đợi năm ba năm nữa, hoàng thượng nhớ đến chú mày sẽ lại sai ta vào thăm. Ngao đại nhân, ngài khá bảo trọng thân thể nhé, nhớ giữ gìn đừng để cảm mạo ho hen không nên !

Ngao Bái càng mắng tướn lên :

— Ho cái con đĩ mẹ mày. Hoàng thượng vốn rất hiền lành, bị cái đám trâu sanh chó đẻ đen Hán chúng bây làm cho hư đi. Thái thượng Hoàng nếu sớm chịu nghe lời ta, đừng dùng một quan nhà Hán nào, thì trong cung có đâu cái thứ Hán chó chết tụi bây, có đâu rối ren loạn xạ ngày như bây giờ.

Tiểu Bảo y như chẳng nghe thấy, cười khẩm khắc lui đến chỗ cấu bếp, nhìn thấy chiếc chảo trên lò đang sôi ùng ục, gã liền dở nắp lên xem, thấy bên trong chảo là thịt heo nấu cải trắng, gã buột miệng khen :

— Thơm quá !

Tên thị vệ già cười bãi buôi :

— Đồ cho tội nhân ăn, chẳng có chi là ngon cả !

Tiểu Bảo thuận miệng đáp :

— Hoàng Thượng sai đến tra soát nơi ăn chốn ở của khâm phạm, không được bỏ đói hắn.

Tên thị vệ già vội nói :

— Điều đó công công yên tâm. Vì vương gia có dặn tôi, mỗi ngày phải cho hắn ăn một cân thịt heo.

Tiểu Bảo gật đầu :

— Tốt lắm! Phiền ông múc một chén cho tôi nếm thử xem. Nếu đối đãi khâm phạm chẳng chu đáo, tôi sẽ trình vương gia đánh đòn ông đấy !

Tên thị vệ già sợ hãi ra mặt :

— Vâng, vâng, tiểu nhân chẳng dám ngược đãi khâm phạm đâu !

Lão run lảy bảy múc một chén thịt, hai tay kính cẩn dâng đến trước mặt Tiểu Bảo.

Sau khi đón lấy, dùng miệng nếm thử một ngụm, Tiểu Bảo chỉ hừ hừ trong cổ họng, không khen mà cũng chẳng chê, chỉ hỏi :

— Mỗi ngày ông cho khâm phạm ăn bao nhiêu thịt ? Tôi e là thịt này ông nấu riêng để một mình ăn.

Tên thị vệ già rối rít đáp :

— Dạ dạ... đâu có, đâu có, thịt cơm này tiểu nhân để đưa vào cho phạm nhân thật tình mà !

Vừa nói lão ta vừa run rẩy múc một tô thịt đầy với ba bát cơm to sửa soạn mang vào cho tội nhân. Tiểu Bảo nhấc lên xem và trề môi bảo :

— Đôi đũa này sao mà dơ quá, gớm chết đi thôi ! Ông phải đem ra rửa lại mới được.

Tên thị vệ già vâng dạ liên hồi :

— Vâng, vâng !

Và vội vã mang đôi đũa bước thẳng ra hậu viện kỳ cọ rửa ráy thật là kỹ. Tiểu Bảo chờ cho lão vừa khuất mình lập tức xây người móc trong túi ra một gói thuốc bột đổ cả trong chén thịt heo, lắc lắc tô thịt vài lượt, chất thuốc bột liền hòa tan trong nước canh.

Thì ra khi được dược chỉ của Khang Hy, Tiểu Bảo biết là nhà vua có ý muốn giết Ngao Bái, cho nên sau một chút nghĩ ngợi, gã liền lấy rương thuốc của Hải lão công, đổ ra hơn mười thứ thuốc bột, gã cũng chẳng cần biết thuốc nào là độc là không, nhưng gả thầm đoán chắc là trong số thuốc đó ít nhất cũng có ba thứ độc dược, cho Ngao Bái uống vào, phần chắc là chết nhiều hơn sống.

Tên thị vệ già sau khi rửa sạch đôi đũa liền cung kính dâng lên, Tiểu Bảo tiếp lấy và không ngớt khuấy vào tô canh, miệng bảo :

— Chà, thịt thà cũng khá nhiều đấy! Bình thường có nhiều như thế này không?

Tên thị vệ già được dịp phân trần :

— Ngày nào cũng nhiều như thế cả. Tiểu nhân xin thề có đất trời, không hề ăn vụng bao giờ.

Nhưng trong bụng lão không khỏi kinh thầm : Tại sao cái vị tiểu công công biết là mình có ăn vụng thịt của phạm nhân kia ? Lạ thật !

Tiểu Bảo lại bảo :

— Được rồi, đem cho phạm nhân ăn đi !

Tên thị vệ già cung kính dạ lên một tiếng, bưng mâm cơm đi thẳng vào phòng giam của Ngao Bái

(XEM TIẾP TRANG 10)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ KHÁNH VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Hai vị hộ pháp của Miêu Cương yêu hồ

Sau ở Lý gia tập, chỉ một chưởng đã đánh chết được hai tên võ sĩ Đại Thực quốc. Những sự tích ấy, trên giang hồ đồn đại không ngớt, đến cả đệ nhất cao thủ Tôn Kha Ba ở Thanh Hải Lạp Bột tự cũng không làm gì nổi chàng ta.

Hai nhân vật này nguyên là hai vị hộ pháp của Miêu Cương Thiên Diện Yêu Hồ Từ Hỷ Phượng, mà tên tuổi đã được liệt vào nhóm Vũ Trụ ngũ Kỳ võ công cao siêu tuyệt luân. Ngoài ra y thị còn chuyên về môn dị dung, bộ mặt thiên biến vạn hóa, cho nên trên giang hồ rất ít người được trông thấy bộ mặt thật của y thị.

Sau khi Thiên Sơn Yêu Hồ hay biết việc Tây Vực Hỏa Thần giáo phái Ngũ Hành đội tới Kim Phật giáp mong chiếm được viên Mặc ngọc y thị có vẻ luyến tiếc, vì từ lâu luôn luôn thèm muốn chiếm được viên Mặc ngọc ấy, nhưng chỉ vì chưa kiếm ra được một cơ hội tốt nào, cho nên mới tạm thời án binh bất động. Khi nghe thấy Tây Vực Hỏa Thần giáo hành động trước mình, làm sao y thị không tránh khỏi có sự bực bội ?

Nhưng không lâu sau, tin tức hồi báo cho biết Ngũ Hành đội đã bị Hoàng Diện Phong cái đánh bại, trở về tay không. Thiên Diện Hồ nghĩ thầm :

«Lão Hoàng Diện Phong Cái là một nhân vật trong nhóm Vũ Trụ ngũ Kỳ, nay lão đánh bại được Ngũ Hành đội, việc đó không lấy gì làm kỳ lạ cả. Nếu bổn thân ta có gặp gỡ Hoàng Diện Phong Cái, thì ta cũng chẳng hơi sợ lão ta chút nào.»

Ít lâu sau, lại có tin bộ hạ báo cáo : Kim Phật giáp bị một bọn người bịt mặt thiêu hủy, viên Mặc ngọc không biết lọt vào tay ai ?

Nghe tin này Thiên Diện Yêu Hồ lại càng nóng nảy bồn chồn thêm, thầm trách mình đã không thừa cơ hội phát động trước, để Hỏa Thần giáo phỗng mất tay trên.

Hồi gần đây, trên giang hồ lại loan truyền tin đồn : là Mặc ngọc tái xuất hiện, vô ý lọt vào tay Cái bang đệ tử Liễu Tôn Trung. Người tiết lộ tin tức này chính là Đại tổng quản Tề Như Phong của Kim Phật giáp.

Tin tức này có thể coi là rất chính xác, vì sau khi Kim Phật giáp bị thiêu hủy, Tề Như Phong đã gia nhập Đông doanh, và chính y là kẻ chủ yếu đã truy đuổi Tam Thủ Thần Thâu để mong đoạt lại viên Mặc ngọc, và sau đó Tề Như Phong đã quay về Đông doanh bẩm lại tự sự cho Lưu Chính Ngạo hay rõ, cho nên tin đồn ra bên ngoài, chỉ trong nháy mắt đã loan truyền khắp giang hồ. Các nhân vật trong Hắc đạo không ai là không động lòng, đều mong có cơ hội cướp đoạt cho được viên Mặc ngọc ấy.

Thiên Diện Yêu Hồ vừa tiếp nhận được tin tức đó, liền lập tức xuống lệnh cho hai vị tả hữu hộ pháp của y đi truy lùng tin tức Liễu Tôn Trung ngay.

Lúc ấy hai tả hữu hộ pháp đã như hai con chim ưng phi thẳng tới trước bức rèm trúc nọ. Chỉ thấy cách đó không xa Liễu Tôn Trung như một cây ngọc trước gió đứng ở góc một mái hiên, lặng lẽ mỉm cười.

Hai vị Miêu Cương tả hữu hộ pháp này, tuy có thể liệt vào hạng cao thủ đệ nhất đẳng, nhưng người có tên, cây thì có bóng.

Liễu Tôn Trung gần đây giang hồ đồn đại là một nhân vật vô địch của giới thanh niên hiện đại, khiến các cao thủ trong Hắc đạo nghe danh đều kinh tâm táng đởm, nay thấy chàng ung dung đứng một cách rất oai vệ, bất giác cả hai đều cảm thấy e dè đối phương ngay.

Tả hộ pháp khẽ quay sang dặn bảo đồng bạn :

— Hãy cẩn thận lắm đấy ! Tên tiểu tử này cũng có đôi chút bản lãnh không phải tay tầm thường đâu.

Hữu hộ pháp nói :

— Chúng ta hãy dự bị ngay Nhuyễn Cốt Thất, đợi lúc nguy cấp sẽ cho y nếm chút mùi vị.

Tả hộ pháp đắc ý gật đầu. Thì ra cái mà bọn chúng gọi là Nhuyễn Cốt Thất là một chất ngải độc tối lợi hại ở Miêu Cương.

Nếu bị dính một chút vào người thì dù có là mình đồng da sắt cũng sẽ mềm nhũn ngã lăn ra đất. Loại cổ độc này sẽ xâm nhập vào xương tủy. Nội bảy ngày, nó sẽ ăn mòn đến mục xương cốt ra mà chết.

Môn cổ độc Nhuyễn Cốt Thất này là do Thiên Diện Yêu Hồ Từ Hỷ Phượng độc môn chế luyện rất công phu, trừ phi gặp phải đối thủ cực lợi hại thì không bao giờ dùng tới cả.

Từ Hỷ Phượng luôn nghĩ trăm phương nghìn kế để chiếm đoạt cho kỳ được viên Mặc ngọc, nhưng vẫn sợ tả hữu hộ pháp không phải là địch thủ của Liễu Tôn Trung, cho nên đã phân phát cho mỗi người một túi chất độc này, và đã dặn dò kỹ lưỡng, là nếu chưa tới lúc cấp bách thì tuyệt đối không được phí phạm.

(Xem tiếp trang 10)

Thanh Cung mười ba triều

lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 16

Mài nanh giũa vuốt để báo thù.

Thành trì các nơi nghe tin Nỗ nhĩ Cáp Tề đã giết chết Ni kham Ngoại lan, nơi nào cũng tới tấp về hàng. Các bộ lạc thuộc hạ của Kiến châu Vệ xưa cũng đều dâng biểu xưng thần. Lúc đó, chàng mới ban sư trở về.

Khi Nỗ nhĩ cáp tề đi qua miền Hồ lan cáp đạt, chàng thấy địa thế nơi đây rất là hiểm tuấn hùng vĩ. Chàng sực nảy sinh một chủ ý : Chàng không về Kiến châu nữa, mà ở lại khu đồi thấp và bằng nằm vào quãng giữa sông Gia cáp và cửa Thác lý để xây cất một tòa thành trì mới.

Lúc công trình xây cất đã hoàn thành, chàng bèn cho đem hết gia tộc ở hai nơi Kiến châu cũng như Phủ Thuận về tất cả đấy. Đối với chàng, việc giết Ni Kham ngoại Lan để trả thù rửa hận cho cha ông tuy đã xong nhưng chàng vẫn không thể quên được kẻ ngoại thù yểm trợ cho Lan là Ninh Viễn Bá Lý thành Lương. Chàng căm giận Lương đến xương tủy ; chàng tiếc rằng chưa có thể tới ngay được Phủ thuận quan mà đâm chết hắn, băm vằm hắn ra hàng trăm, ngàn mảnh cho hả giận. Thực ra, chàng tự biết quân lực của mình chưa đủ sức, cho nên nhất thời chưa dám hành động đó thôi.

Năm đó vào mùa hạ, Bộ chủ bộ lạc Tô hoàn là Sách Nhĩ Quả đem con trai tên Phi Anh tới qui thuận. Nỗ Nhĩ Cáp Tề bày tiệc khoản đãi ngay trong phủ.

Trong bàn tiệc, chàng thỉnh thoảng lại thở dài tỏ ý buồn bã không vui. Sách Nhĩ Quả thấy lạ bèn hỏi duyên cớ thì chàng đem kể ngay chuyện Lý thành Lương giết hại cha và ông chàng năm trước mà nay thù vẫn chưa báo mà thi hài của cha và ông chàng vẫn chưa tìm ra được. Quả cúi đầu suy nghĩ một lát rồi nói :

— Bối lặc muốn báo thù này mà không có người này thì chắc không được đâu.

Nỗ nhĩ cáp Tề vội hỏi người đó là ai thì Quả đề cập tới Bộ chủ bộ Đồng ngạc tên Hà hòa Lý. Quả còn giúp chàng thêm nhiều kế sách để nhờ Lý giúp đỡ. Chàng mừng quá vỗ tay khen hay...

Ngày hôm sau Nỗ nhĩ Cáp Tề sửa soạn đầy đủ nào dê, nào trâu rồi thân tự tới Đồng ngạc bộ yết kiến Hà hòa Lý. Hồi đó Hà hòa Lý được phong làm Đồng ngạc Ôn thuận công. Lý xưng bá một cõi, có binh hùng tướng mạnh, hiện đóng quân tại vùng Huy Xuân. Lý thấy chàng là một trang thanh niên có chí lớn, tay không mà xây dựng được sự nghiệp, nên có ý biệt đãi chàng. Hai người tương kiến hết sức ý hiệp tâm đầu. Chàng thấy Lý tuổi mới chừng ba mươi, không lấy gì làm già, bèn tâm sinh một kế...

Đêm đó chàng nghỉ lại trong phủ, qua ngày hôm sau, chàng khẩn khoản mời Lý tới Hưng Kinh (kinh thành mới của Nỗ nhĩ Cáp Tề) — Lý thấy chàng tỏ vẻ hết sức thành thực nên nhận lời.

Lý chỉ đem có vài tên thị vệ tùy tùng tới Hưng Kinh. Dọc đường, hai người cỡi ngựa song song mà đi. Lúc tới nơi, hai người xuống ngựa bước vào. Bên trong phủ, chiêng trống bỗng nổi lên vang dậy. Rồi bát âm, nào sáo, nào đờn vv...tưng bừng náo nhiệt. Từ trên sảnh đường cao có bộ chủ Triết trần, bộ chủ Tô hoàn, bộ chủ Hồn hà, cùng các bối lặc đều bước xuống thềm đón rước. Hai bên chia chủ khách cùng ngồi. Nỗ nhĩ Cáp tề một mặt truyền lệnh bày tiệc, một mặt cho các vũ nữ xinh đẹp tuyệt trần múa diễn ca hát trước sân. Lý lúc đó khoái chí, mở bụng uống đầy. Uống tới giữa tiệc, Lý bỗng nghe bản đờn hết sức du dương êm ái. Rồi sau bức bình phong, một đoàn thị nữ hộ vệ 1 trang giai nhân tuyệt sắc bước ra. Đoàn thị nữ cùng cô gái xuân xanh đôi tám sắc nước hương trời ấy bước tới mặt Lý rồi bỗng quì cả xuống làm lễ. Lý vội đáp lễ lòng băn khoăn thắc mắc. (Còn tiếp)

NGHIỆP-ĐOÀN THƯƠNG-GIA KIM-HOÀN VIỆT-NAM

Giá Vàng Hôm Nay

MỖI LƯỢNG (37grs500) mua vào : 15500đ
VÀNG LÁ 24K bán ra : 16000đ
VÀNG TÂY 18K bán ra : 12800đ
CÔNG, HAO VÀ THUẾ TÍNH RIÊNG

SAIGON, ngày 20-2-1970

Bán Đấu Giá

Tòa Đại sứ Hoa kỳ có bán đấu giá đồ vật lặt vặt như máy in, máy lạnh, máy chữ, máy ghi âm, máy radio, quạt máy, vỏ xe, bàn ghế, tủ sắt và xe hơi lớn, nhỏ như xe nước Citerne, xe súc, v.v...

Xem hàng và hỏi chi tiết tại số 4D Bến Vân Đồn, Saigon, bắt đầu ngày 25.2.70 đến ngày 28.2.70 (Ngày 28, 12giờ trưa hết hạn).

Quán Bò 7 món Ngọc Lan

1A BẠCH ĐẰNG GIA ĐỊNH

Trân trọng kính mời Quý Vị tới thưởng thức BÒ 7 MÓN tại Quán NGỌC-LAN đã được nổi tiếng là Ngon Nhất.

Địa điểm rất tốt, rộng rãi ; thoáng mát, ngay nơi thị tứ Gia Định, qua Chợ Bà Chiểu 300m.. Đậu xe ngay trong Quán.

Nay kính mời.

Bò 7 Món NGỌC-LAN

250.000
350.000
450.000
$ Một Máy Kem

LÀM ĐƯỢC BỐN VIỆC

Kem Hộp — Kem Cây — Kem Bọc — Nước Đá Túi

CHẠY ĐIỆN 110/220 — CHẠY XĂNG — CHẠY DẦU CẶN

Chú Ý : Quý vị sẽ được chỉ dẫn tường tận cách pha chế các loại kem — Khi giao máy.

THANH-PHÁT
575 PHAN THANH GIẢN
Đ.T. 92.844 SAIGON

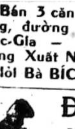
Cần Gấp

Thợ chuyên sửa máy : NCR CASH REGISTER, máy tính hiệu FRIDEN, và thợ điện vấn Moteur, nhiều năm kinh nghiệm. Xin hỏi 221C Võ Tánh, Phú Nhuận, trong giờ làm việc.

Nhà Bán

Bán 3 căn phố lầu liền nhau Khu Ngân-Hàng, đường Pasteur — Gần Ngân-Hàng Quốc-Gia — Tiện mở Ngân-Hàng, Văn Phòng Xuất Nhập Cảng.

Hỏi Bà BÍCH Tét. 22.317 — 99.206



Đẹp Nhất Saigon

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị ẹp, chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien gorger Butomatique» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay một bộ ngực nở nang, no tròn cân đối theo đúng ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại, kết quả 100%. Tuyệt đối không có hại, có CATALOGUE chỉ dẫn rõ ràng, phương pháp mới nhất của Nhật không cần đi giải phẫu, không cần đi chích hoặc bơm ngực, không cần đi Mỹ viện thoa sân, giá quảng cáo đầu năm 1.600đ 1 chiếc Nịt Vú Tự Động dùng kỹ được 10 năm. Cắt báo này lại mua được tặng 1 hộp Creme Nhật giá 600đ. Chỉ tặng trong tháng 3-1970.

ĐỀ PHÒNG : Trước khi đi xem hàng của hãng nào Đẹp, Tốt, Bền, Rẻ hãy mua «vàng thật không sợ lửa» ai thắc mắc cho mượn dùng thử 5 ngày. Có thể chuyên viên mang hàng đến tận nhà chỉ dẫn giúp.

Hỏi các Đại lý

51 Triệu nữ Vương Đà Nẵng — 10 Huyền Trân Cam Ranh — 83 Nguyễn thái Học Saigon — 146 Lê thánh Tôn Sg — 463A Trần hưng Đạo Sg — 230 Lý thái Tổ Sg — 357/5 Ng thiện Thuật Saigon — 55/4N Ng. phi Khanh Tân Định. 84 Trần chánh [illegible] Cholon.

CẦN GẤP nhiều Đại lý điều kiện dễ dàng. Thư về bà Yến 463A Trần H Đạo Sg (gửi kèm tem) Đ.T 92.322, 98827

CHÚ Ý : dùng NVTĐ tránh được bệnh ung thư, không gây phản ứng gì cả, không mất thì giờ, tiết kiệm ngân quỹ gia đình.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang 1 căn phố lầu 2 tầng đúc 4m/22m tại đường Võ Tánh Saigon (gần ngã sáu) điện 220v và 110v có điện thoại. Sang 6 triệu tiền phố 10.000đ Liên lạc : Đ.T : 93.381 giờ nghỉ (cô Phượng)

Sang một phòng trên lầu đường Lê Lợi Saigon khu yên tịnh xin hỏi rạp số 36 khu A đường Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà sang trang hoàng đẹp để đủ tiện nghi, có cửa sau và hàng rào rất đẹp, hỏi 009 lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon, mời ông bà bác sĩ ở đường Phan đình Phùng trả 1.300.000đ đến thương lượng.

Nhà sang Sang một căn phố tầng chệt tại số 018 lô Đ Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sang rẻ nhà ngoại ô mặt tiền trước chợ 3,50x19 thước vùng an ninh, có chỗ để xe và gác lửng địa điểm buôn bán lý tưởng. Xin liên lạc số 495 hẻm 6 Trương minh Ký Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương-m-Giảng) bán rẻ một máy đèn 1kw5 còn nguyên trong thùng.

Sang bar gấp vì thiếu người trông nom có thể hùn để thay thế trông nom khu đặc biệt rất đông Mỹ Tàu và Mỹ Phi Trường. Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề biết tiếng Anh. Hỏi tại 212/103/9 đường Bàn Cờ Saigon, đầu hẻm 212 có Viện uốn tóc.

QUÝ VỊ THƯƠNG GIA

Huế— Đà Nẵng—Nhatrang và Miền Tây

— Một thương điểm thật lý tưởng, ngay Saigon. Chuyên mua bán sửa TV, Magnétophone, Radio và thu băng...

— Cơ sở lâu năm rất tín nhiệm. Đông khách hàng. Lợi tức cao và đều. Chỗ ở đầy đủ tiện nghi (phòng lạnh), 2 phòng ngủ. Ở được nhiều người. Hỏi ông Định (Trương Can) số 88 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Sang 2 căn phố thương mãi, từng dưới đất của Building mới cất, có điện thoại, 4mx33m mỗi căn, trung tâm Cholon (khoản Tổng Đốc Phương và Lý T. Nguyên) Liên lạc 850 — 854 Nguyễn Trãi Cholon, hoặc ĐT 50.855.

Sang nhà Lầu 1 Lê Lợi Hỏi 26 Trương Hán Siêu Chợ ĐaKao.

Sang xưởng kỹ nghệ, ráp máy cày, máy kéo nhỏ, xe gắn máy v.v.. sản xuất phụ tùng [illegible] hóa, Có đủ đồ nghề, dụng [illegible], 500m2. điện 110V và Liên lạc 35/21B Phát Diệm hoặc ĐT 50855.

Sang nhà khu yên tịnh, rộng mát, compteur điện nước riêng, xe hơi để trước cửa, tiền phố rẻ tiện gia đình đông con. Hỏi 92 Võ trường Toản Gia Định.

Sang nhà đủ tiện nghi, khu sầm uất đường Trần Hưng Đạo tiện buôn bán hay mở văn phòng. Hỏi 59 Lê Lợi Sg.

Nhà hàng

Cần sang (hoặc cho mướn) một nhà hàng ở đường Tự Do nơi đông khách và lịch sự. Xin hỏi bà M. số 2 dãy 00 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa. Sáng từ 9g-12g. Chiều từ 3g-8g.

Kem sang địa điểm bán kem hộp (luôn Freezer) đối diện rạp Văn Hoa đường Cao Thắng Sg. Hỏi nơi đây.

Dược sĩ muốn mua hay sang tiệm thuốc tây nhỏ hoặc thuê phố để mở, vùng Saigon Phú nhuận, Gò Vấp, Thủ Đức, Biên hòa. Hỏi ông Phốt 179-1 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

Sang 2 căn phố liền nhau, số 692-693 Bùi hữu Nghĩa Gia Định. Có sân ngõ, điện nước riêng, Rộng mát tiện cho gia đình đông con. Gần chợ và trường. Điều kiện dễ, tiền phố rẻ. Hỏi tiệm kính Mỹ Thanh, 51 Bạch Đằng Gia Định.

NHÀ [illegible]

Phố lầu luôn đất 2 căn liền vùng Nguyễn văn Thoại gần Saigon đẹp, cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 107 Kỳ Con hay 38 Hoàng Diệu Saigon ĐT 22.393.

420 ngàn bán 1 căn nhà ngói có nước có điện gần đường, gần chợ và trường học. Hỏi tại 69/2 CA Nguyễn cư Trinh Sg.

Bán 1 căn nhà đẹp đầy đủ tiện nghi. Giá 750.000đ. Hỏi 167/4 đường Sở Bông (Thị Nghè) Phân chi Cảnh Sát đi vô ngã tư quẹo mặt.

Chợ cá (sẽ dời về Chánh Hưng), ưu tiên bán cho chủ vựa cá đến trước 1 căn nhà. Đại Lộ H[illegible]ng Phú. (Trước cửa chánh) Hỏi số 244 A. Võ Di Nguy (Phú nhuận) Bazar Xuân Thu.

Bán 1 căn nhà lợp ngói 16t gạch bông dài 17 thước rộng 4 thước 20, có điện nước giếng tại số 1811 hẻm Trần bình Trọng đường Ngô tùng Châu Gia Định giá nhất định 350.000đ.

Nhà bán luôn đồ đạc, thật rẻ, lầu đúc căn bìa mát mẻ. 85/37 Bis Phát Diệm Saigon (1.900.000đ).

Bán gấp Nhà mặt tiền 4x28 mới cất, đủ tiện nghi, gồm 6 phòng, có sân để xe, điện, nước giá phải chăng tại 271 đường Tôn Đản Khánh Hội hỏi ông Hùng 32 đường Võ Tánh Saigon.

B[illegible] gấp Nhà lầu 2 tưng mặt tiền số 441 TQ[illegible] — 14m. Đủ tiện nghi điện nước source có hẻm bên hông. Hỏi tại 80/25 Nguyễn Trãi [illegible]

Nhà lầu đúc bán 6thx20 286/38 Trần hưng Đạo. Hỏi từ 10 tới 17 giờ.

Cần bán gấp 1 căn nhà mới cất lầu đúc 3 tầng có máy lạnh, máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi. Số nhà 322/482B Phan Đình Phùng Sg.

Bán gấp tiệm gói c[illegible] chép 4.m5x20m lầu đúc sau. Đủ tiện nghi 548 E Bis Võ di Ngụy Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi điện nước rẻ, hỏi 245/553 Lê Quang Định, Gia Định vào buổi sáng và trưa.

Nhà bán vách tường, gạch bông 8mx3m5 đủ tiện nghi điện, nước, nhà cầu, sau nhà thờ, gần chợ giá 450.000đ. Hỏi 232/2 Hẻm Cô Giang, Phú Nhuận.

ĐẤT VÀ KHO BÁN RẺ

Đất tại đường Trịnh Minh Thế Khánh Hội (ngang cửa Kho 6) 3 kho, mỗi cái 800m2 (20mx40m) đang xây cất dở dang và đất trống 11 lô, mỗi lô 200m2 (5mx40). Hỏi 82 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội, từ 12 giờ lên 20 giờ.

Nhà bán 750 ngàn 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi, có đồng hồ điện nước riêng. Xem nhà từ 18 tới 21 giờ tại số 54/37 Yên Đỗ (SG)

Nhà bán luôn đất. Đủ tiện nghi điện nước. Rộng 3m.50 dài 17m. Hỏi 150/1 Nguyễn minh Chiếu chỉ dẫn.

Bán gấp 2 căn nhà 4mx16m mỗi căn có huê lợi thâu hàng tháng trên 200.000đ tại Phạm thế Hiển (Cầu Chữ Y) xin liên lạc 218 Nguyễn tiểu La gần Quận 10.

Bán nhà dài 25m ngang 4m gác trước gác sau gạch bông suốt, điện nước đầy đủ, phòng vệ sinh nhà tắm, bếp riêng mua xong giao nhà liền. Ngay Công Lý Chùa Vĩnh Nghiêm đi vô cư xá Air V.N. Hỏi số 62/121, coi nhà hỏi nhà bà ngoại kế bên, giá nhất định (1.200.000đ.)

BÁN nhà 3mx10m gác suốt, cao, hẻm rộng, gần đường giao nhà trống tại 222/16D Lý Thái Tổ Sg.

Bán nhà số 197/124i Ng. Kim Chợ Lớn, có điện nước riêng. Coi nhà từ sáng 10 giờ đến chiều 5 giờ.

Nhà bán 33/1 đg Huỳnh quang Tiên sau nhà thờ 3 chuông (Trương m.Giảng). Hiện đang có lợi tức 50 ngàn đồng 1 tháng, hoặc giao nhà trống cũng được, xem xong nhà, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán 1.600.000đ. Vùng Tân Định, 2 căn 6mx12m, đủ tiện nghi. Xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịnh Của.

2T6 nhà lầu đúc suốt 3x12 mặt tiền thông lộ, đẹp, đủ tiện nghi hướng Đông Nam, tiện thương mãi mọi ngành. 51/26 Cao Thắng Saigon (Q3).

Bán phố

Thương mại gạch bông, vách tường cpt điện, nước có lầu lửng. 4mx17m. Coi tại 313 Đồ thành Nhân K.H. Thương lượng tại 142 Ng. huỳnh Đức P.Nhuận (khoảng 1.650.000đ)

Bán gấp nhà mặt tiền đường Bà Hạt, hướng Đông Nam 3mx15m gác suốt. Cần tiền bán rẻ. Hỏi ĐC 349/171 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ. Ngoài giờ làm việc.

20.000đ lợi tức nhà lầu đúc đầu hẻm đông dân cư, xinh xắn, điện nước riêng, tiện mở cửa hàng buôn bán, hiện ngoại kiều đang mướn 20.000đ một tháng, nếu muốn lấy lại được liền, di xa bán gấp số 495 hẻm 6 Trương minh Ký, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng Saigon).

Đất bán Bán 380m2 đất gần Đặng đình Đáng, đường Võ Tánh Tân sơn Nhứt, hẻm 201 quẹo vào. Hỏi : 509C Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Nhà bán Cư Xá Lữ Gia góc Nguyễn văn Thoại căn bìa điện nước, sân để xe Hỏi 3/1 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà vách tường, gạch bông, có gác điện nước 4mx6m gần đường số 2/5 Võ Di Nguy Phú Nhuận 260.000đ.

Bán 3 căn phố lầu 2 tầng mặt tiền đường Trương minh Ký G.Đ. khu thương mãi luôn cả đất 4x22. Có sân 4x9 giao trống. hỏi tại số 57-59 Hàm Nghi Saigon ĐT 91849 Hỏi Ông Minh hay ông Thân từ 10g đến 12, chiều từ 4g đến 6g

Cần bán hay cho mướn dài hạn hai biệt thự vùng Phú Nhuận, có đất rộng rãi, giá rẻ, [illegible] yên tĩnh, rất tiện mở trường học hay bệnh viện. Do 243 Chi Lăng Gia Định ĐT 22148 hướng dẫn.

ĐẤT NHÀ CHĂN NUÔI BÁN

Quốc lộ 1 bên cạnh khu Đại Học Thủ Đức có điện lô từ 100 đến 4000thv giá từ 250 đến 1000đ chăn nuôi theo lối gia đình Hợp tác với nhà thầu để xây 200 phố, nhà và một chi ngánh ngân hàng đang xin phép. 220 bis Pasteur Saigon ĐT 25443.

Vì thiếu người trông nom, bán một rạp hát luôn một miếng đất trống trung tâm Đô Thành. Xin miễn trung gian. Hỏi tại số 385/147 đường Nguyễn công Trứ Sg.

ĐÀ LẠT

Bán 1 biệt thự trệt đủ tiện nghi 1300thv gần chợ. Hỏi tại 25/1 Đoàn thị Điểm (Saigon).

Bán một căn nhà vách ván lợp tôn 3m5x12m, có điện giá 280.000đ. Tại 175/33 đường 46 Bình Thới Hỏi tại 1—08 Chung cư Nguyễn văn Thoại dãy G.

Bán phố lầu bêton gần chợ Thị Nghè tiện mở tiệm chạp phô, nhà thuốc, phòng khám bệnh. Hỏi 40 Nguyễn Văn Nhàn (dưới cầu Thị Nghè) mỗi ngày sau 18g hay 520 Hồng Thập Tự.

DỊP MAY HIẾM CÓ

Vì thiếu người trông nom bán lại quán ăn luôn đất 1100m2 rất đông khách, huê lợi mỗi tháng trên 300.000đ. Giá 15 triệu. Xin liên lạc 272/4 Võ di Nguy PN.

Phố trệt đúc nóc bằng có thể lên 2 tầng nữa, mặt tiền khu thương mại an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông, chợ, trường học bán 2 triệu. Mời quí vị mua hụt kỳ rồi trở lại gấp. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon, chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà ở bến Ng-văn-Thành, Khoan ông thầy Cương — Sửa tay. Giá 260 ngàn đồng — Hỏi số 417 Trần quý Cáp Sg.

Nhà bán Nhà lầu đúc suốt 4mx16 căn bìa có Compteur điện nước riêng. Khu an ninh chắc. Giá 1.700.000đ00. Hỏi số 165/5, Hẻm 550B Võ Di Nguy, Phú Nhuận (Cách lộ khoảng 15 thước).

Bán gấp nhà 5mx20m đẹp, mát đủ tiện nghi có chỗ để xe. Hỏi 96/3B Thái lập Thành Phú Nhuận xế quán Ốc.

Phố bán luôn đất 4m20 tại số 169 đường Nguyễn văn Thoại (Phú thọ) và một căn nhà 6m28 xe vô tận nhà. Hỏi số 169 hãng gạch bông Fatime cùng đường.

Biệt thự lầu

Bán hoặc cho thuê dài hạn 500th đất, 8 buồng. Nhà phụ thuộc rộng lớn. Đường Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Hỏi 165 Trương Minh Giảng từ 11g đến 14giờ, Đ. thoại : 20264.

Nhà bán mặt tiền Đại lộ 5m0 x30m0 đúc suốt — 3 phòng ngủ cửa hàng giá 2.100.000đ đủ điện nước, hỏi 548U Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi tại số 222 Cao Đạt Saigòn, xin hỏi tại số 123/112 Trần Bình Trọng Saigon.

Nhắn tin mời bà D. sĩ tới coi lại căn phố 313 Đồ thành Nhân K.H 4mx17m. Chúng tôi chịu bán 1.550.000đ. Xin liên lạc 142 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp

Nhà có lầu đúc mới toanh ngang 3m 40 dài 16 có đèn và quạt trần, cầu tiêu nhà tắm đầy đủ tiện nghi 45/1 ấp 2 đường Hùng Vương Thị Nghè, muốn mua thương lượng tại 13/2 Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè.

Bán nhà Vách gạch 3th tiền 10th, đất tư gần lộ lớn. Giá 200 ngàn. Hỏi cô Mai quán giải khát 36/19. 36/20 trong hồ tắm Chi Lăng Gia Định.

Đất bán gấp 3 lô, mặt tiền sát sông Cầu Kinh, đường Hùng Vương giá đặc biệt. Hỏi 293/4 Võ trường Toản Gia Định.

Bán nhà và đất số 95/22 Ng. Thái Học Sg liên lạc gấp 339/24C Trương Minh Giảng Sg. hoặc ĐT số 25.135 trong giờ làm việc. (gặp ông Ba).

Nhà bán gấp 300.000đ. vách tường, lợp tôle, mát mẻ hẻm cách lộ 50m, tiện cho gia đình công chức, quân nhân. Hỏi số 8/4 quốc lộ 1, thuộc ấp Tân Việt cách cổng trại Sư Đoàn Dù Hoàng Hoa Thám 300m, từ Saigon đi lên về phía tay mặt, cạnh nhà bảo sanh Đức Thắng.

Nhà bán 500.000đ 3mx 12m ngói, gạch bông, gác lửng compteur điện, nước riêng. Cầu tiêu máy, phòng tắm có douche đủ tiện nghi. 62/27 Yên Đỗ Tân Định.

Nhà bán luôn đất số 69 đường Chi Lăng GĐ có bằng khoán giấy phép xây cất 2 đồng hồ điện nước đủ tiện nghi giá 3T7.

Nhà bán khu Cư xá 3mx12 lầu đúc xe hơi vào tận cửa, bán rẻ. Hỏi 297/105 lô O Trần quốc Toản Khóm I đi vào gần Triệu Đà Saigon.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 8m mặt tiền, đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng, tiện việc mở cửa hàng, Pharmacie, Bar gần TSN. 2 triệu 5. 130A ĐL Cách Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc; 2 tầng 3x15 Compteur điện nước, Meublé mới cất giao nhà trống. 255/11 Đề Thám Saigon. Hỏi Giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon, suốt ngày.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi đường Công Lý. Nhờ 139/H13 Cư xá Yên Đỗ chỉ dẫn.

Nhà lầu bán gấp và rẻ 750.000đ dài 12mx 4m,5 vì thuyên chuyển về Huế, nền lót gạch bông gồm cả plafon mới đóng trên lầu và dưới. Điện nước mới vào, nhà mới sửa sang và quét vôi mới tinh, có cả hàng ba cao 1m40 và cửa sắt lối đi hậu tránh, phòng khách đầy đủ tiện nghi, nước, điện phòng tắm và cầu tiêu mới làm hoàn hảo. Số nhà: 205/40H Nguyễn Thông.

Thương cảng Vũng Tàu

Nhà mặt tiền quốc lộ 15, địa điểm lý tưởng đủ tiện nghi, có sẵn giấy phép Bar, Rest, Xăng và Dầu hôi, vì không người trông nom muốn bán hoặc cần người hợp tác. Hỏi Kim Anh 62/3 QL15 trước hãng Alaska khu Bến Tàu Rạch Dừa.

Cần bán biệt thự song lập 34E - 34G Ngô tùng Châu GĐ. Xin hỏi 361/21 Phan đình Phùng (Saigon).

ĐẤT GIA ĐỊNH CẦN BÁN

1000m2 đất trống, có rào, xe hơi vô đến nơi, có điện nước, đất cao giá 1.400đ/1th. Số 425/52 đường Nguyễn văn Học GĐ ngang hãng sơn Bạch Tuyết kế siêu thị Đức Tài. Xin liên lạc 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon.

Phố thương mãi

Bán 2 căn phố 2 lầu, liền nhau 4 căn, luôn đất 4x25m mới xây cất xong, sân thượng, kiến trúc mới, điện nước đủ, mặt tiền đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận, coi phố số 170 giá 1 căn 7.000.000đ.

Bán nhà lầu đúc suốt 3m,60x36m dãy đủ tiện nghi nơi thị tứ sắp có điện thoại rất tiện mở văn phòng mại. Hỏi tại 198 T.M. Giảng Saigon.

Bán nhà mặt tiền Trần Hưng Đạo, 5 tầng luôn đất bề dài 30 thước, hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán nhà mới cất mặt tiền ngay phố thương mại ngã tư sẵn có cửa hàng bán vật liệu xây cất rất tiện cho mọi ngành có compteur điện, nước 4mx25m. tại 74 Phạm thế Hiển dạ Nam cầu Chữ Y quẹo trái.

Nhà bán mặt tiền mới 3 tầng đủ tiện nghi có nước nóng điện nước 4T hỏi TK 31/2 Nguyễn Cảnh Chân gần Bộ Lao Động.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

ANH EM TÔI

● THANH TÂM

GIA đình tôi ?

Đáng lý ra phải gồm đủ cha, mẹ, chị em trong nhà mới trọn nghĩa hai tiếng « gia đình » ấy.. nhưng vì tôi là kẻ chẳng may : không còn cha mẹ, cũng chẳng có chị em, mà... dường như thượng Đế đã sót lại cho tôi một nguồn an ủi duy nhất. Tôi còn một người anh Hai

Thật vậy! anh Hai rất thương tôi, từ thuở còn tấm bé. tôi được chiều chuộng mến yêu, và không thiếu những gì mình cần có, Tôi được chăm sóc từng bửa ăn, từng giấc ngủ. Anh Hai vì tôi mà chịu khổ nhọc, hy sinh cho tôi để tuổi xanh của tôi có cơ hội bộc phát...

Nhiều lúc tôi nghĩ rằng lòng thương của cha mẹ đã trao cho anh Hai và chuyển về tôi tất cả tôi chỉ biết hăng say với sách vở, vui đùa thật vô tư với tuổi học trò đầy hoa mộng. Những lúc rảnh tôi thường bắt anh Hai kể chuyện «đời xưa»... anh còn dạy tôi làm thơ viết văn nữa, và khuyên tôi cố học. Tôi cho rằng không còn chi sung sướng bằng.., trong lúc nghe anh Hai khuyên răn dạy bảo.

Rồi một chiều nọ, giữa giấc ngủ trưa nắng bức, đã cố khép mắt mà không sao ngủ được, tôi nghe bên ngoài tiếng của một người trò chuyện với anh Hai :

— Mày thương em mày quá, chìu nó cho lắm...

— Sao không thương.. được, mày nghĩ coi, còn ai ruột thịt đâu ? ngoài nó,? Tuổi nó đang vô tư phải chi còn ba má sống tao mới khỏi lo... tao sợ nó không kịp hưởng những gì của tuổi nhỏ, tao sợ nó tủi thân ..

Thì ra lại một dịp nữa tôi hiểu và thấy thương anh Hai nhiều hơn. tuy tôi chưa hiểu rõ ý anh nói gì, mà tôi chỉ buồn nơi anh nhắc đến má đến ba..,

Sau buổi cơm chiều ngày nọ, tự dưng anh Hai hỏi ;

— Dung à, ngày mai Dung qua thím năm nha !?.

Tôi lấy làm lạ, mở to đôi mắt nhìn anh

— Mà sao vậy anh Hai ??..

Không thấy đáp, tôi bắt đầu mếu

— Thôi... ai thèm... khi không qua bên lạ thì mô...

Anh Hai vỗ về

— Nghe anh Hai cưng... nha tôi anh Hai cưng nhiều.. nha nha..

Tôi ngần ngừ, phụng phịu, dùng dằng... rồi cũng bằng lòng tôi qua ở với thím năm tui,

Ở với thím, với anh chị họ không gần gũi anh Hai nữa nghĩ mà buồn khôn tả...

Rồi ngày lại qua ngày, tôi không hiểu thím thì thầm, bàn cãi những gì mà có anh Hai trong đó nữa... gì mà làm đám cưới ??? « trời đất ơi ! lạ vậy ? » tôi thầm nghĩ :

Rồi tháng sau... tôi thấy anh Hai đi chung với một người, mà thím dạy tôi gọi bằng chị Hai ! À ! Thôi tôi hiểu rồi, bảo nào...

Đã gần năm nay từ ngày có chị Hai, anh Hai ít qua thăm tôi. tôi bắt đầu cảm thấy luyến tiếc ngày trước... Tôi không còn nghe anh Hai kể chuyện «đời có bác tiều phu», «đời xưa có ông Hoàng tử»... hay những lời khuyên êm dịu : «Dung ráng học sau này có tên tuổi với người ta...» «Dung thấy thiếu cái gì nói anh Hai sắm» ; hoặc «Dung buồn thì qua thím năm chơi»... Rồi còn nữa, còn nữa..

Bất chợt hôm nọ anh Hai cùng chị Hai có lộ qua thăm tôi sau khi hỏi thăm thím vài lời, anh nói :

— Dung về với anh Hai được chưa ?

Tôi mừng lắm, định tức khắc nhận lời tức khắc xếp đồ đạc nhưng tôi thoáng thấy chị Hai lộc lộ một sắc thái lạ lạ hình như không thích... hợp.., thôi đúng rồi !..., bắn chi... tâm linh tôi bắt đầu ẩn hiện những việc không hay sẽ xảy tới tâm trí tôi bỗng dưng thoát hiện cảnh tượng kinh hoàng làm tôi hồi hộp... tôi đành miễn cưỡng đáp :

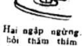
— Thôi... ở đây luôn.

Anh Hai trách nhẹ :

— Không được. ở đây hoài... phiền thím đó nghe chưa..,

Thím nghe vậy. vội đỡ lời :

Không sao đâu ! có chi mà phiền, nó ở đây còn vui hơn nữa là khác,... thôi để nó ở đây luôn đi... bà con cả mà ngại gì mà ngại.



Anh Hai ngập ngừng. ngẫm nghĩ... hỏi thăm thím những chuyện gì tôi không rõ, anh Hai bằng lòng tôi ở lại, từ giã ra về tới cổng anh còn ngoảnh lại nhìn tôi, nheo một mắt mỉm cười và với thêm một câu

— Chừng nào muốn về nhớ cho anh Hai biết nha !!! Tôi mỉm cười gật đầu không đáp, nghe lòng mình thật xót xa. tôi suýt bật khóc ; vội vàng ra sau vờ rửa tay, tôi chạy thật nhanh lên lầu, ra lan can nhìn theo dáng anh gần đến đầu ngõ, tôi biết anh Hai vẫn còn thương tôi, nhưng tôi thấy ghét anh Hai quá... tôi bậc khóc thật sự rồi !

(Xem tiếp trang 6)

CÔ BẠN MỚI

(tặng Hoa Vâng Vang)

✠ MÂY HỒNG

HÔM nay là ngày đầu tiên của niên học mới, em thấy vui ghê cơ, nhất là được ngồi cạnh một cô bé dễ thương nữa. Mà cô bé hách xì xằng ghê, chả thèm quay mặt lại mí người ta gì cả . tức ghê là, nhất định mai mình sẽ hỏi làm quen mới được.

Hôm sau vừa vào lớp, em để ý tới cô bé liền, a.., hôm nay cô bé cột tóc hai bên, kèm theo hai cái lơ màu hồng, lại có lưa thưa mấy sợi tóc con ở đằng trước nữa xinh ghê cơ (em xí xoa chặc lưỡi (chặt).. em muốn làm quen, mà chả có dịp nào cả mà cô bé cũng cứ lơ đi luôn, làm như không có em ở bên cạnh !. Cái mặt cứ kiêu kiêu làm sao ấy. dễ giận chưa !

Cô giáo chậm rãi nói.

— Các em nhớ lấy thước đóng khung cái công thức này lại nhé

Em liếc sang cô bé, xem cô bé đang làm gì, mà cứ lục cặp mãi... như đang lò kiếm gì thế kia... À ! cô bé tìm cái thước.., em vớ ngay cơ hội để làm quen, em vờ hỏi :

— Đằng ấy tìm gì vậy ?

Cô bé quay sang em toét miệng cười, xinh ghê cơ.

— Mình để quên cái thước ở nhà nên...

Em cười, cướp lời cô bé,cầm thước của em đưa cho cô bé :

— Vậy đằng ấy lấy thước này kẻ đỡ đi nha ? Không sao đâu.

Cô bé cầm lấy, cười chúm chím, dễ thương lạ, đôi mắt bồ câu của cô bé chớp chớp nhìn em tỏ vẻ cám ơn Lúc đó, em thấy cô bé dễ thương mà hiền ghê, chả như hôm qua mới vào nữa.

Reng.. reng : Buổi học đã tan, cô bé ra trước, đợi em ở cửa lớp, em vừa ra tới, cô bé nhìn em cười

— Đằng ấy tên gì nhỉ ?

Em cười duyên.

— Đố đằng ấy biết đó, tên xấu lắm cơ !

Cô bé lắc đầu

— Chịu thôi. chả nói được đâu.

— Thế đằng ấy tên gì ? Nói trước đi.

Cô bé cắn tóc duyên dáng. mắt chớp nhanh.

— Đằng ấy khôn ghê ! Mình chịu đấy... tên mình là Cẩm Lan

Em reo lên.

— A ! tên bồ đẹp nhỉ ?.. tên tớ xí lắm. đừng cười cơ ?

Cô bé Cẩm Lan giơ tay thề. Em vội nói,

— Ấy.. nói thề chứ đừng thề, tội chết. tên mình là .. Huệ !.

Cô bé nghiêng mặt làm điệu.

— Hứ, Huệ mà xấu hở ? mình thương hoa Huệ lắm cơ, Huệ trắng tinh. khiết, đơn sơ nè thùy mỵ nữa.. Mẹ mình cũng thích Huệ lắm, ngày nào mẹ cũng mua Huệ về, cắm trong bình, trước tượng ảnh Đức Mẹ ấy... này bữa nào đằng ấy đến nhà mình chơi đi,ở nhà có mình Lan thôi nên buồn lắm cơ, nha ? chịu không ?

Em sung sướng nắm chặt tay Cẩm Lan lòng xúc động rướm rướm nước mắt

— Cẩm Lan ơi ! . mình vui sướng quá, không biết nói gì được cả, mai mình sẽ đến nhà Lan chơi liền nhen ?

Hai đứa song song, giắt tay nhau ra cổng trường,vừa đi vừa hứa hẹn : Không được ca xịt nhau ra nữa cơ

Em mỉm cười mãn nguyện, vì từ nay .em có cô bạn mới, hiền mà lại dễ thương ơi.là dễ thương nữa, cứ nghĩ đến, lòng em lâng lâng 1 niềm vui khó tả.

Gió thổi vi vút, hai đứa chẳng ai bảo ai, cùng sát lại gần nhau hơn, hai tà áo trắng nhỏ nhắn, phất phới cuộn lấy nhau, như thầm nhủ hai đứa sẽ không bao giờ xa nhau.

❖ ❖

Truyện cổ tích

Hoàng tử Kế Thẩm và Công chúa Bạch Hàng

✚ HƯƠNG VỊ HƯƠNG kể

(Tiếp theo và hết)

Thế là, sáng hôm sau. khi nước An-Lộc còn đang vui sướng, ăn no. Từng toán lính của vua Long Thành tiến qua biên giới Lộc-Trung vào trong thành An-Lộc. Đi đến đâu cũng xảy ra cảnh lính chém. máu đổ tràn lan.

Trong lúc đó, ở hoàng cung ác tướng, các quan lâm triều đều bị chết, Vua Kế Thư đau xót buồn bã :

— Trời ơi. trời phạt nước An Lộc hiền lành này sao.

Hoàng hậu và công chúa nghe thế mà đau buồn khôn xiết. Hoàng hậu thầm nghĩ : «Làm sao bây giờ».

Đang buồn bã, bỗng có 1 người lính nằm sấp trên lưng ngựa, máu chảy chan hòa. Cây cung cắm phập vào lưng tên lính có một miếng giấy. Thấy thế hoàng đế Kế Thư vội lấy giấy ấy mở ra xem. Ngài đọc to cho hoàng hậu và công chúa cùng nghe :

«Gởi hoàng đế Kế Thư muốn cho nước nhà tránh khỏi nạn binh đao, phải giao công chúa cho vua Long Thành. Vua nước Nông Trung ấn ký.

Nghe qua, vua và hoàng hậu, công chúa sợ tái mặt. Vua Kế Thư than :

— Trời ơi, sao nó không giết tôi đi.

— Thưa Cha,cha cho con sang cống chúng nó để cứu muôn dân thoát khỏi cảnh này, Công chúa Bạch Hằng nghẹn ngào nói

Hoàng Hậu Mỹ nga Bạch khóc to :

— Con ơi, bỏ hoàng cung này xa mẹ sao con.

— Không, cha phải cho người kêu anh con về,

— Cha ơi vừa về thì chắc dân chết nhiều rồi. thôi để con đi

Chợt hoàng hậu la lên :

— Ô kìa , một tên lính nữ sao trông nó vui vẻ vậy.

Tên lính nhảy xuống ngựa. chạy nhanh vào reo to:

— Thưa hoàng đế, hoàng tử Kế Thẩm vừa về kịp và đã dùng những phép lạ là hóa ra. nhiều người đánh đuổi những tên lính Nông Trung dần dần về nước rồi. Nói xong, lắng tai nghe, hắn tiếp :

— Đó tiếng reo hò của quân ta kìa.

— Hoàng đế cùng hoàng hậu và công chúa ngạc nhiên nói :

— Thế à, có phải không ta lo quá ?

— Dạ phải rồi, kìa kìa ! Hoàng Tử, Hoàng Tử.

Tên lính reo lên và chạy bay về Hoàng Tử Kế Thẩm vẫn còn ngạc nhiên Hoàng đế kế Thẩm nói :

Đây là sự thật hay mơ,

Hoàng Tử Kế Thẩm đến gần cha xúc động nói :

— Thưa cha con xin lỗi đã không báo trước cha biết để cha mẹ và em con lo nhiều. Con được lịnh tiên Bạch Thước báo tin nên con về gấp. không kịp để cha hay biết,

Cả gia đình cùng kêu lên :

— Con ơi — Anh Kế Thẩm. Hoàng đế tiếp lời :

— Không con không có lỗi gì cả Con là một người rất hùng dũng. Thôi con vào thay áo đi con.

— Thưa cha, vâng ạ.

Qua cơn binh biến, nước An Lộc lại sống với cảnh sung sướng như trước, nhưng bây giờ họ sống dưới sự cai trị của hoàng tử Kế Thẩm đầy hùng dũng, oai nghiêm.

● ●

thơ trẻ

Thú Xuân

Xuân về gió trời diệp vui
Xuân về ấm lại biết bao tấm lòng
Men xuân thắm thiết mặn nồng
Rượu xuân ngon ngọt mềm môi phải là ?

Vui xuân với kẹo với hoa
Đêm xuân đi lễ chùa cùng ba mẹ
Pháo xuân vang vọng đì đùng
Mức xuân thơm dịu. ai mà chẳng ưa ?

Hoa xuân hương sắc vẹn toàn
Hương xuân ấm áp. tình xuân đậm đà

Đón xuân với cả niềm tin.
Mừng xuân với cả một trời vui tươi

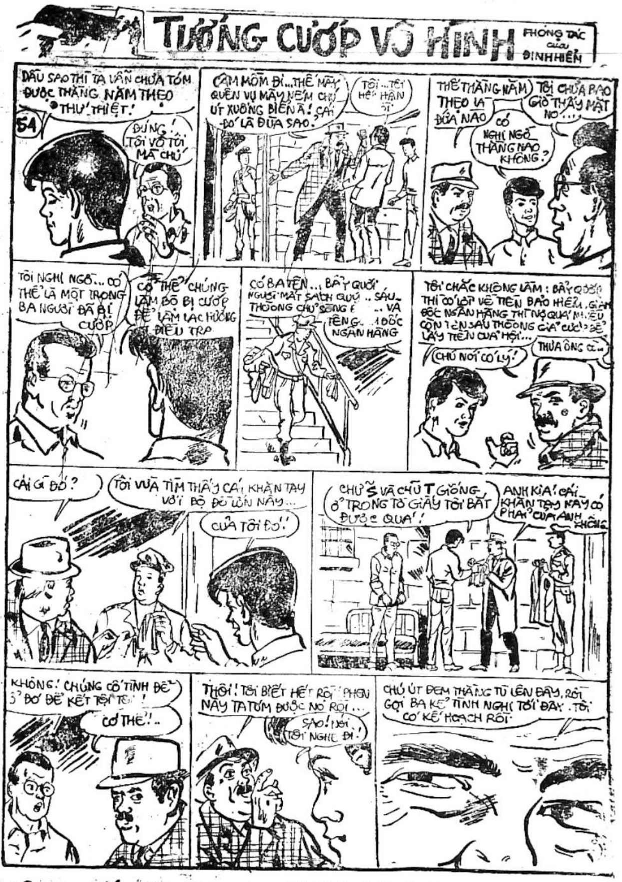
THANH DUNG
(Nhóm Búp Bê)

Dưới Mưa

TRÌU MẾN VỀ HAI ANH HỒNG HOÀNG VÀ DUY TRUYỀN

Âm thầm trên phố hị
Đêm khẽ lá vàng bay
Đợi còn đâu thi vị ?
Hồn tôi mãi lưu đày
Ẩn ảnh trước mặt mình
Hoàng hôn hay bình minh ?
Sương mờ giăng lối cũ
Rào hoa tìm thầm tình ..
Âm thầm nhịp bước sầu
Thẫm lạnh tối cuối đâu
Đã buồn tuôn sóng nước
Nhịp hoài trong tâm tư
Đường ơi ! Dài ra nhé
Hồn sầu, tiếng sỏi ca.
Đan chân mình đây hở
Trùng dương sóng xây nhà,

LÊ HỮU HIẾU
(bút nhóm Mây Hồng Phan Thanh)


TƯỚNG CƯỚP VÔ HÌNH
PHÓNG TÁC của ĐINH HIỂN
54
DẦU SAO THÌ TA VẪN CHƯA TÓM ĐƯỢC THẰNG NĂM THEO THƯ THIỆT!
ĐÚNG! TÔI VÔ TỚI MÀ CHÚ
CÂM MỒM ĐI... THẾ MÀY QUÊN VỤ MÀY NÉM CHÚ ÚT XUỐNG BIỂN À! CÁI ĐÓ LÀ ĐỨA SAO.
TÔI... TÔI HẾT HẬN
THẾ THẰNG NĂM THEO LÀ ĐỨA NÀO
TÔI CHƯA BAO GIỜ THẤY MẶT NÓ...
CÓ NGHI NGỜ THẰNG NÀO KHÔNG?
TÔI NGHI NGỜ... CÓ THỂ LÀ MỘT TRONG BA NGƯỜI ĐÃ BỊ CƯỚP
CÓ THỂ CHÚNG LÀM BỘ BỊ CƯỚP ĐỂ LÀM LẠC HƯỚNG ĐIỀU TRA
CÓ BA TÊN... BẢY QUỚI NGƯỜI MẤT SÁCH QUÝ.. SÁU THƯƠNG CHỦ SÒNG ... VÀ TÊN GIÁM ĐỐC NGÂN HÀNG
TÔI CHẮC KHÔNG LẦM : BẢY QUỚI THÌ CÓ LỢI VỀ TIỀN BẢO HIỂM, GIÁM ĐỐC NGÂN HÀNG THÌ NỢ QUÁ NHIỀU, CÒN TÊN SÁU THƯƠNG GIẢ CƯỚP ĐỂ LẤY TIỀN CỦA HỘI...
CHÚ NÓI CÓ LÝ!
THƯA ÔNG C...
CÁI GÌ ĐÓ?
TÔI VỪA TÌM THẤY CÁI KHĂN TAY VỚI BỘ ĐỒ LỚN NÀY...
CỦA TÔI ĐÓ!
CHỮ S VÀ CHỮ T GIỐNG Ở TRONG TỜ GIẤY TÔI BẮT ĐƯỢC QUA!
ANH KIA! CÁI KHĂN TAY NÀY CÓ PHẢI CỦA ANH KHÔNG
KHÔNG! CHÚNG CỐ TÌNH ĐỂ Ở ĐÓ ĐỂ KẾT TỘI TÔI!
CÓ THỂ!..
THÔI! TÔI BIẾT HẾT RỒI! PHEN NÀY TA TÓM ĐƯỢC NÓ RỒI...
SAO! NÓI TÔI NGHE ĐI!
CHÚ ÚT ĐEM THẰNG TƯ LÊN ĐÂY, RỒI GỌI BA KẺ TÌNH NGHI TỚI ĐÂY. TÔI CÓ KẾ HOẠCH RỒI

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 290 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

Trái lại, lão làm ra vẻ không chú ý mấy tới những câu chuyện của tên lạ mặt nói. Lão bảo :

— Chúng ta đói lắm rồi...

Tên lạ mặt gật đầu :

— Tôi biết vậy, hai người sẽ có đồ ăn bây giờ...

Tên lạ mặt tiến tới một ngôi nhà tồi tàn, kiến trúc như hình bát úp, cánh cửa hình tam giác.

Tên lạ mặt gõ ba tiếng chậm, rồi tiếng lẹ.

Cánh cửa bỗng mở ra Tên lạ mặt nói câu gì không biết thế là An Be bế lão theo hiệu của tên lạ mặt,vô ngay.

Bên trong có một lão già khác to béo vô cùng. Lão già râu xồm xoàm, đen ngòm đến nỗi không nhìn thấy mồm và mũi đâu. Chỉ thấy hai con mắt xanh lẹt, chớp chớp như điện loé mà, thôi ..

Vừa thấy An Be bế lão già tóc trắng vô, thì lão râu xồm kia bỗng reo lên một tiếng vui mừng :

— Kìa đại huynh ! Không ngờ còn gặp đại huynh...

Lão râu xồm dường như có vẻ sung sướng lắm. Trong khi đó, thì lão già tóc trắng cũng reo to lên :

— Trời ! Cu Cún đấy hả..,

Cu Cún, tức lão già râu xồm đen ngòm, càng lộ vẻ sung sướng hơn :

— Trời ! Mấy chục năm xa cách mà đại huynh còn nhận ra được sao ?

— Sao lại không ? Cái đôi mắt xanh lẹt như mắt mèo kia thì trộn đi đâu cho lẫn được...Dù chú mày có năm bảy bộ râu xồm ta cũng nhìn ra hết !

Sau đó cả hai cười vang như pháo. Hiển nhiên là họ quen nhau từ xưa và tình bè bạn của họ rất là thắm thiết.

Bỗng lão Cu Cún nói :

— Đại huynh đã về đây, đại huynh chỉ huy cho...Bọn Ku Kắc dạo này làm lắm chuyện chướng tai gai mắt lắm..

— Nghĩa là...

— Nghĩa là bây giờ dân chúng còn cực khổ gấp trăm ngàn lần lúc đại huynh bị chúng nó bắt đi...À, mà sao đại huynh bỏ về được ? Các phi thuyền Chim Sắt có tới Mộc tinh, nhưng không làm sao tìm thấy đại huynh...

Lão già lắc đầu :

— Ta qui ẩn trong hang núi nhiều năm...Ta chán nản cuộc đời...

— Xin đại huynh chớ có yếm thế làm nản chí phấn đấu của anh em . Em tin rằng thế nào chúng ta cũng sẽ thắng.. Đại huynh đã biết tin Ku Bíu chưa ?

Lão già tóc trắng gật đầu :

— Rồi..Ta buồn quá...Không ngờ lão ấy lại bị hại như vậy.. Âu cũng là cái số...

Lão râu xồm cũng có vẻ thương sót người bạn cũ ra mặt, nước mắt lão bỗng tràn ra, và lão nức nở :

— Thằng Ku Kắc thật không còn là giống người nữa.. Nó là giống cầm thú, giống rắn giống cọp, không biết nghĩ tình anh em gì hết...Bạn Ku Bíu của chúng ta là anh em bạn hàng với nó không tha ..

— Thì tụi chúng nó cũng tương tự như tụi Cộng Sản địa cầu vậy, làm gì còn có tình máu mủ nữa...Chúng nó coi người ta như những cục sắt, cục gỗ muốn đẽo gọt thế nào thì đẽo gọt...Quân cầm thú !

Rồi bỗng lão già tóc trắng đổi giọng :

— Bây giờ tình hình bên ta ra sao ?

Lão râu xồm đáp :

— Khả quan lắm...Nhiều người ủng hộ chúng ta...

— Đó là những ai ?

— Chính phủ Hải vương tinh...

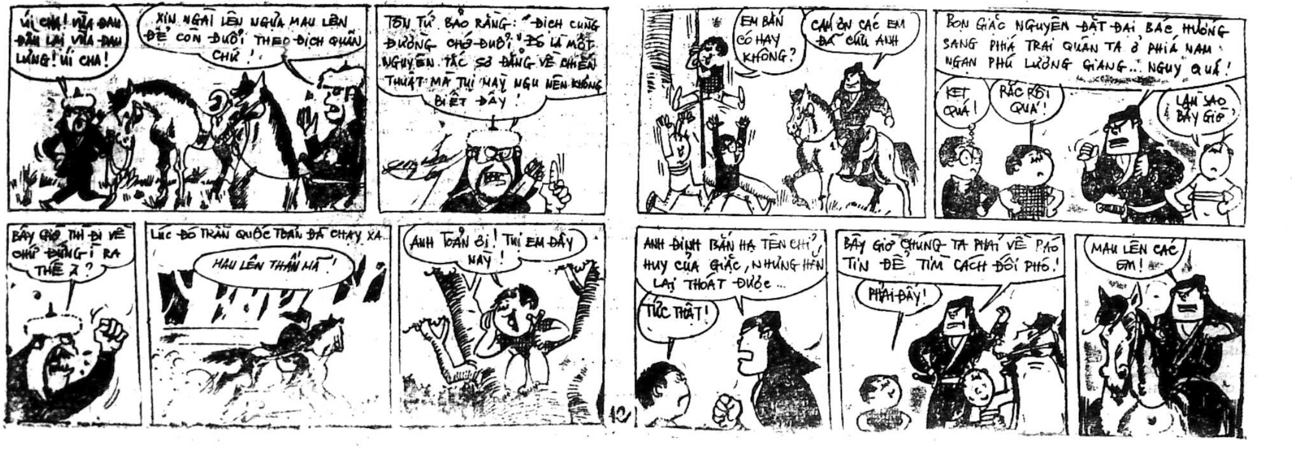
An Be nghe thấy nói tới Hải vương tinh, liền chấm phá vào :

— Hải vương tinh cũng tổ chức thành một chính phủ duy nhất thôi, sao ?

Lão già tóc trắng lúc này mới chợt nhớ ra có sự hiện diện của An Be, nên lão ta vội nói :

(CÒN TIẾP)

THOÁT HIỂM Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


ÚI CHA! VỪA ĐAU ĐẦU LẠI VỪA ĐAU LƯNG! ÚI CHA!
XIN NGÀI LÊN NGỰA MAU LÊN ĐỂ CON ĐUỔI THEO ĐỊCH QUÂN CHỨ!
TÔN TỬ BẢO RẰNG: "ĐỊCH CÙNG ĐƯỜNG CHỚ ĐUỔI" ĐÓ LÀ MỘT NGUYÊN TẮC SƠ ĐẲNG VỀ CHIẾN THUẬT MÀ TỤI MÀY NGU NÊN KHÔNG BIẾT ĐẤY!
EM BẮN CÓ HAY KHÔNG?
CẢM ƠN CÁC EM ĐÃ CỨU ANH
BỌN GIẶC NGUYÊN ĐẶT ĐẠI BÁC HƯỚNG SANG PHÍA TRẠI QUÂN TA Ở PHÍA NAM NGẠN PHÚ LƯƠNG GIANG... NGUY QUÁ!
KẸT QUÁ!
RẮC RỐI QUÁ!
LÀM SAO BÂY GIỜ?
BÂY GIỜ THÌ ĐI VỀ CHỨ ĐỨNG ĐÓ RA THẾ À?
LÚC ĐÓ TRẦN QUỐC TOẢN ĐÃ CHẠY XA...
MAU LÊN THẦN MÃ!
ANH TOẢN ƠI! THÌ EM ĐÂY NÀY!
12
ANH ĐỊNH BẮN HẠ TÊN CHỈ HUY CỦA GIẶC, NHƯNG HẮN LẠI THOÁT ĐƯỢC...
TỨC THẬT!
BÂY GIỜ CHÚNG TA PHẢI VỀ BÁO TIN ĐỂ TÌM CÁCH ĐỐI PHÓ!
PHẢI ĐẤY!
MAU LÊN CÁC EM!

Chuyện phiếm

CHÀNG

MỘNG-BÌNH-THANH

« Tình chỉ đẹp khi chưa thành chồng vợ » cho đến bây giờ tôi mới nhận thấy lời của con bạn tôi là đúng. Thật vậy nếu cụ nào đã trót dại nghe theo lời các đấng « anh chường » từ bỏ cái khoảng thời ngây thơ vô tội của mình để thu xếp khăn gói quả mướp về làm vợ thì đủ hiểu cái tình cảnh nó thê thảm đến là dường nào.

Thuở mới biết yêu cái gì, cũng đẹp cũng thơ mộng hết ráo, kể cả những lúc chàng (vô tình hay đãng trí) quên phứt cả giờ hẹn hò làm nàng cứ gọi là phờ râu ra mà chờ đợi, hoặc có một khi nào đó chàng cứ lầm tưởng em nầy chắc đúng là em bữa hổm mà chàng đã tán tỉnh trong một cái « Bùm » cái « Bum » nào đó. Tình yêu nó chỉ đẹp khi chưa được thưởng thức qua cái màn chén đũa bát bay, đành rằng trong tình yêu sự giận hờn là những hạt mắm hạt muối mặn nồng tô điểm thêm cái hạnh phúc sẵn có, nhưng thử hỏi cụ nào không khỏi không cáu sườn thêm trong khi nàng đang tức tửi ấm a ấm ức chờ đợi một cái vuốt ve, một lời xin lỗi, thì chàng lúc đó cứ phớt tỉnh ăng lê ngồi rung đùi phì phèo điếu thuốc, mặc nàng tỉ tê cho đến lúc nào chán thì thôi ! Mặn nồng đâu không thấy mà chỉ thấy cơn giận càng lúc càng tăng, chỉ muốn nhào vào cái « con người » đang ngồi trước mặt, mà đấm, mà véo cho bằng thích.

Lúc chưa lấy nhau, chàng tán sát nút, không chê vào đâu được ; nào thì là : « vắng em một ngày không ăn không ngủ được » hoặc « Em là bà Hoàng của lòng anh » hay « Anh hứa là em muốn cái gì anh cũng chiều hết, em muốn lên trời anh cũng sẽ đưa em đi ». Lời tán tỉnh của chàng nghe cảm động ra phết. Nhưng vô phúc cho những ai tin theo lời đường mật ấy. Các cụ thử nghĩ xem : chỉ có mỗi một chuyện cỏn con, một ý thích «tầm thường» của tôi, mà chàng không chiều nổi, thì còn nói vào cái khoảng nào được nữa ?

Này nhá chẳng là tôi có mái tóc dài và đẹp lắm (ý thích của tôi được thực hiện hồi còn đi học) cả một công trình để có một mái tóc dài quả là công phu mà ai hẳn cũng biết điều đó. Trái ngược lại với ý muốn của tôi, chàng rất ư bực bội nếu không nói là cáu sườn, mỗi lúc thấy tôi đứng hàng giờ trước gương ngắm nghía vuốt ve từng lọn tóc. Không phải là tôi không thấy cái bộ mặt nhăn nhó ấy. Biết bao nhiêu lần hai đứa đã chẳng giận hờn nhau cả tuần về mái tóc hay sao. Nhưng nếu bảo tôi cắt mái tóc ấy đi, quả là chẳng bao giờ muốn, tôi thì bảo.

— « Mái tóc dài là tất cả những gì thơ mộng và đáng yêu nhất. Anh không thấy thi sĩ bao giờ cũng ca tụng mái tóc dài, chứ có ai nói đến tóc ngắn đâu »

Chàng cứ một mực :

— «Ca tụng cái con khỉ ! bộ tưởng cô còn ngây thơ lắm đấy mà lúc nào cũng «tóc thề xõa ngang vai», «gió chiều hôn mái tóc em» ! lẩm cẩm vừa chứ !

Thế đấy ! chàng thích là bắt buộc phải chiều ! Hễ có cãi, thì chàng lại mang cái «tam tòng tứ đức» «tại gia tòng phụ xuất giá tòng phu » ra mà thuyết pháp (nghe mà phát râu).

Công việc bếp núp bận rộn cả ngày đâu như thời con gái lúc nào cũng đứng hàng giờ trước gương : mái tóc chải kiểu nào cho đẹp ? son môi thoa màu nào cho xứng ? áo quần giầy dép sao cho sạch sẽ thơm tho ? Mình quần quật làm cả ngày thở không ra hơi nữa thì nói chi đến việc «má hồng tô điểm» ! Chàng có bao giờ biết đến điều đó đâu ; thấy chồng đi làm về, mình có mừng rỡ ôm chầm lấy thì chàng lại hét nhặng lên :

— Ấy ấy ! Khéo không bôi cả nước mắm nước muối lên người ta đồi.

Hay thì cũng :

— Ối giời, mặt mũi em sao mà xinh xắn thế ! lọ nồi ở đâu thế này ? chết chửa, dính đầy cả mặt anh rồi.

Nghĩ có cụt hứng không các cụ ? Ít ra chàng cũng phải thấu hiểu cho cái tình cảnh của người ta, vợ mình ở trong bếp chứ có phải tài tử trong xi nê đâu...

Bây giờ, nếu có dịp vắng nhà độ vài ngày, chàng còn cầu nữa là đằng khác chẳng hạn như bắt được cái điện tín gọi về gấp, mẹ đau nặng, là y như rằng chàng làm như là đứa con chí hiếu lắm vậy :

— «Thôi em thu xếp về cho sớm sớm, anh còn phải ở lại thanh toán cho xong công việc ở sở, rồi anh về sau» v.v.

Tôi còn lạ gì công việc ở sở của chàng nữa ! Chỉ muốn tống cổ tôi đi sớm chừng nào tốt chừng nấy, ở nhà một mình tự do vung vít mà !

Có lắm lúc giận hờn, tôi cũng không vừa, bỏ cả cơm nước, nằm lì suốt ngày trong phòng, mặc cho chàng đi làm về có khát thì xuống bếp đun nước uống, có đói bụng thì chịu khó vác tô ra đầu đường mua phở hay bánh mì tùy ý. Chính sách này được tôi mang ra áp dụng hoài hoài, vì bao giờ tôi cũng là kẻ thắng thế mà...

Các cụ đã áp dụng chính sách «cao điểm song phương» này bao giờ chưa nhỉ ? Nếu rồi, thì hoan nghênh lắm ! Chả lẽ bọn đàn bà con gái mình cứ bị xỏ mũi mãi hay sao ? Chẳng lẽ truyền thống con cháu hai bà càng ngày càng xuống dốc đi dần đến chỗ bất lực hay sao ? Bọn mình phải làm một cái gì chứ ?

Phải không các cụ ? Phải không, chàng ?

MỘNH BÌNH THANH

TIVI-AMPLI FM TAPE HƯ !!!

Bình ELECTRONIC

185A Trương minh Ký Đ.T. 40.326 xế cửa nhà thờ ba chuông. Sửa chữa hoàn toàn bằng máy điện tử tối tân nhất Việt Nam. Các TIVI-AMPLI FM TAPE TIVI Mỹ 60C + 50C rung sửa 15 phút hình đứng Ciné công việc do BÌNH ELECTRONIC đảm nhiệm.

TIN MỚI HỒNG-VÂN DU-LỊCH LỮ-HÀNH CUỘC
40-E Ngô-Đức-Kế Saigon Đ.T. 92.215
(Giấy phép số 50/SKT/I)

— Lo thủ-tục xuất-ngoại du lịch và du học.
— Xin chiếu khán, gia hạn lưu trú cho tất cả Ngoại kiều tại Việt Nam.
— Có bán vé máy bay của các Hàng Không Quốc tế và Việt Nam.
— Chỉ dẫn và giải đáp tất cả thắc mắc cho Qúy khách muốn xuất ngoại.
— Có xe du lịch đưa rước và nhân viên lo thủ tục cho quý khách tại Phi Cảng.
— Có hướng dẫn viên chuyên nghiệp cho du khách trong xứ và Ngoại Quốc

TÔN CHỈ CỦA HÃNG CHÚNG TÔI
— Phục vụ đắc lực cho Qúy khách. Công việc mau lẹ và đứng đắn.
Bà LÊ THỊ NGẠI Tức Bà TRẦN NGỌC TRINH
GIÁM ĐỐC CHỦ NHÂN

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

MỘT TỔ CHỨC ĐEM LẠI NIỀM VUI SỐNG CHO MỌI GIA ĐÌNH : I. R. A.

Bài của NGUYỄN THỊ LINH

— HẦU HẾT DÂN CHÚNG VN ĐỀU CHƯA ĐƯỢC BIẾT ĐẾN TỔ CHỨC NÀY
— ĐEM LẠI CHO DÂN CHÚNG NHỮNG NGÀY TƯƠI SÁNG ĐỂ ĐỀN BÙ LẠI NHỮNG NGÀY TĂM TỐI

(Tiếp theo)

IRA bắt tay hoạt động.

Thấy rõ hoàn cảnh của dân chúng Việt Nam, nhất là của hàng ngàn đàn bà trẻ em, sống trong các trại tỵ nạn. IRA đã bắt tay vào việc.

Sau khi nhận được sự hợp tác và yểm trợ của những cơ quan tình nguyện hiện đang hoạt động tại miền Nam Việt Nam, và sự giúp đỡ của thành phố Honolulu IRA bắt đầu bằng một cuộc nghiên cứu tình hình và nhu cầu của dân chúng tại Việt Nam nhất là những người tỵ nạn.

Tháng 7 năm 1966, ông Neal S. Blaisdell bây giờ là thị trưởng thành phố Honolulu đã đặc phái bà Ethel Mori, Giám Đốc Cơ Quan Giải Trí Honolulu tới Saigon để làm công việc nói trên và sửa soạn một hướng đi cho những nhà chuyên môn sẽ đến sau bà.

Trong khi phục vụ ở Nam Việt Nam, tại khắp nơi miền thôn quê, bà Mori chỉ nhìn thấy một con búp bê, thứ đồ chơi quá thông thường của trẻ em Hoa Kỳ, Mà Thanh Thiếu Niên thì không có công tác xây dựng. Với bà, chỉ có một vài đoạn giây, ít giấy và một giây thừng, bà đã làm cho trẻ em ở Hiệp Hòa vui thỏa thích trong 1g 15 phút bà đã tạo được 600 thứ đồ chơi để phân phát cho trẻ. Bà nói «Có người cho rằng Giải Trí là một xa xỉ Nhưng đâu có phải thế, vì người chỉ cần có một thứ để tiêu xài là thời giờ. Mà thời giờ thì đâu có thiếu miễn là biết dùng nó vào việc ích lợi.

Phải đặt vấn đề huấn luyện lên hàng đầu

Mới nghe đến hai chữ «Giải Trí» chắc hẳn nhiều người sẽ cho là giản dị lắm. Nhiều người cho rằng «chơi» thì không có gì là khó cả. Thật ra thì «nghề chơi cũng lắm công phu» nhất là những cuộc chơi ấy lại nhằm cái mục đích giáo dục và dìu dưỡng tinh thần. Để quý bạn ý thức được tầm quan trọng của tổ chức huấn luyện trong cơ quan IRA chúng tôi xin trình đăng một bài của ông Buford Bush Giám Đốc IRA tại V.N. nói về vấn đề huấn luyện :

Thanh Niên của bất kỳ nước nào, tụ ở trong đoàn thể to hay nhỏ, thì cũng vẫn là những phần tử quan trọng

Thanh Niên quan-trọng bởi cấp lãnh-đạo tương-lai của quốc-gia, phải ở hàng ngũ đó mà ra.

Việc không thể tránh được là Thanh Niên sẽ là những nhà lãnh đạo sau này, Nếu không, thì ở đời không có gì cả thế cả.

Việc không thể tránh được là Thanh Niên trưởng thành lên, phải để mà khổ sở, vụng về hay không ích lợi gì cho nhân loại.

Cũng việc không thể tránh được là họ sẽ không thể là những nhà lãnh đạo không thích đáng, bất lực, không quan trọng, không lợi hại,

Việc dĩ nhiên phải như vậy cho nên Thanh Niên cần được giáo dục và huấn luyện dạy bảo và hướng dẫn với tiêu chuẩn rõ ràng.

Thanh Niên được huấn luyện để suy nghĩ

Thanh Niên được huấn luyện để sống tự lập.

Thanh Niên được huấn luyện để giải quyết các vấn đề

Thanh Niên được huấn luyện để biết đánh giá công tác.

Thanh Niên được huấn luyện để biết sáng tạo. *(Còn tiếp)*

Anh em tôi

(tiếp theo trang 5)

Không hiểu vì sao tôi cảm thấy buồn, buồn thật nhiều và bắt đầu thấy mình lạc lõng cô đơn.

Bây giờ trời đã khuya, bâng khuâng nhìn trong đêm tối, một nỗi buồn khắc khoải dâng ngập trong tâm trí tôi, tôi ngỡ mình lạc vào vùng tuyệt vọng — tôi quên thực tại — tôi tự trách mình bất lực, không kiên nhẫn để chịu đựng niềm phân ly này chẳng may gặp phải. Bây giờ tôi mới hiểu thế nào là tủi thân mà ngày kia anh trò chuyện...

Bất chợt những ý nghĩ ghê rợn bám chặt trong trí óc tôi, tôi hốt hoảng, sợ hãi ngấm ngầm ; tôi gục đầu thổn thức...

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Dùng phấn hồng và sáp môi cho hợp với mầu áo

Các mầu áo chúng ta thường mặc thì rất nhiều, kể cả những mầu sắc hỗn hợp của áo hoa.

— Riêng về mầu sắc tô điểm trên khuôn mặt ta cho thêm phần tươi thắm thì chỉ có hai mầu : hồng nhạt cho má và hồng đậm cho môi.

Hai loại mầu hồng này chỉ hơi khác nhau một chút, đó là một ngả ra mầu cá vàng và 1 ngả ra mầu cánh sen (hoa đào),

Vậy nếu bạn là người thận trọng trong việc điểm trang thì cần phải có hai thứ phấn hồng và sáp môi của cả hai loại mầu này và hai cái bút chì kẻ lông mày và mắt 1 mầu nâu thẫm và 1 mầu đen mầu nâu để dùng cùng với phấn sáp mầu cá vàng, và mầu đen dùng với mầu hoa đào.

Trước hết, tôi xin chọn giùm bạn những mầu áo có thể dùng cho cả hai mầu phấn sáp tên là Mầu xanh da trời, xanh lá cây, xanh lam thẫm và tươi, mầu trắng, đen, xám thẫm và nhạt, hoa cà, đỏ thẫm tím than.

Và đây là những mầu áo hợp với phấn sáp mầu cá vàng (cam).

Áo mầu đỏ tươi, nâu tươi, vàng đậm và vàng lợt, mầu gụ, tím xanh, mầu da bò, mơ chín, mầu kem

Phấn sáp mầu cánh sen (hoa đào muốn dùng phấn sáp mầu này, bạn phải có làn da trắng, nếu không được trắng lắm, thì cũng vừa vừa, còn nếu da bạn đen thì nên dùng loại phấn sáp mầu cá vàng sẽ đẹp hơn.

Các áo mầu hồng thì bạn cứ chọn cho đúng với mầu phấn hồng và sáp môi của bạn dùng.

Cầu chúc các bạn một năm mới thanh bình, đầy mầu sắc tươi vui và hạnh phúc,

HOÀNG OANH

Cười tí chút

Nguy hiểm lắm

GÁI MỚI A (tâm sự) : — Chàng ấy đẹp trai, giọng nói êm dịu, dáng đi hùng mạnh...

GÁI MỚI B: — Rồi sau nữa ??

GÁI MỚI A.— Nhất nhất ở chàng ta coi gì trông cũng mê cả mày ạ. Thế mày xem tao có nên đem lòng yêu chàng ta chăng ?

GÁI MỚI B : — Ồ ! cái tụi con trai đời này nguy hiểm lắm, mày nghe lời tao đừng có ý nghĩ điên rồ đó .. nhưng...

GÁI MỚI A (lo lắng): — Sao..

GÁI MỚI B (hóm tỉnh) : — Mày nên cho tao biết địa chỉ chàng ta thì hơn !

GÁI MỚI A : ???.., !!!

NGUYỄN RI

Tìm việc

— Xin biên thư về Nguyễn Duy Tuấn. 6/9 Đại học xá Minh Mạng Sài Gòn(có thể gặp mặt vào mỗi buổi chiều)

Hương xa

SỐ TAY của THIẾU-TÁ TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON » của PIERRE DANINOS

Số 2 ⊕ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

LTS.— Phát hành tháng 5 năm 1954, cuốn «Les Carnets du Major Thompson» chỉ mới có 30.000 cuốn, nhưng đến tháng 5 năm 1969, số xuất bản đã tăng lên đến một mức độ kỷ lục : 1465.000 cuốn ! Với con số xuất bản không lồ gần một triệu rưỡi cuốn ấy, tác phẩm của Pierre Daninos cũng đã tỏ đăng, cho người đọc tin cậy rồi. Ngoài ra các giới phê bình văn học cũng đã đặc biệt dành cho tác phẩm của Daninos một chỗ ngồi. André Siegfried, hội Hàn Lâm Viện Pháp, đã viết như sau : «Tôi không ngần ngại coi cuốn sách đó như là một «tác phẩm». Chúng tôi xin giới thiệu «tác phẩm» của Pierre Daninos với bạn đọc Việt Nam :

Từ cái ngày tôi rời khỏi quân ngũ, và từ cái ngày mà Usurla, bà vợ lớn của tôi, qua đời rồi, thì tôi bắt đầu cư ngụ chính thức tại Ba Lê, là quê hương bà vợ thứ hai của tôi. Tôi cho rằng mình đã được hưởng một lúc tới hai cái đặc ân : Tôi là người Anh được nuôi theo lối Pháp.

xXx

Trong khi theo học tôi cũng có chơi rất nhiều những môn thể thao nhưng chẳng có bao giờ tôi có cảm tưởng là mình bắt kịp cả. Những môn thể thao ấy không hề làm cho nảy nở thêm được gì cũng giống như đối với các đồng bào của tôi vậy. Tôi có một thân hình đáng nể, mầu sắc thật là tươi và dóc dáng cũng thật là cao. Đôi chân hoặc hình dấu ngoặc đơn của tôi đã phản bội lại người kỵ mã. Tôi có cặp mắt xanh tròn vo. Và từ khi ở pháp đến giờ sống tình trạng ngạc nhiên thường trực nên đôi mắt của tôi đã lần lần lọt ra khỏi tròng. Tôi có một cái mũi, làm như bà mụ chưa kịp có thì giờ để nặn xong, một đôi má bóng loáng mầu đỏ thịt gò hẳn lên giống như những trái bom những trái bom xứ Gia-Nã-Đại vậy. Mầu đỏ thịt ấy với những đường gân xanh hai bên thái dương và gạch trắng của bộ râu mép của tôi đã gợi cho người ta nhớ đến lá quốc kỳ Anh.

Khi tôi nói rằng tôi có những răng nanh nổi lồi ra hẳn ra ngoài không khí và đè lên môi dưới thì đó là tại vì tôi muốn bảo cho các vị nào còn chưa được biết, rằng lúc nào tôi cũng cười, rằng tôi còn vui tính hơn cả cái bản tính thật sự của tôi nữa. Tôi rất xấu hổ vì đã lợi dụng ngòi bút để mô tả quá nhiều về con người của tôi, nhưng khốn nỗi, đó lại là một điều rất cần. tôi phải nói ngay đến để tạo ngạc nhiên chính yếu của đời tôi, cũng là để tai của những điều mà tôi ghi chép tại đây vậy.

Điều này, tôi biết, có vẻ khó tin nổi ! Ấy thế mà, nói có thánh Georges làm chứng, đó lại là sự thật trần truồng : Ánh nắng mặt trời xứ Ấn-Độ đã nung xạm làn da tôi. Để bảo vệ Nữ hoàng đại duyên dáng của tôi, tôi đã tự ví mình trong vùng đồi cát nóng bỏng của xứ Mésopotamie. Tôi đã sống nhờ sở trinh thám Anh, với những công tác mật vụ cũng tế nhị tại Bechuanaland Palestine, A phú-Hản v.v... Ấy thế mà ngày nay tôi có thể nói được như vậy tôi chưa bao giờ thấy mình lạc lõng như khi ở đất Pháp này.

Nếu mà tôi nói láo, xin những con thú dữ đang vươn mình trên hiệu kỳ của Hoàng Gia cứ lấy móng mà cào tôi đi. Ở đảo Caimans, tôi thấy còn ít xa Luân Đôn hơn là khu tôi ở Angoulème (pháp) và những phong tục của các chiến sĩ Rợ Mao, đối với tôi còn ít kỳ bí hơn hơn là thái độ của một ông trưởng giả ở Roubaire. Điều đó thật là đúng, đúng đến cái độ rằng muốn tách rời hai dân tộc dị biệt nhất thế giới, đấng thiêng liêng chỉ cần xối có mấy sò nươi là đủ rồi..

Nói vắn tắt, ở vào cái thời kỳ mà loài người đang bị lôi trong cuộc thám hiểm ngọn núi Hy Mã Lạp Sơn hoặc ở dưới đáy sâu Thái Bình Dương, tôi cảm thấy là cần phải gấp rút khám phá nước Pháp mới được.

(CÒN NỮA)

VŨNG BIỂN LẶNG

— 12 — Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 2

Do sự ép buộc của Trinh, hôm sau Phong đành đưa nàng về thăm gia đình mình. Để tránh cho chàng khỏi lúng túng trong vấn đề giới thiệu, nàng đànhanh nhẩu nói với vợ chàng :

— Em là em bà con với anh đó, chị. Lâu ngày anh em không được gặp nhau, nên mừng vô kể. Ở dưới xứ, có ai biết anh đã có gia đình đâu, vẫn cứ tưởng anh lên bên như ngày xưa.

Trong khi nói, nàng ngắm vợ Phong rất kỹ. Nàng thầm công nhận chị ta có 1 sắc đẹp dễ mến. Hiền hậu và ngoan ngoãn, đó là 2 đặc điểm nàng chú ý tới đầu tiên.

Phong ngượng ngùng nói theo :

— Cô... cô Trinh là người vui tánh lắm đó, em ạ.

Vợ chàng chỉ cười rất nhu mì. Trinh nhẹ nắm lấy tay nàng, thân mật :

— Anh Phong em bảo phải tu đến 9 kiếp 10 đời mới lấy được chị đó.

Phong nháy mắt với vợ :

— Thủy à, em phải đề cao cảnh giác đó. Cô Trinh nịnh khéo 1 cây.

Trinh lườm chàng :

— Em nịnh khéo hồi nào ?

Thủy nhỏ nhẹ nói lảng :

— Chị... chị mới ở tỉnh lên.., chắc còn mệt ?

Trinh vui vẻ :

— Đâu có, chị ! Em lên đây lâu rồi,

Thủy ngạc nhiên :

— Thiệt hả ? Tôi cứ ngỡ chị mới lên.

Thấy Thủy có vẻ chân thật, hiền lành Trinh nảy ra ý định thử dò xem nàng có biết chuyện cũ của chồng. Vì thế Trinh đột ngột hỏi :

— Chị đã về Vĩnh Long chơi lần nào chưa ?

Thủy thản nhiên lắc đầu :

— Chưa ạ. Nhà tôi không thích cho tôi về thăm xứ ảnh.

— Chị có biết tại sao không ?

— Đâu hình như ngày xưa ba má ảnh ngăn cản không cho ảnh lấy người ảnh yêu nên ảnh bỏ nhà ra đi và quyết không trở lại xứ nữa,

Trinh lấy làm lạ :

— Ủa ! Sao chị biết rành quá vậy ?

— Chính ảnh kể lại cho tôi biết.

Trinh lo lắng :

— Ảnh có nói tên người con gái đó không ?

Thủy lắc đầu :

— Không... Mà tôi cũng không hỏi,

— Chị không ghen ?

Thủy cười hiền lành :

— Ghen thì.., ai chả ghen, nhưng hơi sức đâu mà ghen với dĩ vãng. Con trai thì ai chả lăng nhăng trước khi lấy vợ.

Trinh mập mờ :

— Nhưng nếu người yêu cũ của ảnh ngày nay lại tìm về với ảnh, thì chị nghĩ sao ?

Thủy chưa kịp đáp. Phong đã ra vẻ bất mãn :

— Trinh ! Em đừng có nói chuyện ám ớ đó.

Trinh làm ngơ, vẫn cười với Thủy :

— Chị sẽ đối phó thế nào ?

Thủy liếc nhìn chồng rất nhanh, 2 má ửng hồng, ngập ngừng :

— Chưa bao giờ tôi.. nghĩ tới chuyện đó... nên không biết sẽ phải đối phó ra sao. Với lại cũng còn tùy ở cách... cư xử của anh đối với tôi...

— Nếu ảnh lại yêu người cũ,

Phong cố giọng giận dữ :

— Trinh, em nói càng kỳ cục nhỉ.

Rồi chàng quay về phía vợ, dịu dàng :

— Em đừng có tin Trinh. Cô đang bịa đặt để chọc em đó.

Trinh nửa đùa nửa thật :

— Em bịa đặt hồi nào đâu. Thiệt mà !

Chàng nhăn mặt :

— Đừng có giỡn ! Nguy hiểm lắm đó !

Trinh nói với Thủy :

— Em xin kể lại mối tình sử của anh cho chị nghe nhé. Chị chịu không ?

Thủy đưa mắt nhìn chồng, mỉm cười :

— Nếu ảnh không bằng lòng, tôi cũng không muốn nghe.

Trinh gật gù :

— Chị quả là 1 bậc hiền phụ. Chị ngoan, thiệt ngoan. Hèn anh em phải tốt phước lắm, chắc tu đã nhiều kiếp rồi, mới lấy được chị. Nhưng nếu chị sợ anh không bằng lòng cho chị nghe chuyện tình sử thì em kể chuyện cổ tích cho chị nghe vậy. Chịu không ?

Phong thở dài, lắc đầu :

— Thiệt là hết đường rồi !

Trinh bắt đầu kể :

— Ngày xửa ngày xưa đó .. có 1 chàng hoàng tử nọ, vẻ người cũng cao ráo sạch sẽ, rất hợp vệ sinh chung, đem lòng yêu 1 con bé nhà nghèo phải đi làm thuê vất vả Con bé nhà nghèo dù nghèo lại xấu xí nữa cũng đáp lại mối chân tình của hoàng tử. Thế rồi 2 người thề non hẹn biển tùm lum. Bất thình lình, bà hoàng hậu mẹ ruột của hoàng tử xuất hiện. Bà nhứt định phá vỡ mối tình của 2 người. Bà chửi mắng cô bé nhà nghèo đủ điều và còn hứa cho tiền nó nếu nó bằng lòng bỏ hoàng tử mà đi ở nước khác. Tủi thân, lại đau khổ vì mối tình ngang trái, nó bỏ lại tất cả để ra đi với 2 bàn tay trắng. Nhưng trước khi ra đi, nó đã dâng hiến thân xác nó cho hoàng tử vào đêm cuối cùng..

Phong nói xen vào :

— Truyện cổ tích của em quê lắm, Trinh ạ.

Trinh cười nhạt :

— Còn quê hơn nữa là... sự dâng hiến trong đêm cuối cùng đã có hậu quả.. con bé nhà quê nghèo ít lâu sau sanh được 1 đứa con trai rất ngộ nguỉnh dễ thương.

Phong giựt mình :

— Em nói sao ? Em... em... cô bé nhà quê có con ?

Thủy hơi ngạc nhiên trước thái độ hốt hoảng của chồng, nhưng vẫn giữ vẻ bình thản và im lặng.

Trinh mập mờ đáp :

— Đó là sách chép như vậy, không biết có đúng không.

CÒN NỮA)

NHÀ ÔNG CẢ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 68 —

— Cháu bị đánh đập. Biết sao ?

— Cháu đem tiền về nhà cho ba cháu, được không ?

— Dạ, cháu không dám, Cháu trốn, bỏ nhà. Trở về thì bị đòn gấp đôi. Bây giờ, cháu không còn chỗ nương thân.

Dượng Hai không ngờ tình cảnh con Út lại bi đát đến thế. Hồi lâu, Dượng nói :

— Thì cháu cứ ở đây,

— Rủi cô Hai không đồng ý thì sao ?

— Cháu cứ ngồi chờ, chuyện trong nhà dễ giàn xếp lắm. Mướn thêm người nấu cơm, giặt quần áo thì đàn bà được khoẻ thân.

Ngồi dưới này, con Út cứ nghiêng tai, tìm cách nghe ngóng câu chuyện giữa vợ chồng cô Hai ở trên lầu. Hỡi ôi ! Vì quá xa, nó không nghe được gì ráo.

— Tình thế sẽ ra sao ? Trước khi đến đây nó được Tư Tân căn dặn kỹ lưỡng :

— Đem cái thơ này đưa riêng cho cô Hai.Còn gói thuốc thì con dấu kỹ ở bên nhà cậu Dũng.

Nó mừng thầm vì đã vượt qua giai đoạn đầu. Lát nữa nó tìm cách gặp riêng cô Hai. Nhứt định cô Hai đồng ý cho gặp riêng, nếu nó nói khéo léo.

Công chuyện tiến hành theo ý muốn thì nó ở lại nhà này, làm mướn. Bằng không nó trốn để dàng để rồi gặp ông Cả, lãnh tiền thưởng.

Từ trên thang lầu, cô Hai gọi to :

— Con Út đâu !

Út dạ một tiếng khá to rồi chờ đợi. Cô Hai nói dồn dã :

— Lên đây. Cháu cứ lên. Người trong nhà mà cháu làm như xa lạ. Lên đây,

Con Út lên thang lầu, vào phòng cô Hai. Cô Hai đuổi bé Kiểm ra ngoài rồi nói tiếp :

— Cháu ở đây, nấu cơm, giặt quần áo, quét nhà. Nhà có hai người lớn, một đứa con nít công việc nhẹ nhàng chớ có gì đâu. Ban đêm, cháu ngủ phía sau nhà hoặc là ở nhà bếp,

Con Út nhận lời ngay :

— Cô thương thì cháu nhờ. Bây giờ, cháu muốn làm công chuyện để lát nữa có cơm ăn trong túi cháu không có một xu.

— Xuống bếp đó, nấu cơm sáng là vừa. Bữa nay, ăn cơm sớm một bữa.

Con Út xuống thang, đến nhà bếp. Đó là căn nhà trệt, ở cách nhà trên chừng 5 thước. Công việc đầu tiên của nó là rờ vào túi, đem gói thuốc độc mà nhét vào đống củi.. Nó dạy lại. Tuyệt nhiên không có một bóng người. Nó cúi mòn, để gói thuốc nhỏ bé ấy ở sát nền nhà, bên trên là đống củi khá cao.

— Nhóm lửa chưa cháu ?

Thấy cô Hai đã đến, con Út vụt đứng dậy..

— Dạ, cháu đây. Lửa Nhúm rồi.

Khi đến sát bếp, cô Hai hơi ngạc nhiên :

— Chưa nhúm mà ! Làm gì bối rối vậy. Lấy mơ đèn chai chặt nhỏ mà đốt trước. Củi còn ướt, khó cháy lắm.

Con Út mừng rỡ vì lúc này cô Hai không thấy nó dấu gói thuốc độc ở dưới bếp :

— Dạ, sao ở đâu cô ?

Cô Hai chỉ về góc bếp :

— Trong cái hũ nhỏ. Ủa, sao con nầy làm gì kỳ cục vậy, chưa xong chuyện này là bắt qua chuyện kia.

Đã đến lúc con Út quyết định. Nó nghĩ đến chuyện tẩu thoát. Trong túi nó, còn một bức thư quan trọng, ba nó viết hồi hôm rồi ra lịnh trao lại cho cô Hai — ngoài ra đừng cho ai thấy.

Cô Hai là người bênh vực chồng ghét ông Cả. Nếu cô nổi giận hoặc dượng Hai thấy nó bị đánh đập hoặc bị bắt nhốt. Nó nhìn ra sau vườn Từ nhà bếp đến vườn chỉ có một cái mương nhỏ ngang mương có bắc miếng ván khá to,

Chạy đến vườn là nó được yên thân, dượng Hai và cô Hai làm sao rượt kịp. Nơi trồng trái nó thạ hồ chạy trốn, từ đây về nhà nó, đường không xa.

— Thưa cô !

Nghe con Út gọi khẽ, cô Hai giựt mình :

— Gì vậy Út ?

— Dạ, cô giữ kín dùm tôi. Ba tôi gởi cho cô lá thơ này. Nếu dượng Hai thấy được, chắc tôi chết,

Thoạt nghe qua, cô Hai nghĩ đến chuyện tình ái lăng nhăng của chồng nên nài nỉ ;

— Cháu đưa cho cô xem, cô hứa danh dự là xé bỏ. Cháu có lòng tốt lẽ nào cô gây tai họa cho cháu. Nếu dượng Hai rầy rà cháu, cô đứng ra binh vực. Xưa nay, cô không bao giờ hành hạ kẻ ăn người ở.

Lá thơ nhỏ được trao cho cô Hai. con Út nói khẽ :

— Cô Kiếm chỗ nào kín đáo mà đọc. Cháu sợ lắm.

— Ai gởi đó ?

— Dạ, ba cháu. Coi trong thơ, cô biết rõ hơn. Cháu không biết đọc biết viết gì ráo.

Cô Hai bỏ lá thư vào túi rồi bước lên lầu, Con Út cứ ung dung nhúm lửa, bắc nồi cơm lên.

Giờ nầy, cô Hai đang đọc lá thơ. Cô hai sẽ làm gì, khi đọc xong ? Theo chỗ nó được biết thì qua lá thư đó, ba nó tố cáo với cô Hai rằng Dượng Hai đã giết mẹ vợ để giành gia tài. Đến mức nào đó, Dượng Hai giết luôn cậu Dũng.

Lửa cháy bốc ngọn cao, Nó lên lầu, tìm cô Hai. Bé Kiểm hỏi:

— Chị Út đi đâu ?

— Cô Hai đâu rồi ?

— Má ở trong phòng.

Đến gần cửa phòng, con Út thấy cô Hai đang xếp lá thơ, mặt mày tái mét. Cô hỏi :

— Út đó hả ?

Con Út thối lui :

— Trời ! Cô đừng nói lớn. Dượng Hai hay được thì chết tôi

— Tao giết Dượng Hai mày luôn. Chiều nay, mày rảnh không ? Dắt tao tới nhà ba mày.

(CÒN NỮA)

Góp thêm ý kiến về
vài chỉ trích của 1 bệnh nhân

Bài của Bác sĩ THANH-HẢI

(tiếp theo và hết)

Chúng tôi không quên rằng đông y đã có thời kỳ rạng rỡ, nhưng cái hay của thời đó có thể không còn là cái hay của ngày mai nữa vì khoa học thời nay biến chuyển rất phi thường.

Sang vấn đề Ô. Q.C.Q chỉ trích một số y sĩ cả đông y và tây y « nuôi bệnh ». Tôi đã nghe bệnh nhân nói đến danh từ này nhiều lần, nhưng thú thực tôi hành nghề đã gần 20 năm mà tôi không biết « nuôi bệnh » là thế nào. Theo ý của Ô. Q.C.Q mà tôi hiểu, nuôi bệnh tức là biết bệnh mà không trị bệnh, trị vớ vẩn cho bệnh kéo dài mà lấy tiền.. Tôi xin hỏi : ông Q.C.Q căn cứ vào đâu mà gán cho y sĩ cái dã tâm đó ? Khi một bệnh nhân tới khám bệnh thì thái độ của người thầy thuốc thông thường là như sau : nếu tìm được rõ bệnh là trị thẳng vào bệnh. Nếu chưa tìm được ra bệnh thì cho thuốc chữa các triệu chứng trước tỷ dụ nóng thì cho thuốc nóng, ho thì cho thuốc ho, sau đó một vài ngày sau quan sát sự biến chuyển của bệnh để tìm ra bệnh. Nhiều bệnh có thể chưa tìm ra ngay, nếu tìm được ra ngay nhiều khi cũng không thể chữa khỏi ngay được. Vậy nếu chữa không khỏi ngay được, bệnh nhân phải đi lại nhiều lần thì gọi là « nuôi bệnh » hay sao ?

Về phương pháp điều trị thì mỗi y sĩ ưa một cách. Có người ưa dùng thuốc mạnh ngay có người chỉ thích dùng những loại thuốc thông thường, một vài ngày sau khi tìm ra bệnh chính xác mới dùng thuốc mạnh. Về chích thuốc cũng vậy, có người ưa dùng ngay thuốc trụ sinh, có người lại chỉ hay dùng thuốc bổ như sinh tố C, B1 v...v.,. vì rất nhiều trường hợp thiếu sinh tố, chích loại thuốc này làm cho bệnh thuyên giảm rất nhiều. Vậy thì cho uống thuốc nhẹ, không chích thuốc trụ sinh là trị vớ vẩn, là « nuôi bệnh » hay sao ? Nếu vậy thì Ô. Q.C.Q rất lầm. Còn nếu « nuôi bệnh » theo ý Ô. Q.C.Q là biết bệnh mà không cho đúng thuốc cốt để bệnh kéo dài, thì tôi dám quả quyết không một y sĩ tây y nào có thể làm như vậy.

Có thể chê ông thầy kém, không tìm ra bệnh nhanh chóng, có thể chê ông thầy cho thuốc không hay, có thể chỉ trích ông thầy bắt bệnh nhân đi lại nhiều lần để có đông thêm thân chủ, nhưng đừng gán cho ông thầy cái dã tâm « nuôi bệnh » nghĩa là biết bệnh mà không chữa.

Nhân dịp này tôi cũng khuyên các đồng nghiệp của tôi nếu có ai đọc bài này, mỗi khi khám bệnh nên cho toa ngay để bệnh nhân về nhà uống thuốc mặc dầu chưa tìm ra bệnh, sau đó họ đi đâu tùy ý và đừng nên dặn họ trở lại nhiều lần, gây nên những sự hiểu lầm đáng tiếc. Tôi cũng khuyên người bệnh mỗi khi đi khám bệnh hãy đòi một cái toa rồi về nhà uống thuốc ít lâu xem bệnh thuyên giảm ra sao đã, không nên nóng lòng đi thay đổi thuốc quá mau, trừ trường hợp thật quan trọng cần theo dõi từng ngày.

Ông Q.C.Q có nêu trường hợp ông hàng xóm của ông ấy tái khám nhiều lần, mỗi lần một mất tiền mà đã phải bán cả tài sản đi để chữa bệnh, Tôi cũng xin kể cho ông nghe một trường hợp khác : chính một đồng nghiệp của tôi mắc bệnh ung thư cũng đã phải bán cả sản nghiệp đi để chữa bệnh đấy. — Vậy thì trường hợp của ông hàng xóm kia cũng không lạ lùng gì. Muốn được săn sóc thường xuyên mà không muốn mất tiền mới là một sự lạ.

Trở lại việc khám thai có thử nước tiểu mà Ô. Q.C.Q cho là « bầy đặt », tôi đã giải thích rõ ràng trong kỳ trước. Một y sĩ nào cũng phải biết rằng những việc cần thực hiện trong thời kỳ thai nghén là thử nước tiểu, đo máu và chụp hình phổi. Nếu vào thăm thai tại bệnh viện chuyên môn như Hùng Vương, Từ Dũ, các cuộc thí nghiệm này đều phải làm răm rắp. Thử nước tiểu để tìm chất đản bạch, nếu không có thì càng tốt, nếu có chút nào thì y sĩ hoặc cô đỡ sẽ chỉ dẫn ngay cách ăn uống thuốc men để tránh bệnh kinh phong thai sản. Chụp hình phổi để kiểm soát lại phổi vì trong thời kỳ thai nghén cơ thể bị sáo trộn, chất vôi và nhiều chất khác phải dùng để nuôi thai, sản phụ rất dễ bị lao phổi.

Nếu Ô. Q.C.Q cố tình cho rằng thử nghiệm như vậy là để làm tiền thì tôi chẳng cần nói gì hơn. Quả thật như Ô. đã nói, hồi xưa chẳng có khám thai, chẳng thử gì hết mà sản phụ vẫn sinh con đẻ cái như thường. Xưa kia, khi bà vợ đau đẻ mãi chẳng ra, đâu có cần máy hút, ông chồng leo lên mái nhà rồi đập cái chum, sau đó dẫm chân lên bụng vợ để đẩy cái thai ra, tôi đã mục kích cảnh tượng này tại thôn quê. Vậy mà loài người vẫn tồn tại có sao đâu. Nhưng chắc chắn đã xảy ra muôn ngàn trường hợp chết dầm chết dúi chết âm thầm mà các cụ ta cho là số mạng !

Tiếp đến vấn đề lợi tức của y sĩ. kỳ trước tôi chỉ kể ra những con số liên quan đến một y sĩ trung bình. Còn trường hợp một đồng nghiệp của tôi kiếm được nhiều tiền thì ông ấy thuộc hạng giầu có mà tôi đã nói. Trong nghề nào cũng có những biệt lệ như vậy đó, kể cả nghề tâm linh của Ô. Q.C.Q (nếu tôi không lầm ông đã tự giới thiệu là lính). Có những dược sĩ cho công cuộc nọ kia vài ba triệu bạc dễ như chơi, nhưng cũng có người chỉ kiếm đủ mỗi ngày dăm bảy trăm đi chợ. Tôi có săn sóc gia đình một ông thượng sĩ cách nhà tôi không xa. Vừa cách đây ít ngày ông ấy lái tới Phòng Mạch tôi một xe Datsun mới toanh và khoe với tôi mới mua hơn một triệu. Không bao giờ tôi dám tò mò tìm hiểu ông ấy lương lính, lấy tiền đâu mua xe đó và cũng không dám buộc Ô. Q.C.Q có « trách nhiệm tinh thần » vì đồng nghiệp của ông đã kiếm được nhiều tiền quá !

Tóm lại, trong những lời tố cáo của Ô. Q.C.Q tôi chỉ nhận thấy có 2 điều tương đối đúng :

1) **Một số y sĩ lấy thù lao quá cao đối với dân nghèo (tôi nói dân nghèo vì đối với người giầu có thì dăm bẩy trăm bây giờ có đáng là bao.)**

2) **Một số y sĩ quá đông khách đã khám bệnh quá sơ sài.**

Tôi khuyên bệnh nhân đừng đến mấy nơi này vì khi lấy thù lao cao là họ đã có ý muốn hạn chế thân chủ rồi, còn đến nơi đông khách quá, tất nhiên họ phải làm vội vàng, và đã vội thì làm sao cẩn thận được.

Tôi không trách những người bệnh chỉ trách chúng tôi vì họ chỉ đứng trên cương vị bệnh nhân không hiểu gì về nhiều khía cạnh y tế nên thế nào cũng có những thành kiến sai lầm. Nhưng còn những người cố tình không hiểu thì lại là truyện khác.

Trước khi chấm dứt tôi xin tự giới thiệu là một y sĩ lớn tuổi, hành nghề đã gần 20 năm, không nghèo mà cũng chẳng giầu, mỗi ngày chỉ thăm trung bình chừng mười thân chủ, thù lao lấy khoảng 200, nghèo thì 100 cũng được, và ông ngoại tôi là một đông y sĩ có tài. Tôi nói rõ vậy không phải để quảng cáo cho tôi đâu, nhưng để ông bạn chỉ trích chúng tôi hiểu rằng tôi không có lý do gì để bị chạm tự ái khi đọc bài của ông, mà tôi chỉ lên tiếng một cách rất khách quan và thẳng thắn.

Bác Sĩ THANH HẢI

HUẾ : NĂM THỨ BA, XUÂN CON CHÓ

(Tiếp theo)

SINH VIÊN HÒA BÌNH HAY HÒA BÌNH VỚI SINH VIÊN.

phóng sự của Nguyễn - Tú

Vừa tới Huế, tôi « rơi » ngay vào các cuộc liên hoan tất niên của các phân khoa. Đối với sinh viên Đại Học Huế, tất niên Tết Canh Tuất có thể xem như vui tươi, nhộn nhịp nhất kể từ sau biến cố Tết Mậu Thân. Quả là một dịp « bằng vàng » để nhà báo « bắt mạch » Sinh viên Huế, một thành phần quần chúng đáng kể đã tham gia vào những diễn biến chính trị quan trọng trong các năm qua. Biểu ngữ của Đại học Văn Khoa đập vào mắt tôi trước tiên : « Đêm văn nghệ của Sinh Viên Văn Khoa. Giá vé 100đ ». Nhưng vé đã bán hết. Thấy tôi quay gót có vẻ líu nghíu một anh trật tự viên gọi với :

«Ông ơi ! Đợi tôi một chút ! Tôi lên gác hỏi ban tổ chức đã !» Một lát anh xuống, theo sau có một anh khác bận đồ lớn, chắc ở trong ban tổ chức. Sau khi được biết tôi là nhà báo, anh không chút ngần ngừ mời lên lầu ngay, và từ chối tấm giấy 100đ tôi đưa ra.

«Vé hết rồi, làm sao lấy tiền của ông được ? » Nghe có lý, tôi lẳng lặng bỏ 100đ vào ví, đẩy ví vào túi quần rồi lẳng lặng theo anh lên lầu. Giảng đường dự bị Văn Khoa được chọn làm nơi tổ chức «Đêm Văn Nghệ». Một phần năm giảng đường dành chỗ cho sân khấu. Sân khấu không có màn che, chỉ có một tấm phông vẽ hai em bé đang dí cây hương vào một tràng pháo.

Có hai quả pháo tách rời khỏi tràng, nhưng họa sĩ không vẽ cho chúng nổ toang mà để chúng nguyên vẹn như pháo bị tịt ngòi. Điềm không hay, cho một đêm tất niên văn nghệ ? Cũng trên phông đó, bên dưới tràng pháo, có vẽ hai vòng tròn đè lên nhau, không hiểu chúng biểu tượng cái gì ? Nghĩ mãi không «phát hiện được chân lý» và sợ... mệt óc, tôi không cố gắng nữa. Trên bức tường sau lưng khán giả có dán hai câu đối chữ hán. Lần này tôi khỏi cố gắng nghĩ ngợi vì,... rất may là tôi mù mịt chữ hán. Ở giữa giảng đường, kê hai chiếc bàn dài trên có bầy ít đĩa bánh phồng tôm, hạt dưa, kẹo, bánh ớ ớt. Tuy vừa ăn cơm no xong, tôi vẫn tự hỏi :

«Thế này thì làm sao mà đủ» ? Giảng đường mỗi lúc thêm đông làm tôi lo ngại dùm cho ban tổ chức mỗi khi đôi mắt tôi «lạc» vào hai cái bàn. Tôi nhớ trên biểu ngữ căng trước cổng trường văn khoa có kẻ giòng chữ 17g 30 tôi bắt đầu Nhìn đồng hồ : 8g thiếu 5. Tôi tự an ủi : đến như phi cơ phản lực Boeing 727 của E Việt Nam còn không đúng giờ nữa là anh chị sinh viên Văn Khoa Thêm nữa đã khỏi tốn 100đ vào cửa mà còn khó tính ? Lý luận «duy vật » này vững chắc như cửa thành Đông Ba (hay Thượng Tứ cũng được), làm lòng tôi «reo vui» theo tiếng nhạc bắng. Nhưng rồi, như người ta thường nói và tôi thường được nghe. «việc phải đến đã đến» Mọi hàng ghế đã kín người. Tiếng nhạc bắng im bặt

«Phù !... phù !...» thử micro được «nhắt» vào mặt khán giả qua mấy chiếc khuếch âm. Rồi từ hậu trường một giọng nam sinh viên lên tiếng «chào mừng quan khách và các anh chị sinh viên». Tiếp theo là vài hàng giải thích ! «Đêm nay không nặng về văn nghệ, không nặng về tiệc trà, nhưng nặng về tinh thần gia đình sinh viên». Ô Kê ! Rồi ! Bắt đầu đi, chứ ? Ấy chưa ! «Đêm nay vui xuân nhưng đừng quên tranh đấu cho hòa bình !...» Cũng chịu nữa ! Rồi bắt đầu đi, thôi ! Ấy, lại chưa !

«...Đêm nay vui Xuân không quên tưởng niệm tới 1 người bạn bị 5 năm khổ sai...» Có tiếng láo sáo ở 3 hàng ghế chót, sau hàng ghế tôi ngồi. Ô hay ! Cái gì, thế này ? Năm năm khổ sai . Ai bị ? Bên phải tôi là 1 cô, bên trái tôi là 1 cô, liền đằng sau tôi cũng đến 3, 4 cô. Trước tôi là 1 lối đi, tính tò mò của con nhà báo thúc dục tôi hỏi cho ra lẽ ngay tức khắc. Nhưng các cô coi bộ trang nghiêm quá. Thêm nữa cái mặc cảm «được vô khỏi trả tiền» ăn sâu cái tò mò của tôi vào đáy 6 cái túi.., của chiếc áo 4 túi (túi thứ 5 và thứ 6 ở phía trong ngực, hơn lời răn của Tổng Thống những... 2 túi lận). Tưởng niệm ? Cũng lại được nữa ! Xuân đến, Xuân đi, Xuân... lại đến ! Làm khó nhau mà chi, hỉ ? Rồi !

Bắt đầu, thì vừa ! Ấy, vẫn lại chưa ! «... Chương trình văn nghệ đêm nay là một chương trình tự do ! Ngoài phần trình diễn của ban tổ chức, chúng tôi kính mời quý vị, quý bạn cứ... tự ý lên sân khấu góp vui !.. » Ôi ! Tự do ! nhân danh mi... Chết ! Sao lại «ôi» ? vui ! Xuân, mà !

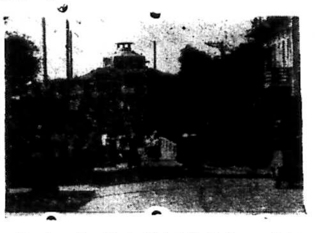
«Xuân đến làm lòng
Ta thêm ấm.., Ơ, Xuân»

Cũng thơ, — thơ «Tự do», — như ai chứ bộ ? Hoan hô Tự Do Tự Do muôn năm ! Thế rồi, phần trình diễn của ban tổ chức cũng bắt đầu được bằng một bản đàn tây ban cầm. Lúc đó là 20 giờ 5 phút. Nhà báo thở,.. hắt ra, Có thế, chứ !

20 giờ 10 một ban hợp ca có cả nam lẫn nữ sinh viên lên ca bài « Hát từ đồng hoang » của Miên Đức Thắng. 20 giờ 15 : đơn ca bài « Thu quyền rũ ». Văn khoa có vẻ như đi chậm mất... một mùa Xuân ! Nhưng cũng chẳng can chi, có « quyền rũ » là được rồi ? Tới đây tạm ngưng. Xướng ngôn viên, qua máy vi âm, kêu gọi ban tiếp tân mời khán giả « nhậm xà ». Lúc này nhà báo mới thấy là nỗi lo của mình ban nãy quá ư sớm... một mùa Thu ? Từng túi nylon đầy bánh phồng tôm được các cô sinh viên tung ra « thị trường ». Nước cam rót trong các ly giấy được chuyền từ tay này qua tay khác. Hạt dưa ti tách trên cả trăm đôi môi. Loáng thoáng, năm ba « mi ni jupe », tóc ngắn. Đa số bận quốc phục, « tóc thề buông tỏa ngang lưng ».

Sông Hương sao mà đằm ấm ! Cũng lúc nghỉ «giải lao», mỗi khán giả được phát một tờ quay ronéo trên có in hai bài hát : bài «Hát từ đồng hoang» của Miên Đức Thắng và bài «Người đợi người» của Tôn thất Lập với giòng chú thích : «Ban Đại Diện Sinh Viên Văn Khoa phổ biến để hát cộng đồng trong đêm tất niên 28-01-1970» 20 giờ 30 : xướng ngôn viên cho khán giả biết là sẽ hát 1 bài để tưởng niệm 1 người bạn bị 5 năm khổ sai : bài «Viên đạn đồng» của Miên đức Thắng. Quái ! Ai bị 5 năm khổ sai và được cảm tình của trường Văn Khoa đến thế, nhỉ ? Lòng tò mò của nhà báo, một lúc được ru ngủ, bây giờ lại bị xúc động hơn. Nhưng vẫn chưa dám hỏi ai.

20g 45 : Xướng ngôn viên kêu tập họp ban hợp ca để ca lần thứ hai bài «Hát từ đồng hoang» của Miên đức Thắng và mời khán giả vỗ tay đánh nhịp theo. Mời đến 3 lần, ban hợp ca mới tập hợp đủ và trong khi hát chỉ có ban hợp ca vỗ tay đánh nhịp lấy, Không khí mất vẻ náo nhiệt lúc ban đầu. Có vẻ «đồng hoang» làm sao ấy ! cho tới khi ban hợp ca hát bài «Về miền Trung» của Phạm Duy thì ôi mầu nhiệm thay, tất cả mọi người trong giảng đường, chẳng ai bảo ai, và cũng không cần ban tổ chức mời, đều tự động vỗ tay đánh nhịp đến nỗi hát liền ba lần mà vẫn được vỗ tay hoan hô nhiệt liệt.



Cửa thượng Tứ... Trên cổng thành nội, là một pháo đ - mới xây.

Rồi đến bản đơn ca «Con thuyền không bến». Tuy không tin dị đoan, nhà báo tự nhiên cảm thấy có cái gì nó «làm sao» ấy. Không khí được thổi phồng nhờ bài ca «về miền Trung», bây giờ xẹp lần lần, Cho tới khi xướng ngôn viên lại kêu tập hợp ban hợp ca để hát một lần cuối cùng (tức lần thứ ba) bài «Hát từ đồng hoang» của Miên đức Thắng và yêu cầu «Giáo sư khoa trưởng văn Khoa, quý vị quan khách và toàn thể anh chị sinh viên cùng hát trước khi ra về để tưởng niệm một người bạn bị 5 năm khổ sai», thì ôi, lại mầu nhiệm ! Không ai bảo ai, 3.4 khán giả trong đó đa số là các anh chị sinh viên, lặng lẽ đứng dậy tự động ra về.

Hàng ghế tôi ngồi, trơ lại mỗi mình tôi. Ba hàng ghế sau chót loáng thoáng độ 10 người. Trên sân khấu, không thấy bóng 1 ai trong ban hợp ca. Bỗng 1 thanh niên đeo kính trắng bận sơ mi trắng ra trình diện trước máy vi âm và số ít khán giả còn lại.

Anh tự giới thiệu là đại diện Văn khoa. Lời giải thích của anh rất dài, nhà báo chỉ xin tóm lược như sau : «Sở dĩ ca bài 'Hát từ đồng hoang» nhiều lần như vậy là để tưởng nhớ tới tác giả là anh Miên đức Thắng đã bị chính quyền lên án 5 năm khổ sai vì đã sáng tác những bài ca có tính cách phản chiến, tưởng nhớ tới anh Thắng là để tưởng nhớ 1 người bạn trước kia đã tận tụy với gia đình SV, còn tư tưởng chính trị của anh Thắng là thuộc quyền riêng của anh ấy, chớ «chúng tôi không có ý nghĩ nào khác» Anh đại diện vẫn còn giữ micro khi trong giảng đường chỉ còn mỗi mình tôi và vài anh sinh viên có lẽ là trong ban tổ chức. Lòng tò mò của tôi, nhờ anh đại diện, một phần lớn đã được thỏa mãn. Phần còn lại là hai cái vòng đè lên nhau và đôi câu đối. Tôi mạnh dạn hỏi 2 anh sinh viên đứng gần tôi «À, hai cái vòng đè lên nhau là tượng trưng cho sự đoàn kết. Còn hai câu đối kia như sau : «Lục lục trần ai thuỳ dữ cộng. Hiêu hiêu quân tử tự ngang tàng». Tôi cám ơn hai anh sinh viên. Tính tò mò của tôi tới đây hoàn toàn được thỏa mãn. Ấy vậy mà khi ra về tôi không dám cả quyết với chính tôi là lòng tôi cảm thấy thiếu hiểu...

Trường Khoa Học tổ chức lễ tất niên trùng một đêm với trường Văn Khoa thành thử tôi không biết « Đêm văn nghệ » bên Khoa Học thế nào tuy hai sân khấu chỉ cách nhau có một cái sân. Tôi tự an ủi vì đêm mai 29-01-1970 cả 5 phân Khoa (Y, Luật, Văn, Sư Phạm, Khoa Học) sẽ tổ chức chung « Đêm Sinh hoạt văn nghệ sinh viên mừng Đại Học Huế 29-01-1970 ». Cả đó tới, tôi đã nghe, tôi đã thấy.

Và tối đó... khoái ! Đêm ấy một đêm... sinh viên Vui nhộn. Mới 7 giờ tối, giảng đường C của trường Khoa Học đã chật ních người đến nỗi phải đóng cổng sắt ngoài đường để «ngăn» bớt người vào. Nhiều người phải chờ ngoài phố dưới trời mưa lạnh tuy có thiệp mời. Ông Đại Tá Tỉnh Trưởng, ông Viện Trưởng đều bị kẹt lấy ngoài đường. Xướng ngôn viên ra rả kêu gọi ban tổ chức cổ mở «sinh lộ» để rước hai ông vào mới có cơ khai mạc. Mà không phải chỉ có 2 ông bị kẹt. Đến cả 1 số nam nữ sinh viên trình diễn của Sư phạm và Luật khoa cũng bị kẹt luôn. Một số y phục của diễn viên cũng chưa vào được hậu trường. Cứ tới đà này, khéo khán giả nhiều... gây nhau chứ chẳng tới là vừa !

(CÒN TIẾP)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

ÔNG LÊ QUANG LA (gia định) Phú Nhuận

HỎI Tôi có mướn một căn phố trệt, khu thương mãi, để mở tiệm chụp hình từ năm 1958 (phố này xây cất đã 40 năm) Tiền mướn phố mỗi tháng là 1500 100 có cấp Biên lai, và dĩ nhiên khi mướn tôi phải sang theo thời giá Mấy năm Sau này chủ phố tự ý tăng tiền mướn phố luôn, nói rằng tăng theo Quyết Định của Ủy Ban liên bộ và giờ đây họ có ý muốn tăng nữa.

Từ 1-1-1966 tăng lên 2000đ tăng 33%.
Từ 1-3-1967 tăng lên 2500đ tăng 25%.
Từ 1-7-1968 tăng lên 3000đ tăng 20%.

Vậy Kính Ông giải đáp :

1) Tăng tiền mướn phố theo Quyết Định của Ủy Ban liên Bộ, nếu có, là Bộ nào với Bộ nào ?

2) Trong thời gian từ 1.1-1966 đến 1-7-69, tổng số tăng là 100%. Tăng như vậy có hợp pháp không ?

3) Phố thương mãi bao lâu được tăng tiền mướn phố, và mỗi lần được phép tăng bao nhiêu ?

4) Phố hành nghề chụp hình có thuộc loại tiểu công nghệ không?

5) Việc tăng tiền phố áp dụng cho phố thương mãi và phố dùng làm tiểu công nghệ có gì khác biệt không ?

6) Bây giờ chủ phố muốn tăng từ 20% đến 30% nữa thì tôi có quyền phản đối không ? Và phản đối bằng cách nào ?

7) Trường hợp có sự tranh chấp về tiền phố thì số tiền tăng bất hợp pháp từ trước, nếu có, tôi có lấy lại được không ?

8) Vì có sự tranh chấp về tiền phố, chủ phố có thể dùng thủ đoạn nào để xin tòa trục xuất tôi không ?

HỎI 1) Trường hợp mà ông thuê nhà dùng về thủ công nghệ, nên giá thuê hàng tháng do luật định tính theo tích số các diện tích về nhà chính nhà phụ và các diện tích về sân vườn nhân với giá căn bản mỗi một thước vuông. Chiếu luật giá căn bản mỗi thước vuông thay đổi từ 1đ 20 đến 5đ tuỳ theo kiến trúc bằng vật liệu nhẹ hay cứng rắn giá căn bản định bởi Dụ số 4 ngày 2-4-1953 có thể tăng theo tỷ lệ từ 1% đến 25%, do quyết định của Bộ Nội Vụ.

a) Hiện giờ tỷ lệ tăng là 25% trên căn bản giá thuê nhà định bởi Dụ số 4.

3) Như vậy không có thể tăng mỗi năm trên căn bản giá thuê năm cũ mà chỉ có thể tăng theo căn bản giá thuê định bởi Dụ số 4 mà thôi.

4) Tiệm chụp hình do người thuê tự làm lấy thuộc loại nhà thuê dùng về thủ công nghệ

5) Việc tăng tiền phố do quyết định của Bộ Nội Vụ chỉ áp dụng cho nhà dùng về thủ công nghệ hoặc dùng để ở.

b) 7, 8 Người thuê nhà có quyền phản đối nếu chủ nhà tăng tiền thuê trái phép, bằng cách nhờ thừa phát lại báo chỉ trả tiền thuê phố theo tỷ lệ định bởi Bộ Nội Vụ trên căn bản tiền thuê phố định bởi Dụ số 4 ngày 2-4-53 Nếu có sự tranh chấp người thuê nhà có quyền đòi lại số tiền tăng bất hợp pháp

Chủ nhà có thể dùng nhiều cách để xin tòa xử trục xuất nhưng tòa án còn xét những lý do chủ nhà nêu ra có chính đáng hay không trong trường hợp căn nhà cho thuê dùng về thủ công nghệ xây cất trước ngày 4-7-1947 người thuê có quyền lưu cư và người chủ nhà chỉ có quyền đòi lại nhà trong những trường hợp đặc biệt mà thôi

---

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 25-2-1970

Việt Nam
(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Thời sự Quốc tế
18g46	Chương trình Chiêu Hồi
19g35	Thông Cáo
19g40	Hoạt động Thanh niên
20g00	Tin Tức
20g18	Chương trình cải buồn
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Quân đội
22g10	Kịch : Tiếng súng Ba Làng ban Triều Hoa
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Kịch (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

1200	Jim Nabors
1300	Bonanza
1400	Ironside
1500	Mid-Afternoon Report
1515	Movie
1630	Beverly Hillbillies
1700	Wrestling
1800	Information
1830	Ligh Chaparal
1930	Evening News
2000	Sports
2200	Glen Gampbell
2300	11 th Hour News
2321	Tonight Show

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(Lần thứ nhất)

— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU.

Ngày THỨ SÁU 20. 03. 1970 hồi 09h tại Khu Quân sản Tạo tác BÌNH DƯƠNG.

— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:

Xây cất doanh trại QLVNCH cho các dự án :

— số 41. 031 — số 41.032 — số 41.033

— TIỀN KÝ QUỸ TẠM : — 20 000đ,00 cho mỗi dự án.

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH.

Trong những ngày, giờ làm việc tại :

— CỤC CÔNG BINH. (Sở HCTC) số 557 Đại lộ Nguyễn tri Phương SAIGON.

— CỤC MÃI DỊCH (P. MƯ 1) số 163 Đại lộ CHI LĂNG, SAIGON

— KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC BÌNH DƯƠNG,

KBC 6543, ngày 17. 02. 1970.
CHỈ HUY TRƯỞNG KHU QSTTBD

Tìm việc

— Sinh viên nhận dạy học từ lớp đệ Nhị trở xuống; Môn Toán Xin biên thư hay trực tiếp với ông Nguyễn xuân Thủy 66 Hai Bà Trưng ĐaLạ

Câu chuyện KHOA HỌC

Vấn đề tim nhân tạo

ĐỨC LINH sưu tầm

(Tiếp theo)

Bác sĩ William Akers, giáo sư kỹ thuật hoá học ở đại học đường Rice, đã và đang cộng tác với bác sĩ De Bakey trong sự tìm kiếm tim nhân tạo, trình bày cho tôi (tác giả) mô tả tim nhân tạo kiểu mẫu mà ông và các bạn đồng nghiệp đã phác họa. Ông lấy ra một kiểu có hình dạng giống như quả cầu, chia vòng đai bao quanh khoảng giữa của nó và mở banh ra.

Bề trong của các mẫu tôi được thấy trước đây đều được thoa kem đánh bóng kỹ lưỡng. Riêng mẫu tim này, khắp thành trong được phủ 1 lớp nhung đa-cơ-rông trắng, mịn, mềm mại. Lớp này giúp cho thành trong tim góp được 1 lớp huyết sợi như tại đoạn động mạch được ghép. Sau đó người ta hy vọng rằng màng liên kết sẽ sinh sôi vào bên trong và bao phủ hoàn toàn bề mặt này.

Tuy vấn đề mặt ngăn máu đã được giải quyết, hãy còn có nhiều trở ngại cần phải vượt qua. Trước kia, những quả tim nhân tạo được ráp vào người đều được truyền sức bởi những ống xuyên qua một cái lỗ trên da người. Sự việc đã trở nên khả quan hơn trước nhiều từ khi kiểu tim thay thế hẳn ra đời với cả tim lẫn nguồn cung cấp năng lực đều ở bên trong thân thể. Nhưng loại máy này thiết lập bên trong cơ thể sẽ có thể đủ tin cậy và đủ lâu dài để tạo sức cho một trái tim trong suốt đời người ?

Một trong những loại hay nhất trước kia là máy động vị về tuyến được chế tạo do sự hợp tác giữa Viện sức Khoẻ Quốc Gia và Ủy Hội Năng lực Hạch tâm. Một loại khác là một kiểu bình điện được thiết lập bên trong cơ thể được chuyên chở vào bao sạc vào ban đêm bằng một cuộn dây nạp điện. Lẽ dĩ nhiên kiểu này không được tiện lợi và bảo đảm cho lắm. Các tế bào «nhiên liệu» được chế sản vào công tác mở kiểu khác. Theo lý thuyết, người ta phát họa cho chúng xâm nhập vào đường glu cốt và khí oxy ở trong máu.

(CÒN TIẾP)

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 11 tháng 3 năm 1970 hồi 09,00 giờ tại : — Cục Mãi Dịch 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Chuyên chở hàng hóa bằng xà lan, tàu và ghe chài từ Saigon đến Vùng 4/CT hay ngược lại cho QLVNCH năm 1970 thuộc ĐLS số 529/MD/MU/4 ngày 09-02-1970, trị giá ước lượng 20.000.000đ00.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 4)

GIA-ĐỊNH, ngày 19 tháng 2 năm 1970
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH ĐỊNH TƯỜNG

Ngân sách Phát triển Nông thôn

NIÊN KHÓA 1970
Số 19 -TC/KTXD/H. MỤC 5 CHƯƠNG 703

Cáo thị đấu thầu công khai

I/— MỤC ĐÍCH : Xây một cống vuông 2m x 2m trên Hương Lộ số 5 thuộc xã Đồng Hòa, Quận Sầm Giang.

— Giá trúc lượng : 1.701.840đ00
— Ký quỹ tạm : 100.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 trị giá thuận thầu.
— Thời hạn thi hành : Một trăm mười ngày. (110 ngày)

II/— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— Tòa Hành Chánh Tỉnh Định Tường
— Ngày 03.03.1970 hồi 10 giờ 00
— Đơn xin dự thầu phải gởi đến Trung Tá Tỉnh Trưởng Định Tường (Ty Tài Chánh) trước 12 giờ ngày 28/2/1970 để được cấp giấy phép dự thầu.
— Đơn chịu thầu và hồ sơ nộp Hội Đồng 15 phút trước giờ họp.

III/— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Tòa Hành Chánh Định Tường (Ty Tài Chánh)
— Trung Tâm Điều Hợp Bình Định và Phát Triển Định Tường
— Nha Thủy Nông và Công Tác Nông Thôn (Sở Điều Thủy) 11 Hùng Vương Thị Nghè — SAIGON.
— Khu Thủy Nông và Công Tác Nông Thôn Định Tường.

ĐỊNH TƯỜNG, ngày 10 tháng 02 năm 1970
Tỉnh Trưởng Kiêm Chủ Tịch
BĐPT Định Tường
Trung Tá LÊ MINH ĐẢO

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY, NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

CÚM NÓNG LẠNH, CẢM SỐT, ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
CÓ BÁN KHẮP NƠI
HADZER

COURS D' « EURÊKA ! »

NOUVELLE ADRESSE : 129/231 Nguyễn Trãi (Près du Collège Fraternité)

OUVERTURE : Dimanche : 22-2-70 (à 8h). Cours de préparation au B.E.P.C. (Session 22 mai 70). Résultats assurés. Dirigés par Professeur Thanh Tước

---

G.S, Khánh Trương

2-3 Luyện thi TÚ TÀI II B TOÁN LÝ HÓA Trọn khóa 3 tháng : 3000đ Kết quả 1969. ĐẬU 100o/o. Tại 158/8, Nguyễn huỳnh Đức — PHÚ NHUẬN

TOÁN LUYỆN THI TÚ TÀI II B

Khai giảng : 2-3-1970

tại trường THĂNG LONG, 484 Hồng thập Tự

TRUNG HỌC Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — Saigon

SÁNG – CHIỀU – TỐI

2-3-70 KHAI GIẢNG các lớp

LUYỆN THI Tú Tài I Ban C / Tú Tài II Ban C

(dành cho học sinh theo **CHƯƠNG TRÌNH PHÁP**)

Nhà trường đảm nhiệm việc gửi đơn thi

+ TOÁN LÝ HÓA

Lớp 12 (Đệ nhất A.B) Lớp 11 (Đệ Nhị A B)

2-3 mở LỚP-TỐI

- Luyện thi TÚ TÀI I A B đủ môn Với ban G.S giỏi nhất (ô Cương, Tiệp, Đẩu, Tước, Tâu,..)
- Luyện thi TRUNG HỌC với G.S nổi tiếng (ô Khanh, Nhân,..)
- ANH-VĂN Luyện căn bản English For Today cuốn 1, 2, 3 và luyện nói giỏi cho người cần đi làm.

ghi tên tại trường **THỜI-ĐẠI**

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

THÔNG CÁO

VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI *cần tuyển dụng GẤP Bốn (4) cô, tuổi từ 20 đến 50, đã có kinh nghiệm về chăm nom trẻ em. Muốn biết thêm chi tiết, hỏi tại số 70 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon, Phòng Hành Chánh Nhân viên.*

Viện Quốc Gia Phục Hồi

TAE-KWON-DO

Võ đường HWA-RANG-KWAN

199 Lê văn Duyệt SG.

Giám Đốc : Đặng Huy Đức — Vô địch Á Châu

- Võ đường đã tạo nhiều thành tích vô địch tại Việt Nam — Á Châu.
- Khai giảng lớp mới : 5-3-1970
- Ban võ sư Hàn Việt 3-6 đẳng tận tình chỉ dạy.

Luyện Thi Tú Tài I và II AB

Mở 2.3.70 Có lớp Bảo Đảm thi đỗ. Ban G.S uy tín : ĐOÀN VIẾT LƯU, NGUYỄN KHẮC MINH, LƯƠNG DUYÊN TRINH, NGUYỄN ĐÌNH CHUNG SONG. Ghi tên trước tại : Trung Tâm Đồng Tiến 68 Lê Văn Duyệt Saigon.

Văn Phòng Văn Hóa Giáo Dục Họ TÂN ĐỊNH

G.S. HOÀNG ĐỊNH *mở thêm :*

— 1 lớp Anh Văn chuẩn bị thi Tú Tài I

— 1 lớp Anh Văn chuẩn bị vào Nha Y Dược

tại 485 Hai Bà Trưng Chiều 3-3-70

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I — NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— Trường Truyền Tin Q.L.V.N.C.H, đồn trú tại Vũng Tàu.

— Ngày 6/3 1970, lúc 09 giờ 00.

II — MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Giặt ủi cho Cán bộ ? khoá sinh niên khoá 1970.

— Hớt tóc cho Cán bộ ? khoá sinh niên khoá 1970.

III — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

— Phòng Tài Chánh Trường Truyền Tin QLVNCH (đồn trú tại Vũng Tàu)

— Cục Mãi Dịch — Đại lộ Chi Lăng — SAIGON

— Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 1 (Trại Nguyễn Trường Tộ GÒ VẤP)

Trong những ngày giờ làm việc.

K B C 4.420, ngày 16 tháng 2 năm 1970

Đại Tá VÕ DUY LẠC

Chỉ Huy Trưởng Trường Truyền Tin QLVNCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU CÔNG CHÁNH CNTP

Ngân Sách Quốc Gia — Niên Khóa 1970

Mục 20 - Chương 742 - Điều 07.

Số 428/CNTP/HC

Cáo Thị đấu thầu

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :

Lô số 1 : Sơn cầu sắt Pécard Đại Ninh dài 154m00 trên sông Danhim ở km 256 + 100 QL 20 thuộc Tỉnh Tuyên Đức

Lô số 2 : Cung cấp và chuyên chở giao tại kho Kiều Lộ suối Lồ Ô (Biên Hòa) 6 700 ký sắt tròn đủ cỡ.

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :

Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Khu Công chánh CNTP hoặc Ty Công chánh Tuyên Đức trước 17 giờ ngày 2-3-1970

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

Khu Công chánh CNTP số 10 đường Pasteur Dalat lúc 9 giờ ngày 5-3-1970

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ (Điều kiện sách riêng và hồ sơ liên hệ :)

— Nha Tổng Giám Đốc Kiều Lộ SAIGON

— Khu Công Chánh CNTP DALAT

— Ty Công Chánh TUYÊN ĐỨC — KONTUM

Dalat ngày 12 tháng 2 năm 1970
Kỹ Sư Trưởng Khu
Công Chánh Cao Nguyên Trung Phần
NGUYỄN XUÂN MỘNG

Lớp TƯ-GIA

Chuyên Luyện Toán Lý-Hóa Tú-Tài

103 — 105 Đại Lộ Cách-Mạng Phú-Nhuận (gần ngã tư Cách-Mạng Trương-tấn-Bửu)

1/3 mở thêm Lớp Chuyên Giải Đề Thi

Toán Lý Hóa Tú Tài I (A-B)

8 giờ mỗi tuần : 4 giờ toán — 4 giờ Lý-Hóa

Trường Cộng Hòa

2 th 3Khai giảng đúng 4g chiều

Lớp luyện thi Tú Tài I AB.

Lớp Lý Hóa Đệ I AB. GS Vận

Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại văn phòng

Chiều và Tối 4-3

Lý Hóa đệ I B Lý Hóa vạn vật đệ I A Đồng thời Luyện thi Y Dược Nha Kỹ sư tháng 10-70

Toán Lý Hóa đệ II A-B Toán : các G.S. Hoàng Mai và Đàm quang Hưng Lý Hóa . Bác sĩ NHÂN

Trường BÍCH TÂN
202
Trần Q Cáp

TỪ THỨ BA 24-2-70 — Hãng TRUNG QUỐC PHIM hân hạnh trình bày

ĐỘC QUYỀN Tại Rạp Máy Lạnh **VĂN-HOA** Saigon

ĐẠI VĨ TUYẾN
MÀU EASTMANCOLOR

Siêu phẩm VÕ HIỆP, KỲ TÌNH tràn ngập ánh thép...

NHẤT KIẾM HƯƠNG

- Sôi Động còn hơn sóng bãi triều
- Ác Liệt nào bơn Nhất Kiếm Hương

Với GIANG THANH—LA ÁI THƯƠNG 2 tay kiếm sẽ nhuộm đỏ màn bạc...

— Cuốn phim Tàn bạo càng xem càng say mê vì những cuộc chém giết tranh quyền Bá chủ Võ lâm giữa các đại môn phái Nga Mi, Côn Luân, Tuyết Sơn, Võ Đương Đông Tâm cùng bọn Hắc Y Ngân Bắc Thôn

— Được trình bày đường gươm tuyệt kỹ NHẤT KIẾM siêu đẳng giang hồ của trang kiếm khách chọc trời khuấy nước—Và đòn sát thủ của lão Tiên Sư Tổng Phiêu Cục Trường An nhanh như điện, mãnh liệt như bão tố

CUỐN PHIM SÔI SỤC LỬA HẬN và CHÉM GIẾT

NÓI TIẾNG TRUNG HOA
PHỤ ĐỀ VIỆT HOA ANH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH KIẾN-TƯỜNG
Số : 237/TC/HĐPT

Ngân-Sách BĐPT
Niên-Khóa 1970

Cáo - Thị Đấu Thầu Công - Khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU-THẦU :

Cuộc đấu thầu sẽ tổ chức tại Tòa Hành-Chánh Tỉnh Kiến-Tường vào ngày 03 tháng 3 năm 1970 lúc 9 giờ.

II.— MỤC-TIÊU CUỘC ĐẤU-THẦU :

Số thứ tự	Liệt-kê công-tác	Trị giá	Ký quỹ tạm	Thời hạn thực hành
I	— Cung-cấp và chuyên-chở giao tại công-trường 3 500m3 đá xanh cỡ 4/6 đổ từ km 117 000 L.I.L. 29	8 050.000đ	130 000đ	60 ngày
II	— — nt — đổ từ km 122 000 đến km 127 000 L.I.L. 29	8 050 000đ	130 000đ	60 ngày
III	— — nt — đổ từ km 127,000 đến km 132 000 L.I.L. 29.	8.050.000đ	130 000đ	60 ngày
IV	— — nt — 3 675m3 đá xanh 4/6 đổ từ km 132 000 đến km 138 000 L.I.L. 29.	8 452.500đ	140 000đ	60 ngày
V	— Cung-cấp chuyên-chở và giao tại Ty Công-Chánh Kiến-Tường 2.288 cây cừ tràm từ 0m80 đến 0,12 dài 5m.	228 800đ	38.000đ	60 ngày

III — NƠI THAM-KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :

— Tòa Hành Chánh Tỉnh Kiến-Tường

— Ty Công-Chánh Kiến-Tường

IV. — ĐIỀU-KIỆN, NƠI VÀ THỜI-HẠN XIN PHÉP DỰ-THẦU :

— Áp-dụng điều 2 của Điều-kiện-sách chung cho công-trường kiều-lộ.

Kiến-Tường, ngày 09 tháng 02 năm 1970
TỈNH-TRƯỞNG
ẤN-KÝ : Đại-Tá LÝ-TRỌNG-MỸ

TÌM VIỆC

—Sinh viên khoa học năm thứ ba nhận dạy tại tư gia hoặc từng nhóm về Toán Lý Hóa đệ nhất trở xuống và chương trình luyện thi.

Liên lạc với : Hoàng phòng 116/ Đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn.

Pháp - Văn

MAUGER I Bài I MAUGER II bài 13 Phương-pháp giản-dị để hiểu dễ nhớ. Bài áp-dụng nhiều mau tiến-bộ vượt bực. Trường Trung Hiếu 25 năm kinh nghiệm : đi đường Hồng thập Tự rồi rẽ vào đường N. thiện Thuật 100m(số21/8/1)hoặc 575/100 Phan đình Phùng Bàn Cờ

LỜI RAO

MẤT BẰNG KHOÁN

Bằng Khoán điền thổ số 1116 xã LONG TUYỀN(Phong Dinh). thuộc bất động sản số 1116 xã LONG TUYỀN, diện tích 1m 58s 00ctv., của Cố PHAN HỮU NGHĨA đứng bộ, đã bị thất lạc lúc biến cố 1945-1946 và kể là đã mất hẳn.

Lời rao nầy đăng lên chiếu điều 365 Sắc lệnh ngày 21-7-1925 để có thể xin Án Tòa cho phép lập một phó bản thế lại bằng khoán chánh đã mất.

Đăng lần thứ nhất
Sương phụ Phan hữu Nghĩa,
nhủ danh HUỲNH THỊ THANH

LỜI RAO

MẤT BẰNG - KHOÁN

Hai Bằng-khoán điền-thổ : số 3 xã THỚI-BÌNH cũ, nay là xã Tân-An, Phong-Dinh, thuộc bất động-sản số 3 Thới-Bình cũ, diện-tích 5m 36s 00ctv. và số 10 xã THỚI-BÌNH cũ nay là xã Tân-An, Phong-Dinh, thuộc bất-động-sản số 10 Thới-Bình cũ diện-tích 4m 45s 60ctv của UNG VĂN NGUYÊN đứng bộ.

Đã bị thất lạc vì biến cố và kể là mất hẳn.

Lời rao nầy đăng lên chiếu điều 365 Sắc-lệnh ngày 21-7-1925 để có thể xin Án Tòa truyền cho lập HAI phó bản thế lại hai bằng khoán chánh đã mất.

Đăng lần thứ nhất
UNG VĂN NGUYÊN

THÔNG CÁO

CHẲNG PHẢI RIÊNG AI MỚI CÓ XE CITROËN

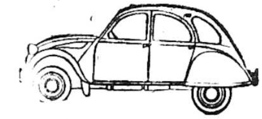
Với mục đích tận dụng đến mức tối đa khả năng sản xuất tại Việt Nam, với những sáng kiến tạo ra công ăn việc làm cho nhân công nước nhà,

CITROËN XE HƠI CÔNG TY

hân hạnh hiến quý vị, với một giá thành rẻ hơn so với giá nhập cảng xe nguyên chiếc :

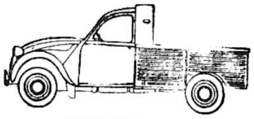
XE 2 CV

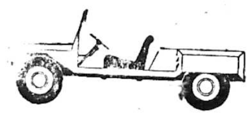
với tỷ lệ 20% sản xuất tại V.N.



XE 3 CV PICK-UP/AK

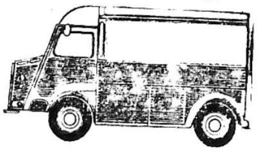
với tỷ lệ 20% sản xuất tại V.N.





XE 3 CV LA DALAT

với tỷ lệ 40% sản xuất tại V.N



XE HƠI 1500 KG

Kế hoạch đang được Bộ Kinh Tế cứu xét

Sản xuất số nhiều trong tháng Ba 1970

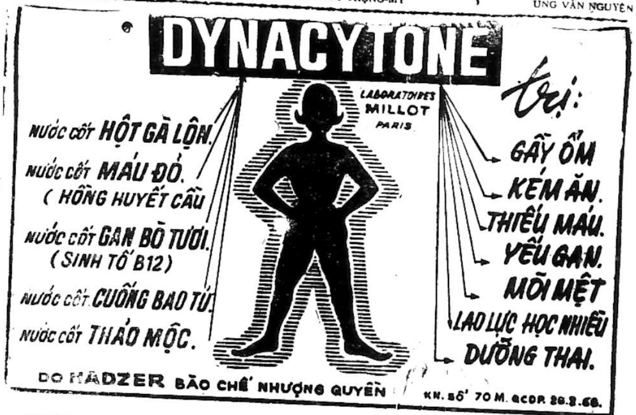
Nộp dự thảo Giấy Phép Nhập Cảng theo số lượng đặt hàng của quý khách.

Thời gian giao hàng : 6 tháng sau khi được cấp giấy Giấy Phép Nhập Cảng

Xin quý [illegible] hưởng ứng và cộng tác với chúng tôi trong chương trình phát triển tại [illegible] Quốc Gia : Hãy Dùng Xe Citroën.

CITROËN XE HƠI CÔNG TY

ĐA TẠ



DYNACYTONE

LABORATOIRES MILLOT PARIS

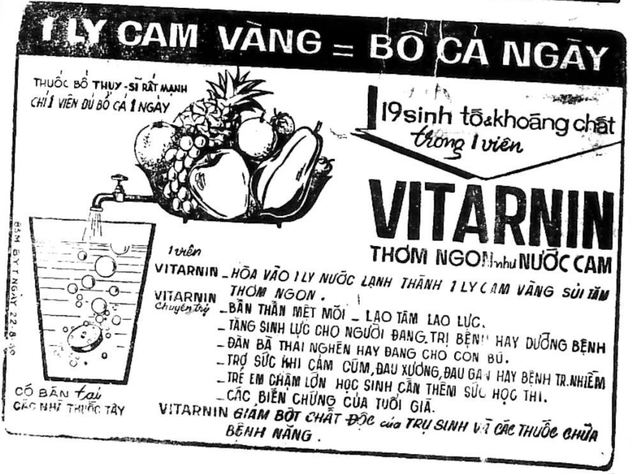
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.

Trị:

GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

KN. SỐ 70 M. QCDP. 26.2.68.



1 LY CAM VÀNG = BỔ CẢ NGÀY

THUỐC BỔ THUỴ-SĨ RẤT MẠNH
CHỈ 1 VIÊN ĐỦ BỔ CẢ 1 NGÀY

19 sinh tố & khoáng chất trong 1 viên

VITARNIN

THƠM NGON như NƯỚC CAM

1 viên VITARNIN — HÒA VÀO 1 LY NƯỚC LẠNH THÀNH 1 LY CAM VÀNG SỦI TĂM THƠM NGON.

VITARNIN Chuyên trị

- BẦN THẦN MỆT MỎI — LAO TÂM LAO LỰC.
- TĂNG SINH LỰC CHO NGƯỜI ĐANG TRỊ BỆNH HAY DƯỠNG BỆNH
- ĐÀN BÀ THAI NGHÉN HAY ĐANG CHO CON BÚ.
- TRỢ SỨC KHI CẢM CÚM, ĐAU XƯƠNG, ĐAU GAN HAY BỆNH TR.NHIỄM
- TRẺ EM CHẬM LỚN HỌC SINH CẦN THÊM SỨC HỌC THI.
- CÁC BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ.

VITARNIN *GIẢM BỚT CHẤT ĐỘC của TRỤ SINH và CÁC THUỐC CHỮA BỆNH NẶNG.*

CÓ BÁN tại CÁC NHÀ THUỐC TÂY

BSM BYT NGÀY 22.8.60

RAO VẶT RAO VẶT

Villa lầu bán gấp 2T6. 188bis Nguyễn huỳnh Đức (cả đồ) Phú Nhuận. Xin coi nhà từ 15 giờ đến 18 giờ.

Bán nhà mới

mặt tiền, đường Lục Tỉnh, 4thx 22th mát mẻ, có gát, cửa sắt, chỗ để xe, tiện buôn bán nhứt là Dépôt Lave,.... số K4 Cư xá Phú Lâm «A» Cholon.

Nhà bán Nhìn về đại lộ 3. số 93 (3/93 Cư xá Lữ Gia P.T.), trước có đất trống khoảng khoác, căn bìa có sân để xe có cây bông trái, có giấy phép coi lầu, khu ở rất thích hợp làm kỹ nghệ, thương mại rất thuận lợi. 1.650.000đ.

Đất bán chia lô 300.000đ đường Nguyễn văn Thoại Chợ lớn gần Cư Xá Lữ Gia. Hỏi 397 Đồng Khánh Đ.T. 37739.

Nhà bán garage Dương Công Trừng thiếu người trông coi nên bán gấp 3th5. 50th Hỏi địa chỉ 475/22 đường Dương Công Trừng.

Bán một căn nhà tại cư xá Ng văn Thoại Cholon. Hỏi 25 lầu C.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi cư xá kiến thiết Trương minh Giảng số nhà 202/7 lô G.

Đổi xa bán gấp 1 cái bar có phép luôn đất mặt tiền và mặt hậu, khu đông khách ngoại kiều có thể buôn bán đủ ngành huê lợi mỗi tháng trên trăm ngàn bán rẻ giá 800.000đ và cần bán 1 tủ lạnh 127 Sanyo và 1 ampli Kenwood TK140 U. Hỏi Ô. Long 245/14 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán 650 ngàn 5mx11m. tường, gạch bông gát suốt tại số 205/212 Lê văn Duyệt Sg. hẻm gần đình Phú Thạnh.

Nhà bán số 333/58D khóm 2 Lý thái Tổ Sg. ngang bệnh viện Nhi Đồng. đầy đủ tiện nghi, giá 500.000đ. giao nhà trống.

Bán một nhà may (450.000đ) hoặc một trại chăn nuôi biệt lập (900.000đ) với đủ đồ nghề Hỏi Ô. Văn tiệm «Mỹ Trang» đầu hẻm 175 Nguyễn văn Thoại (Vườn Cao Su Phú Thọ). Sau vựa gạch Nam Thành.

Bán rẻ nhà lầu 4 tầng luôn 200m2 đất Đại lộ Thương, Mại Trung Tâm Saigon (gà Bến Thành) 20 phòng đẹp Hệ Thống Tél, máy lạnh, nước nóng. đầy đủ tiện nghi tối tân. Có thể mở mọi nghành, Giao nhà trống. Hỏi Bà Võ 195 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 25084.

Bán 1 căn nhà gạch. mặt tiền đá rửa đủ tiện nghi. Giá đặc biệt 350.000đ. giao nhà ngay. Hỏi 95B Nguyễn văn Học G.Đ.

600 ngàn nhà bán (luôn hiệu buôn tạp hóa) 2 mặt cửa sắt, tường, đủ tiện nghi. 124/8 Hùng Vương Thị Nghè (Hẻm Bác sĩ Tế, cạnh cây xăng trước phố 15 căn).

Nhà Bán luôn đất tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon,

Nhà bán đủ tiện nghi, tường, lát gạch bông. gọn đẹp, thuận cho ông tư chức đi làm. Hỏi số TK6/9A gần chợ Nancy. (sau chùa Phật Ấn) (12giờ—7giờ).

Bán gấp 1 nhà tắm hơi và hớt tóc cho Mỹ có 1 từng lầu đủ tiện nghi vì thiếu người trông nom giá 5.500.000đ. Hỏi 3A Lê Lợi Vũng Tàu.

Nhà bán ở mặt tiền. Đầy đủ tiện nghi. Dễ mua bán. 11m00x7m00 giá 900.000đ. 870 Đại lộ Hậu Giang — Chợlớn.

Nhà bán mặt tiền, rộng 3m,50 x21m. Có 2 Compteurs điện nước riêng. Hỏi tại 2154 LG 189 Phan Văn Trị Gia Định.

Bán phố lầu đường Ng Công Trứ (quận 1), rất tiện để mở ngân hàng, phòng mạch, phòng răng, bảo hiểm, đại diện thương mại, xuất nhập cảng, nhà hàng, nhà in. Giao trống. Hỏi 45 Hồng Bàng CL.

Bán một nhà sắt cũ loại Eiffel 6mx15m gồm có 6 vì Kèo và tôle lợp mái. Xin liên lạc tại địa điểm cất nhà sắt số 38/309/13 Nguyễn minh Chiếu Tân Sơn Hòa GĐ (gần Hotel Ramada) ngoài giờ làm việc.

Bán căn nhà mặt tiền đang mở tiệm Uốn tóc đủ tiện nghi điện nước 5mx20m. Hỏi tiệm Uốn tóc Thanh Hiền 243 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 351 cư xá Lê Đại Hành số nhà 5C.

Đi xa Cần bán gấp 2 nhà kiểu Villa lầu trên lô đất 150m giá 2.900.000đ 43/6 Bùi thị Xuân (Tân Bình) Tân S. Nhứt

Phố lầu TẠ THU THÂU tại chợ Saigon, luôn đất 4mx25m 2 Compteur điện, nước giá 13.500.000đ xin liên lạc Ô. Bá Huy. 143, đường Nguyễn văn Sâm (Saigon).

Bán nhà trệt có đất khu yên tĩnh. Hỏi Ô. Ninh 663 Ph.t.Giản 4mx16m 1.900.000đ.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền lầu đúc 2 tầng địa điểm khang trang đủ tiện nghi và 1 xe R8 đời EG. Xin hỏi Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghị (ngay ngã tư Xa Lộ).

Cần mua phố lầu hay Villa có đất trống cho xe ra vô. Ở khoảng đường Chi Lăng Phú Nhuận GĐ. Liên lạc 60 Trương minh Ký ĐT.40.977.

Bán 1 căn nhà 480 000đ đủ tiện nghi có công tơ điện, nước hướng Đông Nam, hẻm rộng thuận đường xe Lam. gần cầu Calmette Hỏi 30/34 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội) Saigon.

Bán 518m2 đất tọa lạc tại Phú Nhuận. Hỏi số 82 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 2 căn nhà-l-Ao nuôi cá = 1200m2 hẻm xe hơi vô được. Hỏi 960/4 Dương bá Trạc Saigon (gần sông, trường học).

Nhà bán dãy phố Villa khu yên tĩnh an ninh 4mx35m (6 phòng đầy đủ tiện nghi, điện nước có Compteur riêng, và [illegible] Xem nhà tại 399 Lê đại Hành [illegible] trường đua).

Đất thật rẻ

Phú Thọ Hòa khu kỹ nghệ mặt đường 1700 thv bán gấp hỏi 100B.d Phú Thọ Bình Thới.

Bán một trong 2 căn nhà Béton cả đất, có sân thượng lát gạch bông, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền, tiện đường xe gần trường Trung và Tiểu học, gần chợ. Hỏi 202 đường Dương bá Trạc quận 8.

Bán thật rẻ 1 quán ăn vì không người trông nom, đủ tiện nghi, chỗ thị tứ rất thạnh hành, tiện buôn bán mọi ngành, gần chợ Saigon (mọi ông Bà trả 2 200.000đ đến thương lượng). Hỏi Quán Xuân Thu 46bis Phạm hồng Thái Saigon.

Bán nhà số 54. Huỳnh Quang Tiên. 4mx20m cạnh trường St Thomas Nhà Thờ ba chuông tiện chợ, gần trường học.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi Gần chợ rạp hát tiện buôn bán Số 8 Cô Giang Cầu Muối

Nhà Mặt tiền 4 tầng khu buôn bán sẵn có huê lợi. 101A Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu).

Vũng Tàu Bán Quán Bãi Sau đầy đủ tiện nghi và vật dụng. Hỏi Thanh Hải bãi sau Vũng Tàu.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước có gác vách tường. lát gạch bông. gọn đẹp. Số 292/30 đường Bà Hạt. hỏi 292 Bà Hạt chỉ dẫn.

Bán gấp căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi số 287P Nguyễn Tiểu La chỉ dẫn.

Khu Đakao nhà bán luôn đất Hướng Đông Nam, sân trước sân sau, gần chợ gần trường. Công tơ điện nước riêng.Hỏi 59/20 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Nhà 2 tầng lầu

Trong hẻm lớn gần mặt đường Phan Thanh Giản điện nước luôn đất 4mx18m. Giá 2 triệu 6. Hỏi 256 Công Lý Sg.

Đất bán rộng 2000m2 khu an ninh yên tĩnh ngay mặt đường thuộc Hạnh Thông Tây. Hỏi nhà thuốc tây Hoàng Oanh 548B Võ di Nguy Phú Nhuận. Chiều 3, 5, 7 và chủ nhật

Trước bạ nhà đất

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Cần bán 1 căn nhà tại mặt chợ tiện mở cửa hàng, giá 1.100.000đ. Hỏi tiệm may Trường Xuân đường Nhật Tảo CL số 68/1

Bán căn nhà kiểu villa thiệt đẹp 7 phòng và một lầu đúc 8mx30m gần nhà thờ 3 chuông. Hỏi 429/24E Tr. Minh Giảng Sg.

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà dài 22mx3m mặt tiền, có lầu, nhà để trống. Giá 700.000đ. Số 169 đường Gia Phú phường Bình Tây Chợ Lớn. Xin hỏi 521/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp nhà gát suốt 4x20m có hẻm riêng, xe hơi vào tận ngõ giá 2T2. Xem nhà tại 220 158/26 Trương minh Giảng Sg buổi chiều.

Bán rẻ Phố thương mãi ba tầng lầu đúc mặt tiền ngã ba, tiện cho mọi ngành hoạt động. 127 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán hai căn nhà hướng đông nam có compteur điện nước: một căn trệt đá cột đúc, một căn lầu đủ. mua cả hoặc 1 căn cũng được hỏi 220/94D Trương-m-Giảng Sg chắc giá hai triệu mốt hai căn.

Bán nhà lầu, mặt phố số 337 Trần quý Cáp Saigon tiện buôn bán, xem nhà ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ.

Đi xa bán gấp phố thương mại lầu dán trung tâm Saigon Tiện mở cửa hàng. 1.500.000đ. Nguyễn Cảnh Chân TK 32/4.

Bán 1 căn phố lầu 3 từng 4mx20m luôn đất, có bằng khoán. Lavabo. douche. WC cho riêng mỗi từng. Nhà ở vùng Tân Định, mới cất mặt tiền, có cửa hậu, tiện mua bán. Chủ đang ở mua xong giao nhà liền. Xin hỏi tại số 72B đường Hiền Vương nhờ chỉ dùm.

Bán 1 Villa rất đẹp có 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn tiện nghi.Đất 1.500 thước vuông Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon miễn trung gian.

Sanh lợi Quí vị có tiền dư chưa cần dùng đến muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hãy mua nhà phố rẻ. Hãy đến :

JULIE'S ĐỊA ỐC
176/1Bis đường Gia Long Sài Gòn
Tel : 22.743

VILLAS BÁN

Gần Cách Mạng : 1 từng lầu, 4 ngủ vườn, điện, máy lạnh, điện thoại : 6Tr.5. Mặt tiền Trương Minh Ký (GĐ) 1 lầu, 8 ngủ, sân, vườn, đầy đủ tiện nghi : 11Tr.5. Mặt tiền Trương Minh Giảng, gần Yên Đỗ 1 lầu, nóc bằng, 4 ngủ, 2 máy lạnh, điện thoại : 13Tr. Mặt tiền Hoàng Diệu (PN), gần Cách Mạng 2 lầu, sân thượng. 5 ngủ, điện thoại, điện máy lạnh : 10Tr. Và một số biệt thự khác bán với giá phải chăng. Xin hỏi 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

NHÀ THUÊ

Nhà phòng tiện nghi khu an ninh 7 000đ-15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 17 giờ.

Cho mướn vắp nóng có Điện thoại Xin hỏi ông Rô 333 Công Lý Đ.T. 20.683.

Nhà cho B.S. mướn để mở phòng mạch, bên cạnh có tiệm thuốc Tây xin hỏi số 133B đường Bình Thới Phú Thọ.

Ngoại kiều dân sự (giám đốc công ty) Cần villa 3-4 ph. ngủ, ph. khách, Có sân rộng. khu vực trung tâm Sg. Giá từ 150 đến 250.000đ. Trả 1-2 năm. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT25837/8.

Gia đình Nhật kiều cần mướn gấp trả tiền dài hạn 1 Villa nhỏ hoặc Apt đẹp 2, 3 phòng ngủ có tiện nghi. vùng yên tịnh. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon. ĐT 92.775.

Lầu cho mướn, cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu 3 phòng. đủ tiện nghi. Xin hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho thuê. đầy đủ tiện nghi và đồ đạt, có sân thượng tiện cho sinh viên, hoặc gia đình ít người, có lối đi riêng. Hỏi 591/9 Trần hưng Đạo Buổi chiều từ 3giờ đến 7 giờ.

Nhà cho Thuê Trên lầu Đủ tiện nghi khu yên tĩnh 21/1/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhà một tầng lầu Thật đẹp. Đủ tiện nghi Khu an ninh. Địa chỉ 3/129 Cư xá Lữ Gia PhúThọ ĐT 25152 Hỏi ông Ky (giờ làm việc).

Nhà cho thuê

An ninh, yên tịnh, rộng rãi, gần trường, chợ Bà Chiểu, rất tiện hợp cho giới Sinh viên, quân nhân công tư chức Số 280/3G Bạch Đằng GĐ Hỏi cô Huệ 418 hẻm 6 (cổng xe lửa 6) Tr. Minh Giảng Lúc 6g30 chiều, và Chúa nhật.

Nhiều ngoại kiều dân sự, đứng đắn, cần nhà hay villa 2-3 phòng ngủ ở vùng Saigon, Tân sơn Nhứt Đakao. Ông Ly 8 Tự Do ĐT 25837/8.

Sở Ngoại Kiều

cần mướn gấp APPARTMENT HOUSE, VILLA ROOM xe hơi du lịch đủ loại giá cao. Xin hỏi cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng SG : ĐT 99.698.

Apts cho ngoại kiều thuê apts rộng, đẹp. khu yên tịnh Miễn trung gian, Hỏi 391 Trần Quí Cáp Saigon.

Nhà cho mướn. Hỏi 60 Lý-T-Tổ Sg.

Phòng trọ mỗi người 4.000đ(phòng riêng), mỗi người 2.000đ (phòng 4 người). Dành nữ độc thân, không nấu ăn. Hỏi 51/80 Cao Thắng SG

Phòng meuble rộng đẹp tiện nghi khỏi sang trả tháng 1, giao liền 87 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi rộng mát mẻ 634A Trần quốc Toản Ngang trường học Quốc Toản.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi, Hỏi 32/61 Cao Thắng Saigon.

Cần thuê 1 cửa hàng hoặc lầu, mặt tiền có điện thoại, vùng Saigon— Gia Định, và cần mua hoặc sang 1 villa mặt tiền Trương Minh Ký, G.Đ. Hỏi cô Nguyệt 80/1 Võ Tánh Saigon. Tél 90227.

Phòng cho thuê Hỏi 41A. Nguyễn văn Học GĐ

VĂN PHÒNG CHO THUÊ

Văn phòng rộng, mới cất, vùng thị tứ, mặt tiền đường cho thuê. Hỏi : Viễn Đông Địa ốc—Công ty. 102A Công lý Saigon, dt. 93740, 98959.

Phòng cho thuê : yên tịnh, tiện nghi 16.000đ00. 10.000đ00. Hỏi 736 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi, Điện nước, gần chợ, gần trường, gần nhà thờ. Hỏi 42Bis/10 Phát Diệm Cầu Kho.

Villa cho thuê vùng yên tĩnh, sân phòng đầy đủ tiện nghi, có garage và sân rộng. Ba mươi ngàn đồng 1 tháng Hỏi 179/4 Trần kế Xương Giadinh (Ty CS Gia định nhìn sang).

Cho mướn nhà 75/21 Âu Dương Lân Saigon 4.000đ/1 tháng. Bán đất 46/38 Âu Dương Lân 200.000đ 50m2. Địa chỉ 120 Phạm thế Hiển 7h-12h30 — 19h.

Cần thuê

Chỗ ở đủ tiện nghi cho thiếu phụ, 2 trẻ đã đi học với tính cách gia đình quý vị cao niên không con hoặc quả phụ. Thế chân 100.000đ. mỗi tháng 2000đ Liên lạc cô Hương 64/406A Lê Lợi Gò Vấp 19g ĐT 24787 từ 12g—14g30.

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi, lối đi riêng số 419/3A (36/54) đường Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) Gia Định. Chỉ nhận nữ công, tư chức hoặc có gia đình chỉ 2 người.

Cần thuê một phòng nhỏ nơi yên tĩnh để học có thể ở chung. Thư về Lộc 157 Phan đình Phùng Saigon.

300, 400, 500, 600
1097 Trần Hưng Đạo

HOTEL SAO

Ngang rạp Palace Cholon sạch sẽ tiện nghi, **Đặc biệt** bán hay sang nhà 268 Bến Hàm Tử Cholon Chợ Hòa Bình.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn gấpAparment, House, Villa có Điện Thoại và máy lạnh, khu vực Saigon. Xin hỏi ông JOHNNY 371AB Hai Bà Trưng Saigon Đ.T 41539.

Khách sạn

Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.

Nhà cưới Ngọc Hương cưới tức nhà hàng Ngọc Hương 155 Gia Long Saigon ĐT 93.620. Nhà cưới cho mướn đầy đủ tiện nghi. Có quà và xe đưa rước.

Nhà trống cho thuê đủ tiện nghi gần cổng Nguyễn huỳnh Đức 323A.

House for rent

nhà cho ngoại kiều thuê. Hai phòng ngủ bếp cầu tiêu nhà tắm riêng biệt 16.000đ/tháng. Hỏi 215/J6 Chi Lăng Phú Nhuận kho nhà Banque.

Cho mướn 1 phòng mát lầu đúc 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Nhà cho mướn đầy đủ tiện nghi đường lớn 491/34 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho thuê, đồ đạc tiện nghi. 15.000đ 1 tháng. Hỏi 581 Trương.M Giảng nối dài Saigon (Trường dạy lái xe hơi).

Kỹ sư cần thuê nhà rộng có thể trả tiền cọc hoặc sang. Chỗ nhà có thể cộng tác kinh doanh nếu muốn. Hỏi 17 Hiền Vương Sg. ĐT. 23.165.

NISSAN du lịch EI 8...

Xe còn mới, như trong hãng, bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

PEUGEOT 203

Cần tiền bán gấp : Đồng, sơn, máy nệm mới. Hỏi tiệm hớt tóc Thảo Hồng hay vô hẻm nhà số 591/86 đường Trần hưng Đạo Nancy.

VOLKS.. MICROBUS EA.7...

Tình trạng hoàn hảo, dư dùng bán rẻ. ĐC 132 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán gấp Du học bán xe Honda thực dụng đóng mui đẹp, còn mới nguyên EO.... Hỏi 21C Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt (nối dài) gần ngã ba Ông Tạ.

Daihatsu Hijet PU Frontend đóng thành Jeep bán bao sang tên. 426 Hai Bà Trưng Sg.

Bán 1 xe vận tải G.M.C xăng 10 bánh đồng sơn vỏ toàn hảo. Hỏi cây xăng 9 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 203 (350.000) bao sang tên. 54 Lý Thái Tổ Sg.

Mazda 1000 du lịch Deluxe kiến xanh radio tự động màu trắng thật tốt EH8 chín nút bán.534A Hồng thậpTự Saigon ĐT 92957

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : 2CV EE - Ford Falcon EC - Vauxhall NBT - Simca NBS. Matador EE - Daihatsu.
NHẬN : gởi đồi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

Cortina Delux ED

Máy lạnh Radio Aten tự động màu trắng tình trạng toàn hảo. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Peugeot 203 Camionnette đời EB 4.022 Hỏi 46 Phan văn Trị Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn xe du lịch cho hãng ngoại quốc với giá cao. Xin hỏi ông **Johnny** 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT 41.539.

Commer Familial có Radio đời EB. 7. đồng sơn, mui nệm toàn hảo dư dùng bán rẻ. Hỏi : 172 Nguyễn duy Dương Saigon.

Bán gấp Taxi Dauphine EC Thiệt làm máy rồi hỏi 148/23 Bùi Viện Saigon, xem xe từ 12 giờ đến tối,

Mustang 68 EO9.. màu trắng máy lạnh 6 máy số thường bán hoặc đổi xe nhỏ hơn hỏi hãng Philodico ĐT. 90227 hoặc 80/1 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc).

Bán một xe Jeep Land-Rover. mui bố, thùng ngắn 4 máy xăng xe đang chạy bán giá phải chăng. Hỏi và xem tại 30 HiềnVương Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Ford Anglia fourgonnette. 1B 8 nút Coi xe : 137A Hồng thập Tự Sg.

Chevrolet 58 de luxe toàn hảo đi xa bán rẻ. Hỏi ô. Long Shell ngã Sáu Sg.

Bán 1 xe Ford Fairlane (210.000đ) tình trạng tốt có radio. Xem xe suốt ngày tại 19 lô O Cư xá Vĩnh Hội hẻm Hãng Phấn.

Dauphine du lịch, EC thật, không chỗ chê, bán gấp. 106 Cộng Hòa Sg

2C.V. Fourgonnette EB toàn hảo. hỏi 53B Hồ xuân Hương, Saigon (gần chùa Xá Lợi)

ID 19 EB màu trắng ít đi hoàn toàn tốt. Peugeot 203 du lịch EL số máy 1 triệu 2 tình trạng còn tốt. 333 Trương minh Giảng SG.

Cần bán Vì không chỗ để bán 1 Volkswagen băng kiến, sơn, đồng máy toàn hảo, đặt biệt dàn barre direction vừa thay. Hiện xe gửi tại Garage Xa lộ xưởng Volkswagen cách cầu Phan thanh Giản 500m bên trái.

Toyota Corona EG.9. máy lạnh Radio Austin 1100 EE. Opel Rekord EI. radio, Daihatsu EI. 16 Võ Trường Toản Giađịnh

Bán Peugeot 202 Giá 130.000đ máy vỏ ruột, thắng nệm mới. Số 157 Hoàng hoa Thám GĐ.

Bán Renault 4CV xe nhà chưa hề làm Taxi đồng sơn máy nệm toàn hảo. Xin hỏi 154 đường Hậu Giang tiệm hiệu Kim Thành.

DATSUN 1000 DU LỊCH EI

Delux chưa hết rodage. Radio anten tự động, cassette, màu trắng. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Mercedes Opel

Quí vị muốn điều chỉnh máy xe chạy tốt, xin mời lại số 58/285 đường Lê Quang Định (gần rạp hát Đông Nhì (G.Đ.) Ba Mise au point kính mời.

Simca Aronde gọn, đẹp, rất tốt, bảo đảm đi Cấp nhiều lần không hư như các loại xe mới mà giá lại rất rẻ. Máy, vỏ ruột mới, đồng sơn, nệm toàn hảo. Số EL chín nút dư dùng bán gấp Hỏi Giáo sư Robert dạy tiếng Mỹ tiếng Pháp số 54D, Ng. B. Khiêm Dakao.

Bán xe Hillman mới làm máy tinh hảo 250 000đ. tại Building 414/113bis Phan thanh Giản Saigon Đ T. 91.217.

Xe Số: X-T-NG ?

Các loại xe đang mang số : X-T NG và số Ngoại Quốc hiện đang được đặc cách hưởng thuế xuất kiểm ước cũ (khoảng 1/3 thuế xuất mới) theo thông cáo của T N Q T Vậy xin mời quí vị có xe kể trên đến Văn Phòng chúng tôi gặp để chúng tôi kịp thời lập thủ tục đóng thuế, đăng bộ cho quí vị vì ân hạn chỉ có 3 tháng kể từ 26-1-1970

V.P Trường Sơn
256 Công Lý Saigon

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Peugeot 203 bán gấp xe toàn hảo Do 117 Nguyễn Hoàng CL. Coi xe 6g chiều.

Mazda 1000 du lịch delux đời EO màu trắng còn rodage có radio anten tự động. Hỏi số 394 đường Gia Long, gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp.

Bán ID19 toàn hảo. Máy và đồng mới làm lại tại hãng. Hỏi 34E Ngô Tùng Châu Gia Định, ngoài giờ làm việc

Bán gấp 1 Chevrolet Corvair đời EG.5 và 1 Thames fourgonnette số EN.1. Hỏi tại số 2/30 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 2 Daihatsu, 1 Jeep, 1 PU 450.000đ bao sang tên hoặc đổi Vespa. 173 Nguyễn Trãi.

Simca P60 đời EA toàn hảo chắc giá 450 000đ Hỏi tiệm mỹ Trường Thạnh 240ter Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 25211

Bán Traction Legere 11. Hỏi 120 Phan Thanh Giản Sg

Xe bán Nash-Rambler (đời EL.) máy mới làm. bán 250 ngàn.Xem xe tại 34 đường Văn Côi tiệm giặt Bạch Tuyết (phía sau nhà thờ Chí Hòa)

Simca 1000 EB băng đệm nguyên thủy hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 xe Volkswagen Micro bus, cửa kiếng mới làm đồng, sơn, và tân trang lại, Đời NCD, toàn hảo, giá 450.000đ Hỏi Ô. Thành, 269/27 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ ngoài giờ làm việc.

320 Simca Ariane 4 máy, máy mới sơn đồng vỏ ruột hoàn hảo. 23 Trần hoàng Quân mời ông ở Pétrus Ký trả 300 đến thương lượng.

Toyota 25 P.U.

EI.5120. Nhập ngũ cần bán, bánh phòng hờ chưa dùng toàn hảo. 443/12 Trương minh Giảng SG.

Taxi 280.000đ

4CV đồng, điện, mui nệm, sơn hoàn toàn mới. Đổi đi xa bán gấp. Hỏi tiệm Mạnh Phát 56/1 đường Bác Hải (cổng Cư xá Sĩ quan Chí Hòa)

Toyota Corona, du lịch EF ít đi cần bán gấp 126 Nguyễn văn học GĐ.

R4 EB du lịch bán, sơn nệm máy rất tốt, ít hao xăng, hỏi Tiến Thành 41 Lê văn Duyệt Saigon

TOYOTA OPEL **MERCEDES 190**

Ngoại kiều cần bán : Toyota Corona 67 số X, Opel Kadett 67 số 1, Mercedes 190 số X, xin hỏi số 171 Phạm Ngũ Lão Sg. ĐT 21.554 [illegible] đầu trong giờ làm việc.

1 xe du lịch Cortina EC. sơn trắng quạt máy, radio, mui nệm hoàn hảo, 1 xe Traction 15CV. mui nệm mới làm hỏi 10 Bar si Yersin Saigon

Dauphine EC xe nhà chủ lại tình trạng chung còn nguyên thủy như xe mới và 1 Renault 4 thật tốt Bán tại 212 Lục Tỉnh ChoLon

Cho mướn

Máy ủi (Bulldozer) D7-D4-TD18 TD20, máy xúc, ống cán (Rouleau) Máy cuốc (đùi mương) và các dụng cụ nông nghiệp. Làm tại các công trường xa Saigon. Hỏi Ô. Hạnh 26 Đặng đức Siêu Saigon (sau nhà thờ Huyện Sĩ).

ToyotaT800 Fam

Origine EO. 8..., màu xanh nhạt, mới như trong hãng, chưa hết rodage muốn bán. DC. 132 Hồ văn Ngà Saigon.

DƯ DÙNG BÁN RẺ

Camion International 1700 đang chạy máy và vỏ ruột toàn hảo Xem xe gửi nào cũng được. Tại số 275X bến Chương Dương Cầu Kho Saigon

Cần mua 1 xe du lịch Anglia de Luxe còn tốt. Hỏi ông Thanh Xá ĐT 90746 (giờ làm việc)

300.000đ. Nash Rambler Super EM 7... 2 màu, sans mortant. 6 máy, số thường. bình xăng Solex không hao, radio Hifi, đồng sơn máy toàn hảo. Vì đi xa, bán gấp. Hỏi anh Y 62/2 Thái Lập Thành Phú Nhuận (gần chợ nhỏ).

Daihatsu P.U. đời EO 99. ít dùng, mới hết Rodage có mui và băng sau rất đẹp. xe toàn hảo. Hỏi Ô. Chanh 220 Lê thánh Tôn Saigon (giờ làm việc).

Volkswagen bán

máy, vỏ ruột mới, tốt đang xài EJ 8 nút xem xe từ 10g đến 17 giờ tại 55 Trương minh Giảng SG hỏi ông Tâm Hữu.

Dư dùng bán rẻ

Xe Rambler đời ED .. Nệm, đồng, sơn tốt Hỏi : Cô Thùy Phương 75 NguyễnBỉnhKhiêm Sg. ĐT23 805

Bán 1 chiếc xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300) muốn biết chi tiết xin hỏi nhà 192 đường Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Bán xe 3 CV EB 9 còn mới làm đồng, máy, sơn. Hỏi ĐT 41439 Bà Cúc 497 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Honda 360 du lịch màu trắng Radio quạt máy EO thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

DATSUN 1200 Bán xe du lịch đời EE ít đi còn đẹp như mới 456 Phan đình Phùng Saigon ([illegible] xe Sinh tố)

MAZDA 1200 Bán đời EI xe du lịch còn toàn hảo 444 Phan đ. Phùng Sg.

Bán Du lịch Standard 176 Cô Giang Q2 Saigon.

Clark nâng tầng 715, tình trạng toàn hảo, tiện dùng [illegible] bán hoa. cho mướn 112. 66-3 Huỳnh thúc Khang Saigon

TOYOTA [illegible] rất ít đi như [illegible] bán gấp 530. Hỏi 64 Yê[illegible]

Toyota [illegible] 534A Hồng thập Tự [illegible]

Bán rẻ [illegible] Origine toàn hảo [illegible] Saigon.

Bán Peugeot 404 [illegible] toàn hảo Hỏi 29 Tạ thu Thâu Saigon.

Taxi bán gấp ED toàn hảo Hỏi ông Sơn 125/106A Trần Bình Trọng.

BÁN SIMCA 1000 EB

Xe hoàn hảo bán gấp. do 506 Lý thái Tổ Saigon.

PEUGEOT 404 EI

toàn hảo một đời chủ sơn nệm nguyên thủy Pháp Hỏi 132 Hồ Văn Ngà Saigon.

Peugeot 203 1175 [illegible] số lớn Standard BO bán rẻ hỏi 71 Hồng thập Tự Sg

Bán 1 xe Daihatsu Pickup H Jet chưa số. Hỏi 71 16 Võ Tánh Sg. Trưa 2 giờ lên 4 giờ

Auto Chic 189 Nguyễn thái Học Sg. Đ.T. 21.425 làm mui, nệm, ấn tiệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị đưa xe nhà đến Auto Chic.

Toyota Mark II P.U. EO Honda P.U. EO có mui băng tiện chở hành khách 149 Đề Thám Saigon.

Bán 8 vỏ ruột xe camion 900x 20 4 lớp bố (ply rating) giá rẻ hơn hiện nay Road Grip U.S.A (có hóa đơn) 33.000đ và máy charge accu hiệu Schauer 4 4 chỉ bán 1.900đ 1 cái rẻ hơn các nơi. Xin mời đến xem và mua tại 30 Hiền Vương Saigon.

Bán gấp [illegible] một pick-up 1000 vận tải nhẹ một HiJet đều EO và 9 nút mới hết Roda, toàn mui tôn băng, nệm, lưới, bố, cửa sau kiểu đẹp. Bán Văn Tầng xã 628A Lê Quang Định Gia định (gần ngã tư Bình Hòa ngay cổng ấp Bắc Ái 5 vào Hẻm Mã ông Rồng 20m)

Daihatsu PU mới nguyên chưa số [illegible] EO mới hết rodage. cần tiền bán gấp. 697 Pétrus Ký ngay bến xe Minh Trung Đalạt.

Toyota 25, R1500, mui tôle EO5.. băng máy còn thật tốt, tiện chở khách và hàng hóa 697 Pétrus Ký Saigon

Renault Galion

215 Benne origine đời ED [illegible] mới, bán do 37A đường Trần Quang Khải (Tân Định) Saigon ĐT 4 2[illegible]

Bán Peugeot 203. đồng máy mui, nệm tốt. Hỏi 11 Nguyễn thiện Thuật

Taxi ED F[illegible] đồng [illegible] máy toàn [illegible] giá phải chăng. Hỏi [illegible] Nghĩa Phát ấp Lò Hòa [illegible] Nghĩa Hòa ngã 3 Ông Tạ Xem xe trọn ngày

Bán International 1300

EO 97 vận tải chở chung hàng da cập chassis, bán do [illegible] 611 24 Phan thanh Giản Saigon ([illegible])

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mát đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, dịu yên [illegible]

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

IMMAS GARAGE

AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Specialist, Garage
58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40 113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German [illegible]
— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM
— Một chuyên viên điện lạnh túc trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng và đồ vô cơ điện. Tél 40 113.

TOYOTA CORONA EI...

Deluxe Radio Cassette. máy lạnh, kiến màu, xe như mới, muốn bán. Địa chỉ 349/171 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ (Xem xe ngoài giờ làm việc)

Bán xe ID 19 đời EB. mang số EG. thật tốt. Hỏi 117/1E Cống Quỳnh Saigon.

Bán 1 xe Taxi Dauphine. Hỏi số 14 Tự Đức P.N gần cổng số 7 đường Cách Mạng (7g-9g)

HILLMAN EC

Cần tiền bán gấp xe Hillman loại đẹp nhất, còn nguyên hảo giá đặc biệt 600.000đ Xem xe tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán gấp xe Mercerdes 250S mới toanh. Có máy lạnh, Radio. nguyên thủy Tay lái bên mặt chưa đi. Xin hỏi Ông Cư số 62 đường Gia Long Saigon, trong ngày giờ làm việc.

Bán gấp 2 xe xúc hiệu Fenwik. Với giá rẻ xin hỏi tại TK15/46 Nguyễn cảnh Chân Saigon

Cần Bán xe HonDa — P.U. T.N. 360 chưa số bao sang tên. 42b Hai Bà Trưng Sg.

Peugeot 203 du lịch NBC số mới EK, thật tốt. bán gấp 106A Cộng Hòa Sg.

Mazda 1000 EH Deluxe Cassette Radio Xe mới tinh hảo, bán tại 333 Trương minh Giảng Saigon.

Volkswagen EL một đời chủ còn Facture chạy kỹ còn thật tốt, bánh mới bán gấp 267 1 Trương minh Ký GĐ trưa chiều.

Cơ hội hiếm có

[illegible] cần xe đi Bán thật rẻ (220 [illegible]) Opel E.C máy đồng [illegible] có Radio. Xe chạy thật [illegible] 48 Hoàng Diệu KH

Daihatsu Hijet loại Pickup EO mới tinh, làm mui tốt và băng nệm rồi, Vauhxall EL sơn đồng máy mới làm hoàn toàn tốt 333 Trương minh Giảng Sg.

Peugeot 203 bán máy mới làm Complet toàn [illegible] sơn tốt Hỏi ông Khoa [illegible] Hàm Thuyên Saigon suốt ngày từ 8g-18g.

Bán Volkswagen du lịch tình trạng hoàn hảo. Xem xe tại địa [illegible] 28 Cư xá Lữ gia Phú Thọ [illegible] 12g đến 18g

Cần thuê Ngoại kiều cần mướn [illegible] xe du lịch và nhà Xin liên [illegible] NBC [illegible] 162 Võ Tánh Saigon Tél 93 767

Bán xe nhà Peugeot 203 Chủ lại, nệm, đồng sơn và máy mới làm. Hỏi 434 Phạm thế Hiển

Cần bán 2 chiếc xe Reo dầu còn tốt. Xưởng Trần hưu Hạnh 85/3 Lục Tỉnh ngoài mũi tàu Phú Lâm.

MGB bán đời EC toàn hảo. Hỏi 451/50 Hai Bà Trưng (Sg) từ 16-19g.

Vì đi xa [illegible] Prefect [illegible] EI 9 nút hỏi 62 Lê thái Tổ Thủ Đức giá phải chăng

Austin du lịch [illegible] toàn hảo [illegible] Saigon.

XE SCOOTERS

Bán 1 Vespa còn tốt. Hỏi cô Sáu 301 bis Tr. Hưng Đạo Saigon.

Bán 2 Vespa NA... Ý đã đổi số mới mỗi xe 45.000đ. 2 Lambretta EB... EC mỗi xe 78.000đ. [illegible] xe trên đều bao sang tên. 73 Nguyễn Trãi.

Vespa Sơn vỏ ruột máy hoàn toàn mới.Guidon bọc. [illegible] 30.000đ. bán lại 34 ngàn. Hỏi Cư Xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài Dãy C số 19

Bán 1 Honda C50 Dame ít đi còn mới.Hẻm 108/25A [illegible] Quang Diệu Sg. Trương Tấn [illegible] gần chùa Kim Cương.

Dẹp tiệm Sang lại tất cả tủ kiến 2m20x2m 40x0m60, quầy hàng kiến 5 ly và nhiều đồ phụ tùng Honda — 697 Pétrus Ký Sg Ngang bến xe Minh Trung Dalat

BÁN 1 Honda dàn ông SS.50 còn mới, hỏi 505 Trần-h-Đạo Sg

Honda P50 bán giá rẻ. 117 Trần quốc Toản Sg

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Yamaha FH 5782 Ai xử dụng xe này lại sang tên gấp. Nếu không tôi nhờ pháp luật can thiệp Ngọc 27/40/202 Huỳnh tịnh Của.

Vespa Super 150 mới nguyên chưa số. Bao sang tên. 238 Bùi Viện Saigon.

Bán xe gắn máy cũ Ducati 50cc giá nhứt định 10.000đ. Hỏi ba Hiếu (132 Hùng Vương Cholon)

Bán gấp 2 xe Lambro 550 đời LP mới, băng trắng, có sọc đỏ Nam phần. Hỏi hẻm 553 TK9 9 Trần Hưng Đạo Saigon (chợ Nancy)

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Suzuki cũ, còn tốt, [illegible]000đ, ông Hồng 145 Đề Thám Saigon

Lambro 550

Dư dùng bán gấp giá rẻ 2 xe Lambro mới sọc đỏ Gia Định 1 xe Lambro mới sọc đỏ Nam Phần. Hỏi Ông Khai 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

SALON THU TIÊN

Mua bán đổi gửi Vespa, Lambretta và đủ loại Honda. Hiện có bán Vespa Super EF, LambrettaEE Honda S90 - 50 đủ loại và cần mua xe Jeep capot cao cũ, 144 Tôn Đản Khánh Hội.

THUỐC

Trị bịnh phụ nữ trẻ em và các loại : phong thấp, đau nhức khớp xương, sưng, ngứa đau đầu, đau lưng kinh niên v.v... tại phòng mạch CHÂM CỨU Thiện Chí. Hiệu số 53/18 Nguyễn khắc Nhu (đường đối diện rạp hát Hưng Đạo) Saigon.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót
- Không nhớt — Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi — Không màu.

(OIM BYT/QCDP 14 1 70)

Thận hư dương kém bại thận, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt, Saigon.

Chuyên trị 24 thứ trĩ

Thời kỳ Quảng Cáo chữa giúp đồng bào nghèo chỉ lấy chút ít, tiền thuốc bảo đảm 100% Nhà thuốc Tiên Dược 209 Trương tấn Bửu, Gia Định. Chi nhánh nhà thuốc Tiên Đan 508 Trương minh Giảng Saigon Quý vị tiếng nghe đồn chữa trĩ ta chỉ có Tiên Đan và Tiên Dược tiếng tăm lừng lẫy tại Saigon.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiểu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, ra con trĩ, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau di mộng hoạt tinh. nghèo trị giúp. ăn ở không tính tiền 561/15 Phan Thanh Giản gần bệnh viện Bài Lao

Ngoài da ngứa ngáy sưng đau sâu tai, lở loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn trĩ lâu thoát giang. Huyết nhũ trĩ xả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu chữa. Phòng mạch 469B Lê v Duyệt S.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100% Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận chữa phẫu tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, [illegible] bảo đảm trị 5 ngày rụng [illegible] khi trị vẫn đi làm việc như thường, tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết 5 mới nhận tiền. ở xa có phòng nghỉ 507 Phan thanh Giản Saigon (gần chợ 20).

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
- ăn ngon mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP,
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN DI MỘNG HOẠT TINH, thiên trụy nước đái đường ho suyễn, ho ra máu Tim, bao tử, phổi, gan ruột Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cổ họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

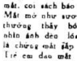
ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình) BYT KN số 1211 — 15-6-69.

Phòng chữa mắt

MINH - CHÂU



ĐÔNG Y NHÃN KHOA

Chữa đau mắt hột, màng mộng, sưng nhức, chảy nước mắt, chảy mắt. coi sách báo mỏi mắt nhức đầu. Mắt mờ như sương trông không rõ thường thấy bóng đen, ban đêm nhìn ánh đèn lóa nhiều tia sáng là chứng mắt sắp bị (thanh manh) Trẻ em đau mắt màng mộng v.v.. Tới Phòng Thuốc Minh Châu quí vị sẽ được toại nguyện.

Chữa mắt trên lầu, không mổ.

— ĐYS Minh Châu (trước ở Hà Nội) nay ở số : 30/272 đường Thống Nhất Xóm Mới, Gò Vấp Gia Định (kế Cảnh Sát, ngã tư Xóm Mới).

— KN. BYT 5159/PC/QĐ

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hảo bệnh, không bao-giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì [illegible] sẽ ói toàn nhớt độc.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin

Nhắn tin bà TẠ THỊ THÔNG căn cước số 272.177 cấp tại Tân Bình ngày 6-1-1962 đến [illegible], tôi gấp tại nhà số 2A đường Phan văn Trị GĐ.
NGUYỄN HỮU SỬ

Bố cáo Tôi có 2 đứa con tên Dương Nghĩa Hiếu sanh năm 1952 và Dương nghĩa Trung sanh năm 1953 đã bỏ nhà ra đi ngày 12-2-1970 đem theo 2 chiếc xe Honda C-50 và một số tiền mặt. Vậy kể từ ngày đăng bố cáo này, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm trước pháp luật về mọi hành động của 2 đứa trên.
Cha DƯƠNG CÔNG TRỢ

Mất bóp vào khoản 12 giờ trưa ngày chủ nhật 22-2-70 tại đường Lý trần Quán Tân Định, không có tiền chỉ có: thẻ căn cước ghi tên PHẠM HUYÊN bằng lái xe tự động, thẻ chủ quyền xe Scooter Lambretta và một số giấy tờ linh tinh. Vị nào lượm được xin làm ơn đem đến tại số 90D đường Lý trần Quán. Xin hậu tạ.

Nhắn tin Nguyễn Quốc Tuấn. mọi việc đã xong. em về ngay. Nếu không về cho biết địa chỉ anh sẽ lên gặp.
TRẦN NHƯ HÙNG

Đất Phú Nhuận

Ông bà Luật Sư Ph đã đến xem, xin mời ông bà trở lại bàn chuyện, sẽ có thể giải quyết vấn đề 15 Hồ Biểu Chánh.

Bố cáo Chị tôi HỨA THỊ TÚ ANH chết tại Đà Nẵng ngày 22/2/1970 Vậy xin ai có việc gì cần giải quyết kể cả tiền bạc, xin giao dịch với tôi là Hứa Tú Lang 145. Đề Thám Saigon, ĐT 99860.
T/M người quá cố
Hứa Tú Lang

Nhắn tin Hạnh mà thằng Tùng. Chị đừng một phút nóng giận mà đi lang thang. tội nghiệp cho cháu Tùng và chị. cũng như đứa nhỏ trong bụng chị. Anh Giao được về nhà 1 tháng và mỗi ngày lên Quang Trung thực tập. Anh Giao nhớ chị lắm. Em và anh Giao lo sợ quá. Chị hãy đem cháu về cho tụi em bớt lo sợ.
PHƯƠNG và GIAO

Hậu tạ cho ai biết được tin tức chiếc xe 2CV số T.251.570 bảng vàng, mất ngày 16-2-70. Xin hỏi Journal d'Extrême-Orient 35 đường Phủ Kiệt Saigon.

Nhắn tin gấp

Kính tin ông TRẦN HỮU MINH vui lòng sang tên gấp chiếc xe Studebaker số EM.4227, mà ông đã mua từ ngày 4-6-69. Nếu trong vòng 10 ngày kể từ ngày nay ông không sang tên thì ông phải chịu hết trách nhiệm về hình cũng như hộ trước pháp luật.
Ký tên,
Bà BÙI THỊ KIM Quinhơn

Xin hậu tạ 15.000đ

Cho ai tìm thấy hoặc đem trả lại chiếc Honda SS 50 màu đỏ kiểu 69 số máy 238337, số sườn 257614 dựng trước số 18 đường Tháp Mười (CL) Xin đem lại số 174 đường Nguyễn Trãi cam đoan không làm khó dễ.

HỌC

Giáo sư trung học đệ 1 cấp Có giấy phép dạy học. tận tâm. Có thể đến tận nhà kèm học sinh mỗi ngày từ 17g30 đến 19g các môn Toán Lý Hóa. Xin liên lạc. 237 bis Trần Quốc Toản Saigon.

Nhựt ngữ ngày, tối, chủ nhật. CS đi Nhật về dạy. Khai giảng: 2/3/70 tại Trường Tương Lai 531B Lê văn Duyệt và 220 Nhựt Tảo CL.

SV Khoa học, năm thứ IV chuyên dạy toán lý hóa, nhận dạy riêng liên lạc: 439 Phan thanh Giản (nhờ người thu ngân trao lại cho Phương)

S.V. Cao Học có cử nhân giáo khoa Anh văn, Bac. II philo. nhận dạy kèm Anh và Pháp văn từ Đệ I trở xuống. Liên lạc với Nguyễn văn Sâm số 158/16 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Đ.T. 24822/2222.

Lớp dạy nấu ăn

Dạy nấu ăn VN Tàu. Tây và các thứ bánh dạy từ món. Xin hỏi bà Giỏi 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm Tự Đức) lãnh các bánh sinh nhựt tiệc trà. bánh dám cưới 4 tầng giá phải chăng.

G.S. BOILEAU

dạy Pháp Văn — Luyện Thi Tú Tài S.V. Đại Học và xuất ngoại. Học Conversation. Moyen de Culture 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Dạy Piano nhạc Pháp

Luyện Thi vào Quốc Gia Âm Nhạc 29 Hồ Xuân Hương Sg.

Math Premières et terminales Nhận kèm tư gia luyện thi tú tài Pháp. Thư về: 141 Võ Tánh, Phú nhuận.

SV kỹ sư điện, có chứng chỉ MPC muốn nhận kèm từ đệ Nhị trở xuống. thư về Thành 327/51 Phan Đình Phùng Sg.

Nữ SV nhận dạy học sinh từ 3è trở xuống về Pháp, Anh văn và Toán. Xin hỏi 91 Sương Nguyệt Ánh Sg ĐT92569.

Giáo sư Pháp văn, nhiều kinh nghiệm, nhận kèm học sinh chương trình Pháp. Biên thư về ông Louis. 62 Lê Quang Định Gia Định.

TRƯỜNG DUY TÂN

61 Võ Tánh Saigon

Dạy cắt may Âu Việt phục. đồ đầm. Bảo đảm 2 tháng rành nghề. Vải chỉ máy do nhà trường cung cấp. Có lớp sáng. chiều, tối.

Gia trưởng gương mẫu

tiếp theo **G** *trang 3*

Theo bản thống kê mới nhất, Trung Ương Thông Tin Công Giáo Việt Nam cho biết Nam Mỹ Châu có tất cả 42 669 Linh mục chia cho 268 triệu giáo dân, tính trung bình mỗi Linh mục cho sáu ngàn giáo dân, trong khi ở Bắc Mỹ Châu có một Linh mục cho 740 và ở Âu Châu một linh mục cho 1000 giáo dân. Tòa Thánh chấp nhận ban đặc ân trên trong tinh thần hòa giải sau khi Hội đồng Mục vụ Hòa Lan đệ kiến nghị xin để cho Linh mục được quyền lập gia đình. Tòa thánh đã nhất định trả lời «không» cho đề nghị này.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Ngoài mục đích cuộc viếng thăm của phái đoàn như đã nói trên, ông Bùi Xuân Giao cũng cho biết trong phạm vi nếu có thể đem lại hòa bình cho miền Nam Việt Nam trong danh dự và công lý. Phái đoàn Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội sẵn sàng đảm trách.

Thành phần của Phái đoàn Mặt Trận Quốc Dân Xã Việt Nam gồm có: ông Vũ hồng Khanh, Trưởng Phái đoàn, và các ông Trương công Cừu, Hà thúc Ký, Nguyễn v Bách, Hoàng thái Nich và Nguyễn cúc Xích. Phái đoàn Mặt trận Quốc dân Xã sẽ lưu lại Nhật Bổn trong vòng 10 ngày.

Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội Việt Nam do Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu làm Chủ tịch Hội đồng Chủ Tịch Mặt Trận.

TRƯỜNG KẾ TOÁN
ĐỜI MỚI

321C. Trần Hưng Đạo Saigon do giáo sư Nguyễn v Trứ điều khiển
- Chương trình: Việt Pháp
- Áp dụng Plan 1957.

Anh, Nhựt Ngữ, TOÁN LÝ HÓA, TRIẾT

Sáng Chiều Tối tại Trung Tâm Nhân Xã 2 Nguyễn văn Thinh Saigon Giáo sư Đại học phụ trách khai giảng từ 1/3 và 1/4 các lớp Anh đệ II và Nhựt Ngữ vỡ lòng. các lớp Toán Lý Hóa đệ II và Luyện thi Triết học đệ I.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hai Mỹ Ngọc sửa sắc đẹp. Bảo đảm.

DẬY NGHỀ CHỤP HÌNH

Một nghề nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức. Khai giảng ngày 2-3-70 Học viên được thực tập nhiều về chụp ngoài trời, chụp chân dung, kỹ thuật phòng tối, tráng phim, sửa phim, rửa hình, chấm ảnh và mọi công việc về ảnh. Chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên tại TV Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện

TIẾP THEO **C** TRANG 3

quân Dân và Quân sự, nhứt là các đơn vị Quân lực Đồng minh đồn trú trong Đô thành Saigon và Tỉnh Gia Định hãy đến đổ rác tại các địa điểm chỉ định sau đây:

Khu đất cạnh Tỉnh lộ 10 xã Bình Trị Đông (Tọa độ 783/890); Khu đất cạnh Xa Lộ vòng đai an ninh Thủ Đô, xã Bình Hưng Hòa (tọa độ 745/907); Khu đất cạnh Hương lộ 11 xã Đông Hưng Tây (tọa độ 796/965); Khu đất tại cầu sắt An Lộc Xã An Nhơn (Tọa 840/995); đất cạnh Xa lộ Biên hòa Xã Tăng nhơn Phú (Tọa độ 967/014); Khu đất cạnh Xa Lộ Saigon Biên Hòa Xã An Phú (Tọa độ 914/945); Khu đất cạnh Hương lộ 14 Xã Phú Thọ Hòa (Tọa độ 793/927 và 794/924); Khu đất cạnh Liên Tỉnh lộ 15 Xã Phú Mỹ Tây (tọa độ 895/878).

Kể từ ngày ra thông cáo này, các cơ quan công lực đã được lịnh phạt vạ gắt gao đồng bào hoặc cơ quan nào còn đổ rác bừa bãi ở những nơi ngoài các địa điểm đã ấn định trên đây.

T.T. Kỹ Thuật phổ thông Nghĩa Hòa mở nhiều lớp

— Trung Tâm Kỹ Thuật Phổ Thông Nghĩa Hòa do Tổng Hội Chuyên viên Việt Nam tổ chức tại trường Tiểu học Công lập Nghĩa Hòa (gần nhà thờ Chí Hòa. Ngã ba Ông Tạ). Sẽ tổ chức các lớp dạy nghề và các lớp trau giồi sinh ngữ vào buổi tối.

Nhận đơn từ 19 giờ đến 21 giờ mỗi tối, kể từ tối 21-2-70. Khai giảng 19 giờ tối ngày 25-2-1970. Mọi chi tiết xin hỏi tại Văn Phòng vào những ngày giờ nói trên. Chú ý: Nhà Trường sẽ dành ưu tiên đặc biệt cho các Tu Sĩ và Phế binh.

TIẾP THEO **H** TRANG 10

30%, bằng bang và đồng loại 105% xuống 55%, xe đạp và phụ tùng 100% xuống miễn hẳn, phụ tùng xe hơi 415% xuống 200%, phụ tùng xe gắn máy 305% xuống 200%, xe gắn máy nguyên chiếc 330% xuống 200%.

Trên đây là một số món hàng tương ứng với mức xin giảm tương trưng cho hầu hết các loại hàng nhập cảng mà Phòng Thương Mại đều xin giảm với lý do được nhắc tới nhiều nhất: vì hàng cao quá bán không chạy.

Hậu quả khốc hại

Tuy đây chỉ mới là những đề nghị mong manh, nhưng trước nguồn tin, có việc xét lại sắc thuế kiệm ước mức độ thương vụ sụt xuống một cách kinh khủng, không ai dám buôn bán vì theo tâm lý, còn ngồi chờ xem sao.

Hôm qua, Phòng Thương mại đã được Thương Cảng báo tình trạng kẹt bến, vì chưa ai chịu lấy hàng. Tình trạng kẹt bến này sẽ ra tình trạng chợ đen vì khan hiếm và rạn mất rắp hàng. Một giới chức Phòng Thương Mại kết luận rằng: «Xét lại thuế kiệm ước, lợi đâu chưa thấy, mà cái nguy hại thì đã sờ sờ trước mắt».

Phiên họp kín

— 4 giờ chiều phiên họp giữa đại diện Phòng Thương Mại và Liên Ủy Ban Kinh Tế Tài Chánh Thượng Viện đã diễn ra tại Thượng Viện để xét lại mức thuế kiệm ước, nhưng theo đề nghị của Phòng Thương Mại, báo chí không được vào dự thính.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Ông cho biết thêm là tới 31/1 Bộ đã cấp phát 240 triệu Mỹ Kim nhập cảng và thâu được 25 tỷ thuế kiệm ước. Do đó trong tương lai Bộ chủ trương chánh sách nhập cảng hỗ trợ sản xuất để có thể thâu được ngoại tệ khi Hoa Kỳ rút thêm quân. Ông cho rằng vấn đề tăng thâu ngân sách đã giải quyết.

Còn ban hành biện pháp kinh tế mới không?

Được hỏi trong những ngày tới Bộ Kinh Tế còn ban hành các biện pháp kinh tế mới không? ông Tổng Trưởng nói đến nay ông chưa thể xác định được, tuy nhiên sẽ có thể điều chỉnh những ngành nhập cảng nào xét ra bất lợi cho đường lối nhập cảng hướng về mục tiêu tự túc, tự cường.

Tại sao ngoại tệ chợ đen lên cao?

Về lý do giá Mỹ kim chợ đen lên gấp ba hối xuất chánh thức, ông Ngọc nói là do ảnh hưởng tin dầu phá giá đồng bạc, do việc các nhà nhập cảng trái cây khai bớt số nhập cảng (sous facturation). Ông Ngọc tiết lộ trong mấy ngày sắp tới ông sẽ phạt rất nặng những trường hợp khai man nhập cảng trái cây mà số tiền phạt lên tới mấy trăm triệu đồng.

Về áp lực lạm phát, theo ông Ngọc, đã thuyên giảm.

Vấn đề viện trợ Mỹ

Về nguồn tin ngoại quốc cho biết Hoa Kỳ sẽ viện trợ thêm cho VNCH 100 triệu Mỹ kim, ông Ngọc xác nhận là có. Tuy nhiên còn phải chờ thông qua Quốc Hội Mỹ.

Cuối cùng, ông Tổng Trưởng nói rõ rằng không có chuyện mâu thuẫn giữa hai Bộ Kinh Tế Tài Chánh về việc tăng giá giấy in báo. Ông nói việc của ai người đó làm và anh chị em trong nhà làm sao mâu thuẫn được.

Trong suốt một giờ tiếp xúc, ông Phạm kim Ngọc đã tỏ vẻ rất tự tin và phấn khởi về các biện pháp Kinh Tế ông đã áp dụng. Ông kết luận rằng ông không mưu cầu làm Thủ Tướng, ông cũng không vào Bộ Kinh Tế để sắm nhà sắm xe nên ông thản nhiên làm những việc mà ông cho rằng «đến đời con ông sẽ được thụ hưởng».

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Thượng và Hạ viện nên giải tán đi thì tốt hơn.

Sách giáo khoa đã tăng giá

Dân Biểu Nguyễn Đại Bằng và ông Nguyễn văn Phong, Phó Thư ký Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành hôm nay đã đồng lên tiếng báo động sách vở giáo khoa và 1 số dụng cụ văn phòng đã tự động tăng giá 100 phần 100 sau khi có tin giá giấy in báo tăng gần 100o/o. DB Bằng tố cáo việc tăng giá giấy in báo là một hành động thất nhân tâm, ảnh hưởng rất sâu rộng nào nền giáo dục và vô tình đẩy làng văn làng báo sa vào tay bọn tài phiệt và như vậy Bộ Kinh Tế đã tiếp tay với bọn tài phiệt. Ô. Phong thì nói nếu giá báo tăng thêm vì giá giấy tăng thì dân lao động không làm sao mua nổi báo để xem và như vậy họ sẽ mù tịt không còn hiểu gì về các biến chuyển của đất nước nữa.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

tiền nên cả 2 đều bị tổng giam về tội trên. Qua cuộc thẩm vấn các bị can và nhân chứng cùng lời tranh luận sôi nổi của luật sư đôi bên, Tòa tuyên phạt Phạm thị Sói và Trần thành Chung mỗi người 3 tháng tù ở và liên đới bồi thường Lương kế Thiện 12 ngàn đã lấy.

TIẾP THEO **T** TRANG 3

báo chí nhứt loạt tẩy chay các cuộc hợp tác với chính quyền, kể cả việc tham dự Hội đồng Báo chí sắp được triệu tập.

4) Kêu gọi tất cả các nghiệp đoàn bạn tích cực ủng hộ giới báo chí bằng mọi phương tiện hữu hiệu nhứt

Làm tại Saigon, ngày 23-2-1970
UBHĐ 4 Đoàn thể Báo Chí
Ký Tên: Nguyễn Kiên Giang, Thanh Chiêu, Việt Nhân, Phi Vân, An Khê, Ngô công Đức, Tô nguyệt Đình và đại diện 2 nhà phát hành Nam Cường, Đồng Nai.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

bá Lương không chịu cho ông 1 bản sao kiến nghị 102 chữ ký trong khi rất nhanh nhẩu trong việc chuyển bản kiến nghị đó sang cho Hành Pháp. Kiến nghị đó đưa tới tay ông Nguyễn bá Lương 1 giờ sau đã được gửi sang Tổng Thống phủ.

Sáng mai, Tòa án Quân sự sẽ xử vụ 2 DB Châu Hồ. Ông Hoàng Hồ vẫn «lặn» trong khi ông Châu tin rằng sẽ bị án nặng nhất. Ông Châu thường nói với vài Dân Biểu: «Khi bị ở tù, nhớ đến thăm tôi nha»!!!

Tiếp theo **R** *trang 3*

Cuộc thí nghiệm này đã gây phản ứng ngay. Bác sĩ Kit Pedlar, trưởng ngành nghiên cứu khoa học tại Đại học đường Luân Đôn cảnh cáo rằng cuộc thí nghiệm sẽ có hậu quả nghiêm trọng. Ông nói: «Một tướng lãnh có thể đặt sản xuất 100.000 binh sĩ» và theo ông, cuộc thí nghiệm này chỉ có thể ngừng lại nếu công chúng phản đối.

Bác sĩ Steptoe nói rằng chính ông không thắc mắc gì nhưng nhìn nhận rằng cần thảo luận vấn đề này với công chúng, khoa học gia, bác sĩ và có lẽ các tu sĩ.

Bác sĩ cho biết có độ 10 bà không con sẵn sàng chịu cuộc thí nghiệm.

Bán giá cũ

Máy Hàn Điện
HOBART T.500
điện 220 V.

Hỏi tại S.O.A.E.O. 1-3, Nguyễn Trường Tộ. Saigon
Điện thoại: 21.266-21.273 và các chi nhánh của bổn Hãng tại Saigon và các tỉnh

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible] BÙA BỎ ĐAU ÁCU

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 5)

bao giờ ngạc nhiên. Lại cảm thấy buồn khi bị người khác chửi là ngu dốt. Hơn nữa, một tên chuyên viết lách nham nhở như Sức Mấy có ngu dốt, đó là điều tự nhiên. Ví dụ như một người nào đó, thông thái mà lại tin theo thầy bói, thì mới đáng phục, chứ đối với Sức Mấy, ngu dốt là chuyện thường.

6.— Sở dĩ Sức Mấy đề cập đến vụ ông Tướng cho phá hồ, vì tưởng việc phá hồ có liên quan đến vụ nổ. Như thế là một điều hay. Vì tuy vụ nổ xảy ra do mìn của VC, nhưng dầu sao ông Tướng cũng có một chút trách nhiệm về tinh thần. Giống như một đứa trẻ dập đầu vào cạnh bàn, tuy không do người người mẹ gây ra, nhưng bà mẹ thường đánh cái cạnh bàn, để dỗ đứa trẻ. Nay ông Tá cải chánh. bảo việc phá hồ không ăn nhằm gì tới vụ nổ, nghĩa là muốn nói rằng [illegible] Tướng không có ý kiến gì về vụ nổ cả, thì thôi. Một thí sinh thi rớt nếu thầy Tướng bảo tại số, thì chưa chắc thí sinh đó đã dốt. Nhưng nếu thí sinh chối không phải tại số, thì chắc chắn là vì dốt.

7.— Sau hết, Sức Mấy thành thật có lời mừng cho ông Tướng. đã có một thuộc cấp, tuy là Thiếu Tá Công Binh, nhưng đã dùng «văn chương» để bênh vực thượng cấp một cách tận tình. Thời buổi này, trung thành được như vậy là hiếm có lắm.

Chúc Thiếu Tá sớm được thăng quan tiến chức.

Công Ty ESSO
Cần Mướn

Nhiều xe Bồn để chuyên chở nhiên liệu vùng Saigon và Cần Thơ. Xin liên lạc Hãng ESSO số 8 Thống Nhất Saigon, lầu 3 Phòng Phân Phối để biết chi tiết và điều kiện.

Quán Bò
Hoàng - Điệp

191
Nguyễn-Văn-Học
GIAĐỊNH

(qua khỏi cầu Bang ky lối 200 thước)

- Ngon, rẻ — Tiếp đãi lịch sự.
- Phong cảnh ngoại ô đẹp, rộng, mát.
- Vùng an ninh (giới nghiêm 1 giờ và có đèn đường trên suốt đường đi đến quán).
- Bãi đậu xe rộng và an toàn.

Hàng TƠ LỤA
Đặc Biệt

CÁC LOẠI HÀNG ÁO DÀI PHỤ NỮ
- Bền, đẹp, màu sắc lộng lẫy
- Bông luôn đổi mới, hợp thời trang do Nhà Dệt

Văn - Bình

17 Ấp Bắc Ái 4, đường Hoàng Hoa Thám G.Đ. sản xuất với trên 30 năm kinh nghiệm.
BÁN TẠI GIAN HÀNG

Thu - Hà

30-40 Thương xá Tam-Đa (Crystal Palace)
đường Nguyễn Trung Trực — Saigon
Đ.T. 92.115, 25.494 xin số 249

Nữ G.S. Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức ngữ căn bản đàm thoại thực hành và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ. Phòng 33 Saigon.

Dậy đan máy phương pháp dễ hiểu, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc. Có khóa riêng học đủ kiểu về áo Pull over, 11 Ng. Phi Phanh Sg.

NHẮN TIN

Các Bạn sắp Thi và đã Thi Rớt Tú Tài I và II cần biết:
Đầu tháng 3-1970 tại:
202 Trần Quí Cáp Saigon

TƯ THỤC BÍCH TÂN

Sẽ khai giảng các Lớp Luyện Thi Anh Văn Tú Tài I và II. Sáng — Chiều — Tối.

Đặc biệt: Lớp Anh, Pháp, Triết do một nhóm G.S. Công Lập tốt nghiệp Đ.H.S.P. phụ trách.

Ghi tên gấp và hỏi chi tiết tại văn phòng.

TRUNG TÂM NHÂN XÃ KHOÁ TỰ LẬP THÂN

Từ 1/3 và 1/4 tại Học viện Nhân xã, 2 Nguyễn văn Thinh Saigon do Hoàng Xuân Việt sáng lập và điều khiển, khai giảng các khoa Thuật Tư Tưởng, Tâm Linh Học và Khoa học Ứng Dụng, mỗi tối Chúa nhựt Hội Thoại và Văn nghệ Học viện tổ chức như các viện Pelman và Dale Carnegie.

Dạy Cấp Tốc nói tiếng Mỹ, tiếng Pháp cho thanh niên thiếu nữ đã biết sơ qua, hoặc chưa biết gì để đi làm gấp. Khóa một tháng gồm đủ những câu phổ thông cần thiết nhất để thực hành do Giáo sư Cử Nhân giáo khoa Anh Pháp hướng dẫn với sự kết quả được bảo đảm. Hỏi Giáo Sư Robert số 54-D Nguyễn bỉnh Khiêm ĐaKao để ghi tên gấp kẻo hết chỗ.

Lớp dạy nghề

Máy xe hơi — Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa đầu năm ngày 2-3-70 Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Lớp Television

Trường V.T. Truyền Thanh và Truyền Hình Trường An
770 Phan Đình Phùng SG
Có giấy phép dạy VTTH của Bộ Giáo Dục số 24/GD KTHV/QĐ
2-3-70 khai giảng lớp mới

Buổi sáng 8g — 10g. khóa 2 tháng. Học viên được phát sách học, lược đồ và nhiều tài liệu giá trị để sửa chữa. Đầy đủ máy TV và máy đo điện tử tối tân để thực tập. G.S kinh nghiệm. Mãn khóa được cấp chứng chỉ Vô Tuyến Truyền Hình được thừa nhận.

LỚP RÁP SỬA RADIO

Trình độ Trung Cấp, nhận học sinh Trung Học dạy Thực hành ráp sửa Radio — Transistor — Tape Recorder. Ghi tên và lấy chương trình tại VP.

Anh Văn — đàm thoại — căn bản bổ túc English For today. Đặc biệt có lớp tối dành cho người lớn muốn giao dịch, đi làm gấp

TOÁN LÝ HÓA PHÁP VĂN
Các lớp 7. 8. 9. 10. 11. 12 mở tại Trung học 180 Lý Thái Tổ Sg (cuối Phan Đình Phùng).

TRƯƠNG THỊ
NHẬT NGỮ
(LỚP TƯ GIA)

GS. Lương đảm trách. áp dụng Chương trình của Hội Học Hữu Quốc Tế. Phương pháp mới bảo đảm dễ học dễ hiểu. 2-3-1970 khai giảng nhiều lớp Vỡ lòng. Đàm thoại. Đọc bổn. 167 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Dakao.

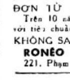
DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon

Trường cắt may



HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Sg. Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục. Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều. bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
CHO AI TÌM NƠI ĐỂ HỌC CẮT MAY ĐỒ ĐẦM

Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên

LỚP DẠY CẮT: Cho những người đã biết may cắt đúng theo phương pháp Âu phục Tây phương. Dễ hiểu và bảo lãnh dạy từng một học viên, học xong sẽ được thu dụng. Lương tháng **8.000đ** hay giá khoán tùy theo khả năng. Bảo lãnh trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí **20.000đ**.

LỚP CĂN BẢN: 3 tháng 15.000 [illegible] thể lệ và điều kiện xin hỏi Bà **Kiều Dung** số **18 Tạ Thu Thâu Saigon**. Cần nhiều thợ may đồ đầm giá khoán cao.

Luyện thi Tú tài I và II ABC Trường Nhi Hà 528/5 Phan thanh Giản. Trường gởi đơn thi.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon, Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm gần Quán Nữ

Giáo sư trên 17 năm kinh nghiệm uy tín đã hành nghề tại Bà Trưng Nam và các quận trường danh tiếng. Phòng học lịch sự Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên.

MỞ THÊM - Đàm thoại Cấp Tốc (cam đoan 1 tháng nói 2000 câu quan trọng). Đàm Thoại Sơ Cấp (cho học viên mới học 1 tháng nhất định nói được 1 ngàn câu phổ thông nhất) Anh Văn Trung Học (đào tạo căn bản cho học sinh kém dễ có thể viết, đọc nói giỏi, khoá 2 tháng) Mở lớp nhận 9 học viên do Giáo Sư TÔNG dịch thân hướng dẫn nhất định thỏa mãn ước vọng của những học viên muốn tiến bộ nhanh để tranh thủ thời gian Giáo sư Hoa Kỳ luyện giọng. Có lớp Sáng. Chiều, Tối.

Dạy Cắt May
Âu phục phụ nữ

Khai giảng ngày 02-3-1970
Do cô Nguyễn Bạch Tuyết tốt nghiệp bằng CAP Toiliste -|- Modéliste, Haute Couture de Paris (Ecole Guerre-Lavigne) Khóa căn bản thực hành Cắt May 3 tháng 15.000đ. Ghi tên và hỏi thể lệ Nhà May LIÊN CHI 311 Phan thanh Giản (Saigon).

Lớp giải đề thi

Tú Tài I và Tú Tài II Ban A, B và Ban C.D chương trình Pháp và Hoa Kiều. Lớp sáng, lớp chiều và lớp tối. Do Tổng đoàn giáo chức Phật tử với nhiều giáo sư chuyên nghiệp và uy tín đảm nhiệm tại 294 Công Lý Saigon, khai giảng vào ngày 2-3-1970. Ghi tên ngay bây giờ tại 294 Công Lý Saigon.

TRƯỜNG NỮ CÔNG
HOÀNG - VIỆT

207 đường Trần Bình Trọng gần nhà thờ Chợ Quán

LỚP CẮT MAY.— Áo dài, đồ tây, đồ đầm, đồ ngắn với 30 kiểu tuyệt đẹp. dụng cụ nhà trường. dạy bảo đảm, học có căn bản vững chắc.

LỚP THÊU — Thêu máy 1 khóa 1 tháng rành nghề với nhiều kiểu lạ đẹp.

THÊU TAY.— 3 tháng 1 khóa rành nghề với tất cả kiểu rua, thêu nổi, thêu tranh, thêu áo dài, bông băng, bông ruban, thêu laine v.v.

LỚP BÁNH.— Bánh tây, bánh ta, mặn và ngọt, dạy làm bánh Sinh Nhật, với lối trình bày nhiều kiểu lạ đẹp bằng crème, beurre, bằng đường v.v.

Sẽ mở lớp tối vào 15-3-1970. Ghi tên trước.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

GIÁO - SƯ DO

Chị Em nữ sinh! Chủ nghĩa văn chương, toán học, đại số, Ngoại ngữ Pháp, Anh, Đức đều khó khăn suy nghĩ điên đầu mà Chị Em còn đi tới được hướng hồ Vũ chi là 1 nghệ thuật đơn giản và nhứt là G. Sư Do đảm nhiệm hướng dẫn lo gì chẳng thả hương mau lẹ. Hãy tìm đến Cao Ốc 14 Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

DẠY CẮT MAY
Áo đầm, Quần tây Phụ Nữ

Do Cô BẠCH YẾN đảm trách chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm sau 2 tháng: học viên có căn bản vững chắc về cách đo cắt, cùng sự biến chế tùy theo kiểu người và thời trang. Nhận độ 5 học viên mỗi khóa, học phí 10.000đ. Đặc biệt học cấp tốc 1 tháng 15.000đ.

Nhà may BẠCH YẾN 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo). DT 99.311

Bạn muốn

Có một nghề may chắc chắn khi học xong sẽ có việc làm ngay, hãy đến ghi tên tại Trường dạy cắt may thêu đan máy tự động Yến Dung, Lô 82T ngõ ngọ Hải Long Khánh (sau chợ).

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn:

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập tây chọn 1 trong 3 ngành về ngành điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ mỗi lớp.

GIA CHÁNH HẠNH ĐÀN

Các món ăn và bánh Pháp thuần túy. Cách làm hoa nhân tạo. Cách cắm hoa Nhật (IKEBAMA).

Do cô **TỐ QUYÊN** đảm trách (Tốt nghiệp Cordon Bleu Paris: Ikebana Tokyo: Bánh Kẹo Suisse.
Xin ghi tên trước tại: 88 H ynh Tịnh Của (nối dài) Tân Định

LỚP MAY CẮT BÀ NGÃ

373 Trần quốc Toản Cholon

Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài Raglan, quần Jean, Patte, Cigarette, Robe Culotte dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

G.S tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn Khóa thực hành rạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xì và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn Tri Phương C.L. Nội trú 4.000đ 1 tháng. Học phí 7.000đ.

OUVERTURE 2 MARS

Français-Calculs: 8è,7è,6è
Fr-Math Modernes: 5è,4è
Préparation: B.E. 1970

L'inscription faite par les parents au No 57 Trần Nhật Duật Tân Định (zone Trần Quang Khải).

Học Radio và TV

16-17-18-2-70 Khai giảng
2 lớp Radio (Sáng) (Chiều). Học phí 5.000đ Khóa 2 tháng. 2 lớp sửa T.V (chiều, tối) Học phí 6000đ Khóa 2 tháng 1 lớp Radio Transistor (sáng). Học phí 4.000đ Học viên được tặng luôn máy đã ráp Khóa cấp tốc 1 tháng Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ và tốt nghiệp tại Hoa Kỳ phụ trách. Bảo đảm thành tài mãn khóa cấp bằng. Nội trú 4.000đ Đặc biệt có nhận nữ học viên. Ghi tên tại Trường Đại Nam 808 1011 Trần hưng Đạo gần ciné Opéra và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nơi duy nhất dạy HÁT riêng từng người
LỚP CA NHẠC
HUYỀN LINH

Chuyên dạy Bảo đảm Cấp tốc: Tây ban Cầm — Hạ uy Cầm - Mã Cầm — Vĩ Cầm. Đào tạo Ca sĩ — Trình diễn Tivi — Nhạc Hội. Các GS. lớn tuổi, trên 20 năm thực nghiệm. Tận tâm chỉ dẫn từng người. Huyền Linh — Lý Hồng Ba — Phó quốc Thăng.

218A Trần Quý Cáp — Saigon
(ngõ vô hẻm 10 thước).

LỚP TOÁN LÝ HÓA
2/3 «EULER»

LUYỆN THI TÚ TÀI 2
- Sáng và chiều
- Mỗi lớp chỉ nhận: 20
- Kết quả 68—69
  - Khóa 1: 80o/o
  - Khóa 2: 75o/o

Ghi tên: 92 Ng. đình Chiểu T.Đ
(Ngã tư Công Lý -|- Ng.d. Chiểu)

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy in hình trên dĩa sứ, trên đồ gốm, trên kim loại hình mộ bia v.v... Nhận dạy tráng phim màu Ektachrome và in hình màu Kodacolor Phương pháp thực hành, thời gian tối đa là một tuần. Nguyên liệu chế thuốc dễ kiếm, dễ mua. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Lớp hàm thụ in hình trên dĩa sứ học phí 1.000đ Xin gửi bưu phiếu cho ông Hoàng văn Hường, Hộp thư 1223 Sg.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4000đ đến 10.000đ) Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (Cô tàn Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất. Dạy đủ loại máy. 1 tháng rành nghề nhiều kiểu to lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy) sách Pháp Nhật. Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

«Tiếng Quảng»
(Colloquial Cantonese)

Khóa 6. Trọn khóa chỉ 2 tháng 24-2 sẽ mở lớp Sơ tối: Ba, Năm, Bảy từ 7g30 – 9 giờ. 21 2 sẽ mở Trung cấp lớp Ngày vào chiều Thứ Bảy và Chủ Nhật 4g30 — 6 giờ Xin ghi tên trước tại 59 Đ.L. Thuận Kiều (ngang nhà thương Chợ Rẫy 42/9) Cholon. Do chính giáo sư chuyên nghiệp trên 20 năm sư phạm. Hiệu trưởng JULEAN-HWANG tận tâm hướng dẫn. Giảng bằng: Hoa, Anh, Việt. Ưu đãi cho ai ghi tên trước.

MÁY & TỦ LẠNH

Máy in vì sửa nhà cần bán gấp 1 máy in 1mx65 còn mới giá rẻ. Hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 80L, 1 tủ lạnh Sanyo 127L và 1 máy may Dafuco, tất cả còn tốt hỏi 505 Trần hưng Đạo.

PENTAX SPOTMATIC

ống kính 1, 4 mới nguyên dư dùng bán rẻ. 426 Minh Mạng Chợ lớn.

Bán Freezer Hiệu «Alora» của Ý 2 cái mới tiện chứa kem và làm bịt nước đá. Hỏi 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Photocopy Bán máy, giấy, thuốc và đồ phụ tùng làm Photocopy. Loại máy điện tử, tối tân, tự động pha thuốc mực dịch, 110V 220V hiệu Apeco và loại máy thông dụng hiệu Verifax Văn Minh 26 Đồng Khánh Cholon.

Tủ lạnh bán rẻ còn mới tinh hiệu Hotpoint mỹ 300L, do nơi 257/5 hẻm 36 Cách Mạng

CẦN mua gấp máy kéo Ross nr số 7 số 8 Crossley số 10 hay cỡ 40 ngựa trở lên thư về Đặng v Tộ số 53 Bạch Đằng Long An.

Tủ lạnh TV Sanyo 150L Toshiba 140L. TV Sanyo 16' Panasonic 9'. Admiral 20. Quạt Hitachi, Sanyo bán rẻ. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN, nhà 48.74 (sát hãng xe buýt vàng).

Bán 1 máy tiện 2m60 còn mới chưa dùng. Hỏi 128 Lý Thái Tổ Saigon.

Giá rẻ Tủ lạnh, bếp Gaz, Freezer máy giặt dư hiệu mới nguyên nhượng lại TV National 19 inch. Mới nguyên. 116 Cao Thắng Saigon.

Máy lạnh

RCA 14000 BTU 220V ngựa rưỡi Fedders 13000 BTU 220V ngựa [illegible] Fedders 9000 BTU/110V một [illegible] Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon. Tất cả mới toanh, chưa dùng dư bán.

TỦ LẠNH VÀ FREEZER
KELVINATOR

Đẹp, bền, rẻ, bảo đảm một năm. [illegible] chính thức, sỉ và lẻ do nơi: [illegible] Frigida 228, 230 đường Phan Đình Phùng Sg. DT 20165.

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 35/44A Nguyễn Trãi Cl..

Sửa máy đan

hư, dàn con kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ hất không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng Tél. 41.963
Chuyên mua bán và sửa chữa
MÁY LẠNH, TỦ LẠNH,
MÁY GIẶT
(Có xe lấy, và giao hàng tận nhà).

Quà... biếu...

Quà biếu hay quà cưới, cho của thay vì mua vàng, và lợi tức quý hơn cho 1 triệu đồng. Quý ngài hãy đến hãng THALACO lựa 1 máy may đủ hiệu, độc đáo, bất cứ hiệu gì, cũng tặng thêm 1 phiếu học may hoàn toàn miễn phí, do 1 trường lớn dạy. và đặc biệt nhất, học xong giới thiệu đi làm. May đồ, xưởng quân trang, Hãng Thalaco 339B Pétrus Ký Sg. bán đủ các loại máy may, chưn bàn máy may, mô tơ và phụ tùng, xe hàng giao tận nhà.

Máy ảnh Dư dùng bán rẻ: Rolleiflex. 1.5. Camera 8 Bell Howell, Canon. Magnétophone Đức quốc. Đồng hồ Seiko. Hỏi 141 Võ Tánh PN.

Bán 2 máy in 100x65 còn tốt đang xài. Hỏi 258 Pasteur T.Đ.

Máy xay lúa hiệu Yanmar kiểu SU 253 — máy kéo 10 ngựa còn nguyên thùng tại hãng Hỏi 76/2 Hiền Vương Sg.

Cho mướn máy chữ Anh Việt phòng tối có máy rọi tự động. Nhận đánh máy chữ in Ronéo. 72 Lý Trần Quán Tân Định.

Bán Tủ lạnh. Cần tiền bán gấp tủ lạnh hiệu Hotpoint 300 lít còn tốt. Hỏi ông Thảo 534A Hồng thập Tự.

Tủ lạnh Hitachi 125L. Sanyo 157L. Máy lạnh 6000BTU. Quạt vuông chưa khui. Bán rẻ. 89 Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Saigon.

Bán một tủ đựng kem hiệu Hitachi gọn gàng xinh xắn. Hỏi 64 Nguyễn-T-Thuận Saigon

Máy Lạnh G.E. - FEEDERS

Général Electric 19.000 BTU 220V.
Feeders 10.500 BTU 220V.
13.000 BTU 220V.
18.000 BTU 220V.
231/52i Nguyễn Kim Chợ Lớn

MÁY IN, MÁY CẮT, BÁN

Dư dùng muốn bán: 1.— 2 máy in hiệu YODA (65x100) còn tốt, đang chạy, bảo đảm. 2.— Một máy cắt giấy Bobines hiệu Nhựt Bổn bề ngang 1m30. cắt mỗi lần 10 bobines còn tốt, đang chạy. Hỏi ông Ba Thi 89 Gia Long Saigon.

Máy lạnh 110V, 220V Fedders 13000 BTU, Westinghouse 16.000. Anama 10.500. Philco 10V. Kelvinator 15.000. Freezer inox 100 lít. Máy kem Sony (tất cả còn mới) 199 Cô Giang Saigon.

Máy cày mới về 2 cái hiệu International 72 mã lực, và Ford 5.000 77 mã lực nhượng lại. Hỏi: 34 đường Cao Bá Nhạ Saigon và 109 đường Phạm Hồng Thái Long Xuyên.

Máy kem Bán máy kem Sweden và máy làm kem cây — một tủ lạnh Jemini 193 kiểu mới (hai cửa đứng) — Quán Lave dặc. — 55 Hùng Vương Thị Nghè

Máy rang bắp Gaz-Điện thùng hoàn toàn bằng nhôm máy Nhật nồi Nhật. Bền rẻ đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán 1 máy phát điện KW60 (output) KVA 75 RPM 1500, 127/220V [illegible] T, AMP 197,8 3 phase, Hiệu J[illegible]ks/Brush, Kéo bằng máy dầu Diesel Cummins 4 máy NHC 4M. Tình trạng 90o/o giá phải chăng. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Vì dư dùng, cần bán: 1 máy tiện loại mới nhất dài 3m,70 nguyên thùng, 1 Hyster loại H120 mới El, 1 máy dầu 363 trong thùng luôn démarreur, plateau, embrayage v.v. xin gặp Ô. Của Thanh Liêm, 50/2 Chương Dương.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà Pilch !

Gà về hàng tuần. Cám gà Dicafeco 645đ. 615đ. Mỹ Châu 417 Trần quý Cáp.

Vì không trông coi được bán bớt 2 trăm con vịt Hòa lan bắt đầu đẻ ngày hơn trăm hột, có mối bán hột mỗi ngày sẵn. Hỏi 151 Trần quang Khải Tân Định.

Gà Goto, Pilch

và nhiều loại gà quý về hàng tuần Bán tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

GÀ GOTO, GÀ PILCH-MỸ

Gà con sẽ không nhập cảng nữa, nhưng các nhà chăn nuôi sẽ không lo ngại vì có những loại gà giống tốt nhất thế giới :

— Gà Parent-Stock (cha mẹ gà Goto 603) về ngày 15 và 25 tháng 3.

— Gà Pilch Mỹ cắt mỏ về đầu tháng 3. Ngoài ra còn có nhiều loại gà khác. Quí khách hãy mau đến đặt mua kẻo hết.

THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đẹp nhất

Muốn có 1 bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn mua ngay Nịt Vú Tự Động (Soutien Automaticque) giá 1.600đ tặng thêm 1 hộp Crème Nhật. 357/5 Nguyễn Thiện Thuật và Sinh Sinh 144A Lê Lợi Sg.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh có bác sĩ săn sóc. 41/12 bis Lê Văn Linh Khánh Hội.

Thêu tay nhận thêu áo bỏ mối chợ kỳ, đẹp nhanh, Cô Anh 195 Nguyễn Thái Học Sg.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

SUZIE'S OFFICE

Hôn thú (Marriage)
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khai sinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi (Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certificed)

Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539.
Tiếp khách cả ngày lễ.

AN GIANG, BÌNH LONG PHÚ YÊN, BÌNH THUẬN

Cần mua ngay nhiều mè trắng (vừng sạch vỏ) từ các Tỉnh kể trên. Hãng Thiên Nhiên 466/35 Trương Minh Giảng, Saigon.

Nhận làm

Sổ sách kế toán thương mại của các nhà buôn, nhà hàng, hãng, xuất nhập cảng, do các chuyên viên kế toán kinh nghiệm đảm nhận. Biên thư về Ô. Đức 494/163 Lê văn Duyệt Sg.

Cơm tháng

Nhận nấu cơm tháng 4000đ. 3 món ăn. Xin hỏi địa chỉ số 9/A cư xá Đô Thành Nhân (phía sau lưng Tòa HC Tỉnh G.Đ).

Thiệp Cưới BBC

Thiệp cưới tân tiến BBC có giá trị như những bức danh họa, sưu mãi quý giá trong cung điện, bảo tàng hay triển mỹ viện, khác hẳn loại tranh vẽ lòe loẹt trẻ con, bày bán dọc đường xó chợ. Vậy vị nào sành điệu, khoái sài danh họa hơn là tranh vẽ trẻ con; thì xin chỉ nên in Thiệp Cưới, giấy tờ, sổ sách nhà in duy nhất nổi danh quốc tế là : **Nhà In quốc tế BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.**

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài, Đoán mạng số giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán, kinh doanh, xí nghiệp, Công danh Khoa Cử, Hôn nhân, Gia đạo, Viễn hành. Cầu tài, Đau yếu, Thưa kiện. Tìm người nhà, Tìm mất của. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

NHÀ TÂM SỐ

LÊ-BÁ-HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử-vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

NBG TOURS

162 Võ Tánh Saigon Đ.T.93.767
ĐẶC BIỆT :

1) Hội chợ quốc tế Osaka
Đi và về 12 ngày. Khách sạn và di chuyển bảo đảm. Khởi hành tháng 3-1970 trong những ngày đầu hội chợ và tháng 8-1970. Có hướng dẫn viên thông thạo Anh ngữ.

2) Quý vị phụ huynh có con em du học Nhật Bản cùng tham dự Hội chợ Osaka.
Vì chỗ có rất ít, kính mong quý vị ghi tên gấp.

3) Nhận lo mọi giấy tờ, thủ tục chiếu khán xuất ngoại theo chồng về nước.

Tại đây có lãnh nấu cơm tháng và đem tận nhà. Số 28/1 đường Pasteur Sg

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Đồng hồ Tissot

Cần mua đồng hồ hiệu Tissot model PR516 GL ngày thứ, automatic mặt xanh càng tốt. Kim giờ màu đỏ, nếu có ngày, không thứ cũng được. Xin đem lại địa chỉ 17 Nguyễn trung Trực Sg bất cứ giờ nào, cám ơn.

Piano Bán 1 Moutrie Shangai 3 Pé giá 145.000đ. Hỏi tại 68/10A Trần Quang Khải, hẻm trường Văn Hiến, cạnh chùa Đức Quang Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Phụ nữ Đà Nẵng

Muốn có một bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn. Mua ngay NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automatique» phương pháp mới nhất của Nhật. Hỏi cô Lộc 74 Chợ Cồn Đà Nẵng. (Kim Chi 10 Hùng Vương Cần Thơ) Tặng không hộp Crème Nhật.

MUA ĐỒNG, THAU VỤN

— Hỏi ông Bồng. 40 Hiền Vương Saigon. ĐT 24.176.
— Hỏi 37 Chi Lăng Gia Định. ĐT 40 166. Ngoài giờ làm việc.

QUÍ BÀ QUÍ CÔ
Muốn có một chiếc áo dài

RAGLAN

Sang và đẹp xin mời đến
Nhà may THU THỦY
112 Bùi Viện Saigon
Quí bà quí cô sẽ được vừa ý. Có giá đặc biệt cho nữ sinh.
THU THỦY KÍNH MỜI

NHÀ IN RONEO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH – SÁCH – NHẠC
— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bản chánh.
NHANH—ĐẸP—ĐÚNG HẸN

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
— **Sổ lưu trú** (Brown Book)
Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon, ĐT 23.596 Vũng Tàu. 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

KEM LỘT DA MẶT
KEM BÔI BỎ DA MẶT

VISABEL

Làm cho da non trẻ lại giữ cho da mặt luôn luôn bồng bảo tươi đẹp, hết nhăn, hết nám, hết thâm, dễ dồi phấn. Thật là một Mỹ phẩm tuyệt diệu chế tạo rất công phu vượt hẳn các loại kem ngoại quốc. Dùng thử trong vài hôm là thấy hiệu nghiệm. — Cần : Đại lý tại Đô thành và các Tỉnh — Cần nhiều cô làm Cổ động viên. — V.N. Tổng Phát hành Mỹ phẩm 68, Nguyễn Huệ (lầu 3) Sg.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

TV-RADIO

Nivico trọn bộ (ampli và loa) rất xinh xắn, tiện lợi. Magné Panasonic 763S ampli bắt dài tự động rất độc đáo. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Sansui 5000A còn nguyên thùng bán giá rẻ. Ở ja chỉ 362/252B Phan Đình Phùng Sg.

Akai 1800 SD, 1710w, M-9 X355 Teac 4010-S A1500 1500wMégaphoneTOA(xách tay) Ampli Sansui1000A.Pioneer SX 700T. Kenwood 140-X, loa CS-33, 77, 88, AS-330, 303, 401, BX 200, SS-110, quạt Hitachi, Sanyo (cách nhựa), TV Sony 9' Panasonic 9' Sanyo 16' Admiral 20'. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức P.N nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Sansui 4000 loa CS77, bán hỏi 60 Ng. Hoàng Cholon.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

Bán rẻ 1 máy quay dĩa Dual 1010. 105/38Nguyễn thân Hiến (kho 11) Khánh Hội.

Akai 1710W tape recorder mới tinh bán rẻ. Hỏi 315D Phan thanh Giản Saigon.

Loa AR4x: Tape Deck X150D Akai, ampli Sansui 4000 (160w), Kenwood TK150U giống như KA 2000 (50w), Tuner Nivico vỏ cây, quay dĩa Pionner PL 41. 30 Hồng Thập Tự (ngỏ sau).

Sansui 5000A

4000A. 3000A. 800. Pioneer 700T. Ken Wood TK 140X. 140U. TK88. Akai 1710W. 150D. Sony 630. Panasonic. Tape recorder có Radio Automa. Tất cả chưa khui bán rẻ 89 Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Sg.

Loa SonicAS303

Mới nguyên thùng bán rẻ (29 000đ) Hỏi số 229 Lò C Cư xá Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Akai M9 nguyên thủy, ít xài, giá rẻ, số 589 Bà Hạt Cholon.

Teac 6010, Sony 540, loa Sonics 401. 385/24 Phan Đình Phùng Saigon

BĂNG NHẠC PHÒNG TRÀ

Chuyên bán sang các loại băng Jo Marcel Tân cổ nhạc. Tân nhạc, tuồng cải lương. Bán dĩa hát Tân nhạc, cổ nhạc 45 vòng (160đ), tuồng cải lương 33 vòng (270đ) dĩa mới) 120/7/12 Trần hưng Đạo Saigon.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Akai 150D mới nguyên chưa xài bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định (mặt tiền, bên cạnh bác sĩ Đặng Tất Khiêm).

SỬA AMPLI, MAGNÉ

Tại nhà quí vị : Akai, Kenwood. Pioneer, Sansui, Sony, Teac Bảo đảm, nhanh, giá hạ. Mua lại máy cũ xài rồi. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Sửa lấy gấp

Cassette, TV, Radio, Magnétophone Đầy đủ phụ tùng (TK Radio số 216 Đinh tiên Hoàng trước rạp Casino Đakao) Chuyên ráp Radio-Auto-Car Stéréo và thu băng đủ loại nhạc.

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới ! Máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn Akai 360D, 1800SD, M10, 1710W. National 755S, Sansui 5000A, Pioneer 1000TW, Kenwood TK80U. 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalat).

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Lê Đô 123 Ng. thiện Thuật Bàncờ. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

Sansui 4000 — CS 77 — Akai 150D. Echo SR. 202 bán Hỏi 60 Nguyễn-Hoàng.

Akai 360 D

loa Sansui SP 1500 (120w) chưa khui. Hỏi 297 Trần bình Trọng (sau trường Pétrus Ký) ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 Akai Stéréo 50-W X 355. Ampli Sansui 5000A 3000A loa Sansui 1500 120w 2000 140W Sony 630 chưa khui thùng. 528/5/77 Phan-thanh Giản.

Dok. 8020 (deck), 8010

Teac 4010S. 1500W. Sony 355. 366. 230. 540. 630. Akai M9. 1800SD. 1710W. 200D. Ampli 5000A. 3000A. 800. Kenwood 140X. KR77. loa CS99. 88. 77. SP2000. SP1500. 200. Wharfedale 40w. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN

Akai Sony. Cartridge. Bán rẻ Akai 1800SD (o/o52) Sony 530 (35). Cartridge luôn Radio Stereo (19). Cặp loa SS110 (18). Head-phone Akai (3). Ampli Nivico Stereo AM/FM có Cart. (28). Băng cart. thâu sẵn của ngoại quốc (700). Hỏi 38 Hoàng Diệu K.H.

Đủ loại âm nhạc cho quí vị thích băng nhựa lựa chọn. Công việc mau chóng, kỹ lưỡng. HoaTiên, 25 Crystal Palace.

Nhận sửa đủ hiệu TV điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm từ ngày có TV tới nay. Hỏi Thanh lợi 263 Công Lý ĐT 41.904 nhận sửa TV tại nhà quý khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

Nhạc cổ điển Tây phương

Tại HoaTiên, 25 Crystal Palace đã được nhiều quí vị hài lòng suốt năm qua. Hiện có đủ sưu tập cổ điển GRAMOFON danh tiếng.

Ti Vi Hư

Hãy gọi ngay số điện thoại 93679. Sẽ có Chuyên Viên đến tận nhà sửa bảo đảm chữa nhựt ngày lễ không nghỉ 58 Huỳnh thúc Kháng Saigòn.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi. **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o.** Nếu đến **T.V Thanh-Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T.: 93 2171**

Radio Tấn Phát

634, Sư vạn Hạnh Saigon (gốc Trần Quốc Toản — Bệnh Viện Nhi Đồng).

— Chuyên sửa Radio — Tivi — Ghi âm — Cassette, bảo đảm giá hạ hơn các nơi ở thủ đô, do cựu Trưởng xưởng băng Siler P. P. (PHILIPS), có huy chương ngoại quốc, trên 20 năm kinh nghiệm, thường trực đảm nhận.

— Nhận dạy sửa ráp thực hành Radio — Tivi — ampli — bảo đảm 100 phần 100. Cho các bạn ham học nghề.

Bán Magne SonyTC252 Radio cassette Aiwa 101. Mới nguyên hỏi 84 Trần-v-Thạch T.Đ.

AKAI X-150-D

Bán rẻ 32.000. Hỏi 452 Bà Hạt Chợ Lớn.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon. Sharp. Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhất như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D. SONY 650. SANSUI 5000A. PIONEER SX1500TD. KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đalạt).

Loa CS. 99-SP. 1500

SP.200 — Akai M10 — 1800 SD — 1710W — Ampli T.K 140 X (loại mới) 200w SX 990. Một bộ Nivico gồm Ampli caridge (có radio Am-Fm, 2 loa) đều chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE N° 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do. Monaco
Nhạc cho các nhà hàng. Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

ĐẶC BIỆT

Kinh Phật : Sám hối Cầu an, A Di Đà. Hồng Danh. Phổ Môn, Dược Sư, Chẩn tế cầu an. Lễ Phật Thích Ca thành Đạo v.v...

Chầu Văn : Các Giá Mẫu, Quan Hoàng, Giá Cô, Giá Cậu...

Ca Bắc : Những điệu Cò Lả, Trống Quân, Sa mạc, Truyện Kiều (ngâm thơ)

Cô Đầu : Ca Trù, Tỳ Bà. Hồng Hồng Tuyết Tuyết. Ả Phiêu v.v... Chèo Cổ, Cổ nhạc Nam Phần, Ca Huế v.v...

Tân nhạc : Phòng trà, Tiền Chiến, Thời trang, Nhạc Cổ điển Tây Phương

E.F. Today, đọc rõ dễ nghe, dễ học. Băng thu sẵn cho đủ loại máy, bán tại **Nhà thu băng Hương Huyền Trinh** 276A Lê văn Duyệt Saigon.

T.V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt kỹ tiền Radio Cassette-Tape Recorder v.v. : Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất bù đồ. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

«HOA SIM» THÂU BĂNG

259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)
Thâu băng chọn từng bài : Tân nhạc, tiền chiến, cổ nhạc, nhạc thính phòng, ngoại quốc, kích động, êm dịu v.v... Stereo, Mono. Hifi. Cassette. Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận.
HOA SIM kính mời

Sửa T.V. AMPLIFIER TAPE RECORDER
— Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc.
— Nhận sửa tất cả các loại TV, Ampli. Tape Recorder đã không sửa được.
— Sửa Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v. hư Fm trong 10 phút.
— Đầy đủ phụ tùng origin. Sửa bảo đảm và nhận sửa TV tại nhà TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (Ngã tư Trương minh Ký quẹo 100m hướng chợ ông Tạ).

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa từng bản** (Tân Nhạc. Tiền Chiến. Tân Cổ, Tuồng, Ngoại quốc êm dịu. Kích Động, Nhạc Phòng Trà).
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Thứ thiệt mà bạn

Mua truyền hình bạn hãy đi ngay đến Vạn Kim Truyền hình là chắc ăn nhất đủ kiểu đủ hiệu máy móc bảo đảm giá tiền đủ cỡ, giàu nghèo đều sắm được. Vạn Kim Truyền Hình 124 Gia Long Sg ĐT 93436.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Xem Truyền Hình
Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Quý bạn đã mua lại xe của Ngoại kiều các số: NG, LS. T. X. và những hàng hóa phế thải của Đồng Minh hay của các cơ quan của chính phủ không rõ về thủ tục nạp thuế và sang tên hợp pháp. Xin liên lạc gấp với «Liên Vụ Khai Quan Thuế, 119 Tôn thất Đạm, Đ.T. 91.790. Saigon». Công việc nhanh chóng, thù lao tương xứng như ý

MINH - TRIẾT

254 Minh Mạng — CHOLON

Chuyên xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tố. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói) Hộ thính phép THÁI CỰC ĐỒ

(không giúp sự bất chánh).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật Gia phụ trách.
Hỏi 333 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý) Đ.T. 20.683
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác
Số Mệnh Trên Bàn Tay

Giáo sư Huy Kinh

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 46 Phạm Hồng Thái Saigon
Phòng trà Hương Cỏ May trở lại mười lăm thước.

Quán Bình Dân

Chuyên môn Chạo Tôm nem nướng Gỏi cuốn đặt biệt bán từ 16 giờ đến 24 giờ ngay cửa nhà số 466-468 Phan đình Phùng Saigon rất tiện cho các bạn nghệ sĩ khi muốn tìm một chỗ ăn khuya. Mưa cũng bán.
Chủ nhân kính mời.

Du Lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
- SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
- COI HỘI CHỢ OSAKA và GHÉ ÂU CHÂU tháng 4. 5. 6. 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Quý vị xuất ngoại ?

Theo chồng về Huêkỳ ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu này bữa nay, trả khoản khác tuần tới.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH

THIÊN - NGA

385, Trần quí Cáp SAIGON

— Bán vé máy bay đi ngoại quốc : **AIR VIETNAM, PAN AM, AIR FRANCE, CATHAY PACIFIC.**

— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng kể cả các giấy tờ đi **HOA KỲ, THEO CHỒNG VỀ NƯỚC.**

— Du lịch **ÂU CHÂU : BRUXELLES, GENEVE, ROME, PARIS...**

— Du lịch **HỒNG KÔNG, ĐÀI LOAN, NHẬT BẢN, SINGAPORE, BANGKOK.**

— Quí vị đến ghi tên gấp dự **HỘI CHỢ QUỐC TẾ OSAKA** và du ngoạn **NHẬT BẢN.**

Hãng Du Lịch THIÊN NGA là **cơ sở đứng đắn qui mô** có **đại diện thường trực** tại các Quốc Gia tự do.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

HÔN THÚ KHAI SANH

Xuất ngoại—Giấy sống chung với Ngoại Kiều. Giá hạ và mau lẹ nhất Saigon. Khỏi sợ mất tiền mà hỏng việc. Tiếp khách ngày lễ, chủ nhật và ngoài giờ làm việc. Khách hàng ở xa hay gần đều vừa ý. Xin do
CÔNG THƯƠNG XÃ
145 Đề Thám, Saigon, ĐT. 99860

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp.

Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92.999.

Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.

MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 thợ Điện sửa điện nhà và xe hơi. Điều kiện lương tháng. Hoặc làm chia. Hỏi 377 Thành Thái Chợ lớn.

Cần 1 cô phụ bếp hỏi viện Uốn tóc Quốc Tế 40 Phạm Ngũ Lão, gần chợ Thái Bình.

Uốn tóc

Cần một cô thợ chánh biết cắt chải bới. Hỏi 477 Ph. Đình Phùng Sg.

Khai Quan Thuế

Cần 1 người Dédouaneur kinh nghiệm và chịu khó lương hậu, Hỏi 643. Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 bà bếp và 1 người làm việc nhà siêng năng lương hậu. Hỏi 643 Trần h. Đạo (Nancy).

Xưởng Kỹ Nghệ tuyển dụng thợ điện

Cần thợ điện Kỹ Nghệ rành nghề không rành miễn tiếp, ăn ở luôn tại xưởng. Liên lạc 2/6G Bạch Đằng Gia Định vào buổi sáng.

Tài xế Cần tài xế rất giỏi, chăm chỉ, lương cao. 53/1 Trần Khánh Dư.

Cần 1 cậu phụ bán quán kem. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Cholon.

Photo Tự Do. 18 Kỳ Đồng Sg. Cần nhiều thợ sửa phim khoán rành nghề giá cao và nhận dạy nghề cho nam nữ học viên.

Cần thợ Hớt tóc làm chia, tiệm đông khách. Số 360 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần cai cắt áo dài, bảo đảm. Hỏi 21 Cao Thắng Saigon.

Cần 2 cô trẻ đẹp học lực đệ nhị. Để bán hàng. Hỏi 92 Hoàng Diệu — Khánh Hội Sg.

Massage Cần gấp 15 cô massage đi Nha Trang làm ngay lương hậu. Liên lạc cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Saigon ĐT.99.698.

Cần Cho ăn ở miễn phí 2 nữ sinh để nhờ làm sổ sách cho nhà buôn. 4.000đ lương dành cho 1 bà giúp việc nhà giỏi. Hỏi 131 lô C lầu 1 Chung cư Ng. thiện Thuật từ 12g.

Cần thợ ráp áo dài giỏi, Hỏi nhà may Thu Lan 520 Hồng thập Tự.

Cần 2 người đàn bà nấu bếp, lương tháng 4.000đ tới 5.000đ tùy khả năng làm việc ăn ở luôn nhà chủ. 30 Trần quí Cáp Sg.

Cần người giữ em, làm việc nhà trên 25 tuổi. Hỏi 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm).

Cần 1 chị bếp và 1 chị sai việc vặt. 77 Hồng thập Tự Saigon.

Cần một người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 167 Cao Thắng Saigon.

Cần một cô thợ rất và một cô thợ may quần áo con nít. Lương cao. Hỏi Bà Châu 149/2 Hẻm Cô Bắc. Phú Nhuận.

Cần gấp 1 cô thư ký biết đánh máy bật thiệp và trẻ đẹp. 11 Phạm hồng Thái Sg. ĐT 91355.

Câu Lạc Bộ mới mở cần nhiều cô thâu ngân viên khá Anh Văn và chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Cần 1 bà bếp biết nấu thức ăn Đại Hàn nếu đã làm qua nhà hàng càng tốt. Hỏi 26C/11 đường Chi Lăng ngõ Nhất Linh. Sáng từ 9 đến 11 giờ chiều 17 đến 20 giờ.

Cần 1 người làm việc nhà biết nấu ăn, 1 thư ký bán hàng giỏi Anh văn. Hỏi 267 Tr. Hưng Đạo Sg.

Cần gấp thợ sắt, thợ máy, thợ đồng thật rành nghề. Xưởng Trần hữu Hạnh 85/3 Lục Tỉnh ngoài mũi tàu Phú Lâm.

Thợ sửa phim cần rất nhiều thợ sửa Phim. Hỏi Nguyễn Kỳ 27-B Trần nhật Duật Tân Định.

Cần 1 người làm việc nhà và 2 người biết giữ em rành nghề vui vẻ, lương hậu. Hỏi 87 lầu 2 phòng 85/2 đường Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần gấp nhiều cô tuổi từ 18 trở lên đẹp biển và ngoan phụ bán xe sinh tố lương 3000đ đến 4000đ cho quần áo có tiền quà sáng ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi Phan đình Phùng Sg. Số 549/15 vô hẻm.

Cần người cần 2 người đàn bà giúp việc trong nhà, biết đi quần áo đẹp. lương hậu. Hỏi 255 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia) trưa từ 12 giờ đến tối.

Cần 1 chị lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Cần 1 chị giúp việc nhà, được học thêm đan và in. 41 Võ Tánh (lầu 2) Saigon.

Cần 1 nữ tài xế lái xe nhà rành nghề. Hỏi Đại Ngọc 422 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 người đàn bà đi chợ nấu ăn và làm việc nhà ở lại nhà chủ. Lương tháng 4.500đ. Hỏi 7 Nguyễn thành Ý Đakao buổi chiều.

Cần 1 cô vui vẻ, học lực Trung học để giúp việc tiếp khách ở phòng mạch Bác Sĩ. Hỏi 365 Trần quí Cáp từ 19 giờ đến 20 giờ.

Cần một cô thư ký trẻ đẹp biết tiếng Anh. Hỏi Bar LiDo 88 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Cần gấp 1 cô đã học lớp đệ 2è hay 1ère ch.t. Pháp làm secrétaire rồi giúp đỡ cho tiếp tục học nữa. Hỏi bà Giáo nhà thuốc tây 142 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. Điều kiện nghèo và nhớ mang theo chứng chỉ.

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương hậu. Hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần 1 người tùy phái có xe lương hậu. Hỏi cô Kim Thoa 192 Trương minh Ký Saigon.

Cần một nữ thư ký đánh máy biết chút ít Anh Văn và một em tùy phái. Hỏi Phục Hưng Công Ty, 66-A. Công Lý Saigon.

Café Hằng Nga

28/2 Khai trương.
cần gấp 3 cô bán kem và giải khát 316/5 Bạch Đằng Gia định.

Cần thợ Pédale làm tháng, ngày hay khoán lương cao. Hỏi 258 Pasteur Tân Định.

Cần đàn bà bơm xăng. Hỏi Trạm xăng Lăng Cha Cả, 294 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 1 em trai hay gái cỡ 15 16 tuổi để làm việc vặt. Hỏi tiệm giày Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 1 ông bếp giỏi biết món Âu Mỹ. 1 bà từ 35 tuổi trở lên, làm việt vặt và giữ em. Xin hỏi 29 Phạm đ. Hưng Đakao.

Cần Cô giáo có kinh nghiệm dạy trường Tiểu học. 385/3 Phan đình Phùng Saigon.

Victory bar cần 1 cô trẻ đẹp biên Bons rượu Hỏi 101 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần 1 ông lao công biết sửa điện 6000 và 1 chị làm lặt vặt biết nấu ăn 4.000 hỏi 505 Trần hưng Đạo.

Cần tuyển dụng

Hãng buôn Mỹ đang cần nhiều phụ nữ đứng bán hàng nói thạo Anh ngữ để làm việc tại Cam Ranh, Nha Trang, Pleiku, Qui Nhơn và Đà Nẵng. Lương hậu, có tiền phụ cấp. Có xe đưa rước đến nơi làm việc. Xin gửi hồ sơ lý lịch viết bằng Anh ngữ đến địa chỉ : 29 Nguyễn Văn Thinh Sg.

Cần viện uốn tóc sang trọng rộng rãi vì thiếu người trông nom cần cho mướn hay làm chia. hỏi 522 Phan Thanh Giản Sg.

Cần cô đỡ phụ, hỏi BS Hoàn Mỹ, ấp Tân Việt Bảy Hiền.

Nhà in Cần 1 thư ký có xe gắn máy để liên lạc công sở. Xin hỏi 57 Phát Diệm Sg. ĐT 21306.

Cần gấp Nhà hàng cần 1 phụ bếp nam hay nữ, 1 cô trẻ vui vẻ chạy bàn, bán kem, điều kiện đã làm nhà hàng, tất cả đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg

Cần 1 cô bán hàng quần áo trẻ em, hỏi số 5 Thủ Khoa Huân Sg.

Cần một chị bếp và 1 chị làm việc vặt giỏi. hai chị em càng tốt, Không giỏi miễn đến. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần người — Nhiều cô biết chạy bàn quán ăn và biết chút ít Anh ngữ —Một chị bếp biết nấu các thứ chè và pha Càphê — Một người đàn ông biết rành tiếng Anh Pháp Tàu Việt (hợp lệ Quân dịch) — Một người đàn bà quét dọn. Hỏi 24 Lê Lợi 12 giờ đến 22g.

Cần kế toán viên—phụ kế toán viên và thư ký đánh máy rành nghề. Viện Bảo chế O.P.V. 34 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 2 người thợ hớt tóc lành nghề để làm việc tại một địa điểm an toàn cách Saigon 60 cây số. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm vào buổi sáng

Cần 1 tài xế lái xe nhà, nhiều kinh nghiệm, tình trạng quân dịch hợp lệ cư ngụ tại vùng Tân Định hay Phú Nhuận. Hỏi số 298A đường Trịnh minh Thế Sg (Khánh Hội) vào những ngày giờ làm việc.

Cần một sinh viên kèm Anh Pháp Toán cho vài trẻ từ tiểu học đến đệ ngũ. Ưu tiên cho S.V. Luật C.N. một B. Hỏi Ông Thắng vào buổi tối 380/4A Công Lý Sg.

Hãng trà BẢO HƯƠNG

Nhà máy sản xuất tại 104 Bùi Chu Bảo Lộc Lâm Đồng. Cần hợp tác với người có nhà tại Saigon, gần bến xe Lục Tỉnh càng tốt để mở cửa hàng tổng đại lý. Cần đại lý tại các tỉnh. Liên lạc ông Nguyễn văn Tuyến, giám đốc thương mãi của bản hãng. 138 Nguyễn Huệ Phú Nhuận ĐT 24.624, ngoài giờ làm việc.

Cần 1 nữ kế toán rành nghề. Liên lạc 91 Nguyễn Lâm Cholon. Tập sự xin miễn đến.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 90 Trịnh minh Thế (quán Mỹ Ly).

Cần tuyển gấp thiếu nữ lương tháng 15.000đ

Đoàn ca vũ nhạc cần tuyển nhiều thiếu nữ trẻ đẹp, có năng khiếu hoặc ham thích nghệ vũ, cao từ 1m54 trở lên. Thời gian học tập có thù lao, nhà xa bao ăn ở, liên lạc gấp tại Văn phòng số 529/2 Phan thanh Giản Saigon. Xin miễn liên lạc bằng thư từ. Nhận lãnh trình diễn nhiều chương trình vũ nhạc quốc tế.

Cần thêm một người giúp việc nhà lương cao. 48 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần hợp tác với một người có bằng Hộ sinh Quốc Gia để mở nhà Bảo sanh tư. Xin hỏi số 4 đường hương lộ 14 (ngã ba đường Ng. văn Thoại quẹo hương lộ 14).

Cần 2 Giám thị nội trú có tuổi dầy đủ sức khoẻ làm 48 tiếng nghỉ 48 tiếng. Hỏi buổi chiều Trung Tâm Duy Tân 227A đường Trần xuân Soạn Tân qui Đông (bên kia sông, ngang kho Cément).

Cần đúng 3 cô trẻ đẹp làm đấm bóp (massage) Hỏi phòng tắm hơi Ngọc Hà Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt số 180.

Cần người cần nhiều Nam Nữ từ 14t đến 54 tuổi, lương cao, làm lâu dài, làm mãi mãi. Điều kiện : phải học xong 1 lớp máy cắt. Để may đồ nhà binh, ghi tên hỏi thể lệ tại trường Thanh Mỹ. 178C Lê quang Định. Gia Định. Có nội trú. ở tỉnh xa. Các bạn có thể hỏi điều kiện. bằng cách viết thư hỏi địa chỉ trên.

Hớt tóc Manucur

Cần thợ nam và nữ, lợi lộc độ 4 vạn, ưu tiên cho người có giấy an ninh. 53/1 Trần khánh Dư TĐ.

Cần hợp tác

Trong lúc Chánh Phủ ra thêm nhiều loại bạc mới thương gia trẻ tuổi bỏ vốn từ 10 triệu đến 20 triệu để khai thác thương mãi, kỹ nghệ xuất nhập cảng mở nhà hàng ca nhạc hoặc các nghề khác nếu thấy được; . Cần có vốn có tài, biết cách tổ chức, rành nghề, lớn tuổi, người Nam, hoặc Trung, để hợp tác khỏi cần bỏ vốn được hưởng một phần lời và lương căn bản hỏi ông Giám đốc Hotel THIÊN THIÊN số 92 Ký Con Sg. Sáng từ 8 giờ đến 10 giờ. Trưa từ 12 giờ đến 14 giờ.

BAR

Cần chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng.

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ Tàu cần chiêu đãi viên rành nghề có xe đưa rước. Hỏi hẻm 476 số nhà 476/4A Trương minh Giảng

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp cho phòng tắm hơi trong căn cứ Hoa Kỳ cách Sg. 3 km xe đưa rước sáng đi chiều về. Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Club Mỹ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi cô Tuyết 62/20 Yên Đỗ Saigon.

Bar mới khai trương cần nhiều chiêu đãi bao ăn có thưởng Hỏi Bar Lido 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp, lương hậu, bao ăn ở. Địa điểm đông khách làm tại Biên Hòa. Xin liên lạc Biên Hòa Club số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi 19 Nguyễn văn Thoại.

BAR Nguyễn văn Thoại rất đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế (quán Mỹ Ly).

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên, không cần biết tiếng Anh, ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi Kim Bar 440 Trần quý Cáp Saigon góc Cao Thắng gần rạp Ciné Văn Hoa mới.

Bar Lovely 85B/71 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai-b-TrưngSg.

Cần nhiều nữ Chiêu đãi viên trẻ, đẹp, biết nói tiếng Anh giỏi. Hỏi tại 52, Hai Bà Trưng Saigon.

BAR Maxim'S 220 Nguyễn Văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Mido 109 Đồng Khánh Cholon.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi Capitol 115A Đồng Khánh Cholon.

BAR rất đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi bar Mi-a-Mi 142/115 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ

Cần chiêu đãi viên

trẻ, đẹp, thạo Anh Ngữ bụt hồng chia sáu, bốn. Trưa đi tối về, hỏi 1519 hiệu Điện Anh Tuấn Lê văn Duyệt Gia Định tiếp từ 9giờ Sáng đến 12giờ trưa

Man's Hotel Bar rộng rãi mát mẻ sạch sẽ nhiều Mỹ sang trọng ở xa về (toàn rượu Wisky Coke) cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ bao ăn ở lương trọng hậu. Thưởng xứng đáng. Hỏi tại 142/53 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ quẹo vô 100m.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ, bao ăn ở Hỏi : 111 Đường Nguyễn Hoàng ChợLớn.

Lotus Bar rộng đông khách. Cần 1 nữ thâu ngân viên và nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Cần nhiều nữ Chiêu đãi Viên biết nói Anh ngữ cấp tốc Hỏi Sơn Ca bar 11 Thái Lập Thành Saigon.

Cần chiêu đãi viên. Hotel Bar đông khách, có nhạc sống, bao ăn ở. Hỏi Hotel Phong Vân hay Monsoon 136/29-31 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Massage cần nhiều cô trẻ và đẹp. Lương hậu — Bao ăn, ở, làm tại Biên Hòa. Chưa lành nghề có người chỉ dạy. Liên lạc : Biên Hòa Club số 9 Quốc lộ 15 Máy cưa Biên hòa.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi Đà lạt. Bao ăn và ở. Hỏi 1B Cao Thắng Sg lầu 2. Phòng P. Hỏi cô Nga.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Vậy thì trách nhiệm « [illegible] » vào lưng chính phủ những gần 500 triệu một năm đâu có phải báo chí hoàn toàn «phải gánh vác và nay phải trả». Và lại khi chính phủ không định lại giá giấy in báo không phải là chính phủ không nhìn thấy cái thiệt. Sở dĩ chánh phủ phải «nhắm mắt» vì chính phủ thừa hiểu «đối với dân chúng, không có cơm thì không được, do đó gạo dắt cũng cứ mua, nhưng không đọc không chết một khi báo tăng giá quá cao, trong khi đó chính phủ thừa hiểu «muốn chiến thắng trong cuộc chiến này thì đấu tranh chánh trị (trong đó báo chí giữ một vai trò) cũng có tính cách quyết định như đấu tranh quân sự».

Thế nhưng nay, với quyết định tăng giá giấy in báo vừa ban hành, phải chăng chính phủ đã quyết định «mở mắt» rộng vì sự quyến rũ tương đối nhỏ mọn về tài chính (nếu chỉ tính riêng trên số giấy do báo chí tiêu thụ thực sự).

Dù vậy đi nữa, nói cho công bằng thì khi mở mắt vì quyền lợi của mình, có lý nào chính phủ đành nhắm mắt trước quyền lợi của báo chí (mà cũng là quyền lợi của độc giả tức nhân dân) khi đơn phương khẳng định giá trị tờ báo chỉ dựa trên giá trị tờ giấy trong khi trên thực tế về giá thành của một tờ báo thì giá giấy bao giờ cũng chỉ chiếm một tỷ lệ rất nhỏ.

Về phương diện kinh tế, khi quyết định tăng giá giấy in báo, chính phủ đã viện dẫn lý do «tài trợ ngành sản xuất giấy trong nước». Trên nguyên tắc, không ai dám chối bỏ sự chính đáng của chủ trương «khuyến khích kỹ nghệ nước nhà». Thế nhưng trên thực tế tại sao vấn đề sản xuất giấy in báo nay mới được đặt ra ? Và chỉ được đặt ra sau khi (theo lời Chính phủ) kỹ nghệ giấy ở đây đã dư khả năng sản xuất các loại giấy khác không phải giấy báo mà nhu cầu nội địa đòi hỏi ? Sự thực về kỹ nghệ giấy ở nước ta là ; vài năm sau khi kỹ nghệ này được thiết lập tại VN, có người hỏi một nhân vật hữu trách đương thời «tại sao không sản xuất giấy in báo dù đó là nhu cầu thiết yếu và nguyên liệu trong nước đã có sẵn một phần ?» được trả lời «lẽ thứ nhất dù chạy vắt giò lên cổ cũng còn lâu mới bao hết được cái sân thị trường độc quyền về giấy trắng; lẽ thứ hai, trong nghề làm ăn, chỉ có điên mới bỏ cách dễ (tất cả, từ bột giấy tới hóa phẩm đều nhập cảng rất gọn) để chọn cách khó (tìm kiếm và xoay xở với nguyên liệu trong nước) lẽ thứ ba, tránh dính dáng tới một lãnh vực có liên hệ tới một giới bị coi là sắc mác, hay kiếm chuyện (báo chí). Nay thì sự thực này đã bị vượt qua. Lẽ thứ nhất, số xí nghiệp làm giấy gia tăng và sẽ có cạnh tranh, trong phạm vi thị trường hữu hạn cũ là thị trường giấy trắng. Lẽ thứ hai, chiếm thị trường mới, tức thị trường giấy in báo, đáp ứng cho kích thước sản xuất được dự trù gia tăng. Vậy thì vấn đề «tài trợ để phát triển kỹ nghệ giấy» được nêu làm lý do tăng giá giấy vì, trên nguyên tắc là lý do đứng đắn, thế nhưng vấn đề ấn định mực độ tăng giá đặng tạo điều kiện cho sự tài trợ lại căn cứ vào giá thành mà các xí nghiệp vốn đã được hậu đãi quá đưa ra thì là điều đáng phải xem xét lại.

Phải đặt vấn đề đó bởi vì các xí nghiệp giấy đầu tiên là xí nghiệp quốc doanh và công tư hợp doanh, sau đó các công ty tư bản tư nhân ngoại kiều bắt lấy trơn sẵn có mà làm theo và, ở nước ta nói tới quốc doanh (chẳng hạn xe buýt, hàng không, đường...) là nói tới một cái gì không ai muốn nghe vì nghe rất dễ phát giận.

Về phương diện chính trị, bởi vì báo chí là một phương tiện chính trị, cho nên chính quyền lẽ tất nhiên phải nghĩ được cách chiếu cố đến báo chí. Và trong các cách chiếu cố thì cách hữu hiệu nhất là chiếu cố thẳng vào cái bụng — nói nôm na là «nhắm thẳng vào nồi cơm».

Nhất là trong tương lai gần đây, với quy chế báo chí mới, số lượng báo chí còn gia tăng cùng với sự gia tăng số khó khăn tế nhị của chính phủ.

Chỉ trong vòng mấy tháng nữa, với các cuộc bầu cử từ xã, tỉnh cho lên tới bán phần Thượng viện, chính quyền không thể không «lo lắng» cho cuộc thử sức quan trọng này. Bởi vì sau vụ thử sức đó là cuộc dọ sức vào kỳ bầu cử Tổng Thống vào năm tới.

Và bao trùm lên trên là cuộc vật lộn gay go một mất một còn, mệnh danh là đấu tranh chính trị với CS. Thế nhưng trong mọi cuộc so tài đó, có pháp thuật vương đạo và pháp thuật bá đạo.

Việc tăng giá giấy in báo vào lúc này, vì có tính cách «một công đôi ba chuyện», dù được chính quyền trình bày như thế nào đi nữa, cũng không thể ngăn cản dư luận có những thắc mắc không lấy gì làm đẹp đẽ.

Lẽ dĩ nhiên, khi ban hành một quyết định nào đó, chính phủ đã phải tính trước lường sau.

Thế nhưng ngộ lỡ đó là sự tính lộn và lường sai thì sao ? Vì vấn đề lợi ích thực tế và vì vấn đề uy tín lâu dài, thật khó để chính phủ rút lại một quyết định. Thế nhưng như trên đã trình bày các lẽ, chính phủ không nên không xét lại quyết định tăng giá giấy in báo (số thực sự để in báo) như mức độ đã công bố.

CHÍNH LUẬN

6 TIẾP THEO TRANG

Dân Trung Quốc đang quán triệt và thi hành phương châm vĩ đại do lãnh tụ vĩ đại Mao chủ tịch đề ra là nắm thâu cách mạng, thúc đẩy sản xuất, thúc đẩy công tác, thúc đẩy việc chuẩn bị đối phó với chiến tranh phòng ngừa thiên tai đói kém, phục vụ nhân dân và chúng đã vu khống Trung Quốc chống Liên Xô. Hùa theo luận điệu xằng bậy chống Trung Quốc của thầy chúng, bọn bù nhìn Husak xét lại Tiệp Khắc cũng nhảy ra sủa vang tiếng chống Trung Quốc, vu khống Trung Quốc đã can thiệp vào công việc nội bộ của Tiệp khắc đã phá hoại cái gọi là «tình đoàn kết trong đại gia đình xã hội chủ nghĩa» giữa bọn xét lại Tiệp Khắc và bọn xét lại Liên Xô. Việc gì mà phải làm điệu bộ như thế. Thật ra, kẻ nào can thiệp vào công việc nội bộ của Tiệp Khắc nhân dân toàn thế giới chẳng phải đều đã thấy rõ đó sao. Ai mà chẳng biết rằng chính bè lũ phản bội xét lại Liên xô, những kẻ mà các ngươi gọi là người bạn và đồng minh trung thành đã huy động mấy chục vạn quân và trong một đêm đã chiếm đóng Tiệp Khắc làm cho công việc nội bộ của các ngươi trở nên nát bét. Ai mà chẳng biết rằng «bạn trung thành» của các ngươi có xe tăng và lưỡi lê đã giết hại hàng trăm, hàng ngàn người yêu nước Tiệp Khắc, đặt công việc nội bộ của các ngươi dưới sự kiểm soát trực tiếp của bọn sa hoàng mới xét lại Liên xô ! Ai mà chẳng biết rằng thông qua ủy ban Tương Trợ Kinh Tế, bè lũ xét lại Liên Xô đã cướp đoạt và bóc lột rất nhiều của cải kinh tế do nhân dân lao động Tiệp Khắc làm nên.

«Bọn xét lại Liên xô đã can thiệp vào công việc nội bộ của Tiệp Khắc, đã can thiệp vào các lãnh vực từ quân sự, chánh trị đến kinh tế, văn hóa của Tiệp Khắc. Các ngươi chọn cái gọi là can thiệp vào [illegible] bộ để làm đầu đề chống Trung Quốc chỉ làm cho mọi người vừa buồn cười vừa cảm thấy bỉ đất. Chúng tôi thì [illegible] hỏi rằng đất nước Tiệp Khắc bị chiếm đóng, nhân dân bị tàn sát, của cải bị cướp đoạt, dư luận bị hạn chế, tất cả những điều đó là công việc nội bộ hay là công việc ngoại bộ của Tiệp Khắc ! Tên gia trưởng trong cái đại gia đình của các ngươi từ lâu đã tước đoạt hết những công việc nội bộ của các ngươi rồi, đâu phải chỉ có can thiệp mà thôi. Cái trò hề [illegible] trên đó bè lũ Husak làm theo chỉ thị của Mạc Tư Khoa chẳng qua là nhằm đạt tới mục đích thật sự hằng thâm qua việc ráo riết chống Trung Quốc để phá hoại tình hữu nghị nồng thắm giữa Nhân Dân [illegible] đông đảo nước Trung Quốc và Tiệp Khắc và đàn áp mạnh hơn nữa nhân dân yêu nước Tiệp Khắc».

5 TIẾP THEO TRANG 1

rõ bản chất phản động của bọn sa hoàng mới tức bọn xét lại Liên xô còn tập đoàn xét lại Tiệp Khắc Husak bán rẻ tổ quốc, bán rẻ lợi ích của nhân dân lại trơ trẽn làm những tên tôi đòi và tay sai của bọn xét lại Liên xô.

Trước và sau khi lên cầm quyền, chúng gân cổ lên bào chữa những tội ác của bọn đế quốc xã hội và phát xít xã hội xét lại Liên xô, nói rằng sự chiếm đóng quân sự của bọn xét lại Liên xô là hoàn toàn cần thiết, là để bảo vệ chủ nghĩa xã hội ở Tiệp khắc, chứ không phải là sự xâm lược.

Trong số ra ngày 11-2 năm nay, báo Quyền Lợi Đỏ của bọn xét lại Tiệp Khắc, bằng giọng lưỡi trắng trợn hơn nữa, đã dâng một bài tâng bốc bọn xét lại Liên Xô là «người bạn và đồng minh trung thành của chúng ta, là kẻ bảo vệ nền độc lập và công cuộc xây dựng chủ nghĩa xã hội của chúng ta».

10 TIẾP THEO TRANG 1

Ông George Reedy, cựu tham vụ báo chí của ông Johnson, đã viết một bài báo trên tờ tạp chí Look với nhận định trên. Ông viết tiếp rằng tòa Bạch ốc có «khung cảnh của một hoàng cung... và là nơi không thích hợp cho một chính phủ của một dân tộc tự do».

Theo ông Reedy, TT Johnson là «nạn nhân của một cơ chế khả nghi» tại tòa Bạch ốc, cơ chế này bắt đầu tách ông khỏi thực tế chính trị ngay ông bước vào tòa nhà này».

Ông Reedy nhớ rằng TT Nixon đã bãi bỏ dự định nói chuyện với các người biểu tình phản chiến ngồi ở Tòa Bạch Ốc khi mấy người trong bộ tham mưu và nhân viên nói các khuyên ông không nên nói với họ.

Ông viết khung cảnh chung quanh tòa Bạch Ốc không giúp cho «bản chất thiết yếu nhất của nghệ thuật chính trị gia là khả năng cảm thấy tư tưởng của dân chúng, và cuộc thăm dò dư luận không thay thế được. Ông đã mất phần nào cảm nghĩ thiên bẩm về điều người dân tin và không tin ông đã trở nên quen thuộc với việc thay thế chỉ huy bằng việc khuyến dụ».

4 TIẾP THEO TRANG 1

chức hàng không dân sự toàn vùng trong một ngày gần đây, và hiệp ước hàng không Phi — Việt sẽ thắt chặt thêm tình đoàn kết sẵn chắc giữa hai nước.

Được biết, hiện nay, hàng tuần hãng Philippine Airlines và hãng Air Vietnam có hai chuyến bay từ Saigon đi Manila và ngược lại.

Hội nghị khoa học.

HÁN THÀNH 23-2 (UPI) — Nguồn tin bộ Ngoại Giao hôm thứ Hai cho hay Đại Hàn đang cứu xét đề nghị của Phi Luật Tân nhằm tổ chức một hội nghị các tổng trưởng khoa học và kỹ thuật của 14 quốc gia Á Châu và Thái Bình Dương.

Theo tin trên, chính phủ Phi luật Tân đã đề nghị phiên họp khai mạc hội nghị sẽ được tổ chức tại Manila vào tháng 8 tới.

Tin cho biết thêm khi phiên họp được tổ chức, các quốc gia tham dự sẽ dự thảo một hiến chương về khoa học cho vùng Á Châu và tìm cách trao đổi về tin tức khoa học cùng huấn luyện sinh viên.

Theo nguồn tin, các quốc gia được mời gồm Nhật Bản, Trung Hoa Quốc gia, VNCH, Đại Hàn, Mã Lai Á, Thái Lan, Nam Dương, Ấn Độ, Hồi quốc, Tích Lan, Tân Gia Ba, Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan.

2 TIẾP THEO TRANG 1

của Hoa kỳ trước kia và hiện nay.

Thực ra, lúc này chính sách của TT Nixon tại VN đã được dân Mỹ ủng hộ, do đó ngày nay CS khó mà còn cơ hội lợi dụng để làm áp lực nội bộ Hoa Kỳ và họ phải tự trách họ.

Sau cùng, đề cập đến viễn ảnh hội đàm Ba Lê, Ngoại Trưởng hy vọng rằng dù sao cuộc hội đàm Balê cũng sẽ có ích. «CS đã thất bại khi chúng cố gắng biến hội đàm thành diễn đàn tuyên truyền. Bằng cách giữ quyền chủ động và trầm tĩnh nhờ sự kiên nhẫn và tự chế, chúng ta đã giữ được trách nhiệm mở các con đường dẫn tới Hòa bình.

Ông giải thích lý do vì sao VNCH vẫn còn tham dự cuộc hội đàm Balê qua 55 phiên họp không có kết quả trong khi dư luận đã tỏ vẻ quá chán nản và sự nghi ngờ của quần chúng đối với thái độ ngoan cố lì lợm của CS.

Ông nói lý do đó là chúng ta không muốn cho CS được tự do thực hiện chiến lược của chúng và sự hiện diện của chúng ta tại cuộc hội đàm sẽ hạn chế những âm mưu của chúng.

Để kết luận, Ngoại trưởng Trần văn Lắm kêu gọi : chúng ta phải tỏ ra kiên nhẫn và thiện chí hơn, trong khi chờ đợi ngày mà CS thấy không thể thực hiện được giấc mơ xâm lược.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Viên Chỉ huy trưởng Nghĩa quân cho biết đơn vị BV này có thể là thuộc tiểu đoàn 2 trung đoàn 66 BV. Báo cáo của đơn vị Nghĩa quân này đã gửi ông Quận trưởng Duy xuyên.

Ông cố vấn trưởng Hoa kỳ là thiếu tá Jack Cordowa cho biết cách quận ly Duy xuyên chưa đầy 1 dặm, một toán cố vấn Mỹ cũng đã nghe được cách đây vài ngày 1 tin tương tự qua máy radio. Người nghe là Trung uý Awneo Rand. Hai người da trắng bận chiến phục Hoa kỳ đi theo đơn vị BV chưa được xác nhận là lính Mỹ đi theo BV. Mặt khác 1 vài phi công Mỹ hoạt động tại vùng đó cho biết đã nhận được qua máy radio «không được bắn và phải bay đi chỗ khác».

3 TIẾP THEO TRANG 1

nhận trong bản thông báo chung hồi tháng 11 vừa qua rằng nền an ninh của Đại Hàn rất cần thiết cho nền an ninh của Nhật Bản. Tuy nhiên, Nhật sẽ khoanh tay nếu Bắc Cao chỉ gia tăng du kích chiến.

Nhật sẽ can thiệp khi nào LHQ công nhận là Đại Hàn bị xâm lăng. Nhưng nếu địch xâm lăng trước khi LHQ kịp công nhận, Nhật sẽ phát tức tốc đối phó với tình thế này để khỏi mất thì giờ quý báu. Dầu sao, hiệp ước an ninh Mỹ—Nhật không phải là vô hạn định, và thời hạn của nó sẽ phải do nhân dân Nhật quyết định.

1 TIẾP THEO TRANG 1

và bọn cầm quyền phản động Vientiane» đã tiếp tay cho Mỹ để tấn công CS ở Lào gây nhiều thiệt hại cho CS.

Bản tuyên bố nhấn mạnh rằng CS Lào «nghiêm khắc lên án những hành động quân sự cực kỳ phiêu lưu trên» của Hoa kỳ và chính phủ Hoàng gia Lào mà bản tuyên bố cho là «vi phạm thô bạo hiệp nghị Genève 1962 về Lào và mọi luật pháp quốc tế». Bản tuyên bố đe dọa rằng CS sẽ đánh mạnh hơn nữa và Mỹ Lào «hoàn toàn chịu trách nhiệm về mọi hậu quả». Bản tuyên bố kêu gọi dân Lào hãy theo CS để lên án Mỹ và chính phủ Lào và kêu gọi nhân dân thế giới, nhất là các nước tham dự hội nghị Genève 1961-1962 về Lào hãy phản đối, ngăn chận Mỹ tấn công CS ở Lào và buộc Mỹ «phải triệt để tôn trọng hội nghị Genève 1962 về Lào» để Lào giải quyết vấn đề nội bộ trên cơ sở hiệp định Genève về Lào.

Vẫn theo đài Hànội, tất cả các báo chí tại Hànội hôm nay đều quảng cáo rùm beng chiến thắng Đồng Chum dường như với mục đích nâng cao tinh thần cán binh CS và dân chúng tại BV cũng như cán binh CS tại Miền Nam.

14 TIẾP THEO TRANG 1

khi bay qua một đồn Địa phương Quân VN 7 cây số Tây Bắc Qui Nhơn thì có đạn lửa từ đồn bắn lên, Phi cơ Hoa kỳ đã xạ kích xuống làm 1 binh sĩ ĐPQ chết, 5 binh sĩ khác bị thương và gây cho 26 thường dân khác bị thương.

Cũng tại Bình Định, khoảng 13g15 trưa qua, một thành phần lữ đoàn 2, sư đoàn 4 BB Hoa kỳ đã tìm thấy một hầm dấu đạn của Cộng quân chôn dấu, khoảng 7 tấn, tại 30cs BĐB An Khê. Hầm chứa này gồm những món sau đây

22 đạn hỏa tiễn 122 ly, 26 đạn súng cối 82 ly, 29 đạn hỏa tiễn B-40, 9.000 đạn súng nhỏ, 5.000 ngòi nổ, 1.500 thước dây dẫn nổ, 50 cân Anh chất nổ TNT, 2 mìn chống chiến xa.

Trong 24 giờ qua, có 8 vụ pháo kích của Cộng quân trên toàn quốc trong đó 2 vụ vào cơ sở Mỹ và 3 vụ gây thiệt hại

Tại Phong Dinh lúc 1g00 sáng nay, Cộng quân pháo kích 20 quả súng cối 60 ly vào 1 khu dân cư tại 4cs Tây, quận lỵ Phong Thuận gây cho 1 thường dân chết và 3 thường dân bị thương.

Vào chiều 22-2, 1 trực thăng UH1 rớt vì trúng đạn địch tại Bình Long, nhân viên phi hành vô sự.

Hôm qua, các B-52 thực hiện 2 phi vụ oanh tạc vào các mục tiêu Cộng quân tại tỉnh Bình Tuy.

Đề nghị ngưng bom

ĐÔNG KINH 24-2(AP) Hôm qua Pathet Lào đã yêu cầu Anh, Nga là đồng chủ tịch hội nghị Genève lấy có «những biện pháp mạnh mẽ hữu hiệu và cấp bách nhất» để chấm dứt việc Mỹ oanh tạc ồ ạt bằng B. 52 ở Lào. Lời yêu cầu này do Phoumi Vongvichitt đưa ra trong một điện văn gửi Anh Nga được đài Hànội loan báo.

Tại Vạn Tượng, đại diện của Pathet Lào là Soth Phetrasy nói với ký giả trong cuộc tiếp tân ở tòa đại sứ Nga rằng việc Mỹ ngưng hết các cuộc oanh tạc ở Lào là điều kiện của Pathet Lào cho mọi cuộc thương thuyết hòa bình với chính phủ hoàng gia Lào. Vụ chiếm cánh Đồng Chum là một thất bại của Mỹ.

Nam Bắc VN phải là hai nước độc lập trung lập

NỮU ƯỚC, 23-2 (AP) : Tổng thống Pháp George Pompidou trong khi đang viếng thăm Hoa kỳ có nói rằng ông tin là cuộc chiến tranh VN sẽ không thể chấm dứt nếu không có sự tham dự chính trị của TC và của các cường quốc khác.

TT Pompidou đã nói như vậy trong một cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí Tin Tức Thế Giới và Hoa kỳ. Ông Pompidou nói rằng tất cả các quốc gia ở ĐNÁ kể cả Nam và Bắc VN nên được độc lập và trung lập và không nên có quân đội ngoại quốc nào, thuộc bất cứ loại nào, chiếm đóng tại các nước đó.

Tổng Thống Pháp đã đến căn cứ không quân Andrew hồi 3 giờ 56 chiều 23-2 và đã được PTT Agnew ra đón. Tổng Thống Pháp sẽ đáp trực thăng của TT Nixon để đến trại David trước khi đến Bạch Ốc.

Hồi đêm hôm thứ hai, một nhóm khoảng độ 5.000 người đã tụ tập để biểu tình phản kháng trong vòng trật tự trước tòa Bạch Ốc. Cuộc biểu tình này do hiệp hội những người Mỹ gốc Do Thái tổ chức để phản đối việc nước Pháp bán máy bay phản lực chiến đấu cho Lybie. Họ mang những biểu ngữ nói rằng máy bay đó có thể sẽ được dành cho các nước Á rập xử dụng để đánh vào Do Thái.

Tin Mừng

Nhận được Hồng thiệp báo tin lễ Đính Hôn của Trưởng Nữ ông bà Trung Tướng ĐẶNG-VĂN-QUANG :

Cô Agnès ĐẶNG - BÍCH - THU

Đẹp duyên cùng :

Cậu PHAN-XUÂN-THUẬN

Lễ Đính hôn cử hành tại Saigon ngày 25-02-1970. Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng hai họ ĐẶNG-PHAN và chúc mừng đôi uyên ương THU-THUẬN trọn đời hạnh phúc.

Ô. Bà CAO-THẾ-DUNG

Mừng Lấy Vợ

Cậu BÙI-QUYỀN tức TRẦN-QUỲNH

Ký giả báo Quyết Tiến.

Cô HUỲNH-THỊ-MAI

sẽ cưới nhau ngày 25-2-70. Chúc cô cậu yêu nhau cả đời.

LÊ THIỆP. TRẦN QUANG. TRẦN VIỆT HOÀI
NGUYỄN VẠN HỒNG. NGUYỄN HOÀNG ĐOAN.
LAM THIÊN HƯƠNG. MỘNG HÙNG.

Chúc Mừng

Được tin tới ngày 1-3-1970 :

Bác Sĩ VŨ - NGỌC - ĐIỀN

làm lễ thành hôn cùng

Chị NGUYỄN - KIM - LOAN

Thành thực chúc anh chị trọn đời hạnh phúc.

BS Nguyễn-Cẩm-Thạch.
BV 2 Dã Chiến (Kontum).

Chúc Mừng

Được tin mừng :

Anh NGUYỄN - VĂN - THIỆU

Đẹp duyên cùng :

Chị PHẠM - KIM - ÁNH

Hôn lễ sẽ cử hành tại Tiên Thủy Hàm Long vào ngày 24-2-70 (19.1 ÂL)

Chúng tôi thành thật chúc mừng anh chị trăm năm hạnh phúc.

Một nhóm giáo sư tu sĩ : Châu Minh. Phạm Hòa. Phạm Nhứt. Công Trừ. Hoàng Phong. Trúc Anh và Bác sĩ Đặng công Hớn

Thành thật Chúc Mừng

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà Trung Tướng Đặng-Văn-Quang sẽ làm lễ đính hôn của Trưởng nữ :

Agnès ĐẶNG-BÍCH-THU

cùng

Cậu PHAN-XUÂN-THUẬN

vào ngày 25-2-1970.

Thành thật chúc mừng hai họ Đặng—Phan và Bích-Thu—Thuận những ngày tươi đẹp nhiều thương yêu.

Ô. Bà LƯU-VĨNH-LỮ

KÍNH CÁO

Chúng tôi trân trọng kính cáo cùng quý vị khách hàng rõ : Từ ít lâu nay, có một số thợ mạo nhận của kỹ nghệ lạnh Quang Hưng thường hay đến các nhà xin làm bảo trì máy lạnh.

Để tránh những việc đáng tiếc có thể xảy ra, chúng tôi xin kính tin quý khách lưu ý : Thường xuyên, mỗi khi cử thợ đi sửa chữa hoặc bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, chúng tôi đều có lập phiếu công tác đóng mộc ghi rõ danh tánh thợ — giờ đi, về, địa chỉ khách hàng — công tác thực hiện — Phiếu công tác có chữ ký của Quản lý Hãng Quang-Hưng và chữ ký nhận của khách hàng.

Những người thợ nào không xuất trình cùng quý vị phiếu công tác nói trên, đều là những kẻ gian mạo nhận danh nghĩa thiệm Hãng.

Kỹ Nghệ Lạnh QUANG HƯNG
328 Trương Minh Giảng Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông TRỊNH-VĂN-THỈNH

chủ hiệu giầy DADA

là Em, Anh, Chồng, Cha, Bác, Cậu và Ông chúng tôi đã mệnh chung hồi 10g30 ngày 23-2-70 tại tư thất số 38 đường Huỳnh Khương Ninh, Saigon, hưởng thọ 61 tuổi

Lễ cất đám sẽ cử hành hồi 8g sáng thứ Năm 26-2-70.

Anh	— Trịnh văn Sĩ, vợ, con và các cháu
	— Trịnh văn Lung, vợ, con và các cháu
	— Trịnh văn Cung, vợ, con và các cháu
Chị	— Trịnh thị Tấm, chồng, con và các cháu
Chị dâu	— Bà Trịnh văn Vụ, con và các cháu
	— Bà Trịnh văn Nha, con và các cháu
	— Bà Trịnh văn Đông, con và các cháu
Chị vợ	— Bà Lê văn Đang và các con
Em trai	— Trịnh văn Trác, vợ và các con
Em	— Trịnh văn Hệ, vợ và các con
Em dâu	— Bà Trịnh văn Đính và các con
Em rể	— Trần văn Hoàng, vợ và các con
	— Trần thanh Liêm, vợ và các con
Vợ	— Bà Trịnh văn Thỉnh, nhủ danh Lê thị Sáng
Con trai	— Trịnh văn Du
	— Trịnh ngọc Thức, vợ và các con
	— Trịnh quang Thiện
Con gái	— Trịnh thị Hải, chồng và các con
	— Trịnh kim Cúc
	— Trịnh kim Lan
	— Trịnh kim Liên
Cháu trưởng Nam	: Trịnh văn Sắc, vợ và các con

Tang gia đồng khấp báo

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Phân ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Bà NGUYỄN-THỊ-CHI Cán sự Điều dưỡng, Trưởng Chi Y Tế Quận Phan Lý Chàm tạ thế tại Chợ Lầu. Toàn thể nhân viên Ty Y Tế Bình Thuận thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Kính cầu nguyện linh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên
Ty Y Tế Bình Thuận

Phân Ưu

Được tin trễ :

Thân-Phụ

Bạn NGUYỄN-NGỌC-ÁNH đã thất lộc tại Bạc Liêu

Thành thật chia buồn cùng bạn Ánh và tang quyến, cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể SQ Khóa 16
TVBQGVN Dalat

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Các chư liệt vị trong cơ quan quân sự
- Quý ông, quý bà, quý bạn
- Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và đưa linh cữu con chúng tôi là :

Cố Thiếu Úy LÝ-QUỐC-DŨNG

đã đền nợ nước ngày 17-2-70

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Cha mẹ : Lý-Quốc-Thụy, Lê-Thị-Hòa
và toàn thể tang quyến

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý Ông Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Vợ và Mẹ chúng tôi là :

Bà Lâm-Thị-Xuyến

từ trần ngày 14-2-1970 hưởng thọ 76 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

- Ông Huỳnh quế Vinh, Chồng
- Cô Huỳnh thị Xiêm
- Bà Huỳnh thị Tuân, chồng và các con
- Bà Huỳnh thị Quế Ngọc, chồng và các con

Hãng Alaska Barge And Transport, Inc., cần chuyên viên điều khiển cần trục và đầu bếp biết nấu món ăn Hoa Kỳ.

Liên lạc tại 171-175 Hàm Nghi, Saigon, vào khoảng 1400 đến 1700 giờ hằng ngày.

Cần Gấp

1 thợ tiện
1 thợ hàn gió và điện
lành nghề và hợp lệ quân dịch

Xin hỏi LUCIA-ASIE (Sở Hành Chánh) 35 Đại lộ Lê Lợi Saigon.

Phân Ưu

Được tin Bạn :

HUỲNH - NGỌC - QUANG

Giáo Sư T.T.Q.G.N.N

đã từ trần tại Saigon.

Thành kính Phân Ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn sớm đến cõi vô ưu.

Hoàng Mạnh Đệ
Đồng Sĩ Khiêm
Trần Lê Nhân
Lê Văn Tú
Nguyễn Viết Trương

Dương Văn Đức
Châu Tâm Luân
Chu Phạm Ngọc Sơn
Bùi Văn Trọng
Trần Văn Xường

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRẦN-CÔNG-TRÙ

là NHẠC-PHỤ của Ông PHẠM-VĂN-PHỈ, Quận Trưởng Quận Nhứt, Thất lộc ngày 18-2-70, tại tư thất 274 Đề Thám Saigon.

Thành thật phân ưu cùng Ông Phạm-Văn-Phỉ và tang quyến, kính chúc hương hồn Cụ tiêu diêu nơi cõi Phật.

Diệp-Bảo-Tân
Giám Đốc Maxim's

Phân ưu

Được tin BÀO-ĐỆ Thiếu Tá LÝ-NGỌC-AN

Cố Thiếu Úy Lý-Quốc-Dũng

Thuộc Sư Đoàn 21 Bộ Binh đã anh dũng đền nợ nước tại Bạc Liêu

Thành thật phân ưu cùng Thiếu Tá và gia quyến. Cầu chúc hương hồn quý Bào Đệ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Tá Lê-Công-Thịnh
Q. Trưởng Khối CTCT/K.Đ. 33
cùng toàn thể quân nhân các cấp thuộc khối

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Hiền-Phụ

Đồng Nghiệp TRẦN-VĂN-TÀI, Thừa phát lại, ở Biên Hòa, Đã mệnh chung ngày 17 tháng 2dl năm 1970.

Thành thật chia buồn cùng Đồng Nghiệp và tang gia.
Cầu chúc cho hương hồn Chị sớm tiêu diêu nơi Miền Cực Lạc.

Toàn thể Thừa phát lại Saigon

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quý đoàn thể tôn giáo
- Quý Cơ Quan công và tư
- Quý Hiệp Hội
- Quý thân bằng cố hữu

đã giúp đỡ, phúng viếng và đưa đám Chồng, Anh, Cha và Ông chúng tôi :

Ông NGUYỄN-VĂN-MẠNH

Phủ hồi hưu
tạ thế ngày 20-2-1970

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-MẠNH
và tang quyến
đồng bái tạ

Mời các bạn lại dự các buổi lễ của Cơ Đốc Giáo Khoa Học tại địa chỉ mới :

39 Lê Lợi

PHÒNG SỐ 10

Chủ Nhật : 10 giờ sáng
Thứ Tư : 7 giờ 30 tối

Đất, Phố Buôn Bán, Bán

(Bán Từng Lô)

1) Bán 2 căn phố buôn bán (3 từng lầu) 200m2 tại đường Bùi hữu Nghĩa, Chợ Hòa Bình (Chợlớn). Tính từng căn cũng được.
2) Bán một miếng đất 2.500th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).
3) Bán 3 lô đất 3.700th/v mặt tiền xa lộ, gần ngã tư Gia Định — Thị Nghè, cách xa cảng xa lộ 200th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ). Tính từng lô cũng được.

Xin hỏi Ô. NGHI, 80 Gialong — Saigon. Đ.T. 90.215.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn kính cáo quý cụ, ông, bà và thân bằng cố hữu : Con, em, anh, chồng và cha chúng tôi là :

Nguyễn-Đăng-Bảng

hưởng dương 27 tuổi.

đã hy sinh vì Tổ Quốc tại Long An ngày 21-2-1970.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 26-2-1970, hồi 8g30 sáng tại Bệnh viện Đồn Đất và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Cha mẹ	: Ô.Bà Nguyễn Đăng San
Cha Mẹ vợ	: Ô Bà Hà Văn Thị
Vợ	: Hà Thị Xuân
Con	: Nguyễn Đăng Xuân Thùy Hà
Anh	: Nguyễn Đăng Khoa vợ và các con
Em	: Nguyễn Đăng Tuấn
Chị	: Nguyễn Thị Bảo, Chồng Lâm văn Thiết và các con
—	: Nguyễn Thị Thảo, Chồng Nguyễn như Thi và các con
—	: Nguyễn Thị Hiền, chồng Chu xuân Thanh và các con
—	: Nguyễn Thị Thuận, chồng Phùng quốc Điền và các con
—	: Nguyễn thị Tảo, chồng Nguyễn Ngọc Quế và các con
Em	: Nguyễn thị Ngọc-Dung
—	: Nguyễn thị Thu Hương

Xin miễn phúng điếu.

Cáo phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rằng : Con, Vợ, Em, Chị, Mẹ và Bà chúng tôi là :

Bà Nguyễn - Năng - Túc

Nhũ danh Nguyễn - Thị - Thịnh

đã từ trần ngày 17-2-1970 hồi 13 giờ, tức ngày 12 tháng Giêng âm lịch năm Canh Tuất, hưởng thọ 43 tuổi.

Lễ Phát Tang đã được cử hành tại Bệnh Viện Đồn Đất Saigon ngày 22-2-1970, tức ngày 17 tháng Giêng âm lịch Canh Tuất.

Lễ Chuyển Cữu sẽ được cử hành ngày 25-2-1970 (tức 20 tháng Giêng âm lịch) tại Bệnh Viện Đồn Đất hồi 8 giờ 30 sáng và An Táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.
Xin miễn phúng điếu.

Tang gia đồng khấp báo.

Cha	:	Nguyễn viết Dậu
Chồng	:	Nguyễn Năng Túc
Anh	:	Nguyễn Viết Bính, Vợ và các con.
Em	:	Nguyễn thị Vượng, Chồng và các con
		Nguyễn thị Quý, chồng và các con
Em chồng	:	Nguyễn Tự Khuê, Vợ và các con
Con	:	Nguyễn thị Minh Phượng
		Nguyễn thị Minh Châu
		Nguyễn thị Minh Thư
		Nguyễn Quý Hùng
		Nguyễn Anh Dũng
		Nguyễn thị Minh Tâm
		Nguyễn Anh Tú
Con Rể	:	Bác Sĩ Vũ Văn DZI
Cháu Ngoại	:	Vũ Xuân Vinh

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà LÊ-VĂN-MUÔN

nhũ danh TRẦN-THỊ-CHỮ

NHẠC-MẪU Anh LÂM-BÌNH-THÀNH, Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Quốc Gia vừa tạ thế.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với gia đình Bạn Lâm Bình Thành và nguyện cầu linh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đặng-Thái-Dắc
Phạm-Tạo